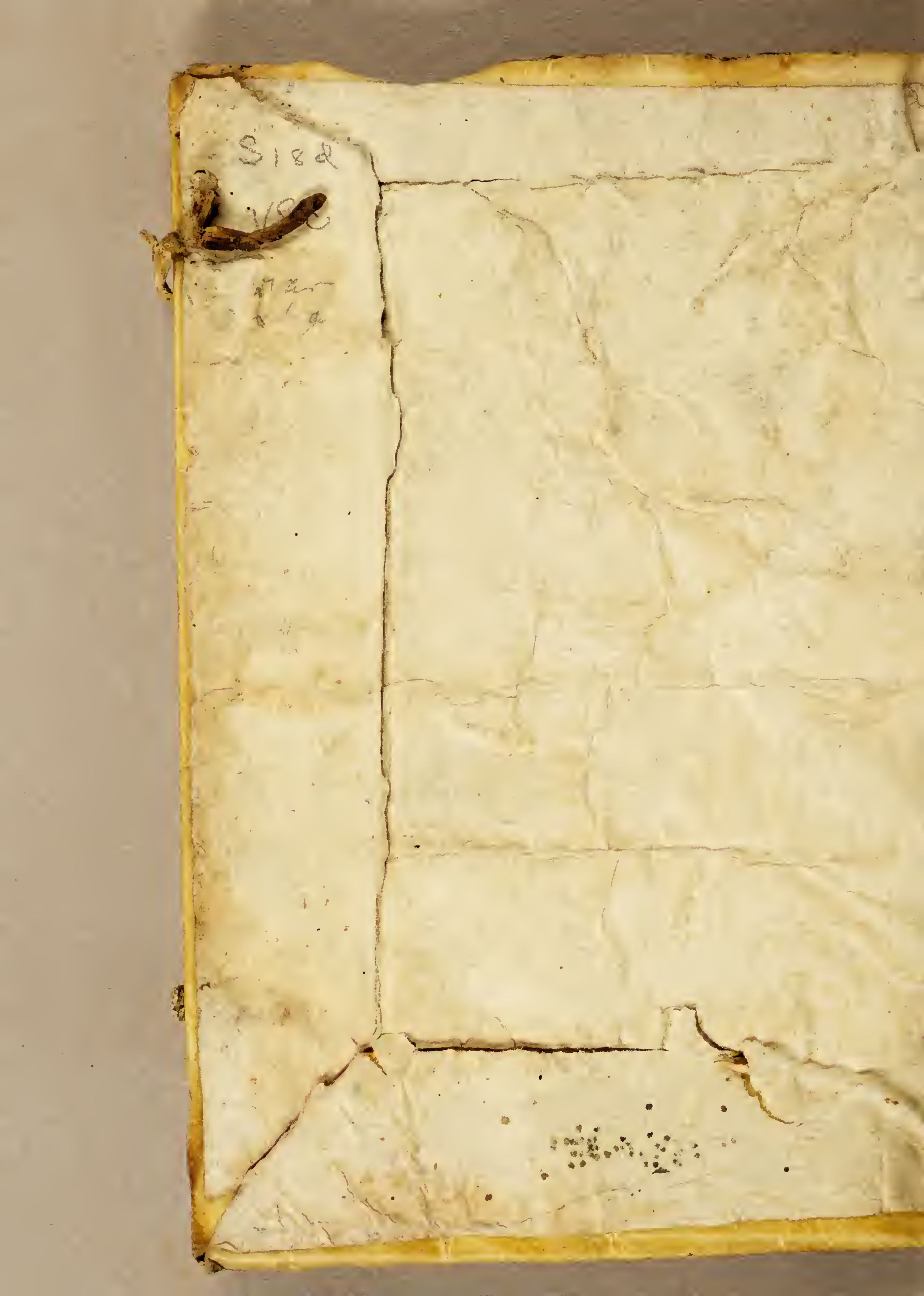
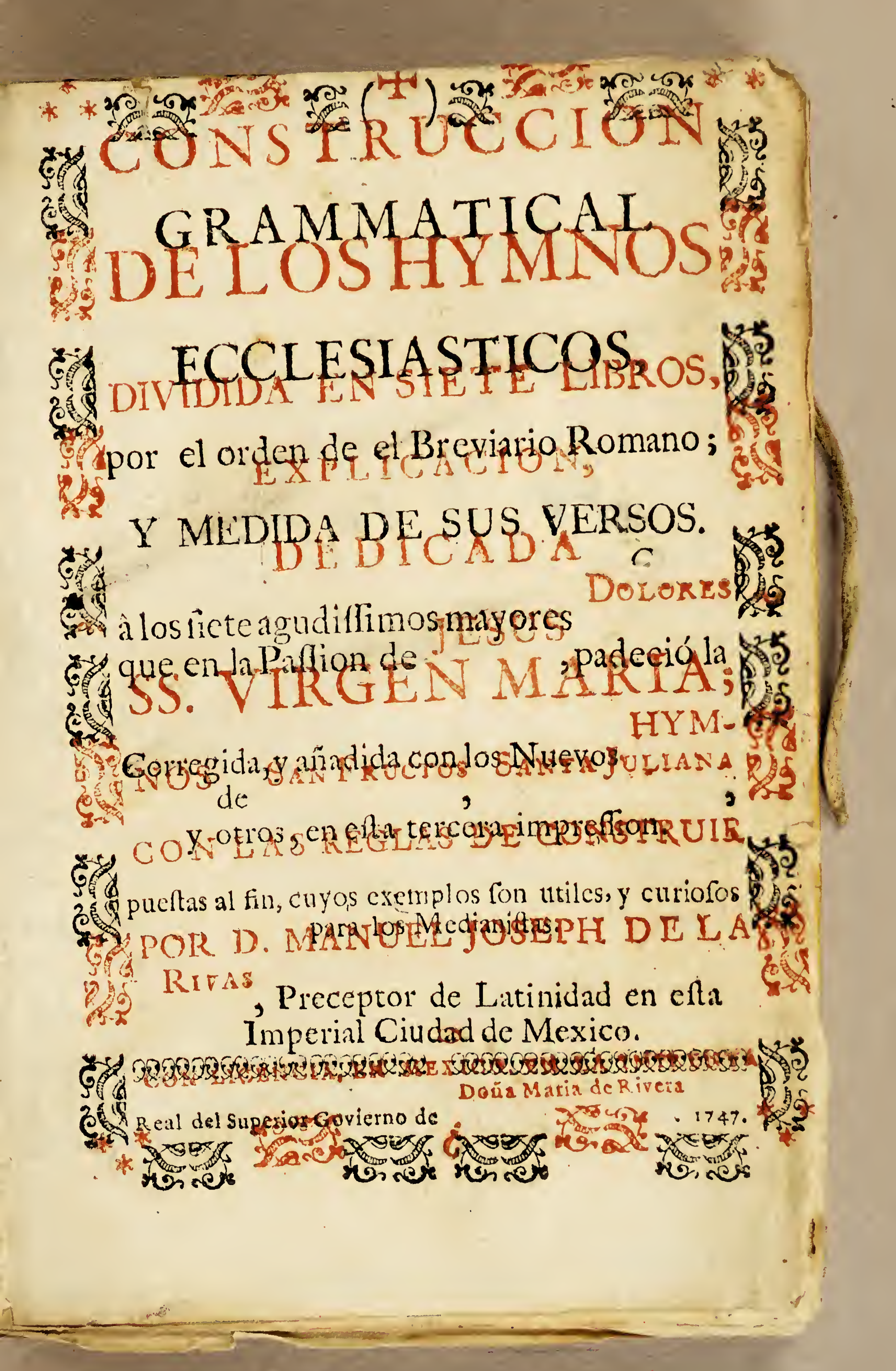



S18d



(†)

CONSTRUCCION GRAMMATICAL DE LOS HYMNOS ECCLESIASTICOS,

DIVIDIDA EN SIETE LIBROS,

por el orden de el Breviario Romano;

EXPLICACION,

Y MEDIDA DE SUS VERSOS.

DEDICADA

à los siete agudissimos mayores DOLORES

que en la Passion de JESUS, padeció la

SS. VIRGEN MARIA;

Corregida, y añadida con los Nuevos HYMNOS de SAN FRUCTOS, SANTA JULIANA,

y otros, en esta tercera impression,

CON LAS REGLAS DE CONSTRUIR

puestas al fin, cuyos exemplos son utiles, y curiosos para los Medianistas.

POR D. MANUEL JOSEPH DE LA RIVAS, Preceptor de Latinidad en esta Imperial Ciudad de Mexico.

CON LICENCIA, EN MEXICO,

Real del Superior Govierno de Doña Maria de Rivera. 1747.

-:✠:-

IN HONOREM, LAUDATIONEM, ET OBSEQUIUM PURÆ ADMODUM, VALDE DOLENTIS, AC NIMIS AFFLICTÆ, SACRATISSIMÆ GENITRICIS DEI MARIÆ, NEC PRIMAM SIMILEM, NEC SECUNDAM HABENTIS: ULTIMIS VOCIBUS CONSONIS OCTAVA CONCORDIA CARMINUM, UNA CUM ACHROSTICHYDE CONFECTUM ARTIFICIOSE

EPIGRAMMATUM:

MATER, Filia, Sponſaq́ pulchra creantis Amoris,
Ac Templum Tryados, Arca Deique pia,
Tot tantoque eſt enſe gravi confixa Doloris,
Excipiat, quæſo Carmina noſtra ſcia;
Recte Stabat celſa Cadés quaſi Palma laboris:
Participes Cæli nos age Sancta Via!
Iſtinc ſis nobis Cuſtos, ſèd Virgo Sacrata
Aſt nè ſint, taceo, nubila verba data.

SONE-

SONETO DEDICATORIO.

A VOS, afligidissima SEÑORA,
aquesta Construccion vá dedicada,
pues el *Verbo*, Palabra siempre increada
en Vos *construida*, VIRGEN os mexora:
Maestra os predice, Silla os athesora
en la *Oracion* del Angel anunciada,
donde por *Sabia* fuisteis exaltada
â Madre de la *Sciencia*, que se adora:
Merezca por humilde, ò Reyna Pura!
esta corta Obra en Vos ser admitida,
que en solo esso *su acierto* se assegura;
Pues quedando *emmendada*, y *corregida*,
quando â Vos *dedicarse* fiel procura,
es por quedar del todo esclarecida.

Hendecasylaba Oblacion.

TErcera vez, ò *Dolorosa Madre*!
Tercera vez, ò *Reyna* esclarecida!
El mal formado corte de mi Pluma.
A vuestras Regias Aras se *dedica*:
Pues de mi Devocion el Zelo ardiente
Funda en vuestros *Dolores* la delicia,
Y en este Hendecasylabo Romance
Aspiro â que mi afecto se *reimprima*.
De los *Hymnos* Sagrados de la Iglesia
El Dulze suave metro me combida
A que *construida* esta *Obra*, se construya
A Vos, yendo *emmendada*, y *añadida*.

Nò

No de el trabajo material procuro
El aplauso; mas quiero que se diga,
Que soys VIRGEN, MECENAS Soberana;
A quien mi voluntad se sacrifica:
Vuestros siete DOLORES son, Señora,
Los que mi humilde cortedad animan,
Para que al *dedicaros* este Obsequio,
Sin temor de *Censura* le prosiga.
Quedando la *Obra* yá bien *dedicada*
Por si acaso se vé mal discurrida;
No por la *causa*, si por el *efecto*,
Que es el *humano*, la otra muy *Divina*:
Bien Señora, que al tiempo, que os le ofrezco,
Lo que me alienta mas, me desanima,
Que para *dedicar* â vuestras plantas,
Es toda empressa corta, y nada digna.
A vista de Alexandro, se refiere
Sudó, de Marmol una Estatua fria:
Pues como se hallará mi corta Pluma
A el ponerse, SEÑORA, â vuestra vista?
Mas los Desseos, que â vuestros Pies consagro,
Vuestra alta Magestad, solo reciba,
Que yá conseguirán Nombre de Grandes
Quando por Grande vuestra Alteza miran:
Y cerrando el *Programma* de mi Nombre
A el *Anagramma*, que refiere *SIRVA*,
Con humildad oy se dedica Amante
Vuestro Siervo menor *Manuel* de *RIVAS*.

HYMNO DE LOS DOLORES DE N. SEÑORA, EN METRO CASTELLANO.

LA *Madre llena de Dolor estaba*
Constante, *junto de la Cruz llorosa*,
Quando en tormẽto à su Hijo allí miraba.
A cuya Alma Divina, y Amorosa
El tyrano *Cuchillo traspasaba.*
O que triste, Afligida, y Dolorosa
Estuvo la Bendita Madre Amante
Padeciendo con *Christo* muy constante.

La qual se entristecia en pena fiera,
Sentia, y temblaba con Dolor crecido
Al vêr las penas en igual manera
De su Hijo Soberano *esclarecido.*
Que hombre, triste llanto no vertiera
Si en pena tanta ahogado, y sumergido
El triste pecho de *MARIA mirara*,
Y en suplicio tan cruel la contemplára.

Quien no se deshiziera en sentimiento,
A la Piadosa Madre contemplando,
Que padecia con su Hijo igual tormento.
Vió que à *JESUS* estaba fatigando
De los *azotes* el impulso cruento.
Vê, que la *agena culpa* está pagando.
Lo *vê desamparado* en pena tanta,
Quando à su Padre *entrega su Alma Santa.*

Ea,

Ea, pues, *Madre*, *de Amor fuente* Sagrada
Has Tú, *que sienta Yo de tu Amargura*
La fuerza, porque *llore* contristada
Contigo mi Alma, ò Madre de Dulzura.
Has, *que se encienda*, en caridad postrada,
Mi corazon amando con ternura
A Christo Dios, y con rendido anhelo
Sirva à la Eterna *Magestad* de el Cielo.

Concedeme Tù aquesto Madre Santa,
Y â el corazon enclava fuertemente
De el yà Crucificado Passion tanta.
Parte conmigo pena tan vehemente
De tu Hijo, que la Culpa fea quebranta,
Y se dignó por mí su Amor ingente
Padecer tanto: mas con tal memoria,
En tal Passion afianzo Yo mi Gloria.

O MARIA! si mi afecto te consuela
Has, *que Yo llore verdaderamente*
Contigo, y de tu pena *me conduela*
Con Christo, por Dolor tan inclemente,
Mientras viviere Yo, pues *mi Alma anhela*
Estár junto â la Cruz con zelo ardiente,
Y *acompañarte*, ò Madre en tal quebranto
De buena gana con tu triste llanto!

O *VIRGEN* de las *Virgines*, Señora!
No seas amarga yá Madre querida:
Has, ò VIRGEN! *la mas ilustre*, que aora
Llore contigo mi Alma enternecida,

Has, que afligido sienta sin demóra
La Muerte, y la Passiõ, de el que es mi vida,
Has, que me acuerde, Dolorosa Madre,
De las Llagas de el Hijo de Dios Padre.

Has Tú, *que con sus Llagas sea Yo herido,*
Que con esta Passion sea Yo embriagado
Por el Amor de tu Hijo, ò VIRGEN! pido:
Ojalà Yo, Señora, *sea inflamado,*
Encendido en tu Amor, y *Defendido*
Con tu ruego, ò *MARIA!* sea Yo amparado
En el tremendo Juycio, ò Madre pura!
En quien veo mi esperanza muy segura.

Has, que Yo por la Cruz sea Defendido,
Que sea fortalecido con la muerte
De Jesu-Christo tu Hijo esclarecido:
Has, que sea fomentado en feliz suerte
Con la perenne *gracia* de tu Herido;
Has, ò Reyna Sagrada! ò Muger fuerte!
Que *quando muera el Cuerpo*, por Victoria,
Se le confiera à mi Alma eterna *GLORIA.*

AMEN.



APROBACION DEL Dr. Y Mrò. D. Manuel Antonio de Luyando, y Vermeo, Colegial del Real, y mas antiguo de S. Ildefonso, Br. en Sagrados Canones, Examinador Synodal de este Arzobispado, Capellan del Real Monasterio de JESUS MARIA, *Cathedratico de Prima del Pontificio Seminario de esta Corte, y Proprietario de Rhetorica en esta Rl. Universidad, su Diputado de Hazienda, Calificador del Sto. Oficio, y actual Proprietario de Visperas de Sagrada Theologia, en dicha Rl. Universidad.*

EXC^mo^. SEÑOR.

EL orden superior de V. Exc. me preceptúa le exponga mi dictamen sobre el *Libro Construccion Grammatical de los Hymnos Ecclesiasticos*, que dessea dar â los moldes addiccionado de algunos, que faltaban â el antiguo, D. Manuel Joseph de la Rivas, Author de ambos, y Preceptor de Grammatica, mas de veinte años en esta Ciudad.

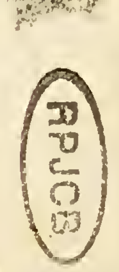
La materia de la Obra sobre nobilissima es oportuna, no solo â la utilidad de la lengua en que instruye â la Juventud; sino â su buena educacion. Ministran los Sagrados Hymnos la quinta essencia de la perfeccion de los Heroes de la Santidad, vestida con la elegante gala de la eloquencia en bien concertado metro. Con esta hermosura atraben los animos â abrazar la estrecha senda de las Virtudes, aun quando los animos se hallen posseídos de vicios, y de detesta-

bles errores. Acreditelo San Ambrosio, que excediendo la dulzura de su suavissimo estylo compuso los Hymnos de la Iglesia, para restaurar el Pueblo, engañado con los Hymnos insolentes, que ordenó Arrio contra la Catholica Religion: *Cum Ariani suis Hymnis multos perverterent, illos Hymnos composuit, quibus Ecclesia utitur in Officio; quibus, & revocavit populum ab Arianis ad Catholicam Ecclesiam.* Consiguiólo con felicidad, y desde esse Triumpho, se comenzaron à cantar solemnemente en la Iglesia.

Apud Bellerlinc. Verb. Eccles.

De ellos tuvo exordio la admirable conversiõ de Augustino, como èl mismo lo confiessa: *Quantum flevi in Hymnis, & Canticis tuis. Suave sonantibus Ecclesiæ tuæ vocibus commotus acriter! voces illæ influebant auribus meis, & eliquabatur veritas tua in cor meum.* Lo mesmo repite en el libro dezimo de sus Cõfessiones. Quizá por esso se valió de semejante Arte el Grande Apostol del Oriente, para desterrar de su India las frequentes torpes Canciones, que embelesaban â sus Habitadores, para inundarlos en el Lago immundo de la torpeza. Introduxo su zelo los Sagrados Cantos en las Escuelas, en las Plazas, en los Caminos, en las Naves, y en todos los lugares de mar, y tierra, en que concurr esse el Pueblo contaminado; y logró tantos auges este estylo, que los balbucientes Infantes luego q̃ eran capazes de articular algunas medias palabras, desseaban yá impacientes entonarlos: *Hic mos ita percrebuit, ut passim in Scholis, in vijs, in compitis, in tectis, agris, navibus, pro ineptis, ac vecordibus cantinellis, Christianæ disciplinæ rudimenta, & canantur jucundissimè, & audiantur: quo circa jam usuvenit, ut vix dum balbutientes infan-*

August. lib. 9. Confes. cap. 6.



P. Oratius Turcelinus in vita Sancti Xaverij. lib. 2. cap. 3.

infantes carmina illa magna ex parte percepta cantitare gestiant.

Por esso el mesmo Apostol, para enseñar â los niños en los rudimentos de la Fè, se valió de la suavidad del canto; para que la dulzura les paladeásse el gusto, y los instimulásse â encomẽdarlos â la memoria: *Catechismum modulans docebat, ratus pueros cantus suavitate delinitos, & libentius conventuros ad audiendum, & facilius illa tanquam carmina memoriæ mandaturos: quod utrumque rei provavit eventus.* Uno, y otro consiguió, como lo avia pensado su industria. La de nuestro Preceptor es sin duda émula de la del Grande Xavier. Dispensa â los niños la Doctrina de la Eloquencia en el canto de los Hymnos, yá para que se aleccionen en su arte, yá para que aficionados â la suavidad del metro los estãpen en la memoria, y no la diviertan â los versos profanos, â que tanto se inclina la Juventud para su total despeño. Mucho zela nuestro Preceptor salgan buenos Grammaticos; pero mucho mas logren la educacion Christiana sus Discipulos, con la mensal frequencia de Confesion, y Comunion, instruyendoles modestia, urbanidad, politica, y respecto â las Personas de caracter.

Celébre en hora buena Roma â Lelio Cecilio Epirota, porque fué el primero, que construyó el Virgilio â los niños en la Cabeza del Mundo. Erijale Estatua â Verrio Flacco por el singular estudio en instruir la juventud, y documentarla en la Grammatica: *Verrius Flaccus propter insignem eruditionem, & studium, quod in instituenda Juventute Romanorum adhibebat, Statuam promeruit.* Que Mexico aplaudirá â nuestro Preceptor por el Primero, que cõstruyó los

Ubi supra.

Macrobius. Suetonius. Cap. 16. de Grammat. Illustribus.

los Hymnos Sagrados, y deberá levantarle Estatuas por su enseñanza, y Christiana Disciplina.

Y â la verdad, que la que lograrán en los Hymnos es tan propria de los niños, que el mesmo Christo la dexó recomẽdada en essos Canticos Sagrados. Terminada la ultima Cena, dixo su Magestad el Hymno, antes de retirarse al Monte de las Olivas: *Et Hymno dicto exierunt in montem Olivarum.* Y qual fué este Hymno, que Christo recomendó con sus labios, y â quienes especialmente combidó para seguirlo? El Hymno fué: *Laudate pueri Dominum.* Escribe Pablo Burgense. Versadissimo en los Ritos de los Hebreos; y assi los principales de su Combite, y alabanzas en los Hymnos, no es dudable sean los niños, de donde nace el singularissimo acierto del Preceptor Mexicano, en aversélos puesto en la mano, para que afianzen el destino, â que el mesmo Christo los excita. O! y se apliquen â ellos con amor, y vigilãcia para alabar al Señor, y coronar â su Maestro; quien es acreedor â la licencia, que pide le conceda V. Exc. por estár la Construccion conforme â la letra Grammatical de su Sagrada materia, y por no vulnerar, ni en una tilde las Regalías de S. Mag. Assi lo siento, salvo el superior juycio de V. Exc. Collegio de N. P. San Pedro de Mexico, y Abril 22. de 1747. años.

Marci 14. Cap. 26.

Paulus Burgensis exponens Psalm. 102. qui apud Hæbr. est 103.

Dr. y Mrò. D. Manuel Antonio de Luyando, y Vermeo.

PARECER
DE EL Dr. D. JUAN MIGUEL DE Carballido, y Cabueñas, Rector, y Conciliario, que ha ſido de la Real Univerſidad, y Cura interino en las Parrochias de la Sta. Vera-Cruz, y Santa Igleſia Cathedral de eſta Ciudad de Mexico.

SEÑOR PROVISOR.

UNA de las Obras mas utiles, y mas heroycas, que tiene el Mundo en ſus Eſcuelas es la neceſſaria educacion de la Juventud; y ſi para conſeguirla ſe allanan dificultades, que lo embarazan, es hecho tan plauſible, q̃ tira gajes de imponderable Victoria. A eſta ſin duda aſpiró D. Manuel Joſeph de la Rivas, quando compuſo el pequeño libro, que V. S. me manda reconocer, intitulado *Conſtruccion Grammatical de los Hymnos Eccleſiaſticos.* Es uno de los mayores empeños, que hai en la facultad, y por eſſo tambien debe ſer uno de los principales cuydados, que ha de tener un diligente Preceptor; porque como la cartuja ley de ſus metros pide extraordinaria colocacion para la elegãcia; ſi no es con mucha luz, ſe haze inconſeguible ſu inteligencia.

Advirtiólo la diſcreciõ de D. Manuel Joſeph de la Rivas, y para quitar á ſus recomẽdados Diſcipulos el horror, y aun el haſtío, q̃ cauſa la gran dificultad de conſtruir los Hymnos, ſe los pone delante, como dicen, en oro molido, ò en cryſtalino licór, para q̃ ni el miedo los detenga, ni la novedad los confunda. Buena maxima para remedio de aquellos cobardes Ingenios, que caminando viento en popa por todos los rudimentos de la Grammatica, en tocando eſte eſcollo, ſi no naúfragan, al menos varan, y quedan ſurtos en el mar de muchas ignorancias, ſin llegar à el dichoſo Puerto de una gran literatura. O, y quantas deſgracias ſe lloráran en nueſtros tiempos, ſi no huvieſſe Pilotos tan perſpicazes, y tan dieſtros como nueſtro D. Manuel! Es cierto, q̃ ſi deſde luego que ſaludã las Reglas del Arte, ſe les alegran los caminos, ſe alientan à ſeguir, aun los que cierran los impoſſibles.

Para

Para abrirlos, como ſabe, la deſtreza del Autor, dedicó muchas de ſus nobles tareas à la provechoſa Cōſtruccion de los Hymnos, que en ſus Horas Canonicas acoſtumbra rezar nueſtra Madre la Santa Igleſia. No ſé como ponderar las utilidades, que de eſte peregrino trabajo logra la Juventud de eſtos tiempos. Se habilita para entender dificiles periodos: Se acoſtumbra à el dulce, y elegante ſonido de la Latinidad mas acendrada: conſigue otros muchos intereſſes; y por ultimo toma deſde aora noticia de lo que ha de exercitar continuamente, ſi ſe conſagra à Dios en el Eſtado Eccleſiaſtico.

Por eſſo Yo, para cumplir con mi obligacion, exponiendo el Parecer, que V. S. me ordena, no lo he de hazer con dictamen mio; ſino con el de el mas acreditado juycio, que es de Salomon. Combida à celebrar la Generacion Iluſtre de unos Varones Inſignes, y el motivo que dà no es otro, ſino el que tenémos en eſta Obra: *Laudemus viros glorioſos: : inperitia ſua requirentes modos muſicos, & narrantes carmina ſcripturarum.* He aquí toda la deſcripcion de nueſtro famoſo Preceptor, y de ſu loable empeño. Para cuya genuina inteligencia tenémos abundantiſſima luz en el Inſigne, y nunca bien celebrado Jeſuita, el P. Cornelio Alapide. Nada menos dice, ſino que eſtas palabras ſon elogio, ò aprobacion de aquellos Ingenios, que ſe aplican à la dificil conſtruccion de los Hymnos Eccleſiaſticos, en cuya gerarchia tiene yá conocido lugar el Author de eſte Libro: *Quaſi dicat. Non nulli è Majoribus noſtris non tantum rexerunt populum, eumque docuerunt legem Dei, ſed in ſua peritia, & ſcientia invenerunt modos muſicos Deum laudandi, & celebrandi, ac enarrarunt, dictarunt, & compoſuerunt carmina Scripturarum; ideſt carmina jam in Scriptura, præſertim in Pſalterio deſcripta.* Y porq̃ nada ſe dudaſſe de lo que puede conducir à el intento, ſe declaró mas con la Verſion de la Tigurina: *Qui concentus muſicos inveſtigaverunt, qui carmina ſcriptis prodita explicavére. Vt laudet hic non ſolum cantores, & Pſáltes; ſed etiam Doctores, ac Hymnorum, & Pſalmorum Interpretes. Hi enim ſua expoſitione docent populum Pſallere intelligenter, & Sapienter.*

Eccleſ. 44. ℣. 5.

Cornel. hic.

No parece ſe pudo decir mas, y con todo nos quedó mucho que notar en ſola una palabra del Oraculo. Donde eſte lee: *Inperitia ſua*, leyerō las Verſiones: *Inpueritia ſua.* Y quien no vè puntualmente deſempeñada tan expreſiva calidad en las circunſtancias del preſente Author. Dos aſ-

pec-

pectos tiene en dictamen del yá citado Cornelio; porque no solo se refiere â la puericia de los Maestros, de quienes haze cabeza â David; sino tambien â los Discipulos, de quienes son hermosa copia los Hijos de los Profetas: *Videtur enim Siracides respexisse ad Davidem. qui à pueritiâ, & juventute cœpit ludere cithara, & postea enarravit, & dictavit carmina Scripturarum; atque ad filios Prophetarum, qui Deo canebant Hymnos, & carmina.* Con este mysterioso emphasis se comprehēdió muy bien la duplicada gloria, que gozan los Interpretes, y Traductores de los Hymnos. Una, que tuvieron desde su propria niñez, y otra que logran en la niñez de sus Discipulos. Qual empero sea mayor? Aunque sería mucho credito de D. Manuel el declararlo, no es aora precisso definirlo. Contentome con saber, que la gloria de su propria niñez, la está manifestando su conocida inteligencia; y la que tiene en la niñez de sus Discipulos, se conoce por el crecido numero de los que se vèn logrados mediante su acertada conducta. Assi lo enseña la experiencia, y por esso nos obliga â decir, ꝗ es acreedor de muchos aplausos. Unos merecidos en su propria niñez, que supo governar con tanto acierto, y otros en la de sus Discipulos, que sabe dirigir con tanto logro. *Laudemus viros gloriosos in pueritiâ suâ.* Este es el dictamē de Salomon, y este será tambiē el de qualquiera, que viere la puntualidad conque este Maestro singular traduce, desata, y explica los Hymnos Ecclesiasticos. Por cuyo merito, y porque la Obra no tiene cosa, que se oponga â los Dogmas de N. Santa Fè, y buenas costumbres, antes si mucho que sirva de grande utilidad â la Grammatical Juventud, siendo V. S. servido, podrá conceder la licencia, que se pide, ô determinar lo que le pareciere, que será como siēpre lo mexor. Mexico, y Abril 19. de 1747.

Dr. D. Juan Miguel de Carballido, y Cabueñas.

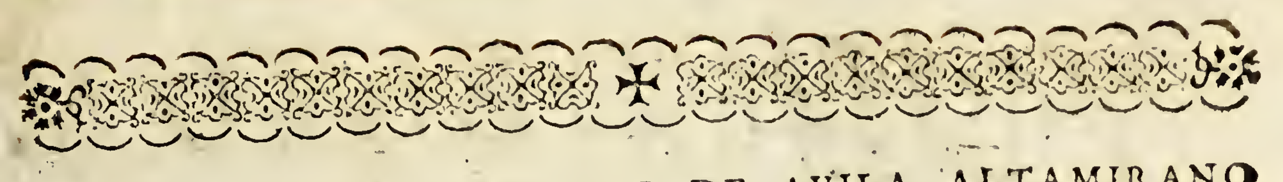
Li-

Licencia del Superior Govierno.

EL Excmo. Señor D. JUAN FRANCISCO de Guemes, y Horcasitas, Theniente General de los Reales Exercitos, Virrey, Gobernador, y Capitan General de esta Nueva-España, y Presidente de la Real Audiencia, y Chancilleria, que en ella reside, &c. Concedió su licencia para la impression de esta Construccion Grammatical, visto el Parecer del Dr. y Mtro. D. Manuel Antonio de Luyando, y Bermeo, Cathedratico Proprietario de Visperas de Sagrada Theologia en esta Rl. Universidad, &c. como consta de su Decreto de 24. de Abril de 1747.

Licencia del Señor Provisor.

EL Sr. Dr. D. FRANCISCO XAVIER Gomez de Cervantes, Abogado de esta Rl. Audiẽcia, Cathedratico Jubilado de Prima de Sagrados Canones en la Real Universidad de esta Corte, Ordinario del Santo Officio, Examinador synodal, Prebendado de esta Santa Iglesia Metropolitana, Juez, Provisor, y Vicario General de este Arzobispado, &c. Concedió su licencia para la impression de esta Construccion, vista la Aprobacion del Dr. D. Juan Miguel de Carballido, y Cabueñas, Cura interino, que fué del sagrario de esta Santa Iglesia Metropolitana de Mexico, &c. como consta por Auto de 20. de Abril de 1747.



A D. MICHAELE ILDEFONSO DE AVILA ALTAMIRANO in Philoſophia Baccalauro, hujus Diœceſeos Clerico, olim in Tridentino Seminario Pandionio Alumno; pronoque Authoris Diſcipulo Chronologicum, ac encomiaſticum ſtudioſè extructum

PROGRAMMA EX CAPITE II. CANTIC. CANTIC.

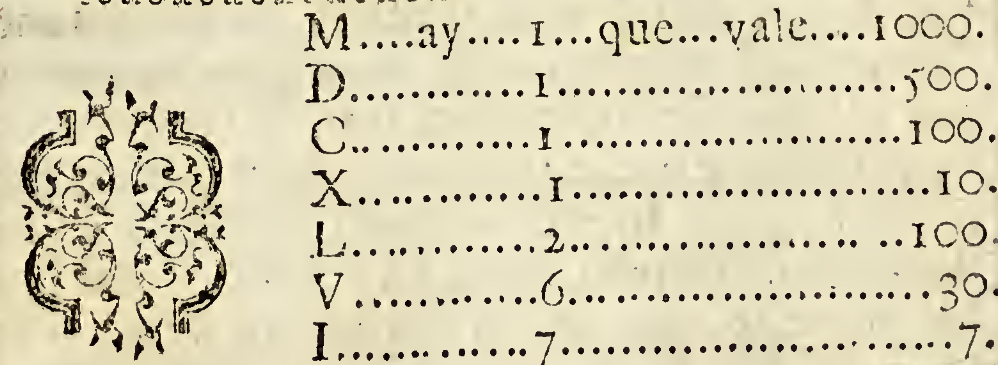
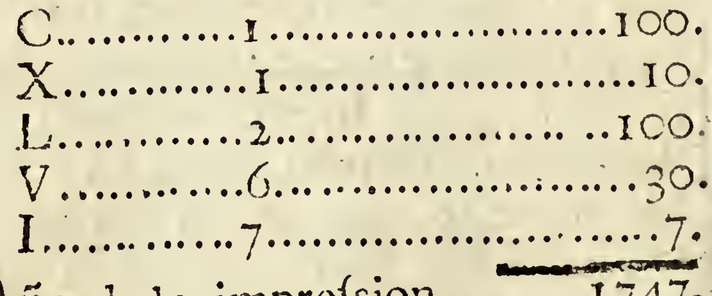
Fers & honores trIſtIs, & aLto noMIne *DVLCIs*, Exam.
VoX tVa VIrgo Parens *aVrIbVs* Ipſa *ſonet*. Pentam.

ANAGRAMMA CHARACTERIBUS ANTELATIS ASTRICTUM:

O ſors, ò genItrIX! tV DeCVs InVehIs Aſclep.
Aptè ornas ſapIens tVrtVr & os bonI: Aſclep.
Vt re MI fa ſoL La.

ACHROSTICUM EPIGRAMMA PEDEUTERION:

Maxime præcept.......................... Or, coſmos tibi cedat honores,
Eniteant,................................. Meritò tot ſedulitate labores,
Liber & Hym.............................. Norum capiti ſit pulchra corona,
Laurum omn.............................. Em landis tibi det ſapientia prona.
Illicò credo illi.......................... Sit tam, memorabile nomen
Si tu expers t............................ Halami, *genItrIX*, *ſors inVehIs* omen,
Pos, *tVrtVr* mart........................ Er *SapIens tV* mater amara
Iſtud opus................................ Mite *ornas aptè* candida chara
Virgo *BonI os*,mu........................ Ndo *DeCVs* affers, tu veneranda
Inc .·.·.·. e .·.·.·. s .·.·.·. n .·.·. Imas .·.·. c .·.·. a abs .·. be nefanda.
·Vt· ·re· ·MI· ·fa· ·ſoL· ·La·


M....ay....I...que...vale....1000.
D...........I..........................500.
C...........I..........................100.
X...........I..........................10.
L...........2.......................... ..100.
V...........6..........................30.
I...........7..........................7.

Año de la impreſsion.........1747.



AL LECTOR.

Razon, y motivo de la obra.

LA construccion de un periodo figurado, y elegante, arreglada à los prolijos preceptos de la Grammatica, ya sea de Poesia, ò de prossa, ha sido siempre el crysol de los estudiosos Peritos de esta arte. Que sea dificil la de los Hymnos del Brevriario Romano, en la mayor parte, que componen sus metricos periodos, no ay quien lo dude. Esta razon me moviò à escribir, para la mas facil expedicion de mis diarias tareas, en el exercicio de mis discipulos, una Construccion, precissamente Grammatical de todos los Hymnos del Breviario, dividida en siete libros: exponiendo previamente el genero de metro, en que cada uno està compuesto, y la medida de su verso.

Para su execucion al quererlo practicar, me vi confusso en la determinacion de aquel ideado rumbo; porque al admirar los animados baxeles de aquellos tan graves Authores, que escribieron de el assumpto, Antonio de Nebrija en su dorada exposicion de los Hymnos el año de 1567. y el Maestro Pedro de Rosales Cathedratico de buenas letras en el estudio de Burgos añò de 1577. que con tan prospero acierto navegaron por el vastissimo Occeano, que Yo emprendia; de el todo me parecia embarazado el camino por donde havia de fluctuar la fragil Navecilla de mi desprevenida inteligencia; pero animado assi con las noticias, que en sus escritos nos dexaron de los Sagrados Hymnos tan sabios Antecesores, como porque la una fue recognicion, y la otra ob-

obſervacion hecha en lengua latina, y no mera conſtruccion, como tambien por los muchos nuevos, y añadidos, que en el eſpacio caſi de doſçientos años ſe hallan, y por haver eſcrito antes de la correccion de la Santidad de el Señor Urbano octavo: que fue año de 1631. me pareciò, que ſeria accepto el imitarlos ſiguiendo las noticias, authoridades, y explicaciones de los çitados Authores, y de otros varios, que hè viſto, (aunq̃ menos difuſsamente tratan de el aſsumpto,) que han miniſtrado razones, como bien ſe advierte en los margenes del libro aunque à algunos de la Claſe ſecular les hà parecido ocioſo, ò mal hecho lo q̃ al piadoſo genio, devoto guſto, y perfecta ciencia de Sres. Eccleſiaſticos hà ſido accepto por eſpacio de diez años, con cuyas luzes brilla, lo que la emulacion de los otros quiere cubrir con ſus ſombras, eſtendiendo las ramas à el tronco viciado de Momo, que de Minerva çenſurò la fabrica, de Neptuno murmurò la fiereza de un toro, y de Vulcano mirò mal la eſcultura, pero dexandolos en ſu terquedad veràn, que de la ruda materia de la tierra ſe produxo la Republica de las Flores, y de una arida Madre ſaliò la poblaſon de las Plantas, las que he eſcrito; oloroſas ſeràn al piadoſo Lector, à quien añadida, y corregida ſe ofrece tercera vez la conſtruccion de los Hymnos, pues como cantò Ovidio, ſiempre tuvo, que emmendar en el lib. 1. de Ponto: Luc. in cõver. Deor.

Cùm relego, ſcripſiſſe pudet, quia plurima cerno,
Me quoque, qui feci, Judiçe digna lini.

Y no ſiendo otra coſa la conſtruccion, que una fiel traduccion, ò tranſlacion del latin à nueſtro vulgar caſtellano: conſidero en ella una ſenda

da mui y arriesgada, para no dar en el desliz de uno de dos extremos que pueden encontrarse muy facilmente en su discurso: porque por un lado, si el traductor se arregla al rigoroso significado de las vozes, quedarà muchas vezes desayrado el concepto del original, y sin aquella gracia, que tiene en su propria fuente; por otro lado, si atiende à la mas viva expression de los conceptos, que à la mas propria significacion de las vozes, tropezarà en el feo borron de sacar una traduccion, ò defectuosa, ò exorbitante, agraviando con uno, y otro el nativo explendor del original. Y assi he procurado seguir el medio, observando principalmente la construccion merè Grammatical, quando el sentido guarda la propria significacion, adorno, y gracia en uuo, y otro idioma; pero en las clausulas, en que entre las vozes de los dos, no se halla esta exacta correspondencia, me aparto del rigoroso significado; atendiendo mas à la pureza, y verdadero sentido de la oracion, siguiendo aquel docto consejo de Horacio:

Horat. in Art. Poet.

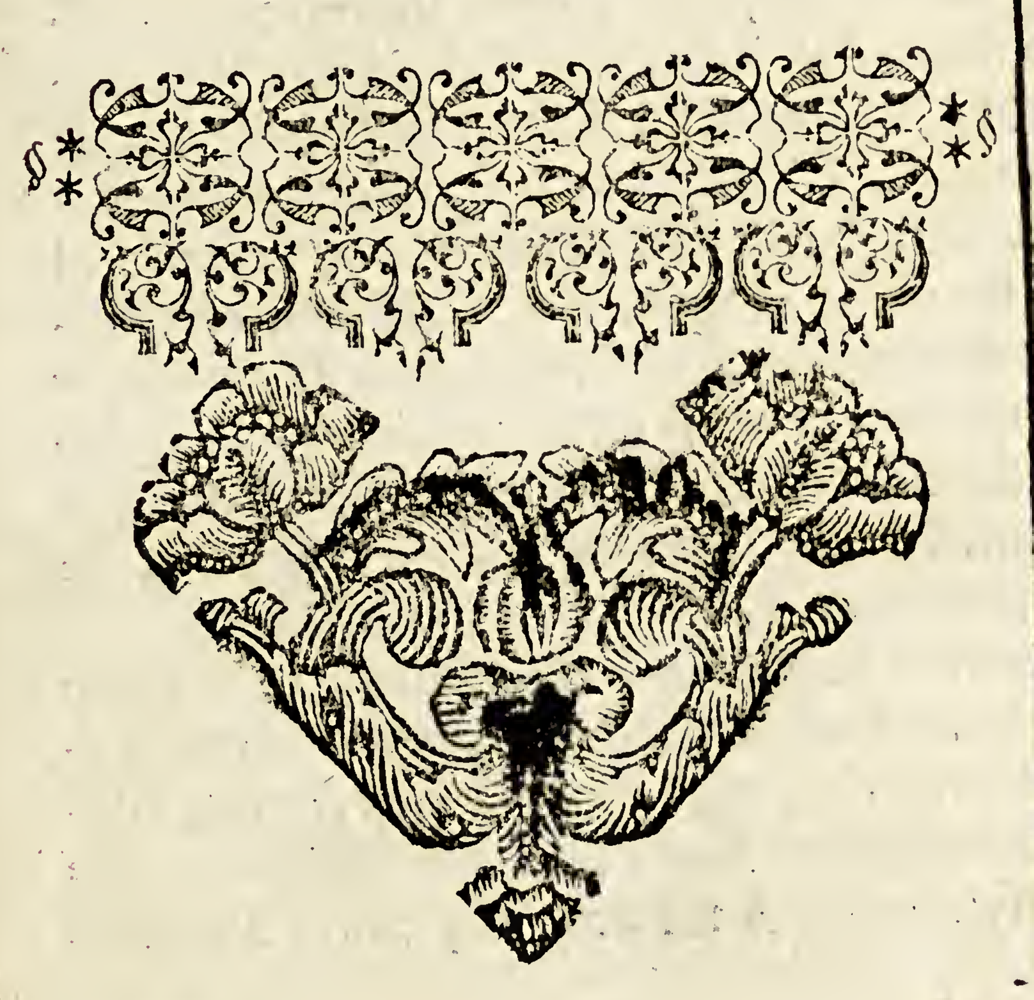
Nec verbum verbo curabis reddere fides,
Interpres.

Y por hallarse en los Hymnos aquella sagrada facundia, esmaltada no solo con las mas exquisitas flores de la Grammatica, de la Oratoria, y de la Poesia; sino tambien con varias alusiones à la Sagrada Escriptura: me hà parecido conforme, para mejor exposicion de su letra, anotar al margen la figura, ò lugar del sagrado Texto, que en el discurso de esta obra se van reflexionando: y aunque para los eruditos seria superfluo este cuydado; pero como Yo escribo para los Estudiantes, que se exercitan en el Libro quar-

quarto del arte de la Grammatica; como menos instruídos, me parece que no les serà ocioso; sino de mucho agrado, y provecho, pues tambien hallaràn curiosas noticias, exquisitas ethymologias en los margenes, y los Authores, que compusieron los Sagrados Hymnos, ante la construccion de cada uno deducido de la exposicion de los Maestros: Nebrija, y Rosales, de el Lexicon Eclesiastico, y otros Authores, de donde fielmente hè adquirido la noticia, que discurro acceptable recibiendo el buen desseo, y trabajo, conque solicíto su fin, y concluyo con el Poeta:

Da veniam scriptis, quorum non gloria nobis,
Causa; sed utilitas, officiumque fuit.

Martial. Epist. 16.



IN

INTRODUCCION.

En que ſe explica, què ſea Hymno, y ſus diferencias.

HYMNO, es palabra, que trae ſu origen de la erudita lengua Griega, derivandoſe del verbo *Hymneo*, que ſignifica cantar alabanzas à Dios: en cuya etymologia ſe encuentra facilmente ſu definicion, que ſegun Fabio Incarnato, en ſu libro *Scrutinium Sacerdotale, es una alabanza de Dios, en verſo, ò una voz de los hombres, compueſta metricamente, para alabanza de Dios.*

Los generos de verſo en que fueron compueſtos los Hymnos del Breviario ſon diez: Hexametro, v.g. *Alma Redemptoris*. Dimetro Jambico, que tiene quatro pies, Eſpondeos, ò Pyrrichios, ò Jambos, y aſſi ſe denomina por predominar ſiempre el pie Jambo en quarto lugar, v.g. *Jam lucis orto ſidere*, de la qual compoſicion ſon los mas Hymnos; y en los que no antecediere explicacion del verſo en el diſcurſo de eſta obra, es por ſer de eſta eſpecie, y tambien admiten pie Anapæſto, v.g. *Tibi mille*, de la Aparicion de San Miguel à ocho de Mayo.

Dimetro Trochayco Alemanio, que tiene quatro Choreos; y en ſegundo, y quarto lugar Eſpondeo, ò Pyrrichio, v.g. *Pange lingua glorioſi*, allegaſele el Throchayco Euripidio, que conſta de tres pies, y una ſylaba en el fin de ellos, como *Lauream certaminis*.

Tro-

Trochayco Brachicatalectico, ò Ithyphalico, ſegun el Padre Riccioli, por la medida, es de tres Choreos, y admite Eſpondeos, como *Inter omnes mitis*.

Trimetro Jambico, que el Nebriſenſe llama Senario Jambico, es de ſeis pies, ò Jambos, ò Eſpondeos, ò Anapæſto, como en el de San Pedro, y ſe mide con primer Anapæſto *Aperire terris Cœlum*, &c. Veaſe en ſu lugar, veinte y nueve de Junio.

Saphico conſta de cinco pies, primero, quarto, y quinto Choreos, ſegundo Eſpondeo, y tercero Dactylo, al qual ſe llega el Adonico de Dactylo, y Eſpondeo, como los del Baptiſta Sagrado.

Aſclepiadeo, que tiene dos medidas con Eſpondeo, dos Coriambos, y Pirrichio; y en la otra con Eſpondeo, Dactylo, y cæſura, acabando con dos Dactylos, que con otra ſylaba ſe hiziera Pentametro.

Juntaſele por tercer verſo del Tetraſtico, Ferecracio, que conſta de un Dactylo colocado entre dos Eſpondeos y finaliza con Glyconico de un Eſpondeo, y dos Dactylos, como los de San Hermenegildo à treze de Abril.

Dactylo Archiloquio llamado Dymetro Hypercatalectico, que tiene dos pies Dactylos, y cæſura, como ſe vee en los ſegundos verſos del Hymno Triſtropho de Santa Iſabel Reyna, à quatro de Julio.

Llevando el Timon de la Nave de San Pedro por los años del Señor de 341. la Santidad de Julio Primero; comenzaron à cantarſe por todas las Igle-

Iglesias del Occidente los Hymnos, y versos, que en alabanza de Dios, y de sus Santos compusieron aquellos Santos Obispos Hylario, y Ambrosio. Instituyolos en el Officio Divino el Pontifice Gelasio, y los confirmaron los Concilios Toletano, y Agathense. *Fabio Incarn. fol.* 475.

Corrigiólos la Santidad del Señor Urbano Octavo el año de 1631. ajustandolos à las leyes del verso, y latinidad, como consta por su Bula, dada en Roma à 25. de Enero del mismo año, que comienza: *Divinam Psalmodiam sponsæ consolantis*, &c. Algunos dexò en su antiguo metro, quizà porque los pies de que constan les son mas ajustados, à lo menos para explicar el celestial espiritu, conque fueron escritos, como se vee en el Hymno, que en reverencia de la Sagrada Eucharistia escribiò el Angelico Doctor Santo Thomas, que comienza. *Sacris solemnis*, &c.

Este es Asclepiadeo mezclado con Gliconico, y es verso Rythmico, ò Cacometro; y aviendo de tener, segun grammatica, de los quatro pies, Espondeo, dos Choriambos, y un Pyrrichio, la quarta, y nona sylaba, breves; vemos, que el primer Espondeo, y quarto Pirrichio convienen con la regla, y los dos Coriambos no tienen la quantidad en la sylaba quarta, y nona que previene la regla, ni en el segundo Dactylo del quarto verso Glyconyco està consonante; y esta es la razon porquè en algunos Hymnos se echa menos el debido metro. En los Hymnos que hè hallado Author cierto, antecede à su construccion.



LIBRO PRIMERO.
EN QUE SE CONTIENEN LOS HYMNOS DE LA DOMINICA, Y FERIAS, que se hallan en el Psalterio del Breviario Romano, por el orden, que en èl està, y explicacion de su verso, y medida.

DOMINICA A MAYTINES, SE dice el siguiente Hymno, de que fué Autor San Gregorio Papa, y está en versos *Dimetros*, *Jambicos*, *Acatalectos*. Consta cada verso de quatro pies, en este orden: primero, y tercero Espondeo, ó Jambo, Dactylo, Anapesto, ò Tribracho; segundo, y quarto Jambos, y se mide assi: *Primo*, Espondeo, *die*, Jambo; *quo Tri*, Espondeo; *nitas* Jambo: y assi de los demás versos. Y de esta medida, y metro son los otros Hymnos de este primer libro, excepto el segundo, y quinto; en los que con individualidad se dice su genero de verso, y medida; lo que se advierte para todos los de este nombre.

CONSTRUCCION.

PRimo die. En el dia primero, *quo* en que *Beata Trinitas* la Santissima Trinidad *condidit* criò *mundum*, el mundo, *vel quo*, ó en que *resurgens Conditor* resucitando el Criados

Pro liberavit. Enallage.

dor *liberat nos* nos libró *morte victa* de la muerte, que venciò: *Omnes* Todos *ſurgamus* levantémonos *ocyùs* mas velozmente *pulſis torporibus* arrojados los sueños *procùl* lexos, & *quæramus Deum*, y busquémos â Dios *nocte* en la noche, *ſicut præcipit* como manda *Propheta* el Propheta David: *ut audiat* para que oyga *noſtras preces* nueſtros ruegos, *porrigatque*, y eſtiēda *ſuam dextram* ſu mano derecha. & *reddat*, y vuelva *expiatos* â noſotros limpios *ſordibus* de las culpas *ſedibus* â los aſsientos *Polorum* de los Cielos. *Vt* Para que *muneret* galardone *beatis donis*, con los bienaventurados dones: * *quique pſallimus*, â noſotros qualeſquiera que cantamos *horis* en las horas *quietis* del deſcanſo *ſacratiſsimo tempore* en el mui ſagrado tiempo *hujus diei* de eſte dia. *Claritas Paterna*, O reſplandor de Dios Padre *jam poſtulamus te nùnc* yà te ſuplicamos ahora *affatim* abundātemente; *abſint* ſe auſenten *faces* los incendios *libidinis* de la libiandad, & *omnis actus noxius*, tambien toda accion dañoſa. *Ne* Para que no *compàgo* la travazon *noſtri corporis* de nueſtro cuerpo *ſit fœda, vel lubrica* ſea ſucia, ô prompta â caër, *ob cujus ignes*, por cuyos incendios *avernus* el infierno *urat acrius* nos queme mas fuertemente *ignibus* con ſus fuegos. *Redemptor*, O Redemptor *mundi* del mundo, *quæſumus*, te rógamos, *tu diluas*, que quites *noſtra probra* nueſtras maldades: *larguſque*, y liberal *conferas nobis* nos dés *commoda* los provechos *perennis vitæ* de la eterna vida. *Pater Piiſsime*, O Padre mui Piadoſo, *Vnicèque*, y ô Unico Hijo, *Compar* Igual *Patri* â tu Eterno Padre, *regnans*, que reynas *cum Spiritu Paraclyto* con el Eſpiritu San-

Polorum. El Cielo tiene dos Polos Arctico, y Antarctico; ſe toma aqui la parte por el todo.

Es Synecdoche figura Rhetorica.

* El *que* del *quique* es cōjuncion completiva.

Se compone *Avernus* de *A.* que ſignifica *ſin*, *vernus* de *Ver*, q̄ es lugar ſin deleyte.

Santo Abogado *per omne sæculum* por toda la eternidad *præsta* concedénos (suple) *oratum* lo pedido. *Amen.* Assi sea.

El siguiente Hymno está compuesto de versos, los tres primeros Sapphicos, que constan de cinco pies: Choreo, Espondeo, Dactylo, y otros dos Choreos, y se mide assi: *Nocte* Choreo, *surgen-* Espondeo, *tes-vigi-* Dactylo, *lemus* Choreo, *omnes* Choreo. A cada tres Sapphicos está añadido un Adonico, que cõsta de un Dactylo, y un Espondeo: midese assi: *Dulciter* Dactylo, *Hymnos* Espondeo. Su Autor San Gregorio Papa.

Eclypsis.

CONSTRUCCION.

DOMINICA â Maytines.

OMnes surgentes Levantandonos todos *nocte* de noche *vigilemus*, velemos, *meditemur semper* meditemos siempre *in psalmis* en los psalmos, *atque canamus*, y cantemosle *Domino* â el Señor *voce concordi* con unanime voz *dulciter* dulcemente *hymnos* alabanzas. *Ut pariter* Para que igualmente *canentes* alabando *pio Regi* â el Rey piadoso, *mereamur ingredi* merezcamos entrar *cum Sanctis suis* con sus Santos *aulam* â la Corte *Cæli* del Cielo, *simul & * juntamente tambien *ducere* (suple *mereamur*) merezcamos gozar *vitam perennem* la vida eterna. *Beata Deitas* La bienaventurada Deidad *Patris* de Dios Padre, *ac Nati*, y de Dios Hijo, *pariterque*, y juntamente *Spiritus Sancti* del Espiritu Santo, *cujus gloria*, cuya gloria *resonat* resuena *per omne mundum*, por todo el mundo, *præstet hoc nobis* concedanos esto. *Amen.*

Mereamur. Se suple de cerca sin mudar. Es Zeugma figura Grammatical que en Rhetorica es *Adjunction.*

HYMNO.

Que en el dia, que San Ambrosio baptizò â San Augus-

Augustin, compusieron los mismos dos Santos Doctores, cuyos versos no constan de medida poëtica, y se construye assi.

Laudamus te Deum Te alabamos Dios, *confitemur te Dominum*, te confessamos Señor: *Omnis terra* Toda la tierra *veneratur te Æternum Patrem* te venera Eterno Padre. *Omnes Angeli* Todos los Angeles *proclamant tibi* te vocean, *Cœli, & universæ Potestates* Los Cielos, y todas las Potestades *proclamant tibi* te aclaman. *Cherubim, & Seraphim* Los Cherubines, y Seraphines *proclamant tibi* te publican *incessabili voce* con voz, que no cessa; *Sanctus, Sanctus, Sanctus*, Santo, Santo, Santo, *Dominus Deus Sabaoth* Señor Dios de los Exercitos. *Cœli, & terra* Los Cielos, y la tierra *pleni sunt* están llenos *majestatis* de la magestad *gloriæ tuæ* de tu gloria. *Gloriosus Chorus* El Glorioso Choro *Apostolorum* de los Apostoles *laudat te* te alaba. *Laudabilis numerus* El loable numero *Prophetarum* de los Prophetas *laudat te* te alaba *Candidatus Exercitus* El resplandeciente Exercito *Martyrum* de los Martyres *laudat te* te alaba *Sancta Ecclesia* La Santa Iglesia *confitetur te* te confiessa *per orbem* por la redondez *terrarum* de el mundo *Patrem* Padre *immensæ majestatis* de immensa magestad, (suple *confitetur*) confiessa *tuum verum, & Unicum Filium* â tu verdadero, y Unico Hijo, *venerandum*, q̃ tiene de ser venerado, *quoque* tambien *Sanctum Spiritum Paraclytum* â el Espiritu Sãto Consolador. *Christe* O Christo, *tu Rex* tu eres Rey *gloriæ* de la gloria. *Tu es Filius sempiternus*, Tu eres Hijo siempre eterno *Patris* de Dios Padre

Zeugma, Se suple el verbo *Proclamant*.

Zeugma, Se suple el verbo *Laudat*.

Zeugma.

Padre. *Tu susceptūrus* Tú aviendo de tomar *hominem* la humanidad *ad liberandum* para redimirla *non horruisti* no tuviste horror *uterum* â el vientre *Virginis* de la Virgen. *Tú*, Tú, *devicto aculeo* vencido el tormento *mortis* de la muerte *aperuisti credentibus* abriste â los que te creen *Regna* los Reynos *Cælorum* de los Cielos. *Tu sedes* Tu estàs sentado *ad dexteram Dei* â la mano derecha de Dios *in gloria* en la gloria *Patris* del Padre. *Crederis* Nosotros te creemos *venturus esse Judex*, que has de venir nuestro Juez. *Ergo* Y assi *quæsumus te*, te pedimos *subveni* socorras *tuis famulis* â tus siervos, *quos redimisti*, â quienes redemiste *pretioso Sanguine*, con tu preciosa Sangre, *fac*, haz, *numerari*, que sean contados *cum Sanctis tuis* con tus Santos *in æterna gloria* en la eterna gloria. *Domine*, O Señor, *fac salvum* salva *Populum tuum* â tu Pueblo, *&* *benedic*. y bendice *hæreditati tuæ* â tu herēcia, *&* *rege eos*, y goviernalos, *&* *extolle illos*, y conducelos *usque in æternum* hasta la bienaventuranza, *benedicimus te*, te bendecimos *per singulos dies* cada dia, *&* *laudamus*, y alabamos *nomen tuum* tu nombre *in sæculum* en los siglos, *&* *in sæculum sæculi*, y en los siglos de los siglos. *Domine*, O Señor, *dignare* dignate *custodire nos* guardarnos *isto die* en este dia *sine peccato* sin pecado. *Domine*, O Señor, *miserere nostri* tén misericordia de nosotros, *miserere nostri* tén misericordia de nosotros. *Domine*, O Señor, *misericordia tua* tu misericordia *fiat* hagase *super nos* sobre nosotros: *quemadmodum*, â la manera que *speravimus* hemos esperado *in te* en tí. *Domine*, O Señor *speravi* esperé *in te* en tí: *non confundar* no sea confundido *in æternum* por la eternidad.

Hominem, que se tome por la humanidad, dicelo el Lexic. Ecclesiast.

EL

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico: Su Autor San Ambrosio.

LAUDES.

Æterne Conditor, O Eterno Criador *rerum* de todas las cosas, *qui regis* tu que goviernas *noctem*, *diemque* la noche, y el dia, *&* *das tempora*, y concedes las diversidades *temporum* de los tiempos, *ut alleves* para aliviar *fastidium* nuestro trabajo. *Nocturna lux* O luz de la noche *viantibus* para los que caminan, *segregans* que apartas *â nocte* de la noche *noctem* la noche *preco diei* el Gallo *sonat jam* canta yá; *evocatque*, y avisa *jubar* la claridad *Solis* del Sol. *Lucifer excitatus* El luzero movido, (*hoc* cantando este pregonero) *solvit* desata *polum* â el mundo *caligine* de la obscuridad. *Omnis cohors* Todo el esquadron *erronum* de hombres perdidos, quadrilla de vagabundos *deserit* deja *viam nocendi* el camino de dañar; (*hoc* cantando este) *Nauta* el Marinero *colligit* recobra *vires* fuerzas, *hoc* cantando este *freta* las iras *Ponti* del Mar *mitescunt* se amãsan: *Ipsa Petra Ecclesiæ* la misma Piedra de la Iglesia *diluit* lavó *culpam* su culpa, *hoc canente* cantando este. *Ergo* En conclusion *surgamus strenuè* levantémonos diligentemente. *Gallus excitat* El Gallo llama *jacentes* â los que estàn tirados. *&* *increpat*, y riñe *somnolentos* â los perezosos. *Gallus* El Gallo *arguit* convence *negantes* â los que niegan. *Redit spes* Buelve la esperanza *canente Gallo* cantando el Gallo: *refunditur salus* se restituye la salud, ô el alivio *egris* â los enfermos, *conditur mucro* se esconde la malicia, ô arma ofensiva *latronis* del ladron, *revertitur fides* buelvese la fee *lapsis* â los que han caído.

Antonomasia.

Synecdoche.

San Pedro. Antonomasia.

Jesu, O Jesus, *respice* mira, *labantes* à los que hemos caído, *&* *videndo nos*, y viendonos *corrige* corrigenos: *si respicis* si nos miras, ô quando te apiadas de nosotros, *labes cadunt* caên las culpas, *solviturque culpa*, y se destruye el pecado *fletu* con el llanto. *Tu lux*, O tu, verdadera luz, *refulge* illumina *sensibus*, à nuestros sentidos, *discuteque*, y expele *somnum* el sueño *mentis* de la alma: *sonet te primùm* alabete primero *nostra vox* nuestra voz, *&* *solvamus tibi*, y paguemoste *vota* las promessas. *Sit Deo Patri*, Tenga Dios Padre *gloria* la gloria, *ejusque soli Filio*, y su solo Hijo *cum Spiritu Paraclyto* con el Espiritu Santo Defensor, *nunc*, *&* *per omne sæculum*, ahora, y por todos los siglos. *Amen* Assi sea.

EL SIGUIENTE HYMNO ES DEL mismo metro, y medida, que *Nocte surgentes*, &c. Pag. 3. Su Autor San Gregorio Papa.

LAUDES.

ECce umbra noctis Hé aqui la sombra de la noche *tenuatur jam* desmaya yá, *rutilans*, *&* brillando tambien *lux* la luz *Auroræ* de la Aurora *coruscat* alumbra: *supplices precemur* rẽdidos pidamos *Dominum* à el Señor Criador *rerum* de todas las cosas, *voce canora* con sonora voz. *Vt* Que *miseratus* teniendoles compassion *reos culpæ* à los que han cometido la culpa, *pellat omnem angorem* aparte toda angustia *tribuat salutem* dé la salvacion; *donet*, *&* *nobis* nos conceda tambien *munera bona* los santos dones *sempiternæ pacis* de la siempre eterna paz.

Veaſe la concluſ. del Hym. *Nocte*, *&c.* Pag. 3.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

Orto

PRIMA. El Sol por Antonomaſia.

ORto jam ſidere Nacida yá la eſtrella *lucis* de la luz *precemur ſupplices* rendidos pidámos *Deum* à Dios, *ut ſervet nos à nocentibus*, q̃ nos guarde de las coſas q̃ dañan *in actibus diurnis* en los hechos de eſte dia. *Temperet linguam* Govierne la lengua, *refrænans* refrenandola, *ne inſonet horror*, para que no ſuene el horror *litis*, del pleyto: *contegat viſum* cubra nueſtra viſta *fovendo* fomentandola, *ne hauriat*, para que no agote, ò vea *vanitates* las vanidades: *ſint pura*, para que eſtén limpias *intima cordis* las interioridades del corazon: *abſiſtat &*, para que tambien ſe aparte *vecordia* la necedad, ò locura: *parcitas* la abſtinencia *potus cibique* de bebida, y comida *terat* trille, ò desbarate *ſuperbiam carnis* la ſobervia de la carne: *ut* para que *cùm abſceſſerit dies* quando ſe acabare eſte dia, *ſorſque*, y la ſuerte *reduxerit noctem* traxere la noche, *canamus ipſi mundi* cantémos noſotros miſmos limpios *gloriam* ſu gloria *per abſtinentiam* por la abſtinencia, ò ayuno.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO. Jambico. Su Autor San Ambroſio.

TERCIA.

Unum in genere neutro, dice ſubſtancia *in Divinis*; y en genero maſculino denota perſonalidad.

SPiritus Sancte, O Spiritu Santo, *unum*, que eres de una miſma ſubſtancia *Patri cum Filio* à Dios Padre con Dios Hijo, *promptus* apercebido *dignare* dignate *nunc* ahora *ingeri nobis* introducirte à noſotros *refuſus* infundido *noſtro pectori* à nueſtro pecho. *Os* La boca, *lingua* la lengua, *mens* el entendimiento, *ſenſus* los ſentidos, *vigor* la fortaleza *perſonent* publiquen *confeſſionem* eſta confeſsion *charitas*, el amor *flammeſcat* enciendaſe *igne* en fuego Divino, *ardor* el ardor *accendat* abraſe *proximos* à los proximos.

EL

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico. Su Autor San Ambrosio.

DEus verax, O verdadero Dios, *Rector Potens* Governador Poderoso, *qui temperas*, que goviernas *vices rerum* las mudanzas de las cosas, *illuminas manè*, que alumbras la mañana *splendore* con luz, *&* *meridiem* y al medio dia *ignibus* con ardores: *extingue* apaga *flammas litium* los incẽdios de los pleitos: *aufer* quita *calorem* el incendio *noxium* dañoso: *confer* dá *salutem corporum* la salud de los cuerpos *veramque pacem* y la verdadera paz *cordium* de los corazones.

Mane Es accusativo, adverbio por nombre Enallage.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico. Su Autor San Ambrosio.

NONA.

DEus tenax vigor, O Dios virtud mantenedora *rerum* de todas las cosas, *permanens immotus*, tú que permaneces invariable *in te* en tí mismo, *determinans* governando *tempora* los tiempos *lucis diurnæ* de la luz de cada dia *successibus* con sus successiones; *largire* dá tu *lumen* la claridad *vespere*, en la tarde, *quo* para que *vita* nuestra vida *nusquam decidat* nunca caíga; *sed perennis gloria*, sino que la perpetua gloria *instet* siga, *&* desseè *præmium* el premio *sacræ mortis* de la sagrada muerte.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico. Su Autor San Ambrosio.

FERIAL á Maytines.

REfectis artubus, Reforzados los miembros *somno* con el sueño, *spreto cubili* dejada la cama *surgimus* nos levantámos: *Pater*, O Dios Padre *deposcimus* pedimoste, *te adesse* que

tú afsiftas *nobis canentibus* â nofotros los que te alabamos. *Lingua* La lengua *concinat te primùm*, te alabe primero, *ardor mentis* el fervor de la alma *ambiat te*, te defsee: *ut tu Sancte sis exordium*, para que tu, Santo Dios, feas el principio *actuum sequentium* de las obras que fe figuen *Tenebræ* Las tinieblas *cedant* rindanfe *lumini* â la luz, *& nox*, y rindafe la noche, ù obfcuridad *sideri diurno* â la eftrella del dia: *ut labescat* para que caíga, ô defmaye *munere* con el don *lucis* de la luz, *culpa*, *quam intulit* la culpa que metió, ô introduxo *nox* la noche. *Itidem supplices* nofotros mifmos rendidos *precamur* te pedimos: *ut amputes*, que quites *omnes noxas* todas las culpas, *& lauderis*, y feas alabado *omni tempore* en todo tiempo *ore* por la boca *canentium te* de los que te cantan.

Tenebræ. En profa es fu penultima breve, y en Poëfia indiferente, y en eftos hymnos es larga.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrofio.

FERIA II. â Laudes.

SPlendor Paternæ gloriæ, O refplandor de la gloria de Dios Padre, *Proferens*, que produces *lucem de luce* de la luz la luz, *lux lucis* luz de la luz, *& fons luminis*, y fuente de toda luz, *dies illuminans* dia que alumbras *diem* â el dia: *Verusque Sol*, y tu Chrifto Verdadero Sol *illabere* baja *micans* alumbrando *nitore perpeti* con tu eterna claridad, *infundeque*, é introduce *nostris sensibus* â nueftros fentidos *jubar* la gracia *Spiritus Sancti* del Efpiritu Santo. *Vocemus* *&* clamémos tambien *votis* con ruegos *Patrem* â Dios Padre, *Patrem*, que es Padre *potentis gratiæ* de poderofa gracia, *Patrem*, que es Padre *perennis gloriæ* de eterna gloria, *relèget* para que deftierre *culpam lubricam* la culpa que

nos

nos condena. *Confirmet* para que nos afianze *actus strenuos* las acciones honestas *retundat* quiebre *dentes* los dientes, ô fortaleza *invidi* del embidioso enemigo; *secundet* felicíte *casus asperos* las caídas asperas; *dirigat rectè* govierne bien *agenda* las cosas que hemos de hazer: *gubernet, & regat,* endereze y rija *mentem* el pensamiento: *sit nobis* para que tengamos *castitas pura* la castidad limpia: *fides* para que la fee *ferveat* se enfervorize *calore* con su abrigo, *nesciat* ignóre *venena* los venenos *fraudis* del engaño diabolico. *Sitque nobis Christus* Tengámos à Christo *cibus* por nuestro manjar, *sitque fides* tengámos la fee *noster potus* por nuestra bebida *bibamus læti* bebamos alegres *sobriam profusionem* la templada bebida *Spiritus* del Espiritu Santo. *transeat lætus* passe alegre *hic dies* este dia, *ut sit pudor* para que tengámos la castidad *diluculum* como nuestra mañana: *fides*, y la fee *velut meridies* como el medio dia, *& mens*, y nuestra alma *nesciat* ignore *crepusculum* la noche de la culpa. *Aurora provehit* La Aurora guia *lucem* à la luz, *prodeat nobis cum luce* amanezcanos con la luz: *Totus Filius*, todo Dios Hijo *in Patre* en Dios Padre, *& totus Pater*, y todo Dios Padre *in Verbo* en Dios Hijo.

Antonomasia el Demonio.

Non por composicion se jũta con *scio, volo, queo*; por apposicion con los demàs verbos.

crepusculum Es fin de el dia, y principio de la noche.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

FERIA. III. à Maytines.

Consors luminis Paterni O Compañero de la gloria de Dios Padre *ipse* tú mismo *& lux* (suplè *es*) *lucis* eres luz de la luz, *& dies*, y eres dia, *rumpimus noctem* rompémos la noche *canendo* cantando; *assiste postulantibus* assiste à los que te pedimos. *Aufer* Quita tú *te-*

Ecclypsis. Suple de fuera.

nebras

nebras las tinieblas *mentium* de las almas: *fuga* auuyenta tú *catervas* las legiones *Dæmonum* de los Demonios: *expelle* arroja *ſomnolentiam* la floxera *ne obruat* para que no cubra *pigritantes* â los que duermen deſcuydados. *Chriſte*, O Chriſto *indulgeas* perdona *nobis omnibus credentibus* â noſotros los que te creemos, *ſicut proſit*, de tal ſuerte, que aproveche *exorantibus* â los que te rogamos, *quod pſallimus* lo que te cantámos, *præcinentes* alabandote.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO Jambico, ſu Autor fué Prudencio Clemente, en ſu libro, que intituló *Cathemerinon.*

FERIA. III. â Laudes.

Antonomaſia.

ALes Nuntius diei, La Ave embaxadora del dia, ô el Gallo *præcinit* aviſa *propinquam lucem*, que el dia viene, ô la luz eſtá cercana: *Chriſtus excitator mentium* Chriſto movedor de las almas *vocat jam nos*, nos llama, ô combida yá *ad vitam* â la vida eterna *Clamat* vocéa: *deſides*, ô perezoſos *ægro ſopore* con eſſe enfermo ſueño *auferte lectulos* dejad las camas; *caſtique, recti, ac ſobri*; y caſtos, rectos, y templados *vigilate* velad, *jam ſum proximus* porque yá eſtoy cercano. *Ciamus* movamos *Jeſum* â Jeſus *vocibus*, con nueſtras voces *flentes* llorando, *precantes* rogando *ſobrii* viviendo caſtos: *ſupplicatio intenta* el ruego en ſiendo devoto *vetat* eſtorva *cor mundum* que el corazon limpio *dormire* duerma. *Chriſte*, O Chriſto *tu diſcute ſomnum* tú ſacude nueſtro ſueño: *tu rumpe*, tú rompe *vincula* las priſiones *noctis* de la noche: *tu ſolve* tú deſata *vetus peccatum* la antigua culpa, *ingereque* é introducenos *novum lumen* la nueva luz.

Metaphora.

EL

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

FERIA. IV. â Maytines.

OPtimè Creator, O muy buen Criador *rerum* de todas las cosas, *Rectorque noster*, y nuestro Governador, *aspice* mira: *libera nos mersos* libra â nosotros sumergidos *sopore* en el sueño *â noxia quiete* del sossiego dañoso, ô en que hai culpa. *Christe Sancte* O Christo Santo, *poscimus te* te pedimos, *ignosce* que perdones *omnibus culpis* todas nuestras culpas: *surgimus* nos levantámos *ad confitendum* â alabarte, *rumpimusque*, y rompémos *moras* las tardanzas *noctis* de la noche. *Tollimus* Levantámos *mentes, manusque* las almas, y cuerpos, *sicut præcipit Propheta*, como manda David *gerendum nobis*, que nos conviene hazer *noctibus* cada noche, *Paulusque* y San Pablo *censuit* escribió *gestis* en sus Epistolas. *Vides* Yá sabes *malum quod fecimus* lo malo que hemos hecho, *pandimus* te descubrímos *occulta nostra* nuestras culpas secretas, *fundimus gementes* derramámos gimiendo *preces* nuestros ruegos, *dimitte* perdonanos, *quod peccavimus* lo que hemos pecado.

Media nocte surgebam ad confitendum tibi. Psalm. 118. vers. 62.

Hora est jam nos de somno surgere. Ep. Rom. 13. vers. 11.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico, fué su Autor Prudencio, del libro que intituló *Cathemerinon*.

FERIA. IV. â Laudes.

NOx, & tenebræ, & nubila, Ea noche, tinieblas, y obscuridades, *confusa* cosas confundidas *mundi* del mundo, *& turbida*, y cosas turbulentas *discedite* apartaos: *lux intrat*: porque la luz entra, *albescit polus* amanece el dia: *venit Christus* viene Christo. *Caligo* La obscuridad *terræ* de la tierra *scinditur* se ras-

Apostrophe.

Sinecdoche.

rasga *percussa* herida *spiculo* con el rayo *Solis* del Sol, *jamque redit*, y yà buelve *color* el color *rebus* à las cosas *vultu* con el rostro *sideris nitentis* de la estrella que brilla. *Christe*, O Christo *novimus te solum* à tí solo conocémos *flendo, & canendo*, llorando, y cantando, *quæsumus te* te rogamos *mente pura*, *& simplici* con la conciencia pura, y sin culpa, *intende*, que atiendas *nostris sensibus* â nuestros sentidos. *Sunt multa* hai muchas cosas *illita* embarradas *fucis* con los colores falsos, ô engañosos, *quæ* las quales cosas *purgentur* se limpien *tua luce* con tù luz: *tu vera lux*, tu eres verdadera luz *Cælestium* de las habitaciones Celestiales *illumina* aclaralas *vultu sereno* con semblante apacible.

El Sol por antonomasia.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

FERIA. V. A Maytines.

NOX atra La negra noche *contegit* oculta *colores* los colores *omnium rerum* de todas las cosas *terræ* de la tierra. *Juste Judex* O justo Juez *cordium* de los corazones; *nos confitentes* confessandote nosotros *poscimus te* te pedímos: *ut auferas*, que quites *piacula* los pecados mortales, *abluasque*, y laves *sordes* las manchas *mentis* de la alma, *que* y *Christe*, ô Christo *dones gratiam* nos dès tu gracia; *ut arceantur* para que se eviten *crimina* las culpas. *Ecce* He aquí *impia mens* la conciencia pecadora *torpet* se entorpece, *quam* â la qual *mordet culpa noxia* remuerde la mala culpa. *Redemptor*, O Redemptor, *gestit tollere* dessea la alma arrojar *obscura* los pecados, *& quærere te*, y buscarte. *Tu repelle* Arroja tú *caliginem* toda lobreguèz *quam maximè* principalmente *intrinsecùs*

la interior, ô la de la alma, *ut gaudeat* para que esta alma se alegre *se collocari*, de ser colocada *in beato lumine* en la bienaventurada vida.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

FERIA. V. â Laudes.

ECce surgit Catad aqui se levanta *lux aurea* la dorada luz, *pallens cacitas* palida la ceguedad *facessat* desaparecese *quæ traxit nosmet*, que traxo â nosotros mismos *diù* mucho tiẽpo *in praceps* â el precipicio *errore devio* con su descaminado error. *Hac lux*, Esta luz *conferat nos*, nos dé *serenum* la serenidad: *prastetque nos*, y nos comunique, ô nos haga *puros* castos *sibi* para sì, *nihil loquamur* para que nada hablémos *subdolum* engañoso: *volvamus nihil*, pensémos nada *obscurum*, pecaminoso. *Sic decurrat* assi passe *tota dies* todo este dia, *ne pecent* para que no pequen *lingua mendax* la lengua hablando mentira, *ne manus* para que no pequen las manos *oculi vè lubrici* ô los ojos no sean livianos, *ne inquinet noxa*, no manche la culpa *corpus* el cuerpo. *Adstat desuper* está presente desde arriba *speculator* el escudriñador, *qui prospicit nos*, que nos mira, *actusque nostros*: y â nuestras obras *omnibus diebus* todos los dias *â luce prima* desde el amanecer *in vesperum* hasta la noche, del nacimiento â la muerte.

Entiendese desde el dia del Nacimiento hasta la muerte.

ES DIMETRO JABICO. SU AUTOR San Ambrosio.

FERIA. VI. â Maytines.

TV Vnitas, Tu Unidad *Trinitatis* de la Santissima Trinidad, *quæ regis*, tú que goviernas *potenter* poderosamente *orbem* el mundo: *attende* atiende tú *canticum* â el canto *laudis*

dis de la alabanza, *quod psallimus*, que cantamos *excubantes* velando: *nam* porque *consurgimus* nos levantámos *lectulo* de la cama *tempore quieto* en el quieto tiempo *noctis* de la noche, *ut flagitemus â te* para que te pidamos *medelam* la medicina *omnium vulnerum* de todas nuestras enfermedades. *Quó* Para que *quidquid deliquimus*, qualquiera cosa que hemos pecado *in noctibus* en las noches *fraudè* por el engaño *dæmonum* de los demonios; *potestas* el poder *gloriæ tuæ* de tu gloria *abstergat illud* lo limpie *cælitus* desde el Cielo. *Ne adsiet* Para que no esté *corpus sordidum* el cuerpo sucio, *nec instet* ni nos aquexe *torpor* la torpeza *cordium* de los corazones, *nec ardor* ni el ardor *spiritus* del espiritu *tepescat* se enfrie *contagio* por la peste *criminis* de la culpa. *Redemptor*, O Redemptor *ob hoc* por esto *quæsumus* te rogamos *reple nos*, que nos llenes *tuo lumine* de tu luz, *per quod*, mediante la qual *nullis actibus* en ningunas malas obras *ruamus* caigamos *circulis* en las carreras *dierum* de los dias.

ES DIMETRO JAMBICO. SU AUtor San Ambrosio.

FERIA. VI. â Laudes.

Æterna gloria O eterna gloria *Cæli* del Cielo, *beata spes*, ô feliz esperanza *mortalium* de todos los hombres, *Unice* ô Hijo unico *Summi Tonantis* del grande Dios Padre, *Prolesque* tambien Hijo *Castæ Virginis* de la Purissima Virgen *da* concedeles tú *surgentibus* â los que se levantan *dexteram* tu mano derecha, *exurgat &* para que se levante tambien *mens sobria* la alma templada *flagrans*, *&* y enfervorizandose *in laudem* en las alaban-

zas *Dei* de Dios *rependat* le retorne *grates debitas* los debidos agradecimientos. *Ortus Lucifer*, Haviendo nacido el Lucero *refulget* resplãdece, *præitque*, y vá por delante *Solem* del Sol *nuntius* como Embaxador: *Tenebræ* las obscuridades *noctium* de las noches *cadunt* desmayan: *sancta lux*, la santa luz *illuminet nos* nos alumbre, *manensque*, y durando *nostris sensibus* en nuestros sentidos *repellat* arroje *noctem* la noche *sæculi* del mundo, *servetque*, y guarde *purgata pectora* limpios los pechos *omni fine* en todo fin *temporis* del tiempo, *fides quæsita jam* la fee que yá fuè adquirida *primùm* primeramente, ò en el Baptismo *agat radices* eche raízes *in corde* en el corazon: *congaudeat* juntamẽte alegrese *spes* la esperanza *secunda* que es la segunda virtud, *qua* que las quales dos virtudes *charitas* la caridad *extat major* es mayor.

Enallage.

Juxta illud D. Pauli Ep. 1. ad Corinth. Cap. 13. *Major autem horum est Charitas.*

ES DIMETRO JAMBICO. SU AUTOR San Ambrosio.

SABADO. â Maytines.

PArens, O Dios Padre *summæ clementiæ* de grande clemencia, ò misericordia, *qui regis*, tú que goviernas *machinam mundi* la maquina del mundo, *Deus*, siendo un solo Dios, *&* *unius substantiæ*, y de una essencia, *Trinusque*, y Trino *Personis* en las Personas: *Pius* tú piadoso *suscipe benignè* recibe benignamente *nostros fletus* nuestros llantos *cum canticis* con los canticos; *ut perfruamur te*, para que te gozemos *largius* eternamente *corde puro*, con limpio corazon *sordium* de pecados. *Adure* Enciende tú *flammis congruis* con convenientes incendios *lumbos* nuestros lomos, *jecurque morbidum*, y nuestro enfermo higado, *ut excubent* para

Sint lumbi vestri præcincti, &c. Luc. Cap. 12.

ra que velen *artus accincti* los miembros ceñidos *remoto luxu peſsimo* apartada toda culpa mortal; *ut* para q̃ *omnes quicumque* todos noſotros qualeſquiera que *rumpimus nunc* rompemos ahora *horas* las horas *noctium* de las noches *concinendo*, cantando *ditemur affatim* ſeamos enriquecidos copioſamente *donis* de los dones *beatæ Patriæ* de la bienaventurada Patria.

ES DIMETRO JAMBICO. SU AUtor San Ambroſio.

SABADO. â Laudes.

Aurora La Aurora *ſpargit jam* alumbra yá *polum* el mundo: *dies* el dia *illabitur* viene *terris* al mundo: *Spiculum* el rayo *lucis* de la luz *reſultat* ſalta: *omne lubricum* todo lo pecaminoſo, *diſcedat* aparteſe. *Exulet* ſea deſterrado *phantaſma* el horror, ô phantaſia *noctis* de la noche, *corruat* caígaſe *reatus* la culpa *mentis* de la alma: *cadat* deſmaye *quidquid horridum culpæ* qualeſquiera eſpantoſa culpa que *nox* la noche *attulit* traxo *tenebris* con ſus tinieblas, * *ut* para que *manè illud ultimum* aquella ultima mañana, ô dia del Juycio, *quod* la qual *cernui* noſotros humildes *deprecamur hic* aguardamos aquí *effluat nobis cum luce* nos llene de luz, ô nos ſalve, *dum* pueſto que *hoc* eſta mañana de la vida *concrepat canore* te celebra con alabanzas.

* Conſtruccion de el M. Roſales *in obſerv. Hymn.* fol. 23.

SIETE HYMNOS DE LAS FERIAS DE la ſemana â Viſperas, en los quales ſe cuenta la Creacion del Univerſo, por el orden, que fué criado. Eſtán en verſo Dimetro Jambico, y ſe miden: *lucis*, Eſpondeo, *crea*- Jambo, *tor op*- Jambo, *time*, Jambo. Su Autor San Gregorio.

Opti-

OPtime Creator O muy buen Criador *lucis* de la luz, *proferens*, que nos das *lucem* la luz *dierum* de los dias; *parans* tú que dispusiste *originem* la creacion *mundi* del mundo *primordijs* con los principios *novæ lucis* de la nueva luz. *Qui præcipis*, Tú que mandas *mane* que la mañana *junctum* junta *vesperi* con la tarde *vocari* le llame *diem* día, *tetrum chaos* la negra confusion, ô la obscuridad *illabitur* finaliza, *audi* oye tú *preces* nuestros ruegos *cum fletibus* con los llantos. *Ne mens gravata* Para que nuestra alma no gravada *crimine* con la culpa *exul sit* sea desterrada *munere* de la prenda *vitæ* de la bienaventuranza. *dùm* quando *cogitat* piensa *nil perenne* nada perpetuo; *seseque illigat*, y se enreda *culpis* en las culpas: *pulset* toque, ô golpee *Cæleste ostium* la puerta del Cielo: *tollat* reciba *præmium vitale* el premio de la vida eterna: *vitemus* excusémos *omne noxium* toda culpa, *purgemus* limpiémos *omne pessimum* todo lo pecaminoso.

Creacion de la luz, y su oficio.

Dixit que Deus fiat lux. Cap. 1. Gen.

Vespere, & mane dies unus. Cap. 1. Gen.

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

FERIA II. â Visperas.

IMmensæ Conditor, O immenso Criador *Cæli* de el Cielo, *qui dividens* tú que dividiendo *fluenta* las corrientes *aquæ* de la agua *ne confunderent* para que no diessen confusion *mixta* estando rebueltas *dedisti* le pusiste *limitem* por lindero *Cælum* â el Firmamento. *Firmans*, Tú que afianzaste *locum* su lugar *Cælestibus* â las aguas Celestes, *simulque*, y juntamente *rivulis* â los arroyos, ô rios *terræ* de la tierra, *ut unda* para que el agua *temperet* tiemple *flammas* las llamas, ô calores, *ne dissipent* para que no destruigan *solum* el suelo, ô la solidéz *terræ* de la tier-

Division de las aguas.

Divisit que aquas. Cap. 1. Genes.

tierra. *Piiſsime*, O muy piadoſo Señor *infunde nunc* infunde ahora *donum* el don *perrennis gratiæ* de la perpetua gracia, *ne atterat nos* para que no nos maltrate *error vetus* el viejo error *caſibus* con las caídas *novæ fraudis* de nuevo engaño. *Fides* Nueſtra fé *adaugeat* augmente *lucem* la luz: *ſic* y augmentandola aſsi *ferat* lleve *jubar* la claridad *luminis* de eſta luz: *proterat*, y piſe *hæc cuncta vana* todas eſtas coſas vanas: *nulla falſa* ningunas falſedades *comprimant* opriman *hanc* eſta luz de la ſanta Fé.

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

FERIA. III. á Viſperas.

Alme Conditor. O Santo Criador *telluris* de la tierra, *qui ſeparans*, tú, que dividiendo *ſolum* el ſuelo *mundi* del mundo, *pulſis moleſtiis* quitadas las moleſtias *aquæ* de la agua *dediſti* criaſte *terram immobilem* la tierra immobil. *Vt proferens* Para que ella brotando *germen aptum* ſemilla á propoſito, *decora ſiſteret* eſtuvieſſe hermoſa *floribus fulvis* con encarnadas, blancas, y rojas flores, *ſiſteret fecunda* eſtuvieſse abundante *fructu* en fructos, *redderetque* y dieſse *paſtum gratum* agradable alimento. *Munda* Limpia tú *virore* có el verdor *gratiæ* de tu gracia *vulnera* las llagas *mentis peruſtæ* de la alma muerta, *ut diluat* para que lave *fletu* con el llanto *facta* ſus malas obras, *atteratque*, y ſujete *motus pravos* ſus malos movimientos: *obtemperet* para que obedezca *tuis juſsis* tus preceptos *approximet* ſe acerque *nullis malis* á ningunos males: *gaudeat* deſsee *repleri* llenarſe *bonis* de bienes, & *neſciat*, y no conozca *ictum* la ponzoña *mortis* de la muerte, ó pecado.

Creacion de las yervas, fructos, y flores. *Germinet terra herbam virentem.* Cap. 1. Gen.

SU

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

FERIA. IV. â Visperas.

Creacion de el Sol, Luna, Eſtrellas, y ſus oficios.

Fecitque Deus duo luminaria magna. Cap. 1. Gen.

S*Antiſsime Deus*, O Santiſsimo Dios Criador *Cœli* del Cielo, *qui pingis* que hermoſamente pintas *lucidas plagas* los brillantes eſpacios *mundi* del mundo *candore igneo* con encendida blancura, *augens* augmentandola *decoro lumine* con lucida claridad, *qui* tú, que *miniſtras* dás *ordinem* el orden *Lunæ* â la Luna, *vagoſque curſus*, y los varios movimientos *ſiderum* de las Eſtrellas, *quarto die* el dia quarto *dum accendis* quando criaſte *flammeam rotam* la ardiente rueda *Solis* del Sol, *ut dares* para dar tú *noctibus* â las noches, *vel lumini* ô al dia *terminum* el termino *diremptionis* de ſu diviſion *& primordijs* y â los principios *menſium* de los meſes *ſignum notiſsimum* ſeñal muy conocida. *Expelle* Echa tú *noctem* la obſcuridad *cordium* de los corazones: *abſterge* limpia tú *ſordes* las culpas *mentium* de las almas, *reſolve* deſata *vinculum* la priſion *culpæ* de la culpa, *everte* arranca *moles* las gravedades *criminum* de las culpas.

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

FERIA. V. â Viſperas.

Creacion de aves, y peſcados.

Creavit Deus cete grandia, & animam viventem. Cap. 2. Gen.

D*Eus* O Dios *magnæ potentiæ* de grande poder, *qui relinquis* tú que dejaſte *natos* â los hijos *fertili aqua* de la fertil agua *partim* la una parte *gurgiti* en el mar, *levas* elevaſte *partim* la otra parte *in aëra* â el ayre. *Imprimens* Dejando *limphis* en las aguas *demerſa* ſumergidos â los pezes, *erigens* levantando *Cœlis* â los ayres *ſubvecta* â las aves, que eſtaban abajo: *ut* para que *prodita* engrendados *ab una ſtirpe* de una deſcendencia *repleant* llenen *diverſa loca* diverſos lugares. *Largire* Concede tú *cunctis ſervulis*

vulis â todos tus siervos, *quos mundat* â quienes redimió *unda* la corriente *sanguinis* de tu sangre *nescire* que no sepan *lapsus* las caídas *criminum* de los pecados, *nec ferre* ni que tengan *tædium* el enfado, ô pena *mortis* de la muerte, *ut* para que *culpa* la culpa *deprimat* oprima *nullum* â ninguno: *jactancia* la jactancia *efferat* ensobervezca *nullum* â ninguno; *ne* para que no *mens elisa* la alma herida *concidat* caîga: *mens elata* ensobervecida la alma *ne corruat* no se pierda.

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

FERIA. VI. â Visperas.

Creacion de el hombre, y bestias.

Faciamus hominẽ ad imaginem, &c. Cap. 1. Gen.

SVperne Conditor, O Soberano Criador *hominis* del hombre, *qui solus ordinans* tú que solo disponiendo *cuncta* todas las cosas *jubes* mandas *humum*, que la tierra *producere* produzga *genus* el linage *reptantis* del animal que se arrastra, & *feræ* y de las fieras, & (suple *jubes*) * y mandas *magna corpora* que los grandes cuerpos *rerum* de estas cosas *vivida* animados *dictu* con la palabra *jubentis*, de tí que mandas, *obtemperare* obedeciessen *servulis* â tus siervos *per certas vices* por ciertas vezes *temporum* de los tiempos. *Repelle* Arroja *quod cupidinis* qualesquiera codicia que *impetit nos* nos acomete *ciente vi* moviendo la inclinacion, *aut* ô que unas vezes *suggerit se* se entromete *moribus* â las costumbres, *aut* ô que otras vezes *interserit se* se mezcla *actibus* con las acciones. *Da* Cócedénos tú *præmia* los premios *gaudiorum* de los gozos, *da* dános *munera* los dones *gratiarum* de las gracias: *dissolve* desata *vincula* las prisiones *litis* de el pleyto, *adstringe* establece *fædera* las amistades *pacis* de la paz.

1 * Zeugma.

* * * *

SU

SU AUTOR SAN GREGORIO PAPA.

SABADO. á Visperas.

SOL igneus El ardiente Sol *recedit jam* se aufenta yá, *tu Vnitas*, tú Dios Uno en la essẽcia *perennis lux* perpetua luz, *Beata Trinitas* Bienaventurada Trinidad *infunde*, infunde tú *nostris cordibus* â nuestros corazones *lumen* tu luz. *Deprecamur te* Te rogamos *mane* en la mañana *carmine* con el verso *laudum* de las alabanzas, *deprecamur te* te suplicamos *vespere* en la tarde *digneris*, que te dignes *ut laudemus te supplices*, que rendidos te alabemos *inter Cælites* entre los habitadores del Cielo. *Gloria* La gloria *sit jugiter* sea perpetuamente *Patri* â Dios Padre *simulque*, y juntamente *Filio* â Dios Hijo, *tibique*, y â tí *Spiritus Sancte* ô Espiritu Santo *sicut fuit*, como fuè *per omne sæculum* por todos los siglos.

* Zeugma.

EN COMPLETAS SE DICE EL siguiente Hymno. Es Dimetro Jambico, Su Autor San Ambrosio.

CReator, O Criador *rerum* de todas las cosas, *poscimus te* te pedimos *ante terminum* ante el fin *lucis* de la luz, *ut sis Præsul, & custodia* que nos seas Prelado, y guarda *pro tua clementia* por tu gran misericordia. *Somnia* Los sueños *recedant* apartense *procul* lejos, *& phantasmata*, y los temores, ô phantasias *noctium* de las noches, *comprimeque*, y refrena *hostem nostrum* â nuestro comun enemigo, *ne* para que no *polluantur* se manchen *corpora* los cuerpos.

Præsta, &c.

LIBRO

LIBRO SEGUNDO, EN QUE SE CONSTRUYEN LOS HYMNOS, QUE SE CONTIENEN EN el Breviario Romano deſde la Dominica primera de Adviento haſta la Fieſta de Corpus-Chriſti.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambroſio.

DOM. I. de Adv. en Viſperas.

ALme Creator, O Santo Criador *ſiderum* de las Eſtrellas, *æterna lux*, ô eterna luz *credentium* de los que te creen, *Jeſu Redemptor*, ô Jeſus Redẽptor *omnium* de todos, *intende* atiende *votis* â las peticiones *ſupplicum* de los rendidos, *qui* tú que *actus* obligado *impetu* con la violencia *amoris* del amor *factus es medela* te hiziſte medicina *mundi languidi* del mundo enfermo, *ne periret orbis* para que no pereciesse el hombre *fraudibus* con los engaños *dæmonis* de el demonio. *Qui prodis* Tú que sales *victima intacta* como immaculada ofrenda ê *ſacrario* del vientre *Virginis* de la Virgen *ad Crucem* para la Cruz, *ut expiares* para limpiar *commune nefas* el pecado comun *mundi* del hombre. *Cujus poteſtas* Cuyo poder *gloriæ* de la gloria, *nomenque* y cuyo nombre *cum ſonat* quando ſuena *primùm* primeramente, & *Cælites* aſsi los Bienaventurados, & como tambien *inferi* los infiernos, ô condenados *curvantur* ſe poſtran *tremente genu* temblando la rodilla. *Deprecamur*

Orbis por el hombre mũdo abreviado.

Omnes in Adam peccaverunt.

In nomine Jeſu omne genuflectatur. Cap. 2. ad Philip.

mur te magnum Judicem Pedimoste grande Juez *ultimæ diei* del ultimo dia, *defende nos ab hostibus* nos defiendas de nuestros enemigos *armis* con las armas *supernæ gratiæ* de la soberana gracia. *Virtus* La virtud, *honor* la honra, *laus* la alabanza, *gloria* la gloria, (suple *sit*) tenga *Deo Patri* Dios Padre *cum Filio* con Dios Hijo, *simul* juntamente *Sancto Paraclyto* el Espiritu Santo Abogado *in sæcula* en los siglos *sæculorum* de los siglos.

Eclypsis

EL SIGUIENTE ES DIMETRO
Jambico. Su Autor San Gregorio Papa.

A Maytines

VErbum Supernum, O Soberano Dios Verbo *prodiens* saliendo *é sinu* del seno *Patris Æterni* de tu Eterno Padre, *qui tu* que tambien *natus* aviendo nacido de Maria Virgen *subvenis* socorres *orbi* al mundo *labente cursu* andando la carrera *temporis* del tiempo: *illumina nunc* alumbra ahora *pectora* nuestros pechos *concremaque*, y enciendelos *tuo amore* en tu amor, *ut* para que *voluptas* el deleyte *Cæli* del Cielo *impleat* possea *cor* â nuestro corazon, *deserens* dejando *caduca* las cosas perecederas, *ut* para que *cùm* quando *tribunal* la sentencia *Judicis* de Christo Juez *damnabit* castigare *noxios* â los pecadores *igni* con fuego eterno, *& vox amica*, y su dulce vos *vocabit* llamare *pios* â los Justos *ad Cælum debitum* al debido premio; *non volvamur* no seamos rebueltos *inter nigros turbines* entre aquellos tristes torvellinos *esca* hechos comida *flammarum* de las llamas; *sed compotes* sino que participantes *vultu* del rostro, ô presencia *Dei* de Dios *fruamur* gozemos *gaudijs* de los gozos *Cæli* del Cielo. *Gloria* La gloria

Ite, maledicti, in ignem æternum. Venite, benedicti Patris mei.

ria *sit jugiter* sea continuamente *sicut fuit* como ha sido *Patri* à Dios Padre *simulque*, y juntamente *Filio* à Dios Hijo, *tibique*, y à tí *Spiritus Sancte*, ô Espiritu Santo, *per omne sæculum* por todos los siglos. *Amen.*

ES DIMETRO JAMBICO. SU AUtor San Ambrosio.

A LAUD.

EN Veis aqui *clara vox* una clara voz *redarguit* convence *quæque obscura* qualesquiera obscuridades, *per sonans* perfectamente sonando: *somnia* los sueños *fugentur* ahuyentense *procul* lejos, *Jesus* Jesus *promicat* resplandese *ab alto* desde lo alto. *Resurgat jam* Levantese yá *mens torpida* el Alma entorpecida *non jacens amplius* no estando tirado mas *humi* en lá tierra: *novum sidus jam refulget* ya resplandece una nueva estrella, *ut tollat* para quitar *omne noxium* toda culpa. *En* Catad aqui *Agnus* un Cordero *mittitur* es embiado *ad nos* à nosotros, *laxare* que perdone *gratis* de valde *debitum* la deuda: *omnes* todos *precemur* pidamos *simul* juntamente *indulgentiam* el perdon *cum lachrymis* con lagrimas, *ut* para que *non puniat* no nos castigue *pro reatu* por la culpa, *cùm* quãdo *fulserit* viniere glorioso *secundò* segunda vez, *cinceritque*, y ciñere *mundum* à el mundo *metu* con miedo *sed* sino que *pius* piadoso *protegat nos*, nos ampare *túnc* entonces.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

FIESTA de la Natividad de N. S. Jesu-Christo à Visperas.

JESU, O Jesus, *Redemptor* Redemptor *omnium* de todos, *quem* à quien *Pater supremus* el Eterno Padre *edidit* engendrò *pa-*

rem

rem igual *gloriæ paternæ* â ſu gloria paternal *ante originem* antes de la creacion *lucis* de la luz; *tu lumen* tu eres claridad, & *ſplendor*, y reſplandor *Patris* de el Padre, *tú* tú (ſuple *es*) eres *ſpes perennis* eſperanza perpetua *omnium* de todos, *intende* atiende *preces* los ruegos, *quas ſundunt* que derraman *tui ſervuli* tus ſiervos *per orbem* por el mundo. *Conditor* O Criador *rerum* de todas las coſas, *memento* acuerdate, *quod* que *olim* en otro tiempo *ſumpſeris* tomaſte *formam* la forma *noſtri corporis* de nueſtro cuerpo *naſcendo* naciendo *ab alvo ſacrata* del Vientre Sagrado *Virginis* de la Virgen. *Præſens dies* el preſente dia *currens* dando buelta *per circulum* por el circulo *anni* del año *teſtatur* afirma *hoc* eſto, *quod* que *adveneris* veniſte *ſolus* tú ſolo *ſalus* como ſalud *mundi* del mũdo *è ſinu* del regazo *Patris* de Dios Padre. *Aſtra* Los aſtros, *tellus* la tierra, *æquora* los mares *ſalutant* ſaludan *hunc Authorem* â eſte Author, *omne, quod* todo lo que *ſubeſt* eſtá debajo *Cælo* del Cielo *ſalutat* ſaluda *hunc* â eſte miſmo Author *novæ ſalutis* de la nueva ſalud *novo cantico*, con nuevo canto, & *nos*, y tambien noſotros, *quos* â quienes *beata unda* el bienaventurado raudal *ſacri ſanguinis* de tu ſagrada ſangre *rigavit* redimió, *ſolvimus* pagamos *tributum* el tributo *hymni* de eſte Hymno *ob diem* por el dia *natalis tui* de tu Nacimiento.

Eclypſis.

Solus ſalus Paranomaſia.

Syllepſis.

ES DIMETRO JAMBICO.

Fué compueſto por Sedulio, ſiguiendo el orden del Alphabeto Latino, comenzando la primera Eſtropha con *A*; la ſegunda con *B*, &c. Eſtud. Erud. Decad. 2. fol. 73.

Caza-

A LAUD.

CAnamus Alabemos nosotros *Chriſtum Principem* â Chriſto Principe, *natum* que oy ha nacido *Maria Virgine* de la Virgen Maria *â cardine* deſde el quicial *ortus* del nacimiento *Solis* del Sol *uſque ad limitem* haſta el fin *terræ* de la tierra. *Beatus Author* el Bienaventurado Criador *ſæculi* del mundo *induit* viſtió *corpus ſervile* el cuerpo de eſclavo: *ut liberans* para que librando *carnem* â la naturaleza humana *carne* con la carne que de ella tomó, *ne perderet* ganaſse, ô ſalvaſse, *quos condidit* â los que crió. *Gratia cæleſtis* La gracia celeſtial *intrat* entra *viſcera* â las entrañas *Caſtæ Parentis* de la Caſta Madre: *venter* el vientre *Puellæ* de eſta Niña *bajulat* carga *ſecreta, quæ* los ſecretos, que *non noverat* no avia conocido. *Domus* La caſa *pudici pectoris* de ſu honeſto pecho *fit repentè* ſe haze de repente *templum* templo *Dei* de Dios: *intacta* quedando Virgen *neſciens* ſin conocer *virum* varon, *concepit* concibió *alvo* en ſu Puriſsimo Vientre *Filium* â el Hijo de Dios. *Puerpera* Maria Madre de Dios Niño *enititur* parió â eſte Hijo, *quem* â el qual *prædixerat* avia anũciado *Gabriël* el Archangel San Gabriel, *quem clauſum,* â quien eſtando encerrado *ventre* en el vientre *Matris* de ſu Madre *Baptiſta geſtiens* el Baptiſta ſaltando de guſto *ſenſerat* avia conocido *ventre* eſtando tambien en el vientre *Matris* de Santa Iſabel ſu Madre, *pertulit* ſufrió *jacere* eſtar arrojado *fœno* en el heno: *non abhorruit* no deſechó *præſepe* el eſtablo, ô peſebre: *& paſtus eſt*, y ſe alimentó *modico lacte* con una poca de leche, *per quem* por quien *nec ales* ni una ave *eſurit* tiene hambre. *Chorus* el Choro *Cæleſtium* de los Eſpiritus Celeſtiales *gaudet* ſe regocija

&

& Angeli y los Angeles *canunt* cantan *Deo* â Dios; *palamque fit*, y se haze manifiesto *pastoribus* â los pastores *Pastor* el Pastor, *Creator* Criador *omnium* de todas las cosas.

Gloria in exelsis Deo. Lucæ Cap. 2.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO Jambico. Su Autor Prudencio.

FIESTA de los Santos Innocentes, en Maytines.

TYranus anxius El tyrano solicito *audit* oye *Principem* que Christo Principe *Regum* de los Reyes *adesse* ha nacido, *qui regat* quien govierne *nomen* el nombre *Israël* de Israël, *teneatque*, y possea, ô herede *regiam* (suple *Coronam*) la Real Corona *David* de David. *amens* loco *nuntio* con la noticia *exclamat* dà gritos: *instat* me aqueja *Succesor* el Succesor; *pellimur* somos perdidos: *Satelles* ô Ministros, *i*, id vosotros, *rape*, tomad *ferrum* las espadas; *perfunde* bañad *cunas* las cunas *sanguine* con la sangre. *Quid proficit tantum nefas*? Que aprovecha tanta maldad? *Quid juvat* Que le ayuda *crimen* tanto delicto *Herodem* â Herodes? *Vnus Christus* solo Christo *tollitur* se escapó *impunè* sin deguello *inter tot funera* entre tãtas muertes.

Eclypsis.

Enallage.

Ferrum. Synecdoche. la materia por lo hecho.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor Prudencio.

A LAUD.

FLores, O flores *Martyrum* de los Martyres *salvete* Dios os guarde, *quos* â quienes *Insecutor* el perseguidor *Christi* de Christo *sabstulit* os cortó *in ipso limine* en el mismo principio *lucis* de la vida; *seu turbo* como el remolino (suple *tollit*) corta *rosas nascentes* â las tiernas rosas. *Vos* (suple *estis*) *prima victima* Vosotros fuisteis los primeros sacrificios *Christi* de Christo. *tener Grex* tierna Grey *immolatorum*

Antonomasia Herodes.

Sylepsis.

Eclypsis.

rum de los que han ſido ſacrificados; *Simplices* como Innocentes *luditis* jugais *palma, & coronis* con la palma, y coronas *ſub ipſam aram* en el miſmo ſacrificio.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor Sedulio.

EPIPHANIA en Viſp.

Epiphania, ſignifica manifeſtacion. Celebranſe eſte dia tres fieſtas: adoracion de los Magos, Baptiſmo de Chriſto, y Bodas de Canáa, acaëcidas en un miſmo dia, aũque en diverſos años.

* *Hydriæ continens pro contento ponitur.* Methonimia.

CRudelis *Herodes* O cruel Rey Herodes *quid times* porqué temes *venire* que venga *Deum Regem* Dios Rey? *Non eripit* no quita *mortalia regna* los reynos terrenos *qui dát* el que dá *Cœleſtia* los Reynos Celeſtiales; *Magi* los Reyes Magos *ibant frequentes* iban ſiguiendo *ſtellam præviam* la guiadora eſtrella, *quam viderant* que avian viſto: *requirunt* van vuſcando *lumen* â Chriſto luz *lumine* con la luz de la eſtrella: *fatentur* van confeſſando *Deum* â Dios *munere* con los dones. *Cœleſtis Agnus* el Celeſtial Cordero *attigit* tocó *lavacra* los baños *puri gurgitis* de la pura agua: *ſuſtulit* borró *peccata quæ non detulit* los pecados que no cometió *abluendo nos* lavandonos. *Novum genus* Nuevo genero *potentiæ* de poder: * *hydriæ* las tinajas *aquæ* de la agua *rubeſcunt* bermejean, *undaque* y la agua *juſſa* mandada *fundere* echar *mutavit* mudó *originem* ſu naturaleza *vinum* en vino. *Jeſu*, O Jeſus, *qui apparuiſti*, que te manifeſtaſte *Gentibus* â los Gentiles *tibi ſit gloria* ten tú la gloria *cum Patre, & Almo Spiritu* con Dios Padre, y el Eſpiritu Santo *in ſempiterna ſæcula* en los ſiempre eternos ſiglos. *Amen.* Aſsi ſea.

* * * *
* * *

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor Sedulio.

O *Bethlehem*, O insigne Ciudad de Bethlehen *sola* tú sola (suple *es*) *major* eres la mayor *Magnarũ Vrbium* de las grãdes Ciudades, *cui contigit* â quien le cupo en suerte *gignere* engendrar *Ducem* â el Capitan *salutis* de nuestra salud, *incorporatum*, que tomó nuestra naturaleza *cælitús* bajando desde el Cielo. *Quem* A quien *stella* una estrella, *quæ vincit*, que venció *decore*, *ac lumine* en hermosura, y lucimiento *rotam* â la rueda *Solis* del Sol *nuntiat* avisa: *Deum* que Dios *venisse* vino *terris* al mundo *cum carne terrestri* con humana carne. *Postquâm* despues que *Magi* los Reyes Magos *videre* vieron *illum* â aquel Niño Dios, *promunt* le ofrecen *munera eoa* los dones del oriente; *stratique*, y postrados *offerunt* le presentan *votis* con promessas *thus* el incienso *myrrham* la myrrha, *&* *aurum regium*, y el oro real, *annuntiantque*, y lo publican *thesaurus* assi el thesoro * *Regem* Rey, *&* como tambien *fragrans odor* el fragrante olor *thuris Sabæi* del incienso de Arabia *Deum* Dios, *ac pulvis myrrheus*, y el polvo de la myrrha *prædocet* lo predica *sepulchrum* mortal.

A LAUD.

Apostrophe.

Eclypsis.

Enallage.

* *Eum ergo Magi, quem adorant, etiam mysticis muneribus prædicant: auro Regem; thure Deum; mirrha mortalem.* S. Gregor. Hom. 10. in Evang.

ES DIMETRO JAMBICO. SU AUTOR San Ambrosio.

DOM. I. de Quaresma â Visperas.

B*Enigne Conditor*, O Benigno Criador, *audi* oye tú *nostras preces* nuestros ruegos *cum fletibus* con los llantos, *fusas* derramados *in hoc sacro Jejunio quadragenario* en este sagrado ayuno de quarenta dias. *Alme Scrutator*, O Santo Registrador *cordium* de los corazones, *tu scis* tú conoces *infirma* las flaquezas *virium* de nuestras fuerzas: *exhibe* concede tú *gratiam* la gracia *remissionis* del perdon *reversis* â los que

se han convertido *ad te* â tí. *Quidem* De verdad *peccavimus multùm* hemos pecado mucho, *sed parce* pero perdonarás *confitentibus* â los que te confessamos: *confer* dá tú *languidis* â los enfermos *medelam* la medicina *ad laudem* para alabanza *nominis tui* de tu nombre. *Concede* Concedenos tú, *nostrum corpus* que nuestro cuerpo *conteri* sea mortificado *per abstinentiam* por el ayuno; *ut* para que *corda jejuna criminum* estando los corazones limpios de culpas *relinquant* dejen *pabulum* el apetito *culpæ* del pecado. *Beata Trinitas* O Santissima Trinidad *præsta* hazlo tú, *Simplex unitas*, O Dios Uno en la essencia *concede* concedenos tú, *ut munera* que los dones *jejuniorum* de estos ayunos *sint fructuosa* sean provechosos *tuis* â los tuyos.

Enallage.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

A MAYT.

Docti Enseñados nosotros *ex more mystico* de la mystica costumbre *servemus* observemos *hoc jejunium* este ayuno, *circulo notissimo* en el muy conocido tiempo *dierum* de los dias *deno ducto quater* multiplicado quatro vezes diez, ô por quarenta dias. *Lex* Moyses, *&* *Prophetæ* y los Prophetas *primitùs* desde el principio *prætulerunt* guardaron *hoc* este ayuno, *postmodum* despues *Christus Rex, atque Fator* Christo Rey, y Criador *omnium temporum* de todos los tiempos *sacravit* lo consagró. *Ergo* Finalmente *utamur* usemos *parciùs* mas escalamente *verbis* de palabras, *cibis* de manjares, *&* *potibus*, y de bebidas, *somno* de sueño, *jocis* de chanzas, *&* *persèmus*, y perseverémos *arctiùs* mas estrechamente *in custodia* en su guarda. *Autem*

Lex, entiendo â Moyses legislador de los Hebreos.

Cum jejunasset Jesus quadraginta diebus. Matth. C. 4.

tem Mas *vitemus* escusemos *noxia*, *quæ* las culpas, que *subruunt* agravan *mentes vagas* los entendimientos ociosos; *que* y *nullum locum* ningun lugar *demus* le permitamos *tyrannidi* â la tyrania *callidi hostis* del astuto enemigo. *Flectamus* aplaquemos *iram vindicem* la ira vengadora *ploremus* lloremos *ante Judicem* ante el Divino Juez, *clamemus* demosle vozes *ore supplici* con rendido rostro, *omnes cernui* todos postrados *dicamus* digamosle: *Deus*, ô Dios *offendimus* nosotros hemos ofendido *tuam clementiam* tu misericordia *nostris malis* con nuestras culpas; *remissor* tú que eres el perdonador *effunde nobis* embianos *desuper* del Cielo *indulgentiam* el perdon. *Memento* Acuerdate Señor *quòd sumus tui* que somos tuyos, *licèt caduci* aunque fragiles, *plasmatis*, y de materia de barro: *precamur* te suplicamos, *ne des* que no le permitas *alteri* â otro *honorem* la honra *nominis tui* de tu nombre. *Laxa* Perdona tú *malum*, *quod fecimus* lo malo, que hemos hecho. *Auge* Augmentanos *bonum*, *quod poscimus* el bien que te pedimos: *quo* para que *tandèm* por ultimo *possimus* podamos *placere tibi* agradarte *hic* en esta vida mortal, *&* *perpetim* y en la perpetua. Enallage.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico. Su Autor San Ambrosio.

A LAUD.

O *Jesu*, O Jesus, *Sol* que eres Sol *salutis* de nuestro bien, *refulge* alumbra tú *intimis mentibus* â nuestras almas, *dum* quando *dies* el dia *gratior* mas favorable *orbi* â el mundo *renascitur* buelve â nacer, *pulsa nocte* acabada la obscuridad *Dans* Tú que concedes *tempus acceptabile* este tiempo acceptable, *da* con- Meth-onomia.

 cede

concede tambien, *lavare* que lavemos *rivulis* con arroyos *lachrymarum* de lagrimas *victimam* el sacrificio *cordis* de nuestro corazō, *quam* â el qual *læta charitas* alegre la charidad *adurat* lo enciende. *Si virga* Si la vara *pœnitentiæ* de la penitencia *conterat* venciere *rigorem* la dureza *cordis* de nuestro corazon, *perennes lachrymæ* continuas lagrimas *fluent* correrán *fonte* de aquella fuente, *quo* de la qual *manavit* manó *nefas* el pecado. *Venit dies* Viene el dia *dies tua* dia tuyo, *in qua* en el qual *reflorent* reverdecen *omnia* todas las cosas: *nos &* nosotros tambien *lætemur* alegremonos *reducti* pues que hemos sido bueltos *dextera tua* por tu mano derecha *in viam* â mejor camino. *Clemens Trinitas* O misericordiosissima Trinidad *adoret te* adorete *prona* postrada *machina* la maquina *mundi* del mundo, *& nos* y tambien nosotros *novi* renovados *per gratiam* por tu gracia *canamus* cantemoste *novum canticum* un nuevo cãtico *Amen.*

Euphonia.

EL SIGUIENTE HYMNO, ES DIMEtro Jambico, fué compuesto por San Theodulpho Obispo Monge Benedictino: consta en el Lib. de la Regla de este Orden.

DOMINIca de Passion en Visperas.

VExilla Los estandartes, ô pendones *Regis* de Christo Rey *prodeunt* se aparecen, ô tremolan: *mysterium* el mysterio *Crucis* de la Santa Cruz *fulget* resplandece, *qua* en la qual Cruz *Vita* Christo nuestra vida *pertulit*, sufrió, ô padeció *mortem* la muerte, *& protulit*, y nos dió *vitam* la vida *morte* con su muerte. *Quæ* La qual vida Christo *vulnerata* haviendo sido herida *diro mucrone* con la cruel punta *lanceæ* de una lanza *manavit* manó *unda*, *& sanguine*

La figura *Ploces*, ô *Traductio*.

guine agua, y sangre *ut lavaret nos* para limpiarnos *sordibus* de las manchas *criminum* de los pecados. *Impleta sunt* yá se cumplieron *quæ* las prophecías que *David* el Rey David *concinit* cantó *fideli carmine* con su fiel verso *dicendo* diciendo *Nationibus* á las Naciones: *Deus* Dios *regnavit* reynó *á ligno* desde un madero, *Arbor decora, & fulgida*, ô Arbol hermoso, y lucido *ornata*, tú que fuiste adornado *purpura* con la preciosa sangre *Regis* de Christo Rey, *electa* que fuiste escogido *tangere* para cargar *tam sancta membra* tan santos miembros *digno stipite* en digno tronco; *beata*, ô bienaventurada Cruz, *cujus brachiis* de cuyos brazos *pependit* estuvo pendiente *pretium* el precio *sæculi* del mundo, *facta* haviendo estado hecha *statera* la balanza *corporis* del cuerpo, *tulitque* y Christo quitó *prædam* el robo *tartari* del infierno. *O Crux spes unica* O Cruz esperanza unica, *ave* Dios te guarde, *adauge* augmenta tú *piis* â los Justos *gratiam* la gracia *hoc tempore* en este tiempo *passionis* de la passion, *deleque* y borra *reis* â los reos *crimina* las culpas. *Trinitas* O Santissima Trinidad *fons* que eres fuente *salutis* de todo bien, *omnis spiritus* todo espiritu *collaudet te* te alabe: *adde* añade tú *premium* el premio, *quibus* â los que *largiris* das *victoriam* la victoria *Crucis* de la Cruz. *Amen*.

Tulit, id est *abstulit*, por la figura *Aphæresis*.

EL MISMO EN METRO Castellano.

LAS *Vanderas* de la luz
Del Rey, que por nos padece,
Se arbolan, y resplandece
El mysterio de la Cruz.

En

En la qual Chriſto combida
Al bien, quando en trance fuerte
Paga no debida *muerte*
Dando con ſu muerte vida.
Y en ella Crucificado
A èl impulſo de cruel lanza
Manan fuentes de Eſperanza
De ſu Divino Coſtado.
David dice â boca llena
Con fiel verſo, que cantó
Que Dios triumphante *reynó*
Deſde el madero de pena.
O arbol fecundo, y hermoſo
Reſplandeciente, Sagrado,
De la purpura adornado
Del que es nueſtro Rey glorioſo.
Madero electo ſin par
Que digno tu ſolo fuiſte
Pues de Chriſto mereciſte
Los Santos miembros tocar.
Arbol bienaventurado
De cuyos brazos colgó
Aquel *precio,* que ſe dió
Por redempcion del pecado.
Donde *hecho peſo, y balanza*
El Cuerpo del Rey Eterno
Le quitó el robo â el infierno
Cumpliendoſe la Eſperanza.
En tiempo de eſta paſsion
Tu augmenta â los juſtos gracia,
Y el poder de tu eficacia
Dee â el deliquente perdon.
A tí *Sacra Trinidad*
Fuente de nueſtra ſalud

La Angelica multitud
Te alave en la Eternidad.
Y si la grande *Victoria*
De la Cruz nos das Señor,
Concedenos el favor
De la gracia, y de la gloria.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN verso Dimetro Trochayco mezclado con verso Euripidion, que llaman Trocaycho Cathalecto por faltarle una syllaba del fin: midese assi: *Pange* Trocheo *lingua* Trocheo *glori-* Trocheo *osi* Trocheo *laure-* Trocheo *am cer-* Espondeo *tami-* Trocheo *nis* cæsura, fuè su Autor Fortunato Obispo.

DOM. de Passion à Maytines.

LIngua O lengua *pange* canta tú *laure-am* la victoria *gloriosi certaminis* de la gloriosa pelea, *& dic*, y publica tú *nobilem triumphum* el noble triumpho *super tropheo* acerca del vencimiento *Crucis* de la Cruz; *qualiter* de que manera *Redemptor* el Redemptor *orbis* del mundo *vicerit* aya vencido *immolatus* haviendo sido crucificado *Factor* El Criador del mundo *condolens* teniendo misericordia *de fraude* del engaño hecho *Parentis protoplasti* de nuestro Padre primera hechura de barro, *quando ruit* quãdo cayó *in necem* â la muerte *morsu* por la mordida *pomi noxialis* de la mansana dañosa: *ipse* el mismo Redemptor *tunc* desde entonces *notavit* señaló *lignum* el leño, *ut solveret* para restaurar *damna* los daños *ligni* del vedado arbol. *Ordo* El orden *nostræ salutis* de nuestra Redempcion *depoposcerat* avia demandado *hoc opus* esta obra *ut* para que *ars* la sabiduria Divina *falleret* destruyesse *artem* la astucia *proditoris*

Antonomasia *Adam.*

El Demonio. Antonomasia.

ditoris multiformis del traydor de muchas formas, *&* *ferret medelam* y diesse la medicina *inde* de allí, *unde* de donde *hostis* el enemigo *laeserat* avia dañado. *Ergo* En conclusion *quando venit* quando llegó *plenitudo* el lleno, ô determinacion *sacri temporis* del sagrado tiempo, *Natus* Dios Hijo *Conditor* Criador *orbis* del mundo *missus est* fué embiado *ab arce* del Alcazar Celestial *Patris* de Dios Padre; *atque prodijt*, y salió, ô nació *ventre Virginali* del vientre de la Virgen Maria *amictus* vestido *carne* de nuestra carne. *Vagit Infans* Llora como Niño, *conditus* escondido *inter arcta praesepia* entre el estrecho pesebre: *Virgo Mater* la Virgen su Madre *alligat*

Numero por numero, Enallage.

ata membra los miembros *involuta* embueltos *pannis* en los pañales; *&* *fascia stricta*, y la apretada faja *cingit* ciñe *manus, pedesque* las manos, y los pies *Dei* de Dios. *Sit Beatae Trinitati*, Tenga la Santissima Trinidad *sempiterna gloria* la siempre eterna gloria, *aequa* tengala igual *Patri, Filioque* Dios Padre, y Dios Hijo; *par decus* igual honor *Paraclyto* el Espiritu Santo Consolador: *universitas* todo el mundo *laudet* alabe *nomen* el nombre *Vnius* del que es Uno en la essẽcia, *Trinique*, y Trino en las Personas. *Amen.*

EL SIGUIENTE HYMNO EN METRO, y medida, es semejante al antecedente. Su Autor fué Fortunato Obispo.

A LAUD.

Cada lustro son cinco años: forma conque contabã los Romanos.

REdemptor Nuestro Redemptor, *qui jam peregit* que yá avia cumplido *sex lustra* los treinta años, *implens* teniendo *tempus corporis* el tiempo del cuerpo, ô la edad determinada, *deditus* aviendose entregado *passioni* à la passion *sponte libera* de su libre voluntad, *levatur*

vatur fuè levantado *in stipite* en el madero *Crucis* de la Cruz. *Agnus immolandus*, como Cordero que avia de ser sacrificado. *Ecce* Veis à Christo *languet* padece *felle* con la hiel *potus* de la bebida que le fuè dada: *spina* las espinas, *clavi* los clavos, *lancea* la lanza *perforarunt* taladraron, ô penetraron *mite corpus* el delicado cuerpo: *manat* mana *unda*, *&* *cruor* agua, y sangre; *quo flumine* con el qual raudal *lavantur* se limpiaron *terra* la tierra, *pontus* el mar, *astra* los astros, *mundus*, y el mundo. *Crux fidelis* O Cruz fiel, *arbor una nobilis* tú solo arbol noble *inter omnes* entre todos: *nulla sylva* ninguna selva *profert* há producido *talem* otro tal, ô semejante arbol *fronde* con tal verdor, *flore* con tal flor, *germine* con tanto fructo: *dulce ferrum* los dulces clavos, *dulce lignum* la dulce Cruz *sustinent* cargan *dulce pondus* el dulce cuerpo. *Arbor alta* O arbol alto *flecte* humilla tú *ramos* tus brazos, *laxa* afloxa *viscera* el Cuerpo de Christo *tensa* extendido, *&* *lentescat*, y ablandese *ille rigor* aquel rigor, *quem dedit nativitas*, que te dió la naturaleza: *&* *tende*, y extiende tú *miti stipite* en el blando lecho *membra* los miembros *Superni Regis* del Soberano Rey, *Tu sola fuisti digna* Tu sola fuiste digna *ferre* de cargar *victimam* el sacrificio *mundi* del mundo; *atque arca*, y qual arca del mejor Noë, *quam perunxit* à la qual ungió *Sacer cruor fusus* la sagrada sangre derramada, *corpore* del Cuerpo *Agni* del Cordero Christo *præparare* fuiste digna de disponerle *mundo naufrago* â el mundo que peligraba *portum* el puerto.

Enallage *spina pro spinæ.*

Syncopa.

Enallage.

El fierro por lo hecho Synecdoche.

Parte por todo es Synecdoche.

Amansese. Metaphora.

Zeugma.

¶ *Pregunta el Docto Fabio Incarnato, porquè en los tres dias ultimos de la semana mayor* NOTA.

no

no ſe dicen Hymnos? Reſponde: Porque entonces Chriſto fué hecho oprobrio de los hombres, y deſprecio de la plebe. Tract. 3. part. 2. fol. 458.

Paſcha, ſignifica tres coſas: la Paſqua, el Cordero, los ſiete dias de los Azymos.

PASQUA DE RESURRECCION.

Todos los ſiguientes ſon Dimetros Jambicos.

El Demonio, por Antonomaſia.

Paſcha, por el tranſito, es conſtruccion de Nebrixa, *in recognitione Hymn. fol. 3.*

AMicti Noſotros veſtidos *ſtolis candidis* de blancas veſtiduras *ad Regias dapes* para los Reales combites *Agni* del Cordero, *canamus* cantémos *Chriſto Principi* à Chriſto Principe *poſt tranſitum* deſpues del paſſo *maris rubri* del mar bermejo: *cuius Divina charitas*, cuyo Divino amor *propinat* nos dá à beber *ſacrum ſanguinem* ſu ſagrada ſangre, *amorque ſacerdos*, y ſu amor Sacerdotal *immolat* ſacrifica *membra* los miẽbros *almi Corporis* de ſu Santo Cuerpo. *Angelus vaſtator* El Angel deſtruidor; *horret* le tiene horror, ò miedo *cruorem* à la sãgre *ſparſum* deſparramada *poſtibus* por las heridas, ò llagas *fugitq̃* y huye *mare diviſum* del mar dividido: *hoſtes* los enemigos *merguntur* ſon ſumergidos *fluctibus* en las olas. *Chriſtus jam eſt* Chriſto yà es *Paſcha noſtrum* nueſtro tranſito, * ò paſſo à la virtud, *idem* el miſmo *victima Paſchalis* es el Cordero de la Paſqua, & *pura azyma* y puro pan ſin amargura, ò levadura *ſinceritatis* de pureza *puris mentibus* para las almas en gracia. *O vera Victima* O verdadero ſacrificio *Cæli* de el Cielo, *cui ſubjecta ſunt* à quien ſe ſujetaron *tartara* los infiernos, *ſoluta* por quien ſe deſataron *vincula* las priſiones *mortis* de la muerte, *recepta* por quien ſe han recibido *præmia* los premios *vitæ* de la vida. *Chriſtus victor* Chriſto vencedor *explicat* extien-

extiende *trophæa* sus triumphos *subactis inferis* sujetados los infiernos, *apertoque Cælo*, y abierta la gloria *trahit subditum* traxo vencido, y sujeto *Regem tenebrarum* â Satanás Principe de las tinieblas. *Jesu* O Jesus, *ut sis* para que seas tú *perenne gaudium Paschale* perpetuo gozo de Pasqua *mentibus* â nuestras almas, *libera*, libra tú *â dira morte* de la cruel muerte *criminum* de los pecados *renatos* â los que hemos renascido *vitæ* â la gracia. *Sit Deo Patri* Tenga Dios Padre *gloria* la gloria, *& Filio* y Dios Hijo, *qui surrexit*, que resucitó *â mortuis* de entre los muertos, *ac Paraclito*, y Dios Espiritu Santo *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos.

* *Pascha* neutro es voz Hebrea, se interpreta el transito; celebraban los Hebreos esta memoria por la matãza de los primogenitos de Egypto; comiendo el Cordero con pan sin levadura.

A MAYT.

SEmpiterne Rex O siempre eterno Rey *Cælitum* de las Milicias del Cielo, *Creator* Criador *rerũ omnium* de todas las cosas, *Æqualis Filius* Hijo igual *semper* siẽpre *Parenti* â Dios Padre *ante sæcula* ante los siglos. *Qui* Tú que *Faber* mejor Artifice *tradens* imprimiendole *Adamo* â nuestro primero Padre Adan *imaginem* la imagen, ô semejanza *vultus tui* de tu rostro, *jugasti* juntaste *limo* â el cuerpo de tierra *nobilem spiritum* el noble espiritu, ô alma racional, *nascente mundo*, en el principio del mundo. *Cum fœdasset* Haviendo manchado *genus humanum* â el linage humano *livor*, *& fraus* la embidia, y engaño *Dæmonis* del Demonio: *tu amictus* haviendo tú sido vestido *carne* de nuestra naturaleza, *Artifex* mejor Artifice *reformas* restauras *formam perditam* su imagen perdida; *qui natus* tú que haviendo nacido *olim* antes *é Virgine* de una Virgen, *nunc* ahora *nasceris* buelves â nacer *é sepulchro* del sepulchro, *jubesque* y

Faciemus hominem ad imaginem nostram, cap. 1. Gen.

Nasceris, id est *renasceris* por Aphæresis.

y mandas, *nos sepultos* que nosotros sepultados en la culpa *surgere* nos levantémos *à mortuis* de entre los muertos * *tecum* contigo. *Qui* Tú que *Pastor æternus* Pastor eterno *lavas gregem* lavas â tu grey *aqua* con el agua *Baptismatis* del Baptismo: *hæc* esta agua *est lavacrum* es el baño *mentium* de las almas: *hæc* esta agua *est sepulchrum* es sepulchro *criminum* de las culpas. *Qui* Tú que *Redemptor* como nuestro Redemptor *affixus* enclavado *diù* por tres horas *Cruci* â la Cruz *debita*, que solo era debida *nobis* â nosotros culpados, *prodigus* libecal *dedisti* nos diste *sanguinem* tu sangre, *pretium* por rescate *nostræ salutis* de nuestra salud.

Anastrophe.

A LAUD.
Aurora.
dicitur hora aurea, vel avium hora.

Aurora la Aurora *purpurat* alegra *Cælum* â el mundo, *æther* la region *resultat* resuena *laudibus* con alabanzas, *triumphans mundus* triumphando el mundo *jubilat* se regozija, *horrens avernus* temeroso el infierno *infremit* brama, *dum* quando *ille Rex fortissimus* aquel Rey muy fuerte *educit* sacó *ad jubar* para el resplandor *vitæ* de la bienaventuranza *liberum Senatum* libre la Congregacion *Patrum* de los Sãtos Padres *de inferno specu* de la infernal cueva *mortis* de la muerte. *Cujus sepulchrum* Cuyo sepulchro *signabat* cerraba *lapis* una piedra *plurimo* * *custode* con muchissimos Guardas, *victor* quedando vencedor *triumphat* sale triumphando, *&* *funerat* y entierra *mortem* â la muerte *suo sepulchro* en su sepulchro. *Datum est sat* Se le dió bastante *funeri* â la passion, *sat* se le dió bastante *lacrhymis*, â las lagrimas, *sat* se le dió bastante *doloribus* â los dolores: *coruscans Angelus* resplandeciendo un Angel *clamat* publica,

* Enallage. numero por numero, y Synecdoche en Rhetorica.

Zeugma en Grammatica; adjunctiõ en Rhetorica.

Sur-

surrexit yá resucitó *Exstinctor* el Destruidor *necis* de la muerte.

Christo antonomasia.

ASCENS. del Señor á Visperas. Metaphora.

SAtor O Auctor *humanæ salutis* de la salvacion de los hombres, *Jesu* ó Jesus, *voluptas* deleíte *cordium* de los corazones, *Conditor* mejor Artifice *orbis redempti* del hombre redimido, *&* *casta lux* y casta luz *amantium* de los que te aman: *quæ clementia* conque misericordia *victus es* fuiste vencido, *ut ferres* para tolerar *crimina nostra* nuestras culpas? *Subires innocens* Para padecer tú innocente *mortem* la muerte, *ut tolleres nos* para librarnos *á morte* del pecado? *Perrumpis* Rompes *chaos infernum* la infernal carcel, *detrahis* les quitas *catenas* las prisiones *vinctis* â los allí presos; *victor* tú vencedor *nobili triumpho* con tu noble triumpho *sedes* estás sentado *ad dexteram* â la diestra *Patris* de Dios Padre. *Cogat te* Buelvate â obligar *indulgentia* tu piedad, *ut sarcias* para que perdones *nostra damna* nuestras culpas, *ditesque*, y para que nos enriquezcas *beato lumine* con la bienaventurada luz, *compotes* estando yà posseedores *vultus tui* de tu rostro. *Tu Dux*, *&* *semita* Tú que eres el Capitan, y camino *ad astra* para los Cielos *sis meta* sé tambien termino *cordibus nostris* â nuestros corazones, *sis* sé tú *gaudium* gozo *lachrymarum* de lagrimas, *sis* sé tú *dulce præmium* dulce premio *vitæ* de la vida.

A MAYT.

ALtissime Rex æterne, O muy alto Rey eterno, *Redemptor* *&* tambien Redemptor *fidelium* de los fieles, *cui detulit* â quien le adquirió *mors perempta* la vencida muerte *triumphum* el noble triumpho *summæ* glo-

gloriæ de tu grande gloria: *Ascendis* subes *orbes siderum* à las espheras de las estrellas, *quo* adonde *potestas* el mando, ò poder *omnium rerum* de todas las cosas *collata* que te fué dado *cælitùs* divinamente, *non humanitus* no humanamente *vocabat te* te llamaba, *ut subdita jam* para que sujetas yà *trina machina* las tres maquinas *rerum Cælestium* de las cosas Celestiales, *terrestrium* de las cosas de la tierra, *&* *condita* tambien la encerrada maquina *inferorum* de los infiernos *genuflectat* te arrodille, ò te adore. *Videntes Angeli* Viendo los Angeles *vicem* que la suerte, ò mudanza *mortalium* de los hombres *versam* se avia trocado, ò revocado *tremunt* tiembla: *peccat caro* pecó Adan, *mundat caro* redimiólo Christó. *Deus* Dios *Dei* Hijo de Dios *caro* hecho hombre *regnat* triumpha, y reyna. *Ipse sis* Sé tú mismo *gaudium nostrum* nuestro gozo, *præmium manens* nuestro permanente premio *Olympo* en el Cielo: *qui regis*, tú que goviernas *fabricam* la fabrica *mundi* del mundo, *vincens* venciendo *mundana gaudia* los caducos gustos. *Hinc* Por esto *precantes* suplicando *quæsumus te* te rogamos, *ignosce* que perdones *omnibus culpis* todas nuestras culpas, *&* *subleva*, y que levantes *sursùm* àzia arriba *corda* los corazones *ad te* à tí *gratia superna* con tu soberana gracia: *ut* para que *cum cœperis*, quando comenzares *repentè* repentinamente *clarere* à resplandecer *nube* en la nube, ò trono *Judicis* de Juez: *repellas* rechazes *pœnas debitas* las penas debidas, *reddas* nos dés *coronas perditas* las coronas perdidas. *Jesu qui* Jesus que *Victor* triumphante *reddis* buelves *in Cælum* à el Cielo, *Sit tibi gloria* Tén tú la gloria *cum Patre, & Almo Spiritu* con Dios Padre

* *Caro. Sumitur pro persona.* Lex. Eccle- siast. litt. G. *Erunt duo in carne una.*

Padre, y el Espiritu Santo *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos. *Amen.*

FIESTA DE PENTECOSTES.

ES DIMETRO JAMBICO, SU AUtor, segun dice Dionysio Cartusiano, es incierto, se le atribuye à San Ambrosio.

SPiritus Creator, O Espiritu Santo Criador, *veni* vén tú, *visita* visita *mentes tuorum* las almas de los tuyos, *imple* llena *superna gratia* de tu gracia soberana *pectora* los pechos *quæ tu creasti*, que tú criaste, *qui diceris* tú que eres llamado *Paraclitus* Abogado, *Donum* Don *altissimi Dei* del muy alto Dios, *fons vivus* fuente viva, *ignis* fuego, *charitas* amor, & *spiritalis unctio*, y espiritual uncion. *Tu digitus* Tú eres el dedo *dexteræ Paternæ* de la diestra de Dios Padre *munere* por el cargo *septiformis* de tus siete Dones, *tu* (suple *es*) tú eres *ritè* ciertamẽte *promissum* la promessa *Patris* de Dios Padre, *ditans* que enriqueciste *guttura* los pechos, ò las lenguas de los Apostoles *sermone* de palabras. *Accende* Enciende tú *lumen* la luz *sensibus* à nuestros sentidos. *Infunde* Introduce *cordibus* à nuestros corazones *amorem* el amor *firmans* confirmando *virtute perpeti* en eterna fortaleza *infirma* las flaquezas *nostri corporis* de nuestro cuerpo. *Repellas* Arroja tú *longius* mas lejos *hostem* à nuestro comun enemigo, *donesque* y concedenos *protinus* al punto *pacem* la paz, *sic* para que assi *te ductore* siendo tú la guia *prævio* que abras el camino *vitemus* excusémos *omne noxium* toda culpa. *Da* Cõcede tú *sciamus* que gozémos *Patrem* à Dios Padre *per te* por tu medio

En Visperas.

Eclypsis.

Synecdoche.

* *Vt*, se dexa, porque el verso fuera Hypercathalectico, sobrando una syllaba.

medio, *atque noſcamus*, y conozcamos *Filium* â Dios Hijo; *credamuſque*, y creamos *omni tempore* en todo tiempo *te Spiritum* â tí Eſpiritu *utriuſque*, que procedes de uno, y otro.

A MAYT.

CHriſtus Chriſto *aſcenderat jam* avia ſubido yà *Aſtra* â los Cielos, *reverſus* aviendoſe vuelto *unde* al lugar de donde *venerat* avia venido, *daturus* aviendo de dar *Spiritum Sanctum* al Eſpiritu Santo *fruendum* que fueſse gozado *munere* por dadiva *Patris* de Dios Padre. *Vrgebat* Llegabaſe *ſolemnis dies* aquel feſtivo dia, *quo myſtico ſeptemplici* en que myſterioſo el dia ſiete vezes multiplicado *ſepties* por otras ſiete *voluptus orbis* contado el tiempo, ô los cincuenta dias *ſignat* denota *beata tempora* llegado el dichoſo dia. *Cum* Quando *hora tertia* â la hora de tercia *lucis* de eſte dia *intonat repente* truena repentinamente *mundus* el mundo; *nuntiat* aquel trueno aviſa *Apoſtolis orantibus* â los Apoſtoles que eſtaban en oracion, *Deum* que Dios Eſpiritu Santo *venire* venía. *Ergo* Finalmente *ignis decórus* eſte hermoſo fuego *eſt Almus* es el Eſpiritu Santo *de lumine* que procede de la luz *Patris* de Dios Padre, *qui* el qual *compleat* llene *calore* con el amor *Verbi* de Dios Hijo *fida pectora* los fieles pechos *Chriſti* de Chriſto. *Viſcera* Los corazones Apoſtolicos *gaudent* ſe regozijan *impleta* llenos, *afflata* encendidos *Spiritu Sancto* por el Eſpiritu Santo. *Sonatque*, Y hablan *diverſas voces* en varias lenguas: *fantur* predican *magnalia* las grandezas *Dei* de Dios. *Notique*, Y fueron entẽdidos *cunctis gentibus* por todas las gentes *Græcis*, Griegos *Latinis* Latinos, *Barbaris*, Barbaros, *ſimulque*

Enallage.

que, y juntamente *demirantibus*: por los demàs que se admiraban; *loquũtur* hablan *linguis* en lenguas *omnium* de todos. *Tunc* Entonces *Judæa incredula* la plebe Judia incredula *vesana*, loca, ò insensata *torvo spiritu* por el infernal espiritu *increpat* publíca *sobrios fideles*, que los continẽtes Apostoles *Christi* de Christo *madere* estaban ebrios *musto* con vino; *sed Petrus* pero San Pedro *ocurrit, & docet* sale â el encuẽtro, y enseña *editis miraculis*, con manifiestos milagros, *perfidos* que aquellos desleales *prosari* hablaban *falsum* una cosa muy falsa, *comprobans* probando *teste Joële* con el Propheta Joël testigo.

O Rbita La rueda *anni* del año *reduxit nobis* nos bolvió â traèr *beata gaudia* los felices gozos, *cum Spiritus Paraclitus*, quando el Espiritu Santo Consolador *illapsus est* bajó *Apostolis* sobre los Apostoles *vibrante lumine* rayando el resplandor *ignis* del Divino fuego, *detulit* traxo *figuram* la figura *linguæ* de lenguas, *ut essent* para que los Apostoles fuessen *profluí* abundãtes *verbis*, en su predicacion, *& fervidi* tambien inflamados *charitate* en el amor. *Loquuntur* Hablan *linguis* en lenguas *omnium* de todos *turbæ* los concursos *Gentilium* de los Gentiles *pavent* se espantan: *deputant* juzgan *madere musto* que estaban ebrios. *quos* â quienes *repleverat* avia instruído *Spiritus* el Espiritu Sãto. *Hæc* Estas cosas *patrata sunt* fueron acaecidas *mysticè* figuradamente *peracto tempore* passado el tiempo *Paschæ* de la Pasqua, *sacro circulo* en la sagrada carrera *dierum* de los cincuenta dias, *quo* en el qual numero *fit remissio* se haze el perdon *lege* en la figurativa ley. *Deus Pijssi-* A LAUD. Enallage.

me, O Miſericordioſiſsimo Dios *precamur te nunc* te pedimos ahora *vultu cernuo* con rendido roſtro, *largire nobis* que nos concedas *dona* los ſiete dones *Spiritus* del Eſpiritu Santo *illapſa* embiados *Cœlitùs* deſde el Cielo. *Repleſti* Tú que llenaſte *dudùm* antiguamente *pectora ſacrata* los Apoſtolicos pechos *tua gratia* de tu gracia. *Dimitte* Perdona ahora *noſtra crimina* nueſtras culpas, & *da*, y concedenos *quieta tempora* tranquilos tiempos.

Syncopa.

EL SIGUIENTE HYMNO EN VERSO, y medida es ſemejante â el Hymno *Pange lingua* de la Dominica de Paſsion, y fué ſu Autor Santo Thomas de Aquino; y por el *ſimiliter deſinens* del verſo, ſe llama Anac[illegible]reontico, que el qual ninguno es mas dulce, dice el Padre Anton[illegible] [illegible]bio, *in inſtitu-* [illegible]

[illegible] [illegible] *Pange* [illegible] *myſterium* [illegible] el myſterio *g*[illegible] del glo[illegible]oſo cuerpo, *ſangu*[illegible] [illegible] ſan[illegible] [illegible] *quem eff*[illegible] [illegible] *Rex* [illegible] Rey de las g[illegible] [illegible] *eroſi* [illegible] [illegible] *etiu*[illegible] para redem[illegible] *Datu*[illegible] Haviendoſe d[illegible] vecho *natus* [illegible] [illegible] tro provecho [illegible] lada Virgen [illegible] y aviendo vivi[illegible] *in mundo* [illegible] *ſemine*, deſparra[illegible] [illegible]ada la ſem[illegible] [illegible] divina palabra [illegible] *au-ſit* cerr[illegible] admirable o[illegible] *moras* las [illegible]anza [illegible] *atus* de ſu ha[illegible]tacion. *Rec*[illegible] Sentandoſe [illegible] ſa *cum* [illegible]*atribus*

F I [illegible] d[illegible] [illegible] Vifper.

con

... postoles *in* ... noche *suprema* ... ultima Cena ... *plene lege* ... totalme... *legalibus* ... de la ... *suis manibus* se entrega con sus propria... *cibum* en comida *turba duodena* à la ju... los doze Apostoles: ... *bum caro* El Verbo ... carne *efficit panem verum* haze ... verdadero *carnem* su carne ... *bo*, con ... *fitque merum*, y se convier... vino ... *nguis* C... sangre de Christo ... *it*, y si falta *sensus* el sentido: *sola fi*... fee *sufficit* basta *ad firmandum cor* ... para confirmar un coraz... sencillo. ... finalmente *cernui* nosotros ... rados *veneremur* veneremos *tantum Sacr*... tan ... Sacramento; *& antiquum do*... *tum*, y la anti... *dat* ... dase ... nue... vo ... ro; ... la fee *præstet supplem*... ... plemento *defectui* à la falta *sen*... ... *Laus, & jubilatio*, La alabanza, y jubilo, *salus, honor, virtus, quoque*, la salud, honra, virtud, tambien; *&* ... *nedictio*, y la bendicion sea tenga *Genitori*, *Genitoque* Dios Padre, y Dios Hijo: *Procedenti* y Dios Espiritu Santo, que procede *ab utroque* de uno, y otro *sit compar laudatio* tenga igual esta alabança. *Amen* Assi sea

EL SIGUIENTE HYMNO ES ASCLEpiadeo, mezclado con Glyconico, y es Cacometro: queda explicado en la Introduccion, y fué su Autor Santo Thomas de Aquino.

Enallage

A MATT.

Sacris solemnis juncta sint gaudia ... JUncta sint gaudia Juntense los gozos *sacris solemnis* con las sagradas solemnidades; *& præconia* y los pregones *sonent* suenen *ex præcordiis* de los corazones; *recedant vetera* apar-

De *solet*, y *annus*, se dice *solemnis*.

apartense las cosas viejas, *sint omnia nova* sean todas las cosas nuevas, *corda, voces, & opera* corazones, voces, y obras. *Recolitur* Porque se nos recuerda *Cœna novissima* la ultima Cena *noctis*, de aquella noche, *qua* en la qual *creditur*, creemos *Christus dedisse* que Christo entregó *Fratribus* â sus Hermanos los Apostoles *Agnum, & azyma* el Cordero, y pan sin levadura, *juxta legitima indulta* segun los legitimos regalos *Priscis Patribus* â los Antiguos Padres. *Expletis epulis* acabadas las comidas de la ley, *post Agnum typicum* despues del Cordero figurativo *fatemur* nosotros confessamos, *Corpus Dominicum* que el Cuerpo del Señor *datum* fué entregado *ejus manibus* por sus proprias manos *Discipulis* â los Discipulos, *sic totum omnibus* assi todo â todos, *quod totum singulis*, que todo â cada uno. *Dedit fragilibus* Dió â los debiles *ferculum* la vianda *corporis* de su cuerpo, *dedit &* dió tãbien *tristibus* â los tristes *poculum* la bebida *sanguinis* de su sangre, *dicens*: diciẽdo: *omnes* todos vosotros *accipite* tomad *vasculum quod* este Caliz, que *trado* os entrego, *bibite* bebed *ex eo* de él. *Sic instituit* Assi instituyó *istud sacrificium* este sacrificio, *cujus officium* cuyo oficio *voluit* quiso *committi* que se encomendasse *solis Presbyteris* â solos los Sacerdotes, *quibus* â quienes *congruit sic* conviene assi, *ut sumant* que lo tomen, *& dent*, y lo den *cæteris* â los demás. *Panis Angelicus* El pan de los Angeles *fit panis* sé haze pan *hominum* de los hombres; *panis Cælicus* el pan de los Cielos *dat terminum* pone fin *figuris* â las figuras: *ô res mirabilis*. ô cosa admirable *pauper, servus, & humilis* el pobre, el esclavo, y el humilde, *manducat* comen *Dominum*

Azyma, se compone de *A*, que significa *sine*, y de *zyma* el fermento; y assi es lo mismo que sin levadura. Es construccion de Nebrija, *in recogn. Hymn. fol. 30.*

num â el Señor! *Trina Deitas*, O Dios Trino en las Personas *Vnàque*, y Uno en la essencia *poscimus te*, pedimoste *tu visita nos*, tú nos visites *sic* assi, *sicut te colimus* como te reverenciamos: *duc nos* guianos *per tuas semitas* por tus caminos, *quò tendimus* adonde caminamos, *ad lucem*, â la luz, *quam inhabitas* que habitas. *Amen*

ES DIMETRO JAMBICO: SU AUtor fuè Santo Thomas de Aquino.

A LAUD.

PRodiens Verbum Supernum Humanandose el Verbo Soberano, *nec liquens* sin dejar *dexteram Patris* la diestra de Dios Padre, *exiens* saliendo *ad opus suum* â su obra de la Redempcion, *venit* llegó *ad vesperam* â la tarde, ô fin, *vitæ* de su edad humana. *Tradendus* estando para ser entregado *in mortem* â la muerte *suis æmulis* â sus enemigos *à discipulo* por Judas, *tradidit se prius* se entregó antes *discipulis* â sus discipulos *in ferculo* en la vianda *vitæ* de la vida. *Quibus* A quienes *dedit* dió *carnem, & sanguinem* su carne, y sangre *sub bina specie*, debajo de dos especies; *ut cibaret totum hominem* para sustentar â todo hombre *duplicis substantiæ* con manjar de dos substancias. *Nascens* Naciendo *dedit se socium* se nos dió cõpañero, *convescens* comiendo *in edulium* se nos dió manjar, *moriens* muriendo *se* (suple *dedit*) se nos dió *in pretium* para rescate, *regnans* reynando *dat se* se dá *in præmium* para premio. * *O salutaris Hostia*! O saludable Sacrificio, ô Sacramento, *quæ pandis* tú que abres *ostium* la puerta *Cæli* del Cielo! *Da robur* Danos fortaleza, *fer auxilium* embianos el socorro, *premunt* porque aprietan *bella hostilia* las guerras del enemigo. *Sempiterna gloria* La siem-

Antonomasia.

Zeugma.

Este Hymno compuso Ludovico Rey de Francia, siendo oprimido de las conjuraciones civiles Clictov. lib. 1. Hymn.

siempre eterna gloria *sit* sea *Vni Trinoque Domino* â el Uno, y Trino Dios; *qui donet nobis*, que nos dé *vitam* la vida *sine termino* sin fin *in Patria* en la bienaventuranza. *Amen.*

LIBRO TERCERO, EN QUE SE CONSTRUYEN LOS HYMNOS DE EL PROPRIO DE LOS Santos por el orden de los meses.

HENERO.

El siguiente Hymno está en verso Dimetro Jambico, Rhytmico, Acatalecto: consta de quatro pies, que se miden assi: *Jesu* Espondeo *dulcis* Espondeo *memo-* Pyrrichio, *ria* Jambo.

En los demàs, que no se dixere su genero de verso, es por ser de tal especie.

FIESTA del Dulcissimo Nombre de Jesus, en Visperas. Anacreontico, por el *Similiter desinens*, en que acaban los Tetrasticos.

JESV dulcis memoria, O Jesus dulce memoria, *dans* tú que das *cordi* al corazon *vera gaudia* los verdaderos gozos; *sed* mas *ejus præsentia* su presencia *dulcis* es dulce *super mel*, mas que la miel, & *omnia*, y mas que todas las cosas. *Nil suavius* Nada mas suave *canitur* se canta, *nil jucundius* nada mas gustoso *auditur*, se oye *nil dulcius* nada mas dulce *cogitatur* se piensa, *quàm Jesus* que Jesus *Filius* Hijo *Dei* de Dios. *Jesu* O Jesus *spes* tú eres esperanza *pœnitentibus*, para los arrepentidos, *quàm Pius es* qué misericordioso eres *petentibus*, para los que te piden! *quàm bonus* que bueno eres *quærentibus te* para los que te buscan! *Sed quid* Pe-

ro què cosa eres *invenientibus*? para los que te hallan? *nec lingua valet dicere*, ni la lengua puede decirlo, *nec littera exprimere* ni la voz explicarlo: *expertus* el que hà experimentado *potest credere* puede creer *quid sit diligere*, que cosa es amar *Jesum* â Jesus. *Jesu* O Jesus, *sis nostrum gaudium* sè nuestro gozo, *qui* tú que *futurus es* has de ser *præmium* nuestro premio: *sit in te* estè en tí *nostra gloria*, nuestra gloria, *semper* siempre *per cuncta sæcula* por todos los siglos. *Amen.*

A LAUD.

JESU Rex admirabilis, O Jesus Rey admirable, *&* *triumphator nobilis*, y noble triumphador, *dulcedo ineffabilis* inefable dulzura, *totus desiderabilis* todo deseable; *quãdo visitas* quando tú visitas *cor nostrum*, nuestro corazon, *tùnc* entonces *veritas* la verdad *lucet ei*, resplandece en èl, *vanitas mundi* la vanidad del mundo *vilescit* se envilece, *&* *charitas* y el amor *fervet intus* se enciende adentro. *Jesu dulcedo* O Jesus dulzura *cordium* de los corazones, *fons vivus* fuente viva, *lumen* claridad *mentium* de las almas, *excedens* que aventajas *omne gaudium* todo gozo, *&* *omne desiderium* y â todo desseo. *Omnes* Todos *agnoscite* conoced *Jesum* â Jesus, *poscite* pedid *amorem ejus*, su amor, *quærite* buscad *ardentèr* fervorosamente *Jesum* â Jesus; *inardescite* encendeos, ò enfervorizaos, *quærendo* buscandolo. *Jesu*, O Jesus *sonet te* alabete *nostra vox* nuestra voz, *mores nostri* nuestras costumbres *exprimant te* te declaren; *corda nostra* nuestros corazones *diligant te*, te amen *&* lo uno *nunc*, en esta vida, *&* lo otro *in perpetuum* en la eterna.

* * * *
* * *
* *
*

JE-

A LAUD.

JESV, O Jesus, *decus Angelicum* honra de los Angeles, *dulce canticum* dulce canto *in aure* en los oídos, *mirificum mel* admirable dulzura *in ore* en la boca, *nectar cælicum* suavidad del Cielo *in corde* en el corazon. *Qui gustant te* Los que te gustan, *esuriunt*, tienen hambre, *qui bibunt* los que te beben *adhuc* aun todavia *sitiunt* tienen sed, *nesciunt* no saben *desiderare* otra cosa apetecer *nisi Jesum*, sino es â Jesus, *quem diligunt* à quien aman. *O mi dulcissime Jesu*, O mi dulcissimo Jesus; *spes* esperanza *animæ suspirantis* del alma que te anhela! *piæ lachrymæ* las piadosas lagrimas, *quærunt te*. te buscan, *clamor* el clamor *intimæ mentis* de lo interior del alma (suple *quærit te*) te busca. *Domine* O Señor *mane* permanece *nobiscum* con nosotros, *&* *illustra nos* y alumbranos *lumine* con tu luz, *pulsa caligine*; quitada la obscuridad *mentis* de la alma. *Reple* Llena tú *dulcedine* de dulzura *mundum* â el mundo. *Jesu flos*, O Jesus flor *Virginis Matris* de la Virgen Madre, *amor* amor *nostræ dulcedinis* de nuestra dulzura, *tibi laus*, ten tú alabanza, *honor* la honra *nominis*, de tu nombre, *Regnum* ten tú el Reyno *beatitudinis* de la bienaventuranza. *Amen*.

Enallage.

Syllepsis.

Anastrophe.

EL SIGUIENTE HYMNO ES ASCLEpiadeo mezclado con Glyconico. Midele assi: *Marti-* Espondeo, *næ celebri* Choriambo, *plaudite no-* Choriambo, *mini* Pyrrichio. Otra medida: *Marti-* Espondeo, *næ cele-* Dactylo, *bri*, Cæsura, *plaudite* Dactylo, *nomini* * Dactylo. El Glyconico se mide assi: *Christi* Espondeo, *dicite* Dactylo, *Martyrem* Dactylo.

Por ultima de verso aqui breve, por sì larga.

Cives

FIESTA de Sãta Martina â Visp.

CIves Romulei, O Ciudadanos Romanos plaudite hazed aplauso celebri nomini â el celebre nõbre Martinæ de Martina, plaudite hazed aplauso gloriæ â su gloria: dicite, decid, Virginem que esta virgen insignem es señalada meritis por sus meritos, dicite decid Martyrem, que es Martyr Christi de Christo. Hæc Esta Martyna dùm quãdo orta haviendo nacido conspicuis Parentibus de ilustres Padres inter delicias entre los deleytes afluit tiene abũdancia ditibus muneribus de ricos cargos, empleos, ô dones fausta Domus de la pomposa, ô abundante casa, inter illecebras amabiles entre enredos amables luxus de la vanidad, despiciens despreciando commoda estas comodidades vitæ de la vida, dedicat se Domino toda se entrega â el Señor rerum Criador de todas las cosas, & distribuens opes, y repartiendo el caudal pauperibus Christi â los pobres de Christo munifica manu con liberal mano, quærit præmia busca los premios Cælitum de los Bienaventurados.

A MAYT.

NOn commovent illam No la apartan del proposito ungula crucians, el garfio, que despedaza: non feræ no las fieras, non virgæ no las varas horribili vulnere con horribles heridas: hinc Angeli lapsi por esto deslizados los Angeles è sedibus desde los assientos superum de los Bienaventurados recreant la fortalecen dape Cælesti, con el manjar de los Cielos. Quin & Mas tambien deposita sævitie dejada la crüeldad projicit se Leo se arroja un Leon ad pedes â sus pies; placido ritu con agradable rostro: tamen con todo Martina ô Martina gladius dans te el cuchillo que te entrega neci â la muerte, inserit

Enallage.

Superum, id est, superorum per syncopam.

te

te introduce *Cœtibus* â las Congregaciones *Cœli* del Cielo. *Ara redolens* El Altar que exhala aromas *vaporibus* con los vapores *thuris* del incienſo, *quæ* el qual Altar *fumat*, humea *invocat te jugiter* te invoca continuamente *precibus* con ruegos, *&* *perimens* y deſtruyendo *falſum auſpicium* el falſo aguero *delet* lo aniquila *omine*; con el buen aguero,* ô propheſia *nominis tui* de tu nombre. *Deus Vne, & Trine*; O Dios Uno, y Trino *tu qui ades, dexter* tú que aſsiſtes favorable *Martyribus* â los Martyres, *abigas â nobis* aparta de noſotros *lübrica gaudia*: los perecederos gozos: *da tuis ſamulis* dales â tus ſiervos *jubar*, el reſplandor, *quo* con el qual *clemens* tú piadoſo *beas* hagas bienaventurados *animos* las almas.

* En el nõbre *Martina*, quitada la ultima ſylaba, queda *Marti*, que ſale de *Mars*, nombre de un Dios que adoraba la gentilidad, cuya deſtuccion dice en eſte Hymno la Igleſia, ſe previene con el nombre *Martina*.

EL SIGUIENTE, ES ASCLEPIADEO. mezclado con Glyconico.

A LAUD.

PRotege, *tu* Ampara tú *ſolum natale* el ſuelo de tú nacimiento, ô tu Patria: *da tu requiem* dá tú deſcanſo *bonæ pacis* de buena paz *plagis* â todos los Reynos *Chriſtiadum*: de los Chriſtiaros: *age* lleva tú *in fines Tracios* â las regiones de Moros, ô Reynos de Africa *ſtrepitus armorum*, los eſtruendos de las armas, *&* *fera prælia*: y las ferozes batallas: *&* *ſocians* y acompañando *agmina* los eſquadrones *Regum* de los Reyes, que militan *ſub vexillo Crucis*, bajo del eſtandarte de la Cruz, *exime* redime tú *Solymas* â la Santa Ciudad de Jeruſalen *nexibus*, de captiverio; *vindexque* y tu vengadora *innocui ſanguinis* de innocentes vidas *cruè funditùs* arranca deſde ſu rayz *robur hoſticum* la fuerza de los Tyranos; *Tu columen noſtrum*, tú eres nueſtro amparo;

Chriſtiadum. Patronimico

Methonymia

paro, *tu decus inclytum* tú eres nueſtra honra eſclarecida *reſpice* y aſsi atiende *obſequium* el rendimiento *noſtrarum mentium*: de nueſtras almas; *excipe libens* recibe de buena gana *vota* los deſſeos *Romæ* de Roma, *quæ canit, & colit te*, que te canta, y reverencia *pio ritu* con ceremonia Catholica.

MARZO.

LOS SIGUIENTES HYMNOS Eſtan en verſo Dimetro Trocayco con el ſegundo verſo Cathalectico, como el de la Dominica de Paſsion, â Maytines. fol 37.

FIESTA de los Santos Hemetherio, y Celedonio, en Viſperas.

VOcabula Los nombres *duorum Martyrum* de dos Martyres *ſcripta ſunt* eſtán eſcritos *Cælo*: en el Cielo, *quæ* los quales *Chriſtus* Chriſto *annotavit* ſeñaló *illic* allí *litteris aureis*, con letras de oro; *&* tambien *idem* el miſmo Chriſto *tradidit* los entregó *ſcripta* eſcritos *terris*, â el mundo *notis* con ſeñales *ſanguinis* de ſangre. *Felix terra Ibera* El feliz Reyno de Aragon *pollet* reſplandece *hoc ſtemmate*, con eſta corona *per orbem* por todo el mundo; *viſſus* parecióle *Deo* â Dios *hic locus* que eſte lugar *dignus* era digno *tenendis oſsibus* para tener los hueſsos, *qui pudicus* el qual caſto *eſſet hoſpes* fuera el hoſpedaje *beatorum corporum* de los bienaventurados cuerpos. *Hic* Eſte lugar *tinctus* teñido *duplici cæde* con dos muertes *hauſit* cogió *undas calentes* la ſangre caliente; *incolæ* ſus moradores *obſecrantes*, rogando, y pidiendo *voce*, con ruegos, *votis*, con promeſsas, *munere* con dadivas, *confrequentant* viſitan *nunc* oy en dia *arenas illitas* la tierra rociada *ſancto cruore* con la ſanta Sangre. *Nemo* Ninguno, *rogando*, hazi-

Synecdoche.

Metaphora, y Enallage.

Enallage.

haziendo oracion *hic* en esta Iglesia *congessit* derramó *frustra* en vano *puras preces* sus puros ruegos: *hinc* de aquí *lætus* alegre *reversit* se bolvió *supplicator* el suplicador *tersis fletibus* acabados sus llantos, ô enjugadas las lagrimas: *sentiens* conociendo *impetratum* que fué conseguido *omne justum, quod* todo lo justo que *poposcit* pidió.

¶ *Se termina como el de la Dominica de Passion en Maytines.* fol. 38.

A MAYT.

TVnc En aquel tiempo *atrox Ductor* el cruel Emperador *aulæ mundialis* del Palacio del mundo *jusserat* avia mandado *fortè* apretadamente *secundos posteros*, que los segundos descendientes *Israëlis* de Israël *ire* fuessen *ad aram* â el sacrificio; *litare* que aplacassen con sacrificios *nigris idólis*, â los torpes idolos, *esse desugas*, que fuessen apostatas *Christi* de Christo; *hic* aquí en este mandato *chara pectora* los amados pechos *duorum fratrum* de los dos hermanos *concalescunt*, se encienden *quos* â quienes *fida sodalitas* la fiel compañia *junxerat* avia juntado *per omne tempus* por todo el tiempo: *stant parati* están prevenidos *ferre* para padecer *quidquid tulisset* qualquiera cosa que les ofreciesse *ultima sors* la ultima suerte; *ceu foret præbenda cervix*, ô fuera haver de dar la cabeza, *ad bipennem publicam*, en el publico martyrio; *post vim* despues del tormento *verberum crepantum*, de los ruidosos azotes, *post catastas igneas*, despues de las parrillas de fuego: *sive offerendum*, ô fuera haver de entregar *pectus* el cuerpo *Pardis*, â los Tigres, *aut Leonibus*; ô â los Leones. *Ne* Por ventura, decian, *procreati* haviẽdo sido criados

Syncopa.

Parte por todo Synecdoche.

dos

dos nosotros *Christo* por Christo *dicabimur nos*, nos entregarémos *mammonæ* â las riquezas? *Et serviemus* y avrémos de servir *sæculo* â este mundo, *gerentes* los que tenémos *formam* la semejanza *Dei* de Dios? *Absit* No puede ser; *ut* que *ignis Cælestis* el fuego Celestial *misceat se* se mezcle *tenebris* con las obscuridades. *Loquentes Martyres* Hablando los Martyres *hæc* estas cosas *obruuntur* son cubiertos *mille pœnis* con mil tormentos: *flexus rigor* el doblado rigor *involvit* ató *nexibus* con cadenas *utrasque manus* entreambas manos: *&* *calibs* y una cadena *ambit* rodéa *colla atrita* los atormentados cuellos de los dos Martyres *gravibus circlis* con pesados eslabones.

Materia por lo hecho. Synecdoche.

Circlis Syncopa.

ILla laus Aquella alabanza, *non est oculta* no queda escondida, *nec senescit* ni se borra *tempore* con el tiempo; *quòd* porque *missa munera* los embiados dones *evolarunt* volaron *sursum* àzia arriba *per auras* por los vientos, *quæ* los quales dones *præmicando* luciendo *ostenderent* mostrassen *patère* que estaba abierto *viam* el camino *Cæli* del Cielo. *Figurans* Figurando *fidem* la fee *illius* del Martyr Hemetherio, *anulus* el anillo *fertur* es llevado *nube* por una nube; *hic*, este Celedonio *ut ferunt* como cuenta, *dat* dá *orarium* una toalla blanca *pignus* prenda *sui oris* de su cuello, *quæ* las quales dos cosas anillo, y pañuelo, ô toalla *rapta* llevados *superno flatu* por sobrenatural viento *intrant* entran *intimum* â lo interior *lucis* de la luz. *Fulgor* El resplandor *auri* de el anillo de oro *absconditur* se escóde *per axem* por el exe *poli liquentis* del Cielo claro, *ac candor textilis*, y la texida blancura, ô pañu-

A LAUD.

Evolarunt Syncopa.

Synecdoche.

Synecdoche *Poli* es parte por todo.

pañuelo *fugit diù* estuvo oculta por mucho tiẽpo *vissum sequacem* de la vista que les seguia: *subvehuntur* fueron llevados *usque in Astra* hasta los Cielos, *nec videntur* ni fueron vistos *ampliùs* mas. *Conventus adstans* El concurso, que estaba presente *vidit hoc* vió esto; *ipse carnifex* el mismo verdugo *vidit* fué testigo de esto; *&* *hærens* y allegandose *repressit manum* detuvo la mano, *ac oppaluit* y pusose amarillo *stupore*, con el espãto, *sed tamen* pero con todo *peregit ictum*, executó el golpe, *ne periret gloria* porque no faltasse la gloria del martyrio. *Ipse Salvator* Nuestro mismo Salvador *præstitit hoc bonum*, concediónos este bien, *quo fruamur* del qual gozemos, *cum cõsecravit* quando consagró *nostro Oppido* en nuestra Patria *membra* los miembros *Martyrum* de los Martyres; *quæ* los quales cuerpos *nùnc* en el tiempo presente *sospitent* libren de los peligros *colonos*, â los moradores, *quos* â quienes *alluit* ẽgẽdró *Iberus* el Reyno de Aragõ.

Euphonia.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN verso Saphyco, mezclado con Adonico. Midese como el segundo del Psalterio. fol. 3.

FIESTA de S. Gabriel Archangel.

OMnes jubilemus Todos alegrémonos *lætis mentibus* con gustosas almas, *tangentes* tocando *plectra* los instrumentos *fidibus canoris* con templadas cuerdas, *quando Inclytus Gabriel* quando el Esclarecido Archangel Gabriel *fulget* baja brillando *ab alto Olympo* del Cielo Empyreo. *Adest nobis hodie* Nos está presente oy, *Paranymphus* el Embajador *Summæ Virginis*, de la Santissima Virgen, *simul* juntamente *tota concio* todo el Consejo, ô Gerarchias *Angelorum* de los Angeles, *venerans* que estas veneran *Christum*

tum â Christo *plurimis triumphis* con muchissimos triumphos; *ergo* en conclusion *noster Chorus* nuestro Choro, *concinat* cante *laudes* las alabanzas *Principis Gabriëlis* del Principe San Gabriel, *quando ipse est* supuesto, que el mismo es *unus ex septem*, uno de los siete *qui adstant* que assisten *Domino* â el Señor, *sequentes* obedeciẽdo *jussa* sus mandatos. *Gabriêl* El Archangel San Gabriel *Nuntius* Embajador *Cœli* del Cielo, *idem mediator* el mismo medianero *extat* está *ubique*, en todas partes, *â summis* desde los Cielos, *&* *lætus* tambien alegre *referat* descubre *mundo* â el mundo *secreta* los secretos *Omnipotentis* del Todopoderoso. *Gabriêl*, O Archangel San Gabriel, *precamur* te pedimos *nuntia nobis* nos alcanzes *speciale munus*, el especial don, *pacis æternæ*, de la eterna paz, *quò teneamus* para que gozémos *tandem* por ultimo *aulam* el Palacio *poli*, del Cielo *ovantes semper* triumphando siempre.

¶ *Se termina como el de S. Miguel, en Laud.* f. 69.

EL SIGUIENTE, ES ASCLEPIADEO mezclado con Glyconico. Midese como el de Santa Martina, â Visperas. fol. 54.

A LAUD.

EN medium, Veis aquí la mitad, *noctis* de la noche: *surgite* levantaos *properè* â toda prisa, *cantemus jam* cantemos yá *Domino* â el Señor *nova cantica*; nuevos cantos; *nam* porque *hac hora* en esta hora *Gabriêl* el Archangel San Gabriel *fuit omnibus* fuè para todos *optimus Nuntius* el muy buen Embajador *vitæ* de nuestro remedio; *hic hora* en esta hora *alveus* el vientre *Virginis* de la Virgen Maria *protulit* diò â luz *Dominum* â nuestro Señor *generi humano*

Epentesis.

mano para remedio del genero humano, *insuper* demás de esto *victor* quedando vencedor *surgit* se levantó, ô resucitó *ab inferis*, de entre los muertos *devictis hostibus*: vencidos los enemigos, *pariter* igualmente *funditùs* desde la raíz, ô totalmente. *Igitur* Pues *surgentes* levantandonos *oremus* roguémos *invicem* reciprocamente *mitibus precibus* con humildes ruegos *Cælica numina*; â los Angeles del Cielo: *præsertim* especialmente *Dominum*, â el Señor, *qui dedit*, que nos dió *Angelum*, un Angel, *qui gerit curam*, que tiene cuydado *omnium* de todos. *Quæ virtus* Què fortaleza *hominis* del hombre *sufficit* puede ser bastante *promere*, â contar *munera quæ* los beneficios que *Gabriêl* el Archangel Gabriel *conferat* haze *mundo* â los hombres? *Hic* Este *prèstò* prõptamente *ducit* lleva *in æthera* â los Cielos *animas sanctas*, â las almas santas *visere* que vean *Dominum* â el Señor. *Igitur* Y assi *Princeps inclyte* ô esclarecido Principe, *quæsumus te* te pedimos, *poscito*, que pidas *gratiam* la gracia *pro nobis miseris*: por nosotros miserables: *fac &* haz tambien *propitium*, que nos sea favorable *qui valet* el que puede *omnia*, todas las cosas, *ut afferat nobis* para que nos conceda *veniam* el perdon.

Peryphrasis.

EL PRIMERO DE LOS TRES HYMNOS es Asclepiadeo, con el quarto Glyconico: segundo, y tercero Hymno están en versos Saphicos, con el quarto Adonico. Midense como en otros semejantes está dicho.

FIESTA del Patriarcha Sr. San Joseph; en Visperas.

JOSEPH, O Patriarcha S. Joseph, *celebrent te* celebrente *agmina* los esquadrones *Cælitum* de los Bienaventurados, *resonent te* ala-

alabente *cuncti Chori* todos los Choros *Christiadum*, de los Christianos, *qui clarus* tú que ilustre *meritis*, en merecimientos, *junctus es* te desposaste *inclyta Virgini*, con la esclarecida Virgen *castæ fœdere* con casto matrimonio. *Cum* Quando *admirans*, admirando, *conjugem tumidam* â tu Esposa preñada *almo germine*, con el santo fructo, *tangeris anxius* eres tocado afligido *dubio*, por la duda, *Angelus* un Angel *docet* te enseña *puerum conceptum*, que el Niño avia sido concebido *afflatu* por obra *Superi Flaminis* del Espiritu Santo. *Tu stringis* Tú abrazas *Dominum natum*. â el Señor nacido, *tu sequeris* tú sigues *profugum* â el Señor fugitivo *ad exteras plagas* â estrañas regiones *Ægypti* de Egypto; *quæris*, & *invenis*, buscas, y hallas, *amissum* â el Señor perdido *Solymis* en Jerusalen *miscens* mezclando *gaudia* los gozos *fletibus* con los llantos. *Mors pia* La muerte dichosa *consecrat* beatifica *reliquos*, â los demás Santos *post mortem* despues de su muerte, *gloriaque suscipit* y la gloria admite *emeritos* â los que han grangeado *palmam* el triumpho: *tu vivens*, pero tú, ô Joseph, aun en vida, *par* igual *Superis* â los Angeles, y Sãtos, *frueris Deo*, gozas de Dios, *beatior* mas bienaventurado *mira sorte* por tu admirable suerte. *Summa Trias*, O Grande Santissima Trinidad, *parce* perdona *nobis precantibus*: â nosotros que te suplicamos: *da* concede *scandere sidera*, que subamos â los Cielos *meritis Joseph*: por los meritos de S. Joseph: *ut tandem* para que por ultimo *liceat* sea licito *nos* que nosotros *promere tibi* te cantémos *perpetim* perpetuamente *gratum canticum* la cancion, que te agrada.

Syncopa.

A MATT.

JOSEPH decus O Joseph honra *Cælitum*, de los Angeles, y Santos, *atque certa spes* y cierta esperanza *vitæ nostræ*, de nuestra vida, *columenque*, y amparo *mundi* del mundo. *Suscipe benignus* recibe benigno *laudes*; *quas* las alabanzas que *læti* nosotros alegres *canimus tibi* te cantamos; *Sator* el Criador *rerum* de todas las cosas *statuit te Sponsum* te constituyó Esposo *Virginis pudicæ* de la casta Virgen, *voluitque*, y quiso *te dici Patrem*, que fuesses llamado Padre, *Verbi*, del Divino Verbo, *dedit &* te concedió tambien *esse Ministrum* que fueses Ministro *salutis* de la salud. *Tu gaudens* Tú gustoso *aspicis* miras *Redemptorem jacentem* al Redemptor arrojado *stabulo*, en el pesebre, *quem* á quien *Chorus* el Choro *Vatum* de los Prophetas *cecinit futurum*, prophetizó venidero, *humilisque* y humilde *adoras* adoras *Numen natum* á Dios nacido. *Deus Rex* Dios Rey *Regum* de los Reyes, *& Dominator* y Señor *orbis*, del mundo, *ad cujus nutum* á cuyo mãdato *tremit turba* tiembla la muchedumbre *inferorum*, de los infiernos, *cui famulatur* á quien sirve *æther pronus* el Cielo inclinado, *subdit se tibi* á tí, ó Joseph, se sujeta. *Sit Excelsæ Triadi* tenga la Santissima Trinidad *perennis laus* perpetua alabanza, *quæ præbens tibi* que concediendote *superos honores*, soberanas honras, *det nobis* nos conceda *tuis meritis* por tus meritos *gaudia* los gozos *beatæ vitæ* de la bienaventurada vida.

A LAUD.

ISte Joseph, Este Patriarcha Joseph, *quem* á quien *læti colimus fideles*, alegres venerámos los fieles, *cujus excelsos triumphos* cuyos encumbrados triumphos *canimus*, cantámos, *meruit*

ruit hac die mereció en este dia *gaudia* los gozos *perennis vitæ* de la eterna vida, *O nimis fœlix*, O Joseph muy dichoso, *ô nimis Beatus*, ô Patriarcha muy Bienaventurado, *ad cujus extremam horam* â cuya ultima hora *Christus*, *& Virgo* Christo, y la Virgen *astiterunt simul* asistieron juntos *vigiles* vigilantes *ore sereno* con rostro apacible. *Hinc* De aquí *victor*, quedando vencedor *stygis*, del infierno, *solutus* libre *laqueo* del lazo *carnis* de la carne, *migrat ad æternas sedes* passa â las eternas sillas *placido sopore*, con un agradab le sueño, *cingitque*, y ciñe *tempora* sus sienes *rutilis sertis* con resplandeciẽtes guirnaldas. *Ergo* Finalmente *omnes* todos *flagitemus* pidamosle *regnantem*, â Joseph que reyna *ut adsit nobis* que nos assista, *obtinensque*, y alcanzando *nostris culpis* â nuestras culpas *veniam* el perdon, *tribuat* nos conceda *munera* los dones *superna pacis* de la soberana paz: *Deus Trine* ô Dios Trino, *sint tibi plausus*: ten tú los aplausos *sint tibi honores* ten tú las honras, *qui regnas* que reynas *& tribuis* y dás *servo fideli* â tu siervo fiel *coronas aureas*, las coronas de oro *omne per ævum* por toda la eternidad.

Peryphrasis.

ABRIL.

EL SIGUIENTE HYMNO TIENE los dos primeros versos del Tetrastico Asclepiadeos, que se mide assi; *Rega-* Espondeo, *li so-lio*, Coriambo, *fortis Ibe-* Coriambo, *riæ*, Pyrrichio. El tercer verso es Ferecracio, y midese assi; *Christi*, Espondeo, *quos amor* Dactylo, *almis* Espondeo. El quarto verso Glyconico *Cæli*, Espondeo, *Cætibus*, Dactylo, *inserit* Dactylo.

FIESTA de San Hermenegildo á Visperas.

HErmenegilde, O Hermenegildo *jubar* resplandor *regali solio* de el Real throno *fortis Iberiæ* de la fuerte España, *gloria* tú eres honra *Martyrum* de los Martyres, *quos* â quienes *amor Christi* el amor de Christo *inserit* lleva *Cœtibus almis* â las Santas Congregaciones *Cœli* del Cielo, *ut patiens*, que paciente tú *perstas* perseveras, *servans* guardando *obsequium pollicitum* el obsequio prometido *Deo* â Dios! *quo* que el qual Dios *nil potiùs* nada mejor *probas* estimas *tibi* para tí, *&* *cautus* y tú rezeloso *arces* apartas *noxia quæ* las cosas dañosas, que *placent* agradan. *Vt cohibes* Como refrenas *motus* los movimientos *qui parant* que previenen *pabula* los pastos *vitij surgentis*, del vicio que se levanta *agens* dando *gressus non dubios*, acertados passos *per vestigia*, por las huellas *quò* adonde *dirigit* encamina *via* la senda *veri* de la verdad! *Jugis honor* La continua honra *sit Patri Domino* sea para Dios Padre Criador *rerum* de todas las cosas, *&* *ora* y las bocas *precantium* de los que ruegan *celebrent* celebren *Natum* â Dios Hijo *efferantque*, y ensalzen *Divinum Flamen* â el Espiritu Santo *supremis laudibus* con soberanas alabanzas. *Amen.*

A MAYT.

NVllis blanditijs Con ningunos alhagos *trahit te* te arrastra *Genitor* tu Padre, *non caperis* no eres vencido *otio* con el descanso *vitæ divitis* de la rica vida, *vè* ô *nitore* con el brillo *gemmarum* de piedras preciosas, *vè* ô *cupidine* con la codicia *regnandi* de reynar. *Acies* El filo *gladij* del cuchillo *non terret te* no te atemoriza *diris minis* con sus crueles amenazas, *nec furor* ni el furor *carnificis*, del verdugo *perimens*

mens quitandote la vida *terret te* te eſpanta: *nam* pueſto que *præfers* antepones *caducis* â los guſtos perecederos *gaudia* los gozos *Cælitum*, de los Bienaventurados *manſura* que han de durar. *Nunc* Ahora *clemens* tú piadoſo *protege nos* amparanos *è ſedibus* deſde los aſsientos *Superum*, de los Santos *atque excipe* y recibe *pronis auribus* con atentos oídos *preces* nueſtras ſuplicas *dùm canimus* mientras cantámos *palmam quæſitam*, el triumpho adquirido *tua nece* con tu muerte ô Martyrio.

Syncopa. *ſuperum*, *ſuperorum*.

MAYO.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN Dimetro Jambico, y en el primer verſo del ſegundo Tetraſtico admite pie Anapæſto, y ſe mide aſsi: *Tibi mi-* Anapæſto, *lle den-* Jambo, *ſa mi-* Jambo, *llium* Jambo.

FIESTA de la Aparicion de San Miguel.

JESV ſplendor, & virtus O Jeſus reſplandor, y virtud *Patris* del Padre: *vita* vida *cordium* de los corazones *laudamus te* alabamoſte *inter Angelos* entre los Angeles, *qui pendent* que eſtàn obedientes *ab ore tuo* de tu precepto. *Militat* Pelea *tibi* â favor tuyo *denſa corona* el amontonado exercito *mille millium Ducum* de un millon de Capitanes *ſed* empero *Victor Michaêl* triumphante Miguel *Signifer* Alferez *ſalutis* de nueſtro bien *explicat* revoléa *Crucem* el Eſtandarte de la Cruz. *Hic* Eſte Santo Angel *pellit* arroja *in ima tartara* â los profundos infiernos *dirum caput* aquella cruel cabeza *Draconis* del Dragon fiero, *fulminatque* y hiere con rayos *ab arce Cæleſti* deſde el Celeſtial Alcazar *Ducem* al Capitan ſobervio *cum rebellibus* con los reveldes. *Nos ſequamur* Noſotros ſigamos

Antonomaſia.

mos *hunc Principem*, à este Principe *contra Ducem* contra el Author *superbiæ* de la sobervia; *ut detur nobis* para que se nos conceda *corona* la corona *gloriæ* de la gloria *ex Throno* del Throno *Agni* del Cordero.

EN METRO CASTELLANO.

O *Jesus Resplandor de el Padre* Eterno,
Vida de el Corazon, y Dios Amado:
Te alabamos con eceo suave, y tierno;
Entre los Angeles, que con postrado
Amor *te sirven*, y à el tyrano Averno
El Exercito Alado ha quebrantado:
Miguel Alferez, leal en el Amarte,
Revoléa de la Cruz el Estandarte.

ESte Archangel destierra à el Dragon fiero,
A el Lethèo con su Tropa vil, tyrana;
Desde el Cielo pelea qual fiel Guerrero
Con mano poderosa, y soberana:
Sigamos à este Principe, severo
Contra el Author de la Sobervia vana,
Para que se nos dé por tal Victoria,
La Corona de el throno de la **GLORIA**.

EL SIGUIENTE, HYMNO ES SAPHYco, y el quarto Adonico.

A LAUD.

CHriste, O Christo *decus* honra *Sanctorum Angelorum*, de los Santos Angeles, *Sator*, & *Redemptor* Criador, y Redemptor *gentis humanæ* del linage humano, *tribuas nobis* concedenos *scandere* que subamos *beatas sedes* à los bienaventurados assientos *Cælitum* de los moradores del Cielo. *Michaël* San Miguel *Angelus* Angel *pacis* de paz *veniat* venga *Cælitus* desde

desde el Cielo *in ædes nostras*, â nuestras casas; *ut Auctor* para que como Augmentador *pacis serenæ* de la paz serena *releget* destierre *in orcum* â el infierno *bella lachrymosa* las guerras llorosas. *Gabriêl* San Gabriel *Angelus Fortis* Angel Fuerte (suple *veniat* venga) *ut pellat* para que arroje *hostes antiquos*, â los enemigos antiguos, *&* *revisat* y visite *Templa amica* los Templos amigables *Cælo* para el Cielo, *quæ statuit* los quales estableció *Triumphator* Christo Triumphador *per orbem* por el mundo. *Raphaêl*, San Raphael *Angelus Medicus* Angel Medico *nostræ salutis* de nuestra salud *adsit* nos assista *è Cælo* desde el Cielo, *ut sanet* para que sane *omnes ægrotos* â todos los enfermos, *dirigatque* y endereze *dubios actus* los dudosos hechos *vitæ* de la vida. *Virgo Dux* la Virgen Capitana *pacis*, de la paz, *Genitrixque* y Madre *lucis* de Christo luz, *&* *Sacer Chorus* y el Sagrado Choro *Angelorum* de los Angeles *assistat nobis* nos assista *semper* siempre, *simul &* y juntamente *Regia* (suple *Aula*) el Real Palacio *Cæli micantis*, del Cielo que resplãdece. *Beata Deitas* La siempre Bienaventurada Deydad *Patris* del Padre; *ac Nati*, y de el Hijo *pariterque* igualmente *Spiritus Sancti*, de el Espiritu Santo, *cujus gloria* cuya gloria *resonat* resuena *per omnem mundum* por todo el mundo *præstet nobis* nos conceda *hoc* esto pedido. *Amen*.

Zeugma.

Templum, tectum amplum significat.

Eclypsis. suple de fuera.

EN METRO CASTELLANO.

O *Christo, honor*, de el Choro peregrino,
Redemptor Sacro *de el linage humano*,
Concèdenos subir, Criador, Diviño,
A el Alcazar perenne, y Soberano:

San

San Miguel Defenſor Amante, y fino
De la Paz, venga á nos, y venza ufano
Las gemidoras guerras del Infierno,
Cauſandoles tormento ſempiterno.

S*An Gabriel* Sacro Nuncio, y *Angel fuerte.*
Venza â los enemigos internales,
Dandole â Lucifer eterna muerte:
Y *viſite los Templos* Celeſtiales,
Que eſtableció JESVS por nueſtra ſuerte.
San Raphael Sacro Medico de males,
A los Enfermos dè ſalud cumplida,
Y *endereze los hechos de la vida.*

L*A Virgen,* que es *de Paz la Capitana,*
El Choro de los Angeles Sagrado,
Y *de el Cielo la Corte Soberana*
Nos aſsiſta, y defienda de el Pecado:
La Sacra Trinidad, de quien dimana
Nueſtro bien, *nos conceda lo deſeado;*
Su alabanza reſuëne en fiel memoria,
Y *nos confiera el premio de la Gloria.*

ES DIMETRO JAMBICO.

FIESTA. de San Venancio en Viſperas.

V*Enantius,* San Venancio *Martyr Dei* Martyr de Dios *lux, & decus* luz, y honra *Camertium,* de los Camerinos *lætus* alegre *concinit* entona *triumphum,* ſu triumpho *victo tortore,* vencido el verdugo, *& Judice,* y el Juez. *Puer* Siendo niño *annis* de quinze años, *datur* es echado *cibus* por manjar *Leonibus* â unos Leones *frementibus,* que bramaban *longa fame,* con larga hambre, *poſt vincula* deſpues de las priſiones, *poſt carceres,* deſpues de las carceles, *poſt verbera* deſpues de los azotes. *Sed* Pero *immanitas* la fiereza *Leonum* de los Leones

parcit

parcit perdona *ejus innocentiæ* à su innocencia, *lambuntque*, y lamen *pedes* los pies *Martyris* del Martyr *immemores* sin acordarse *iræ* de su ira, *famisque*, y de su hambre. *Verso vertice* Buelta la cabeza *deòrsum* àzia abajo *cogitur* es obligado *haurire* à tragar *fumum* humo: *lampas succensa* una antorcha encẽdida *ustulat* quema *utrumque* por ambas partes *costas, & viscera* las costillas, y entrañas. *Sit laus* Sea la alabanza *Patri*, para el Padre, *sit* tambien sea *Filio* para el Hijo, *tibique*, y para Tì *Spiritus* ò Espiritu Santo: *da* concede *nobis* à nosotros *beata gaudia* los bienaventurados gozos *per preces* por las suplicas *Venantij* de San Venancio. Amen.

ES DIMETRO JAMBICO.

Nobilis Athleta El noble Soldado *Christi* de Christo *damnat* condena *idola* los Idolos *Gentium* de los Gentiles, *sauciusque* y encendido *amore* en el amor *Dei* de Dios *despicit*, desprecia *pericla* los peligros *vitæ* de la vida, *revinctus* haviendo sido reatado, ò azotado *loris asperis* con riendas asperas *volvitur* es arrojado *præceps* precipitado *è rupe* desde una peña: *spineta* los lugares espinosos *lancinant* hazen pedazos *vultum* su rostro: *corpus* el cuerpo *scinditur* es rasgado *per saxa* por las peñas. *Satellites* Los Alguaziles *lãguent* se secan *siti* de sed, *dũm raptant* quãdo arrastran *membra* los miembros *Martyris* del Martyr: *Venantius* Venancio *elicit* saca *fontes* las aguas *erupe* de una piedra *signo* hecha la señal *Crucis* de la Cruz. *O fortissime Bellator* O muy fuerte Soldado, *qui præbes* tú que dás *perfidis tortoribus* â los desleales verdugos *poculum* la bebida, *è caute* de una peña *irriga nos* rieganos *rore* con el rocío *gratiæ* de la gracia.

Dum

A MAYT.

Pericla. Syncopa.

Fontes continens pro contento. Methonymia

A LAUD.

Peryphrasis.

DVM Quando *pulsa nocte* arrojada la noche *Lucifer* el Lucero *nunciat* avisa *diem* que el dia *propinquam* está cercano. *Venantius* Venancio *refert nobis* nos buelve *munera* los dones *beatæ lucis* de la bienavẽturada luz: *nam* porque *depulit* arrojó *caliginẽ* la obscuridad *criminum*, de las culpas *noctemque* y la noche *stygis*, del infierno: *imbuitque*, y llenó *Cives* à los Ciudadanos *verò lumine* con la verdadera luz *Divinitatis* de la Divinidad. *Ille* El tal Venancio *lustravit* honró *Patriam* à su Patria *aquis* con las aguas *sacri Baptismatis*: del sagrado Baptismo, *misit* embió *Astra* à los Cielos *Martyres* Martyres, *Milites* à los Soldados, *quos tinxit unda* à quienes Baptizó. *Nunc* Ahora *particeps* ò compañero *Angelorum* de los Angeles *adesto* assiste tù *votis* à los votos *supplicum* de los rendidos: *repelle* arroja *procul* lejos *crimina* las culpas, *ingere* è introducenos *tuum lumen* tu claridad.

Peryphrasis.

JUNIO.

FIESTA de Santa Juliana en Visperas.

O *Juliana* ò Juliana *dùm petis* quando vás *Nuptias* à las bodas *Cælestis Agni* de el Celestial Cordero *deseris* dexas *domum Paternam* la casa de tu Padre, *ducisque Chorum* y te vás à el Choro *Virginum* de las Virgines, *que* y *dùm gemis* quando lloras *noctes, diesquè* de noche, y de dia *Sponsum suffixum Cruci* à tu Esposo Crucificado, *icta* herida tú *cuspide* con el puñal *doloris* de el dolor *refers* tienes presente *Imaginem* la Imagen *Sponsi* de el Esposo. *Quin* como tambien *fles* lloras *àd genu* à los pies *Deiparæ* de la Madre de Dios *vulnere septiformi* con la herida de sus fete Dolores; *sèd charitas infusa* mas la charidad, ò el amor infundido *fe-*

tu

tu con el llanto, *crescit* crece, *tollitque* y levanta *flammas* ardores. *Hinc* por esto *Deus* Dios *porrigens* dando *dapem supernam* el Soberano manjar *non usitato modo* con maravilloso modo *solatur, & nutrit* consuela, y alimenta *te fessam* â tí enferma *proxima morte* estando cercana la muerte. *Æterne Conditor* O Eterno Criador *rerum* de las cosas; *Æterne Fili* ò Eterno Hijo *par* igual *Patri* â el Eterno Padre, *& Spiritus*, y, ò Espiritu Santo *par* igual *utriquè* â el Uno, y al Otro *sit tibi soli* tén tù solo *Gloria* la Gloria. *Amen.*

EL SIGUIENTE HYMNO FUE compuesto por un Monge Casinense, Diacono de la Santa Iglesia de Roma, llamado Paulo, el qual aviendo una vez de consagrar un Cyrio, y cerrandosele por enfermedad las fauces: para que se le restituyesse la voz, como â Zacharias le fué restituída, le dispuso en versos Saphycos, y Adonicos, â honra del Baptista Sagrado, pidiendole al Señor por sus meritos la sanidad; y en los primeros versos pone las seis vozes, que sirven de regla al Canto, conviene â saber:

Vt, Re, Mi, Fa, Sol, La.

Jacobo de Voragine in legenda Sanctorum f. 279.

SAncte Joannes, O S. Juan, *solve* desata *reatû* el impedimento *labij polluti* del labio manchado, *ut* para que *famuli* tus siervos *queant* puedan *resonare* cantar *laxit fibris** desatados los estorvos *mira* las maravillas *gestorum tuorum* de tus hazañas. *Veniens nuntius* Viniendo un Embajador *celso Olympo* del encumbrado Empyreo, *promit* avisa *Patri* â tu Padre *te nasciturum*, que

EN VISTA En *laxis fibris* digo, desatados los estorvos, por el impedimento de hablar, que tenía el Compositor.

que tù aviendo de nacer, *fore Magnum* avias de ser Grande (supie *promit* le descubre) *ordine* en orden *nomen*, tu nombre & *seriem* y el regimen *vitæ gerendæ* de la vida que avias de exercitar. *Ille dubius* Mas èl dudoso *promissi superni* de la Celestial promessa, *perdidit* perdió *modulos* los ècos *promptæ loquelæ*, de la apercebida habla: *sed genitus* pero aviendote engendrado *reformasti* le restituiste *organa* los organos *vocis peremptæ* de la voz perdida. *Recubans* Estando tú encerrado *obstruso cubili* en la escondida recamara *ventris* del vientre *senseras*, avias sentido *Regem* â Christo Rey *manentem* que estaba *thalamò* en el Vientre Virginal: *hinc* de aquí *uterque Parens* tus dos Padres *pandit* declaran *abdita*, cosas secretas *meritis* por los meritos *Nati* del Hijo. *Sit decus* Tenga la honra *Patri* Dios Padre, *Genitæque Proli* y Dios Hijo engendrado; & *tibi* y tenla tú *Spiritus* ò Espiritu Santo, *semper compar virtus* que siempre eres igual virtud *utriusque* de entreambos *unus Deus* siendo un solo Dios *omni* * *ævo* por todas las edades *temporis* del tiempo. *Amen*.

Zeugma.

* *Ævo*, se dixo, de la voz *Aeon*, q̃ significa la duracion de este presente siglo, hasta el Juizio final.

DEL MISMO METRO.

A MAYT.

PEtisti Te fuiste *antra* â las cuevas *deserti* del desierto *sub teneris annis*, siendo de tiernos años *fugiens* huyendo *turmas* de los concursos *Civium* de los Ciudadanos, *ne posses* para que no pudiesses *maculare* manchar *vitam* tu vida *levi crimine* con el leve delicto *linguæ* de la lengua. *Camelus* El Camello *præbuit* dió *artubus sacris* â tus sagrados miembros *durum tegumen* duro vestido, *bidentes* las ovejas (supleꝑ *præbuerunt*) dieron *strophium* el ceñidor;

Syllepsis.

cui

bui â quien *latex* el agua escondida (suple *præbuit*) dió *haustum* la bebida, *mella sociata* las mieles acõpañadas *locustis* con langostas *pastum* le dieron comida. *Ceteri Vatum* Los demàs de los Prophetas *cecinere* propphetizaron *tantum* tan solamente *corde præsago* con corazon adivino *affuturum* que avia de venir *jubar* Christo nuestra luz: *quidem* pero de verdad *tu prodis* tú señalas *indice* con el dedo index * *auferentem* â el que quita *scelus* el pecado *mundi* del mundo. *Non fuit* No há havido *per spatium* por el espacio *vasti orbis* del grãde mundo *quisquam genitus* algun nacido *Sanctior* mas Santo *Joanne* que San Juan; *qui meruit* que mereció *tingere lymphis* baptizar en el Jordan *lavantem* al que lava *nefas* el pecado *sæcli* del mundo.

Zeugma.

Peryphrasis.

Peryphrasis.

Syncopa.

DEL MISMO METRO.

A LAUD.

O *Nimis fælix*, O Juan muy dichoso *meritique celsi* y de encumbrado merecimiento, *nesciens* tú, que ignoraste *labem* la mancha *nivei pudoris* de la blanca castidad, *Præpotens Martyr*, ò muy poderoso Martyr, *Cultorque* y Habitador *nemorum* de los bosques *Maxime* el mayor *Vatum* de los Prophetas. *Serta aucta* Las guirnaldas augmentadas *ter denis crementis* con treinta grados *coronant alios* coronã à unos Santos *duplicata* dobladas (suple *coronant* coronan) *quosdam* à otros: *Trina cumulata* tres coronas colmadas *fructu* de fructo *ornant te* te adornan *centum nexibus* con cien engastes. *Nunc* Ahora *potens* poderoso *opimis meritis* en abundantes merecimientos *revelle* arranca *duros lapides* las duras piedras *nostri pectoris*, de nuestro pecho *planans* allanãdo *asperum iter* el aspero camino,

A los Virgines correspõden treinta grados; â los Martyres sesenta; â los Prophetas noventa: â S. Joan porque fué Virgen, Martyr, y Propheta, le corresþõden tres coronas con cien grados, por ser *Maximus Vatum*.

& dirige y endereza *calles reflexos* las sendas torcidas. *Vt* Para que *veniens Pius Sator, & Redemptor* viniẽdo el piadoso Criador, y Redemptor *mundi* del mundo *dignetur* se digne *ritè* debidamẽte *ponere* poner *beatos gressus* sus bienaventurados passos *mentibus puris*, en nuestras Almas limpias *sine labe* sin mancha *culpæ* de la culpa. *Deus simplex* O Dios Uno en essencia, *pariterque Trine* è igualmente Trino en las Personas, *celebrent te* aplaudante *Cives superni* los Ciudadanos Celestiales *laudibus* con alabanzas, *& nos supplices* y nosotros rendidos *precamur* te pedimos, *veniam* el perdon, *parce* perdona *redẽptis* à los que hemos sido redemidos. *Amen.*

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN verso Trimetro Jambico. Midese assi: *Deco-* Jambo, *ra lux* Jambo, *æter-* Espondeo, *nita-* Jambo, *tis au-* Jãbo, *ream* Jambo. Su Authora Elpis Muger de Severino Boëcio, Docta, y pia.

FIESTA de San Pedro Apostol, en Visperas.

DEcóra lux La brillante luz *æternitatis* de la eternidad *irrigavit* regó *beatis ignibus* con bienaventurados fuegos *auream diem*, el dorado dia, *quæ coronat* que corona *Principes* à los Principes *Apostolorum* de los Apostoles *que* y *pandit* descubre *reis* à los pecadores *viam liberam* el libre camino *in Astra* para los Cielos. *Magister mundi*, San Pablo Maestro del mundo, *atque Janitor Cæli*, y Sã Pedro Portero del Cielo, *Parentes* Padres *Romæ* de Roma, *que* y *Arbitri* Juezes *Gentium* de las Gentes: *ille victor* aquel (esto es Pablo) quedó vencedor *per necem ensis* por la muerte de la espada, *hic victor* este Pedro fué vencedor *per necem Crucis* por la muerte de Cruz, *laureati* yá coronados *possident*

Antonomasia.

go.

gozan *Senatum* el Reyno *vitæ* de la Bienaventuranza. *O felix Roma* O feliz Roma, *quæ consecrata es* que fuiste consagrada *glorioso sanguine* con la gloriosa sangre *duorum Principum* de estos dos Principes: *una* tú sola *purpurata* ceñida *cruore* con la sangre *horum* de estos, *excellis* aventajas *ceteras pulchritudines* à las demás hermosuras *orbis* del mundo. *Sit Trinitati* Tenga la Santissima Trinidad *sempiterna gloria* la siempre eterna gloria, *honor, potestas, atque jubilatio* la honra, potestad, y jubilo *in unitate* en la unidad *quæ guvernat* que govierna *omnia* todas las cosas *per universa sæcula* por todos los siglos *æternitatis* de la eternidad. *Amen.*

EL SIGUIENTE HYMNO ES Trimetro Jambico, en que tambien admite pie Anapesto, v. g. esta medida: *Aperi-* Anapæsto, *re te-* Jambo, *risca* Espondeo, *laper-* Jambo, con eclypsis, *tum clau-* Espondeo, *dere-* Jambo.

Eclypsis necat *m*, *cum vocali præcedenti.*

A LAUD

BEate Pastor Petre, O Bienaventurado Pastor Pedro *clemens* tú benigno *accipe* recibe *voces* los écos *precantum* de los que te suplican, *resolveque*, y desata *verbo* con la palabra *vincula* las prisiones *criminum*, de las culpas, *cui* tú à quien *tradita* fué entregada *potestas* la potestad, *aperire Cælum* de abrir el Cielo *terris* en el mundo, *claudere* de cerrarlo *apertum* aún estando abierto. *Egregie Doctor Paule* O escogido Doctor Pablo *instrue* éduca tú *mores*, nuestras costumbres, *&* *trahe* y atraé *tecum* ázia tí *pectora* nuestros pechos *in Cælum*, para el Cielo; *dùm* quando *fides velata* la fee cubierta *cernat* mire *meridiem* â el medio dia, *&* *sola charitas* y sola la caridad *regnet* rèyne *instar Solis* â manera de Sol, *U-*

JULIO.

EL SIGUIENTE TIENE EL PRIMERO verso en cada Tristropho, *Jambico Trimetro Acatalectico*, y el segundo verso es *Dimetro Hypercatalecto* de dos Dactylos, y cæsura, y el tercero verso es *Dimetro Jambico Acatalectico.* Midese asi: *Domá-* Jambo *re cor-* Jambo, *dis im-* Jambo, *petus* Jambo, *Elí-* Jambo, *sabeth* Jambo, *fortis, i-* Dactylo *nopsque De-* Dactylo ò cæsura *servi* Spondeo *re reg-* Jambo, *no præ* Spondeo *tulit* Jambo.

SANTA Isabel Reyna, en Visperas.

E Lisabeth fortis Isabel valerosa *prætulit domare* antepuso el domar *impetus cordis* las passiones del corazon, *inopsque* y hecha pobre Religiosa *prætulit Regno* antepuso à su Reyno *servire Deo* servir à Dios. *En* Veis aquí *recepta* aviẽdosido recibida *fulgidis sedibus* en los brillantes assientos *Cæli* del Cielo, *ditataque* y enriquecida *sanctis gaudijs* con los santos gozos *sidereæ domus* de la estrellada Casa *nunc beatior* aora mas dichosa *regnat* reyna *inter Cælites* entre los Bienaventurados, *&* *premit astra* y pisa Estrellas *docens*, enseñando, *quæ vera sunt bona* que verdaderos son los bienes *Regni* del eterno Reyno. *Sit Patri* Tenga el Padre *potestas* el poder, *Filioque* y tẽga el Hijo *gloria*, la gloria, *tibique sit* y tén tú *Alme Spiritus* ò Espiritu Santo *perpetuus decus* la perpetua honra. *Amen.*

EL SIGUIENTE, ES TRIMETRO Jambico.

A MAYT.

E Lisabeth dicata O Isabel que te entregaste *numini Dei* à la Magestad de Dios *reliqueras* avias dexado *opes, decusque regium* las rique-

riquezas, y honra de Reyna, *recepta* recibida *nunc* aora *bearis* eres Reyna mas dichosa *inter Angelos* entre los Angeles: *libens* tú de buena gana *tuere nos* defiendenos *adolis* de los engaños *hostium* de los enemigos. *Prai* Vé por delante, *Duxque* y Capitana *indica viam* muestra el camino *salutis* de la salvacion: *sequemur* te seguirémos. *O sit una mens* Ojala sea una la intenciõ *fidelium* de los fieles, *odor bonus* el buen olor *si omnis actio* sea toda accion, *charitas operta* la caridad cubierta *tuis rosis* en tus rosas *innuit id* conceda esto. *Beata charitas* La bienventurada charidad *potens* poderosa *locâre nos* de ponernos *in arce syderum* en el Alcazar de las Estrellas *per omne sæculũ* por todos los siglos: *Patrique* y el Padre, *Filioque* y el Hijo *summa gloria* tenga la gran gloria, *tibique* y tén tú *alme Spiritus* ò Espiritu Santo *laus peremnis* alabanza perpetua. *Amen.*

LOS DOS SIGUIENTES HYMNOS, en metro, y medida, son semejantes â el de la Dominica de Pasſion, en Maytines. fol. 37.

FIESTA de la Sangre de Christo â Visperas.

MAximus Redemptor El muy grande Redemptor *orbis* del mundo *contulit vitam* nos dió la vida *morte* con su muerte; *qui redemit nos* el qual nos redimió, *nec argento caduco*; no con la perecedera plata; *sed nec auro labili*, mas ni con el oro acabable, *tamen*, pero si *sanguine* con la sangre *sacrati corporis* de su sagrado cuerpo. *Mitis Agnus* El manso Cordero *immolatur* fué sacrificado *pro crimine* por el pecado *omnium* de todos; *ne* para que no *dirus hostis qui* el cruel enemigo, que *suggesserat* avia introducido *malum* el pecado, *possideret*, posse-

Enallage.

posseyesse, *quod extitit fabricatum* lo que fuè fabricado *arte* con la obra *Conditoris* de nuestro Criador. *Dux* El Capitan *salutis* de la salud *omnium* de todos *immolatus* sacrificado *præstat* haze *magna* cosas grandes: *Complet excessum* executa la accion, ô excesso, *quem dixerant* que avian prognosticado *Prophetæ fideles*, los Prophetas fieles, *túnc* entonces *solvit* redime *nostra peccata* nuestros pecados *liberans nos* librandonos *tyranno* del enemigo tyrano: *infans*, quando niño *scissus carne* aviendo sido circuncidado *missit sanguinem*: derramó su sangre: *orans* orando en el Huerto de Gethsemaní *missit sanguinem*: derramó su sangre: *passus flagella* aviendo sido azotado, *missit*, & derramó tambien su sangre: *punctus* aviendo sido punzado *orbe spineo* con la corona de espinas (suple *missit sanginem*) derramó su sangre: *dum* quando *pandit* abre *manus, pedes, latusque* las manos, pies, y costado *offert sanguinem* ofrece su sangre. *Laus*, La alabanza *honor*, la honra *virtus suprema* la virtud soberana (suple *sit Conditori*) tenga el Criador *machinæ*, del mundo, *quam* â la qual machina *guvernat* govierna *Pater Summus*, el Eterno Padre *Natus, atque Spiritus*, el Hijo, y Espiritu Santo; *Deus*, siendo un solo Dios, *colendus* que tiene de ser reverenciado *omnibus*, por todos *sæculis* en los siglos *sæculorum* de los siglos.

Orbe. Figura *pro re figurata.* Metaphora.

Eclypsis.

A MATT.

SAnguis *victimarum* La sangre de los sacrificios, *quem olim* que antiguamente *obtulit* ofreció *vetus lex* la antigua ley *nuntiavit* figuró *sanguinem*, *sacratum* la sagrada sangre *novi fœderis*, del nuevo testamento; *quo* con la qual *redempti* aviendo sido redimidos *as-*

sequa-

ſequamur conſigamos *ſanctitatem* la ſantidad *ſpiritus* de el eſpiritu. *Lex amoris* La ley del amor *poſtulabat* pedia *differentem victimam*, diferente ſacrificio, *ubi* en donde *Sacerdos offerens* el Sacerdote que ofrecia, *idem* el miſmo *eſſet victima* fueſse la ofrenda, *ſeque immolaret* y ſe ſacrificára *clemens* piadoſo *in medellam* para medicina *criminum* de los pecados. *Redemptor* Nueſtro Redempter *actus in Crucem* aviendo ſido crucificado *delet* borra *noſtra crimina*, nueſtros pecados, *quando profluunt* quando corren *copiosè* copioſamente *uberes rivi* abundantes arroyos *cruoris* de ſangre *ex ſacrato corpore* del ſagrado cuerpo *pro ſalute* por la ſalud *mundi* del mundo. *Namque* Porque *perforatur* es taladrado *clavis*, con clavos, & *latus* y ſu coſtado *diſrumpitur* es roto; *unde* de donde *manant* manan *Sacramenta*, los Sacramẽtos, *abluuntque nos* y nos limpian *labe* de la culpa: *hinc* de aquí *confitemur* confeſsamos *ſanguinem* que eſta ſangre *caput* es origen *noſtræ ſalutis* de nueſtra ſalud.

¶ *Se termina como el antecedente.*

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN verſo Dimetro Jambico.

O *Celſe Conditor*, O Altiſsimo Criador *rerum* de todas las coſas, *Author* Author, *ſalutis* de la ſalvacion *omnium* de todos: *tu repurgas nos* tú nos limpias *omni crimine*, de todo pecado *ſacrato ſanguine* con tu ſagrada ſangre, *ille callidus anguis* aquella aſtuta ſerpiente *antiquus hoſtis* antiguo enemigo *ſtraverat nos* nos avia derrivado en el ſuelo, *caligo* la obſcuridad *culpæ* de la culpa *dempſerat* nos avia quitado *primum nitorem* la primera blancura *mentium*

A LAUD.

Antonomaſia el Demonio.

tium

tium de las almas. *Tamen* Pero con todo *Redemptor* ô Redemptor *fundis* derramas *affatim* copioſamente *ſanguinem* la ſangre *ſummi valoris* de infinito valor *de ſacro corpore* de tu ſagrado cuerpo, *diluiſque* y lavas *omnem labem* toda culpa; *repelle* arroja *quidquid improbum* toda coſa mala que *inficit* daña, ô inficiona *intima* las interioridades *cordis* del corazon, *quæſumus* te rogamos, *refunde*, que infundas *in nos* â noſotros *vigorem* el vigor, ô eficacia *tui ſanguinis* de tu ſangre.

SON DIMETROS JAMBICOS.

FIESTA de Sãta Maria Magdalena, en Viſperas.

PAter O Padre *ſuperni luminis* de ſoberana luz, *cum* quando *reſpicis* miras *Magdalenam* â Magdalena, *excitas* mueves *flammas* las llamas *amoris* del amor, *ſolviſque* y deſatas *gelu* la frialdad *pectoris* del pecho, *ſaucia* llena *amore* de amor *currit* llega corriendo, *ungere* â ungir *beatos pedes* los bienavẽturados pies, *lavare* â lavarlos *fletu* con el llanto, *tergere* â limpiarlos *comis* cõ los cabellos, & *lãbere* y â beſarlos *ore* con ſu boca; *non timet* no teme *adſtare* eſtár preſente *Cruci* en el Calvario, *anxia* ſolicita *inhæret* viſita *ſepulchro* el ſepulchro, *nec horret* ni tiene horror *milites truces* â los crueles Soldados * *charitas* el amor *pellit* quita *timorem* todo miedo. *O Chriſte*, ô Chriſto *vera charitas* verdadero amor *tu purga* tú limpia *noſtra crimina*, nueſtras culpas, *tu reple* tú llena *gratia* de tu gracia *corda*, nueſtros corazones, *tu redde* tù buelvenos *præmia* los premios *Cæli* de el Cielo.

* *[Pe]rfecta dilectio foras mittit timorem.*

A MAYT.

MARIA Maria Magdalena *lambit* beſa *caſtis oſculis* con caſtos oſculos *veſtigia* los pies *Dei* de Chriſto: *rigat* los riega *fletu*

con

con el llanto, *tergit* los limpia *comis* con los cabellos, *perlinit* los unge *nardo detersa* con nardo limpio.

A LAUD.

Unice O Unico Hijo *Summi Parentis* del grande Dios Padre *vocans* tú que llamaste *pœnitens cor* el arrepentido corazon *Magdalenæ* de Magdalena *ad arcem* â el Palacio *gloriæ* de la gloria, *respice nos* miranos *vultu pio* con rostro piadoso. * *Amissa drachma* Perdida la moneda *recondita est* fué guardada *Regio ærario* en la Real caxa; & *gemma*, y esta Piedra *detersa luto* limpiado el lodo, *vincit* excede *sidera* â las Estrellas *nitore* en el brillo. *Jesu medella* O Jesus medicina *vulnerum* de nuestras llagas *una spes* unica esperanza *pœnitentium* de los arrepêtidos, *diluas* lava tú *peccata nostra* nuestros pecados *per lachrymas* por las lagrimas *Magdalenæ* de la Magdalena. *Pijssima Parens* O Piadosissima Madre *Dei* de Dios, *vehas* lleva tú *in portum salutis* â puerto de salvamento *flebiles nepotes* â los llorosos hijos *Evæ* de Eva *de mille fluctibus* de los innumerables peligros *vitæ* de esta vida. *Sit gloria* Tenga la gloria *uni Deo*, solo Dios *qui remittit* que perdona *crimina* los pecados *peccantium* de los que pecan *pro multiformi gratia*, por su gracia de muchas maneras & *dat præmia* y dá los premios. *Amen.*

* *Drachma*, era una moneda, que pesava la ochava parte de una onza, vale tanto como nuestro real de 34. maravedis. Plut. in Thesem.

ES DIMETRO JAMBICO.

FIESTA de Santiago Apostol Patrõ de España, en Visperas.

Alme Jacobe O Santiago *Defensor* Defensor *Hispaniæ* de España, *Vindex* Vengador *hostium* de los enemigos, *quem* â quien *Filius Dei* Christo Hijo de Dios *vocavit* llamó *Filium tonitrui* Hijo del trueno; *dexter* tú favorable

Metaphora.

rable *converte* buelve *húc* aqui *lumina* tus ojos *ab altis sedibus* desde los altos asientos *Cæli* del Cielo, *audique*, y oye tú *debitas grates* los debidos agradecimientos, *quas solvimus tibi* que te pagamos *læti* alegres. *Hispania refert* España retorna *grates* los agradecimientos, *quæ fœlix* la qual dichosa *nomine tuo* con tu patrocinio *jugiter* continuamente *gloriatur te* te alaba *dignata* hallandose digna *sacris ossibus* de tus sagrados huessos. *Cum teneret nos* Teniendonos cogidos *cæca nox* la obscura noche de la idolatria *atque impia vanitas* y la cruel vanidad *tu impetras* tú alcanzas *primitùs* primeramente *oris Iberis* â los Reynos de España, *lùcem* la luz *salutis* del Evãgelio. *Cum cingerent nos* oprimiendonos *bella* las guerras *tu vissus es* tú fuiste visto *in ipso prælio* entre la misma batalla, *acerrimus* muy valeroso *equoque & ense* con tu cavallo, y espada *sternere*, que derribabas al suelo *Mauros furentes* â los Moros que se enfurecian. *Nos* Nosotros *freti*, confiados *tuo pignore* con tu prenda, *omnes rogamus* todos pedimos *te largum* â tí liberal *munere tuo* por tu don, *ut protegas*, que nos ampares *spe* con la esperanza *præsentiæ tuæ* de tu presencia.

A LAUD. *JEsu salus* O Jesus, salud *mortalium* de los hombres *ades nobis* assistenos, *dum dicimus* mientras decimos *laudes* las alabanzas *Patrono* â Santiago Patron *Hispaniæ* de España, *canentes* cantando *tuam gloriam* tu gloria. *Hic* Este *laudandus est* tiene de ser alabado *unicè* primeramente, *quod primus* porque el primero *ex omnibus Apostolis* de todos los Apostoles *profudit sanguinem* derramó su sangre *pro te* por tí

in

in certamine en la pelea. *Beatus* Este Apostol dichoso *pluribus notis* con muy grandes señales *tui maximi amoris* de tu muy aventajado amor, *quod usque interfuit* porque hasta que intervino *testis* como testigo *reconditis mysterijs* à los mas ocultos Mysterios, *seu* como quando *filia* la hija *Jairi* del Principe Jay, o *surgit* resucitó *vi* por la fuerza *potentis dexteræ* de tu poderoso brazo, *quando excitata est* quãdo fué levantada *ab inferis* de entre los muertos *in ædibus paternis* en la casa de sus Padres: *seu* como quando *vultus* tu rostro *splendidus* brillante *ut Sol* como el Sol, *&* *vestis candida* y la vestidura blanca *ut nix* como la nieve, *dant signum* dán señal *tuæ gloriæ* de tu gloria *in alto vertice* en el alto monte *Thaboris* del Thabór; *seu est index* como quando fué testigo *angoris tui* de tu agonia *monte consito* en el monte sembrado *olivis* de olivos *manans sudor* corriendo el sudor *de tuo corpore* de tu cuerpo, *seu gutta* como gota *sanguinis* de sangre.

Et resplēduit facies ejus sicut Sol, vestimenta autem ejus facta sūt alva sicut nix. Matth.

Et factus est sudor ejus sicut guttæ sanguinis decurrentis in terram. Lucæ.

AGOSTO.

ES DIMETRO JAMBICO EL siguiente.

FIESTA de S. Pedro ad Vincula, en Visperas.

Syncopa.

PEtrus San Pedro *repentè liber* repentinamente libre *miris modis* con maravilloso modo *exuit* se desnudó, ò arrojó *vincla* * *ferrea* las cadenas de fierro *jubente Christo* mandandolo, ò permitiendolo Christo: *ille Pastor* aquel Pastor *ovilis* de las ovejas, *&* *Rector* y Rector *gregis* de el rebaño *recludit* encamina *pascua* las manadas *vitæ* para el Cielo, *&* *servat* y guarda *sacros fontes* las sagradas fuentes, *ovesque* y las ovejas *creditas*, que le fueron entregadas

das en confianza, *arcet* aparta *lupos* los lobos. *Sit Patri* Tenga Dios Padre *gloria* la gloria *per ævum perenne* por el evo perpetuo, *Æterne Nate* ò Eterno Dios Hijo *concinamus tibi* cantemoste *inclytas laudes* esclarecidas alabanzas, *superne Spiritus* ò Soberano Espiritu, *sit tibi honor, decusque* tén tú la honra, y alabanza: *Sancta Trinitas* la Santissima Trinidad *laudetur* sea alabada *jugiter* continuamente, *per omne sæculum* por todos los siglos,

EL SIGUIENTE HYMNO ES SENArio Jambico.

A MAYT.

PEtre ò Pedro, *quodcũque revinxeris* qualquiera cosa que atares *nexibus* con ataduras *in orbe* en este mundo *erit revinctum* será atada *in arce* en el Palacio *siderum* de las Estrellas; & *quod* y qualquiera cosa que *potestas tradita* el poder entregado *resolvit hic* desata en este mundo *erit solutum* quedará desatado *in alto vertice* en el alto Trono *Cæli* del Cielo: *judicabis* tú juzgarás *sæculum* el siglo *in fine mundi* en el fin del mundo.

¶ *Se termina como el antecedente.*

FIESTA de la Transfiguracion, en Visperas.

QVicumque quæritis Qualesquiera que buscais *Christum* à Christo *tollite oculos* alzad los ojos *in altum* à lo alto: *licebit* os será licito *visere* vêrlo *illic* allí *signum* señal *perennis gloriæ* de la eterna gloria. *Cernimus* Nosotros mirámos *quiddam illustre* una cosa ilustre, ò gloriosa *quod nesciat pati* que no sabe tener *finem* fin, *sublime* encumbrada, *celsum* excelsa, *interminum* infinita *antiquius* mas antigua *Cælo* que el Cielo, & *chao* y que la tierra, è infi-

erno;

erno; *hic est ille Rex* este es aquel Rey *Gentium* de los Gentiles, *Rexque* y tambien Rey *Populi Judaici* del Pueblo Judaico *promissus* prometido *Patri Abrahæ* â el Patriarcha Abrahan *ejusque semini*, y â su Generacion *in ævum* por los siglos. *Pater* El Eterno Padre *&* tambien *testator* que dió testimonio *jubet* manda *nos* que nosotros *audire*, *&* *credere* oígamos, y creamos *hunc* á este su Hijo, *&* lo otro *testibus Prophetis* siendo testigos Moyses, y Elias *iisdemq́ signatoribus*, y los mismos certificadores. *Jesu qui te revelas* Jesus que te dás à conocer *parvulis* à los pequeños *sit tibi gloria* tén tú la gloria *cum Patre*, *&* *Almo Spiritu* con el Padre, y el Espiritu Santo *in sempiterna sæcula* en los siẽpre eternos siglos. *Amen.*

Chas, veaſe al Nebriſenſe.

Hic est Filius meus dilectus: Ipsum audite. Matthæi. Capit. 17.

A LAUD.

JESU alma lux, O Jesus santa luz, *mentium* de las almas, *dum recreas* quando recreas *corda* nuestros corazones, *fugas* ahuyentas *caliginem* la obscuridad *culpæ*, de la culpa, *&* *reples nos* y nos llenas *dulcedine* de dulzurâ: *quam lætus est* qué gustoso queda *quem visitas* à quien tú visitas! *Consors* Compañero *dexteræ Paternæ* de la diestra de Dios Padre. *Tu dulce lumen* Tú dulce luz *Patriæ* del Cieló, ò Patria Celestial *negatum* negada *sensibus carnis* â los sentidos de la carne. *Splendor* O resplandor *gloriæ Paternæ* de la gloria de Dios Padre *incomprehensa charitas* incomprehensible amor *largire nobis* dá tú â nosotros *copiam amoris* la abundancia de amor *per præsentiam* por tu presencia.

EL SIGUIENTE EN METRO, Y medida, es semejante â *Pange lingua*. fol. 37.

Ecce

B. Isid.

FIESTA de S. Justo, y S. Pastor, en Visperas.

ECCE Justus Ved aquí à Justo, *Ecce Pastor* catad aquí à Pastor *ambo juncti* los dos juntos *sanguine* en sangre, *quos junxerat* à quienes avia juntado *germanitas* el parentesco *piæ fraternitatis* de una piadosa hermãdad, *junxit* tambien los juntó *æqualis unitas* la igual compañia *sacratæ passionis* del sagrado martyrio. *Tamen* Todavia *hi retenti* estos estaban detenidos *scholis* en la escuela; *dum* quãdo *instruuntur* son enseñados *litteris* en las letras, *audientes* oyendo *quod Tyrannus* que el Tyrano *intrat* entra *persequens* persiguiendo *Vrbem* la Ciudad, *illicò* luego al punto *relinquunt* dejan *scholam* la escuela, & *abnuunt* y apartan *tabellas* las tablillas del *A, B, C*, ò las Cartillas. *Deinde* Demás de esto *appetunt* van *cursu* con prisa *præsentiam* à la presencia *Præsidis* del Presidente, & *sequendo Crucem Christi* y persignandose *armant* disponen *corpus debile* el tiernecito cuerpo, *quò expedirent* para conseguir *fortiter* fuertemente *triumphos* los triumphos *passionis* del martyrio. *Nuntiantes* Avisando *repentè* repentinamẽte *hóc* esto *Daciano* al Presidente Daciano, *inquiunt* le dicen: *ecce* cata aquí *parvulos* à unos niños *advenire* que vienen *profitentes* confessando *Christum* à Christo, *atque perpeti* y que quieren padecer *ultró* de su voluntad *passiones mortis* los tormentos de la muerte, *atque cædes* y martyrios. *Præses* El Presidente *hic* aquí, ò en estas palabras *concitans* alborotandose, ò moviẽdose *adest turbidus* muestrase enojado, *clamitat* dá vozes *ad suos truces ministros* à sus crueles ministros, *teneantur* sean obligados *sævitiam* â causar crueldad: *jubens* mandandolos *tenella corpora* que los tiernecitos cuerpos *dissecari* fueran cortados, ò azota-

Peryphrasis.

dos

dos *fustibus* con varas. *Tunc* Entonces *ambo* los dos *alloquuntur* hablan *invicem* el uno â el otro *sacratas voces* estas sagradas palabras: *Jam est tempus* yá es tiempo *ferre* de padecer *pœnas temporales* las penas temporales *corporis* del cuerpo: *quo perfruamur* para que gozémos *futuro gaudio* del venidero gozo *cum Angelis* con los Angeles. *Mox* Despues de los azotes *audiens Dacianus* oyendo Daciano *constantiam* la constancia *Martyrum* de los Martyres *exitatus* alborotado *in furore* en furor, ò enojo, *dictat* pronuncia *hanc sententiam* esta sentencia: *ut ambo fratres* que los dos hermanos *perempti* degollados *intercidant* acaben *dira morte* con cruel muerte. *Protinus* Luego al punto *satellites furentes* enfurecidos los Ministros *pertrahant eos* los llevan *ad locum patentem* â un lugar distante *campi* de un campo, *quem ferunt* que llaman *Laudabilem* Laudable, *illic* allí *verberantur ense* fueron degollados, *laureantur* y coronados *sanguine* con dichoso martyrio. *Trinitas indifferens* O Santissima Trinidad, igual *tibi laus* tén tú la alabanza *per omne tempus* por todo el tiempo, *laus, honor, virtusque summa* la alabanza, honra, y grãde virtud *singularis gloriæ*, de singular gloria, *quæ personet te Deum* que te alabe â tí Dios *per secula seculorum* por los siglos de los siglos. Enallage.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO Jambico.

AGente Divino Spiritu Inspirãdo el Espiritu Santo *qui roborat* que fortalece *infirma* las cosas flacas *mundi* de este mundo, *fratres tenelli* dos hermanos tiernecitos *convolant* van volando *ad vincla, flagra, & vulnera* â prisiones, A MAYT. Syncopa.

nes, azotes, y deguello. *Vix egerat Justus* apenas avia cumplido Sã Justo *annum septimum* los siete años, *Pastorque* y San Pastor *nonum* los nueve años, *& jam uterque* y yá el uno, y otro *vicerat mundum* avia vencido el mundo *in cruento prelio* en sangrienta guerra *Vterque* Uno, y otro *sprevit* despreciaron *minas* las amenazas *Præsidis* del Presidente, *uterque* entreambos *sprevit verbera* no hizieron caso de los azotes, *& uterque* y los dos *subdidit colla lactea* entregarõ los tiernos cuellos *stricto mucroni* al añlado azero, *nempè* conviene â saber *incensa charitas* la encendida caridad, *quam armat* que arma *Christus* Christo, *fovet* los fomenta, *quamvis* aunque *nescit* no sabe *succumbere* rẽdirse *malis* â los males *in tenello corpore* en los tiernecitos cuerpos. *Virtus Divina* El Poder de Dios *emicat* resplandece *in hoc triumpho nobili* en este noble triumpho, *que* el qual Poder *deligit* escoge *infirma* las cosas flacas *sæcli* del mundo, *ut confundat* para confundir *fortissima* las cosas muy fuertes. *Sit laus* Tenga la alabanza *potestas* el poder, *gloria* y la gloria *uni Numini* Dios Uno en la Essencia, *Trinoque* y distinto en tres Personas, *quod invitat* que cõbida *ad Cælestia* â los Reynos del Cielo *cæde, &* *ore* por muerte, y boca *infantium* de los niños.

Hypozeugma.

Enallage

Syncopa.

EL SIGUIENTE ES SAPHICO, CON el quarto Adonico.

A LAUD.

REnovamus Nosotros hazemos memoria *supplici voto* con rendido ofrecimiẽto *sacra monumẽta* de las sagradas muertes *fratrum* de dos hermanos, *victorum* que quedaron vencedores *&* tambien *Christe* ò Christo *virtus* fortaleza *Martyrum* de los Martyres *canimus* alaba-

alabamos *te qui* à ti que *triumphas* triunfas *in illis* en ellos. *Consecratur tibi* Se tè consagra *hodie* el dia de oy *duplex victima* dos sacrificios *temerata* que fueron degollados *cultro hostili* por la cuchilla tyrana, ò del verdugo, *utraque* entreambos *uritur* fueron quemados *igne* con el fuego, *animante* q̃ enciende *internas vires* las interiores fuerzas. *Properat* Se apresuran *ultro* de su voluntad *ad immitem Tyrannum* al cruel Tyrano, *utraque* uno, y otro *cupit* desea *ire* ir *in enses intentos* à las prevenidas cuchillas, *nulla vis* ninguna fuerza *cogit* obliga *subdere jugulum*, que entreguen la garganta *ferro minaci* al cuchillo, que amenaza. *Prodeunt* Nacen *una alvo* de un mismo vientre *genitricis* de la madre; *rapiuntur* son llevados *ad palmam* à la palma del martyrio *uno tempore* en un mismo dia, *& duplex agnus* y dos Corderos *laniatus* despedazados *imbuit* empapan *unam aram* un mismo altar. *Alme Deus* O Santo Dios *excipe* recibe tú *ex nostris Templis* de nuestros Templos *vota geminata* doblados votos *solemni ritu* con la solemne ceremonia, *quique stillat* el qual rito muestra, ò recuerda *adhuc* aún todavia *veteri morte* de la antigua muerte *recentè cruorem* la frezca sangre. *Sit gloria* Tenga la gloria *Æterno Genitori* el Eterno Padre, *& ejus soboli coæternæ* y su Hijo coeterno, *jugisque laus* è igual alabãza *Paraclyto* tenga Dios Espiritu-Santo, *qui manat* que procede *ab utroque, Numine sacro* de una, y otra Persona, que es un Dios Sagrado. *Amen.*

OCTUBRE.

EL SIGUIENTE ES ASCLEPIADEO con Gliconico.

Psal-

FIESTA de el Santo Angel Cuſtodio, en Viſperas.

PSallimus Noſotros cãtámos *Angelos Cuſtodes* â los Angeles Guardas *hominum* de los hombres, *quos* â los quales *Pater Cæleſtis* el Padre Celeſtial *addidit Comites* dió por Compañeros *naturæ fragili* â nueſtra fragil naturaleza, *ne ſuccumberet* para que no ſe rindieſse *hoſtibus inſidiantibus* â los enemigos que le ponen azechanzas. *Nam* Porque *quod corruerit* por aver caído *Angelus proditor* aquel Angel traydor *pulſus* arrojado *merito* con razon *honoribus conceſsis* de las honras, que le avian ſido dadas; *ardens* ardiendo *invidia* en embidia *nititur* procura *pellere* perder *quos* â quienes *Deus* Dios *advocat* llama *Cælo* para el Cielo. *Igitur* Finalmente *pervigil cuſtos* ò guarda muy vigilante *advola huc* vén acá volando, *avertens* apartando *de Patria* de eſta Patria *credita tibi* entregada â tí en confianza *tam* tanto *morbos* las enfermedades *animæ* de la alma, *quam* quanto *quidquid* qualquiera coſa que *non ſinit* no dexa *requieſcere* deſcanſar *incolas* â ſus habitadores. *Sit jugiter* Tenga continuamente *pia laus* la piadoſa alabanza *Sanctæ Triadi* la Sanctiſsima Trinidad, *cujus perpetuo numine* por cuya perpetua poteſtad *regitur* es governada *hæc triplex machina* eſtas tres machinas, *cujus gloria* cuya gloria *regnat* reyna *in omnia ſæcula* por todos los ſiglos. *Amen.*

Antonomaſia.

A LAUD.

ÆTerne Rector O Eterno Criador *ſiderum* de las Eſtrellas, *qui* tù que *creaſti* criaſte *magna potentia* con tu grãde Poder *quidquid eſt* todo lo que ay *nec minore providentia* ni con menor providencia *regis* lo goviernas: *adeſto* aſsiſte tù *Cœtui* â la Congregacion *reorum* de los pecadores *ſupplicantium tibi*

que

que te suplican: *daque mentibus* y dale â nuestras almas *novam lucem* nueva luz *sub crepusculum lucis* â el tiempo de la mañana. *Angelusque tuus* Y tù Angel *electus* escogido *ad custodiam* para nuestra guarda *adsit hic* assista aquí *nobis* â nosotros, *ut protegat nos* para que nos libre *à contagio* de la peste *criminum* de las culpas, *exterminet* para que destruya *versutias* las astucias *draconis æmuli* del embidioso Dragon *nobis* para provecho nuestro; *ne* para que no *rete fraudulentia* la red de su engaño *nectat* enrede, ò enlaze *pectora incauta* los corazones desprevenidos. *Repellat* Para que arroje *procul* lexos *de finibus nostris* de nuestras almas *metum* el miedo *hostium* de nuestros enemigos: *procuret* para que procure *pacem* la paz *Civium* de los Ciudadanos; *fugetque*, y ahuyente *pestilentiam* la peste. *Sit gloria* Tenga la gloria *Patri Deo* Dios Padre, *qui custodiat* que guarde *per Angelos* por medio de sus Angeles, *quos redimit Filius* â quienes redimió Dios Hijo, & *unxit* y ungió *Spiritus-Sanctus* el Espiritu-Santo.

Antonomasia.

FIESTA de Santa Teresa, en Visperas.

TEresia, O Teresa *Nuntia* como Predicadora *Regis Superni* del Rey Soberano *deseris* dexas *domum Paternam* la casa de tus Padres, *datura* aviendo de dar *terris barbaris* â las Naciones barbaras *Christum, aut sanguinem* ò â Christo, ò â tu sangre; *sed mors suavior* pero una muerte mas suave *manet te* te aguarda, *pœna dulcior* una pena mas dulce *poscit te* te pide. *icta* tu herida *cuspide* con un Dardo *Divini amoris* del Divino amor *concides in vulnus* te rindes â la herida. *O victima* O sacrificio *charitatis* del amor! *Tu concrema* Tú quema, ò enciende *corda*

da nostra nuestros corazones, *liberaque* y libra *ab igne* del fuego *averni* del infierno *gentes creditas* â las gentes entregadas *tibi* â ti.

A MATT.

HÆC est dies Este es el dia, *qua* en que *spiritus Teresiæ* la alma de Teresa *transiluit se ad sacra Templa* passó al sagrado Palacio *Cælitum* de los moradores del Cielo, *instar Columbæ candidæ* â manera de Paloma blāca; *auditque* y oyó *voces* las vozes *Sponsi* del Esposo: *Soror* querida Hermana, *veni* vén *de vertice Carmeli* del Monte Carmelo *ad nuptias* â las bodas *Agni* del Cordero; *veni*, vén *ad coronam* â la corona *gloriæ* de la gloria. *Jesu Sponse* O Jesus Esposo *Virginum* de las Virgines *adorent te* adorente *Beati Ordines* las Bienaventuradas Gerarquias, *& laudent* y alabete *nuptiali cantico* con cancion de bodas *per omne sæculum* por todos los siglos. *Amen.*

EL SIGUIENTE ES DIMETRO Trochayco Cathalectico.

FIESTA de San Raphael Archāgel, en Vispeτas.

CHriste splendor O Christo resplandor *Patris* del Eterno Padre, *vita* vida, *virtus* fortaleza *cordium* de los corazones: *psallimus tibi* te cantámos *in conspectu* en la presencia *Angelorum* de los Angeles *votis* con promessas, *voce* con voz, *alternantes* alternados *concrepando* cantando, *damus* damos *melos* la melodia *vocibus* con vozes, *venerantes* venerandote *collaudamus* alabamos juntamente, *omnes Principes* â todos los siete Principes *Cæli* del Cielo, *sed præcipuè* pero principalmente *Raphaelem* â San Raphael *fidelem Medicum* fiel Medico, *& Comitem* y Compañero *alligantem* que amarra *Dæmonem* al Demo-

Demonio *in virtute* con su poder: *quo custode* por el qual guarda, *Rex Christe Pijssime*, ò Christo Rey muy piadoso, *pelle* rechaza *procul* lexos *omne nefas* toda la maldad *inimici* del enemigo, *redde nos* buelvenos *sola clementia* por sola tu piedad *paradyso tuo* â tu gloria *mundo corde* siendo nosotros de corazon limpio, *&* *corpore* y de casto cuerpo. *Personemus* Cantémos *Patri* â Dios Padre *gloriam* la gloria *vocibus* con vozes *melodis* de melodia: *canamus Christo* cantémos à Christo *gloriam* la gloria: *Paraclyto*, y al Espiritu Santo Consolador *gloriam*, la gloria *qui Deus extat Trinus*, *&* *Unus* que es Dios Trino, y Uno *ante secula* desde antes de los siglos.

FIESTA de San Fructo, en Visperas.

FRucte O San Fructo *cogitas* tù piensas *vitare* evitar *superba tecta* las soverbias moradas *Civium* de los Ciudadanos, *coronas* los mãdos *vulgi mobilis* de este mundo caduco, ò perecedero, *&* *circulos detrahentes* y las ocupaciones que te distrahen. *Penetras* tú entras *occulta* â las cuevas *eremi* del hyermo: *abditus* encerrado, ò encubierto *lates* estás escondido *cavernis* en sus huecos, *ut fugias* para que huyas *oculos* las vistas *mundi nocentis* de este mundo, que daña, *ut Basilisci* como el Basilisco. *Solitudo socia trãquillitatis* la soledad compañera de la quietud *vita horrida* vida espantosa *mundanis* para los hombres, *gratissima* muy agradable *Cælestibus* para los Santos *recreat te*, te alegra. *Ascendis* subes *cacumen* â la altura *montis ardui* del monte fragoso, ò intrincado *per semitas difficiles* por caminos dificiles, *ut pervenias* para que llegues *ad fastigium* â la cumbre *virtutis* de la virtud: *Domine* ò Señor *fructus* fructo *Virginis fœcundæ*

de

de la fecunda Virgen, *qui reficis* tú que fortaleces *Beatum Fructum* â el Bienaventurado San Fructo *fructibus* con los fructos *ligni* del Arbol *vitæ* de la vida (sup. *sit*) *tibi Gloria* tén tú la Gloria. *Amen* Assi sea.

A MAYT.

UT contigit Luego que aconteció, *Fructum* que San Fructo *calcàre verticem* pisasse la cumbre *montis alti* de el alto, ô elevado monte, *atquè vidère*, y viesse *indè* desde allí *tanquàm ê specula* como desde una athalaya *incommoda* las incommodidades *terræ* del mundo: *Devovet se totum* se entrega todo *Deo* â Dios; *cingitur* se ciñe *armis* con las armas *virtutis* de la virtud, *premit* castiga, ò mortifica *corpus* su cuerpo *jejunio* con el ayuno; *reficit* alimenta *cor* su corazon *pane* con el pan *Cæli* del Cielo. *Vir inclytus miraculo* este Varon esclarecido por sus maravillas, *munìtus* esforzado *his præsidijs* con estas defensas *retundit* despedaza, ò destruye *arma Dæmonis* las armas del Demonio, *territat* amedrenta *Mauros furentes* â los Moros, que se enfurecian; *percutit* hiere *excelsa* las alturas *montis* del monte; *divissit rupem* quebró una peña *baculo* con la vara, *cernitur* se mira *profundum* la profundidad *vallis* de un valle *victis hostibus* vencidos los enemigos *terrore* con el espãto.

NOTA. La conclusiõ del Hymno antecedẽte se le dá assi â este, como al que se sigue.

A LAUD.

PLenus jam annis Siendo yá anciano, *proximus ultimo* cercano â el fin *vitæ fugacis* de esta vida perecedera, *cupit* desea *solvi* ser desatado *catenis* de las prisiones *corporis* del cuerpo, *&* *esse*, y estár, ò habitar *cùm Christo* con Christo; *maturus ævo* maduro en edad *appetit* apetece *offerre* ofrecer *fructus præcoces* los tem-

tempranos fructos, *què* y *reddere grates* dar-las gracias, ò alabanzas *Deo* â Dios, *ut terra* como la tierra *Cultori suo* â su Labrador. *O Fructe* O San Fructos *flos, & propago fœcundissima* flor, y fructo muy fecundo *Arboris* del Arbol, *sub cujus umbra* debajo de cuya sombra *Civitas Segoviensis* la Ciudad de Segovia *recubat* descansa, ò está patrocinada; *obumbra* favorece tũ *tuis Civibus* â tus Ciudadanos, *ut absit* para que se aparte, ò se apague *æstus* la llama *criminis* de la culpa, *impetraquè* y alcanzales, *ut*, que *Cælestis aura* la Celestial inspiracion *Pneumatis* del Espiritu-Santo *afflet illis* les ampare.

NOVIEMBRE.

FIESTA de Todos Santos, â Visperas.

CHriste O Christo *placare* apiadate *servulis* de tus siervos, *quibus* para quienes *Virgo Patrona* la Virgen nuestra Abogada *postulat* pide *clementiam* la misericordia *Patris* de tu Eterno Padre *ad Tribunal* ante el Tribunal *tuæ gratiæ* de tu gracia. *Et vos* Tambien vosotros *Beata Agmina* Bienaventurados Esquadrones *distincta* repartidos *per novem giros* por nueve Gerarquias: *pellite* arrojad *antiqua damna* los antiguos daños, *futura* los venideros, *cum præsentibus* con los presentes. *Apostoli* O Santos Apostoles, *cum Vatibus* juntamente con los Santos Prophetas *exposcite indulgentiam* pedid el perdon *fletibus veris* â los verdaderos llantos *reorum* de los pecadores *apud severum Judicem* ante el recto Juez. *Vos* O Vosotros *Purpurati Martyres* ensangrentados Martyres, *vos* ò vosotros *Candidati* privilegiados *præmio* con el premio *confessionis* de vuestra confession *vocate* llamadnos *exules* â nosotros desterrados *in Patriã*

 â el

â el Cielo. *Casta Chorea* O Casto Choro *Virginum* de las Virgines, *&* *quos* y â quienes *incolas* habitadores *eremus* el hyermo *transmissit* embió *Astris* â los Cielos, *locate nos* colocadnos *in sedibus* en los assientos *Cælitum* de los Moradores del Cielo. *Auferte* Quitad *gentem perfidam* â la gente infiel, ò hereges *de finibus* de las tierras *credentium* de los que creen: *ut* para que *unus Pastor* un Pastor *regat* govierne *nos omnes* â todos nosotros *unicum ovile* como â un solo rebaño.

Synecdoche.

A LAUD.

JESU Dator O Jesus Distribuidor *salutis æternæ* de la salud eterna, *subveni* ayuda tú *redemptis* â los redimidos. *Virgo Parens* ò Virgen Madre *clementiæ* de la clemencia *dona* dá tú *servulis* â tus siervos *salutem* la salud. *Vos millia*, Vosotros millares *Angelorum* de Angeles, *que* y *Cœtus* Congregacion *Patrum* de los Santos Padres, *agmina canora* suaves Esquadrones *Vatum* de los Santos Prophetas, *vos* vosotros *precamini* pedid *indulgentiam* el perdon *reis* para los pecadores. *Baptista Prævius* El Baptista Precursor *Christi* de Christo, *que* y *claviger* el que carga las llaves *summi Cœli* del alto Cielo *cum cæteris Apostolis* con los demás Apostoles *resolvant* desaten *nexus* las prisiones *criminum* de las culpas. *Triumphans Cohors* El triumphãte Esquadron *Martyrum* de los Martyres, *Almus Chorus* el Santo Choro *Sacerdotum* de los Sacerdotes, *&* *Virginalis castitas*, y la castidad de las Virgines *abluant* laven *nostros reatus* nuestras culpas. *Quicumque* Vosotros qualesquiera que *regnatis* reynais *Principes* como Principes *in alta Aula* en el alto Alcazar *siderum* de las Estrellas

Sã Pedro por antonomasia

llas *fávete* favoreced *votis* â los ruegos *supplicum* de los rendidos *qui flagitant*, que piden *dona* los dones *Cæli* del Cielo.

ES DIMETRO JAMBICO el siguiente.

FIESTA de Sãta Gertrudis, en Vísperas.

GErtrudis ò Getrudis, *Arca* Caxa *Numinis* de Dios, *junctaque*, y junta *Sponso* â el Esposo *Virginum* de las Virgines, *dá* concedénos tú, *pangere* que cãtémos *castos amores* los castos amores *nuptialis fœderis* del concierto de tu casamiento. *Quadrima* Siendo tú de quatro años *nubilis* despoiada *Christo* con Christo *promptè* promptamente *convolans* fuiste volando *in Claustra* â el Monasterio, *spretoque sinu* y despreciados los pechos *nutricis* de la ama *requiris* buscas *oscula* los amores *Sponsi* de Jesus tu Esposo, *mulces* alhagas *odore* con el olor *sidera* â las Estrellas *instar candentis lilij* â manera de encendida azuzena, *& pertrahis*, y atraês *Regem* â el Rey *Cælitum* de los Angeles *virginali decóre* cõ tu virginal hermosura, *qui vivit in sinu Patris* Jesus, que vive en el seno de Dios Padre *cinctus* ceñido *perenni gloria* de eterna gloria *ut Sponsus* como Esposo *recumbit amantèr* se recuesta amorosamente *inter ubera tua* entre tus pechos. *Vulneras* Tú hieres *amore* de amor *Christum* â Christo: *hic* este Señor *vulnerat te* te hiere *vicissim* reciprocamente, *inuritque* y señaló con fuego *altè* penetrantemente *tuo cordi* â tu corazon *propria stigmata* sus proprias llagas. *O singularis charitas* O singular amor, *& mira commutatio*, y admirable commutacion! *Hic respirat* Este respira *tuo corde* con tu corazon, *tu vivis* tú vives *spiritu* con el espiritu *hujus* de este Esposo.

Jesu

Jesu O Jesus *Sponse* Esposo *Virginum* de las Virgines *laudent te* alabente *beata Agmina* los bienaventurados Esquadrones, *sit par gloria* tenga igual gloria *per ævum* por el evo *Patri* Dios Padre, *simul* juntamente *Paraclyto* el Espritu Santo Consolador. *Amen.*

SAPHICO, Y ADONICO.

A MAYT.

Modulante lingua Cantãdo la lengua *celebremus* nosotros celebrémos *horis nocturnis* en las horas de la noche *mira gesta* las admirables hazañas *Gertrudis, quæ* de Gertrudis que *instans* continuãdo *sacris precibus* en sagradas suplicas *peregit* passó *tempora* los tiempos *noctis* de la noche. *Deus obsecundans* Dios condescendiendo *votis* â los ruegos *illius* de ella, *mox* despues *profundit* embia *repentinas pluvias* repentinas lluvias, *moxque* y despues *coercet* refrena *imbres suspensos* las aguas que manaban *nubibus gravibus* de las nubes espesas, ò cargadas de agua. *Dudum* En otro tiempo *arva* los campos *rigebant jam* estaban yá esteriles *glacie* por la helada, *cum* quando *Virgo* la Virgen Gertrudis *mæsto corde* con compassivo corazon *miserans* apiadandose *Colonos* de los Labradores; *fervidis lacrymis* con fervorosas lagrimas *resolvit* acaba *frigora brumæ* los frios de la helada. *Serenat* Serena *Cælum* el Cielo *sedulis precibus* con continuos ruegos, *ne* para que no *seges* la sementera, ò sembrado *vitietur* se pierda *largo imbre* con las muchas aguas, *&* *gemebunda*, y llorosa *placat* sossiegagraves *iras* los grãdes enojos *Numinis læsi* de Dios ofendido. *Penetrat mẽtes* Penetra las almas *sagittis igneis* con saétas de fuego, *confert medelam* dá la medicina *animis*

lan-

languidis â las almas enfermas, *atque succendit* y abrasa *castis flammis* en castas llamas *pectora scelerata* los pechos deshonestos. *Sanctæ Choreæ* Los Sãtos Choros *Virginum* de las Virgines *celebrent* celébren *Sponsum* â el Esposo *Virginum* de las Virgines, *Regemque* y â el Rey *Superum* de los Moradores del Cielo, *& orbis supplex* y el mundo rẽdido *adoret* adore *per ævum* por el evo *Sacram Triadem* â la Sãtissima Trinidad. *Amen.*

Syncopa.

SAPHICO, CON ADONICO.

VIrgo Santa Gertrudis Virgen *anhelans* desseando ir *ad sacros thalamos* â las sagradas bodas *gestit* gustosa procura *celebrare nuptias* celebrar su casamiẽto *Cælo* en el Cielo, *& pijs votis* y con piadosas ansias *provocat* llama *horam morantem* su hora, que tardaba *nimium* muchissimo. *Cum languet ægra* quando caè enferma *adstat manifestus* le assiste patente *Christus* Christo, *comitante turma* acompañando un concurso *Cælitũ* de Angeles, *atque recreat* y recréa *jacẽtem* â Gertrudis enferma *lumine* con el resplandor *vultus Divini* de su Divino rostro. *Conclamat* La llama: *Soror, atque Sponsa* ò Hermana, y Esposa, *surge* levantate, y vén, *en* cata aquí, *pando* yo abro *tibi* â tí *penetrale cordis* lo interior de mi corazon, *ut serenata* para q̃ tranquila, *scandas sidera* subas â los Cielos *Curru Triumphali* en Carro Triumphal. *Ista vox* Esta voz *penetrat* penetra *omnes medulas* todo su corazon, *atque resolvit* y desata *compages animi* los lazos del alma (esto es, murió) *liber spiritus* libre el espiritu *volat* vá volando al Cielo *in reclussa viscera* en el encerrado corazon *Christi* de Christo, *Corona jubilans* la alegre corona *Superum* de Ange-

Enallage

Peryphrasis.

Dicelo assi la Vida de la Santa.

Angeles *ſtipat* acompaña â Gertrudis *petentem*, que vá *Regios thalamos* â las Reales bodas *Agni* del Cordero; *atque complexus*, y aviendola abrazado *&* tambien *cantat* le canta *amica oſcula* los amigables oſculos *Sponſi* de Eſpoſo.

DICIEMBRE.

LOS TRES SIGUIENTES, SON Saphycos con Adonicos.

FIESTA de Santa Eulalia de Merida, â Viſpetas.

C*Animus laudes* Cantámos las alabanzas *Pudicæ Virginis* de una caſta Virgen, *quæ redimita* que aviendo coronado *frontem* ſus ſienes *mille ſertis* con mil guirnaldas, *meruit referre* mereció alcanzar *duplices palmas partas* doblados triumphos adquiridos *ſanguine* con el martyrio. *Egreditur feſtina* Salió preſuroſa *tecta Paterna* de la caſa de ſu Padre, *nec timet* ni teme *noctem* â la noche, *aut pavet* ni tiene horror *tenebras* â la obſcuridad; *ſed* ſino que *ordo Cœlicus* la diſpoſicion del Cielo *apetit* le manifieſta *rubeta* los zarzales, *prævia luce* con luz que la guia. *Intrat &* Entra, pues, *paſſu veloci* con paſſos velozes *Emeritam* â la Ciudad de Merida; *ſtetit* ſe preſentó *ad durum Tribunal* ante el cruel Tribunal *Judicis* del Juez *arguens* convenciendole *cœcas gentes*, que aquellas ciegas, ignorãtes gentes *venerare* adoraban *Numina vana* falſas Deydades. *Prætor* El Juez *tentat emollire* procura ablandar *animum Puellæ* el propoſito de la Niña *dulcibus verbis* con palabras dulces, *ſtudiiſque*, y con ardides, (ſup. *inquit*) *offerat* mandale que ofrezca *ſaltim* por lo menos *pia thura* piadoſos incienſos *divis* â los Idolos. *placens* agradando *Cæſari* al Ceſar: *Illa renuit* ella

Enallage.

Eclypſis.

no

no concedió, ni consintió *fallaces loquelas* â las falsas proposiciones: *nulla promissa* ningunas promessas *alliciunt* la ablandan, *pernegat sensus* aparta sus sentidos, ò no dá oídos *iniquis* â los iniquos; *obstat* contradice *fluctibus* â las olas, *velut alta rupes* como dura peña.

¶ *Se termina como el de S. Juan en Visp. fol. 74.*

A MAYT.

PRetor El Juez *infremit* brama, *frendetque* y se indigna *rabie* con enojo, *intentat* dispone *verbera* azotes, *cuncta* todos estos tormentos juntos *frustrà* en vano *moveant* muevan *puellam* â la Niña, *ipsa &* ella misma tambien *fortior* mas fuerte *resistit* contradice *Tyranno* â el Tyrano. *Vngula cruenta* Los sangrientos garfios *laniant* despedazan *carnes* las carnes; *sed Virgo* mas esta Virgen *numerans* contando *hiulcas plagas* las hondas heridas, *gaudet, & celebrat* se alegra, y celébra *triumphos* las victorias *Christi* de Christo *voce sonora* con voz sonora: *Præstat* (sup. *hoc*) *notare* esto ayuda, que yo lea *inscriptos apices* los señalados rasgos *tinctos* teñidos *purpura* con sangre, *quibus* con los quales, *Christe maximè*, ò Christo muy grande, *exarantur* se pintan *alma trophæa* los Santos vencimiētos *tui magni nominis* de tu grande nombre. *Inquit* Dixo esto: *at Prætor* mas el Juez *præhensus furiis* llevado del enojo *balneat mammillas* le baña los pechos *oleo fervente* con azeyte hirviendo: *tùm* demás de esto *adurit corpus* le quema el cuerpo *calce* con cal viva *fervidis rivis* con baños hirviendo *aquarum* de agua. *Attamen* Mas con todo *nulla favilla* ninguna pavesa *nec parva* ni la mas pequeña *calce* de la viva cal, *vè ex liquido plumbo* del derretido plomo, *lædit* daña

Enallage.

dañ̃a *Eulaliā* à Olalla, *Virgo decóra* esta hermosa Martyr *experta* aviendo experimẽtado *omnia temperata* todas las cosas sin que le injuriassen

POstremo Finalmẽte *applicat* le arrima *lampades* antorchas ardiendo *Virgini ligatæ* à esta Virgen amarrada, *quæ* la qual Virgen *transfert in pectus* passó al pecho *ignem occupantem* el fuego que volaba *caput* â la cabeza, *haustque* y tragó el fuego *hiante ore aperto* chupandolo,ò recibiẽdolo con la voca abierta. *Spiritus* Su espiritu *recipit formam* recibió la forma *Columbæ* de Paloma, *quæ volans* la qual volando *penetrat* entra *Cælum coruscum* al brillante Cielo, *lictor fugiens* huyendo el verdugo *contremuit* tembló *relicto corpore solo* dejado el cuerpo solo. *Cælum* el Cielo *contegit* cubrió *nuda membra* los desnudos miẽbros *tam sevè lacerata* tan cruelmente atormentados *nive desidente* con nieve que cayó: *hæc pura* esta blanca nieve *donat* dá *artubus almis* â aquel santo Cuerpo *amictus athalicos* estos candidos vestidos. *Virgo* O Virgen Olalla, *quæ es firma columna*, tú que eres firme columna *Emeritæ* de la Ciudad de Merida, *faveas benigna* favorece benigna *fortes Astures* à los fuertes Asturianos, *qui referant semper* que atribuyen siempre *tibi Patronæ* â tí que eres su Patrona *omnia fausta* todas sus prosperidades. *Audias* Oye tú *votum*, *quod* el ofrecimiento, que *nos supplices* nosotros rendidos *fecimus lubentèr* te hazémos de buena gana, *respice &* mira tambien *secunda tempora* por los favorables tiempos, *indulge* concede, *ut personemus tibi*, que te cantémos *carmina sancta* los santos versos.

Amen.

Enallage.

Artubus. Enallage en Grammatica y Synecdoche en Rhethorica.

LIBRO QUARTO, EN QUE SE CONSTRUYEN, Y EXPLICAN LOS GENEROS DE VERSO EN que estàn los Hymnos conque la Santa Iglesia celébra à MARIA Santissima Nra. Señora en sus Festividades.

LA SIGUIENTE ANTIPHONA, QUE desde las Visperas del Sabado ante la Dominica primera de Adviento, hasta la Purificacion se dice en Completas. Fué compuesta por Germano Contracto, Theutonico, quien tambien compuso la Salve Regina: está en verso Hexametro, y se mide assi: *Alma Re-* Dactylo, *dempto-* Espódeo, *ris Ma-* Espondeo, *ter, quæ* Espondeo, *pervia,* Dactylo, *Cæli,* Espondeo; y se construye assi:

ALma Mater, O Santa Madre, *Redemptoris* de Nuestro Redemptor, *quæ manes* tú que eres, ò permaneces *porta pervia* puerta patente *Cæli* del Cielo, *&* *stella,* y tú que eres Estrella *maris* del mar, *succurrè* ayuda tú *Populo cadenti* al Pueblo, que caè, *qui curat* que procura *surgere* levãtarse: *tu quæ genuisti* tú que engendraste, *mirante natura*, maravillandose la naturaleza, *tuum Sanctum Genitorem* à tu Santo Criador, *Virgo priùs, ac posteriùs*, quedando Virgen antes, y de pues del parto, *sumens* tomando *illud Ave* aquella Salutacion *ab ore Gabrièlis* de la boca del Archangel San Gabriel, *miserère* tén tú misericordia *peccatorum* de los pecadores.

Herrera, de orig. Officij Divin. lib. 1. cap. 35.

O DES-

DESPUES DE LA PURIFICACION, hasta Jueves Santo, se dice en Completas la siguiente Antiphona, que está en verso Dimetro Trochaico; midese assi: *Ave* Jambo. *Regi-* Espondeo, *na Cæ-* Jambo, *lorum* Choreo.

Predomina el pie Choreo.

COMPL.

REgina Cælorum ò Reyna de los Cielos, *ave* Dios te salve, *Domina Angelorum* ò Señora de los Angeles, *ave* Dios te salve: *Radix* ò Rayz de Jessé, *salve* Dios te salve, *Porta*, ò Puerta, *ex qua* por la qual *lux* la luz *orta est* nació *mundo* al mundo: *Virgo gloriosa*, ò Virgen gloriosa, *gaude* alegrate, *speciosa* que eres la mas hermosa *super omnes* mas q̃ todas, ò *valde decóra*, ò Virgen muy hermosa, *vale* tén salutaciones: *&* *exora*, y ruega mucho *Christum* â Christo *pro nobis* en defensa nuestra.

AFLIGIDA LA CIUDAD DE ROMA, de una cruel Peste, de que murió Pelagio Pontifice, fué electo San Gregorio el Magno, quien dispuso una Procession, en que salió la Imagen de la Virgen MARIA, pintada de mano de San Lucas Evangelista, entonces dispuso este Santo Pontifice las Letanias, que se acostumbran despues de la Solemnidad de la Resurreccion gloriosa de Christo. Los Angeles dando â MARIA Santissima el parabien, entonaron, y compusieron el siguiente Hymno, que usa la Iglesia desde el Sabado Santo en Completas, hasta la hora de Nona del Sabado *post Pentecostem*; el S. Pontifice Gregorio le añadió el quarto verso *Ora pro nobis Deum Allelnya.* -- Alapid. *sup. Proverb*. Cap. 8. ỳ. 3. fol. 164.

ES DIMETRO, TROCHEO.

COMPL.

R*Egina Cœli* ò Reyna del Cielo, *lætare* alegrate, *quia resurrexit* porq̃ resucitó, *sicut dixit* como lo dixo, *quem* aquel que *meruisti* merecisté *portare* traêr en tu Vientre: *ora* ruega *pro nobis* en defensa nuestra *Deum* â Dios. *Alleluya* alabad â Dios.

EL SIGUIENTE HYMNO ES DIMEtro Trochaico Brachicatalectico, Ithyphallico: que le falta un pie de los quatro, que avia de tener, y se mide assi: *Ave* Jambo, *Maris*, Jambo, *Stella*, Trocheo, ò con tres Choreos, ò en segundo lugar Espõdeo, *Virgo* Choreo, *singularis* Choreo. Su Author es incierto, algunos lo atribuyen â la dulzurâ de S. Bernardo.

EN VISP.

S*Tella* O Estrella *maris* del mar *ave* Dios te salve, *Mater Alma* ò Santa Madre *Dei* de Dios; *atque semper Virgo*, y siempre Virgen, *fœlix Porta* feliz Puerta *Cæli* del Cielo. *Sumens* Tú, que tomaste *illud ave* aquella salutacion, *ore* de la boca *Gabrielis* de Gabriel, *funda nos* asseguranos *in pace* en la paz, *mutans* mudando *nomen* el nombre *Evæ* de Eva. *Solve* Desata *reis* â los pecadores *vincla* las prisiones, *profer* dá *cæcis* â los ciegos *lumen* la vista, *pelle* quita *nostra mala* nuestros males, *posce* alcanzanos *cuncta bona* todos los bienes. *Monstra* Muestra *te esse Matrem*, que tú eres nuestra Madre, *sumat* tome *per te* por tu medio *preces* nuestros ruegos, *qui* el que *natus* aviendo nacido *pro nobis* por nosotros, *tulit* quiso *esse tuus* ser tu Hijo. *Virgo singularis*, O Virgen singular, *mitis* mansa ò benigna *inter omnes* entre todas, *fac* haz, *nos erêtos*, que nosotros libres *culpis* de las culpas *solutos*

Syncopa.

tes, & castos seamos humildes, y castos. *Præsta* Concedénos tú *vitam puram* una vida pura, *para* dispón *iter tutum* un camino seguro, *ut semper colletemur* para que siempre nos alegrémos, *videntes* viendo *Jesum* â Jesus. *Sit laus* Tenga la alabanza *Deo Patri* Dios Padre, *decus* tenga, la honra *Summo Christo* el grande Dios Hijo; *Spiritui Sancto* tengala el Espiritu Santo; *unus honor* igual honra, (supl. *sit*) tengan *tribus* las tres Divinas Personas. *Amen.*

Eclypsis.

EL HYMNO AVE MARIS STELLA en Metro Castellano.

AVe de la Mar Estrella,
Madre de Dios escogida,
Y *siempre Virgen* querida,
De la Gloria Puerta bella.
Tú, que aquel Ave tomaste
De la boca de Gabriel,
Afianzanos en Paz fiel,
Pues de Eva el Nombre mudaste.
De prisiones libra al Reo,
Dá â los ciegos claridad,
Aparta nuestra maldad,
Danos de bienes empleo.
Muestra, que eres nuestra Madre,
Por Tì los ruegos admita,
El que Hombre en Tí se limita
Hijo siendo de Dios Padre.
Virgen singular, hermosa,
Haz, que de culpa salgamos,
Mansos, y Castos vivamos
A tu imitacion piadosa.
Concedenos vida pura,
Prevén seguro el camino;

Haz

Haz que de *tu Hijo* Divino
Alabémos la hermosura.
Mi afecto *â el Padre* desea
La Gloria; y â el Redemptor,
Y *â el Santo Espiritu, Amor,*
A los Tres una honra sea. ☞ *Amen.*

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMbico Acatalecto.

EN MAYT.

CLaustrum Mariæ El Vientre de la Virgen MARIA *bajulat* carga, *quem regentem* â aquel que governando *trinam machinam* las tres machinas, *terra, pontus, sidera,* la tierra, el mar, las Estrellas *colunt* lo reverencian, *adorant* lo adoran, *prædicant* lo alaban. *Viscera Puellæ* Las entrañas de la Niña *perfusa* bañadas *gratia* de la gracia *Cæli* del Cielo *gestant* cargan, *cui* â quien *Luna* la Luna, *Sol* el Sol, *&* *omnia,* y todas las cosas *deserviunt* le sirven *per tempora* por sus tiempos. *Beata Mater* Es Bienaventurada Madre *munere* por el don, *cujus* de la qual *sub arca* bajo la caxa *ventris* del Vientre *clausus* fué encerrado *Supernus Artifex* el Soberano Criador, *continens*, que encierra *mundum* el mundo *pugillo* en un puño. *Beata* Bienaventurada *nuntio* por la embajada *Cæli* del Cielo, *fœcunda* fecunda *Spiritu-Sancto* por el Espiritu-Santo, *per cujus alvum* por cuyo Vientre *fusus est* fué derramado *desideratus* el que avia sido deseado *Gentibus* por las Gentes.

EN LAUD.

O *Gloriosa* O tú gloriosa *Virginũ* de las Virgines, *sublimis* encumbrada *inter sidera* entre las Estrellas, *nutris* alimentas *ubere lactente* con los pechos, que dán leche *Parbulum,* Enallage.
qui

qui al Niño, que *creavit te* te crió. *Quod abstulit* Lo que nos quitó *tristis Eva* la triste Eva, *tu reddis* tú nos lo buelves *almo germine* con tu santo fructo: *recludis cardines* tú abres las puertas *Cæli* del Cielo, *ut intrent* para que entrē *flebiles* los llorosos hijos de Eva, *Astra* al Empyreo. *Tu janua* Tú eres la puerta *Alti Regis* del alto Rey, *&* *Aula fulgida*, y lucido Palacio *lucis* de la luz, *gentes redemptæ* ò gentes redimidas *plaudite* hazed aplauso, *vitam datam* que la vida fué dada *per Virginem* por medio de la Virgen.

Anecdoche.

En hor. menores.

Conditor O Criador *rerum* de todas las cosas, *memento* acuerdate tú, *quod olim* que en otro tiempo *sumpseris formam* tomaste la forma *nostri corporis* de nuestro cuerpo, *nascendo* naciendo *ab alvo sacrata* del Vientre sagrado *Virginis* de la Virgen. *Maria Mater* O Maria Madre *gratiæ* de gracia, *dulcis Parens* ò dulcissima Madre *clementiæ* de piedad, *tu protege nos* defiendenos tú *ab hoste* de nuestro enemigo, *&* *suscipe* y recibenos *hora mortis* en la hora de nuestra muerte.

LA SIGUIENTE ANTIPHONA canta la Iglesia en la Solemnidad de la Virgen del Carmen.

En laud.

Ave stella matutina Dios te salve Estrella de la mañana, *medicina peccatorum* medicina de los pecadores, *Princeps*, *&* *Regina* Princesa, y Reyna *mundi* del mundi: *Sola digna* tú sola eres digna *dici* de llamarte *Virgo* Virgen, *pone clypeum* pón el escudo *salutis* de la salud *contra tela* contra los dardos *inimici* del enemigo, *titulumque* este escudo es titulo *tuæ virtutis*

de

de tu fortaleza. *Enim* Porque *tu es virga* tú eres la Vara *Jessè* de Jessè: *in qua* en la qual *Deus* Dios *fecit* hizo *esse amigdalum*, que estuviesse el Almendro *Aaron* de Aaron, *tollens* que quita *scandalum* el escandalo *mundi* del mundo. *Tu es area compluta* Tú fuiste la Sementera mojada, *imbuta* llena *rore Celesti* con el rocio del Cielo, *tamen* empero *sicco vellere* con vellocino seco (esto es) intacta tu Virginidad. *Tu propitia* Tú favorable *solare nos* consuelanos *in hoc carcere* en esta carcel, *plena* ò Virgen llena *gratia Dei* de la gracia de Dios. *O Sponsa electa* O Esposa escogida *Dei* de Dios, *esto nobis* sé para nosotros *via recta* camino derecho *ad æterna gaudia* para los eternos gozos, *ubi* en donde *est pax, & gloria* ay paz, y gloria. *Dulcis Maria* O dulce Virgen Maria *tu exaudi nos semper* tú oyenos siempre *aure pia* con piadosos oidos. Enallage

LOS SIGUIENTES HYMNOS, QUE son del Oficio de los siete Dolores de la Bienaventurada Virgen MARIA, están en verso Dimetro Trocheo con el tercero Trochaico Euripio, y se haze en el fin de cada uno Rythmo consonante.

En Bolonia, rezandolo cada dia un Estudiante, librò de cõdenarse, dice la Chronica Capuchina. part. 3. lib. 2.

Mater Dolorosa La Madre llena de dolor *stabat* estaba cõstãte *juxta Crucem* junto à la Cruz, *lacrymosa* llorosa, *dum pendebat* quando estaba crucificado *Filius* su Hijo, *cujus animam gementem* à cuya Alma, que gemia, *contristatam* que estaba triste, *& dolentem* y dolo- EN VISTA

y dolorosa *pertransivit* atravessó *gladius* un cuchillo. *O quam tristis, & afflicta* O qué triste, y afligida *fuit illa Benedicta Mater* estuvo aquella Bendita Madre *Vnigeniti* del Unico Hijo! *Quæ mœrebat, & dolebat* La qual estaba triste, y sentia *& tremebat* y temblaba, *cum videbat* quando veía *pœnas* las penas *Inclyti Nati* de su esclarecido Hijo. *Quis est homo* Qué hombre ay, *qui non fleret* que no llorára, *si videret* si viera *Matrem Christi* â la Madre de Christo *in tanto supplicio* en tan cruel martyrio? *Quis posset* Quien pudiera *non contristari* no entristecerse! *contemplari* contemplando *piam Matrem* â la piadosa Madre *dolentem,* que padecia *cum Filio* con su Hijo? *Vidit Jesum* Vió â Jesus *in tormentis* entre tormẽtos, *& subditum* y sujeto *flagellis* â los azotes *pro peccatis* por los pecados *suæ gentis* de sus criaturas. *Vidit* Vió *suum dulcem Natum* â su dulce Hijo *morientem* que moria, *desolatum* desamparado, *dum emissit spiritum* quando entregó el espiritu, ò murió. *Eia Mater* Ea Madre *fons amoris,* fuente de amor, *fac* haz tú *me sentire,* que yo sienta *vim* la fuerza *doloris* de tu dolor, *ut lugeam* para que llore *tecum* contigo. *Fac* Haz, *ut ardeat* que se encienda *cor meum* mi corazon *in amando* en amar *Christum Deum* â Christo Dios, *ut complaceam* para que agrade *sibi* â su Magestad.

Apostrophe.

Anastrophe.

EN MAYT.

SAncta Mater O Santa Madre *agas* concede tú *istud* esto, *fige* enclava tú *validè* fuertemente *cordi meo* â mi corazon *plagas* la Passion *Crucifixi* de Christo crucificado. *Divide mecum* Divide conmigo *pœnas* las penas *tui*

Nati

Nati vulnerati de tu Hijo herido, *dignati* que se dignó *pati* padecer *tam* tanto *pro me* por mi, *fac* haz tú *me flerè* que yo llore *verè* verdaderamẽte *tecum* contigo, *condolere* que me conduela *Crucifixo* con tu Hijo Crucificado, *donec* todo el tiempo que *ego vixero* yo viviere. *Desidero* Yo deseo *stare* estár *juxta Crucem* junto â la Cruz *tecum* contigo, *sociare te* acompañarte *libentèr* de buena gana *in planctu* èn tu llanto.

VIrgo Præclara O Virgen la mas Ilustre *Virginum* de las Virgines, *jam non sis mihi* yá no seas â mi *amara* amarga, *fac* haz tú *me plangere* que yo llore *tecum* contigo, *fac* haz tú *ut portem* que cargue *mortem* la muerte *Christi* de Christo, *sortem* la suerte *Passionis ejus* de su Passion, *&* *recolere* y que me acuerde *plagas ejus* de sus llagas. *Fac* Haz tú *me vulnerari* que yo sea herido *plagis* con sus llagas, *inebriari* que sea embriagado *hac Cruce* con esta Passion, *ob amorem* por amor *Filij* de tu Hijo. *Virgo* O Virgen *sim* oxala yo sea *inflammatus, & accensus* inflamado, y encendido, *defensus*, y defendido *per te* con tu intercessiõ *in die judicij* en el dia del Juycio. *Fac* Haz *me custodiri* que yo sea defendido *Cruce* por la Cruz, *præmuniri* que antes sea fortalecido *morte* con la muerte *Christi* de Christo, *confoveri* que sea fomentado *gratia* con la gracia. *Quando morietur* Quando muriere *corpus* el cuerpo, *fac* haz tú *ut donetur* que se le dè *animæ* â mi alma *gloria* la gloria *Paradysi* del Parayso.

Mortem sortem. Paranomasia.

Syllepsis.

LOS SIGUIENTES, SON DEL OFIcio nuevo de los Dolores de Nra. Señora: el primero en verso Alemanio Trochaico, con el

segundo verso Euripidio Trochaico, que constan ambos de siete pies, y medio. Su medida es semejante â *Pange lingua*. El segundo Hymno es Asclepiadeo con Glyconico, como los de Santa Martina, y el tercero Hymno Dimetro Jambico.

VISPER.

O *Quot undis* O con quantos mares *lacrymarum* de lagrimas, *quo dolore* ò con quanto dolor *volvitur* es traspassada *luctuosa Mater* la llorosa Virgen Madre, *dum cernit* quando mira *Filium revulsum* â el Hijo baxado *de cruento stipite* del sangriento Madero, *incubantem ulnis* reclinado en sus brazos! *Ægra tingit* dolorosa baña *lacrymis* con lagrimas *os suave* la dulce boca, *mite pectus* el manso pecho, *&* *dulcissimum latus* y el muy dulce costado, *dexteramque vulneratam* y la mano derecha llagada, *&* *sinistram sauciam* y la izquierda taladrada, *&* *plantas rubras* y los pies roziados *cruore* con la sangre. *Stringit* Abraza *arctis nexibus* con apretados abrazos, *centiesque, milliesque* cien mil repetidissimas vezes *illud pectus, &* *lacertos* aquel pecho, y brazos, *illa figit vulnera* ella besa las llagas, *sicque colliquescit tota* y assi se derrite toda *in osculis* en los osculos *doloris* de dolor. *Eia Mater* Ea Madre, *obsecramus* te pedimos *per has tuas lacrymas* por estas tus lagrimas, *tristeque funus* y por la triste Passiō *Filij* de tu Hijo, *purpuramque* y por la sangre *vulnerum* de sus llagas, *concede* que tú concedas *cordibus nostris* â nuestros corazones *hunc dolorem* este dolor *tui cordis* de tu corazon. *Esto Patri* Tenga el Padre, *Filioque* y el Hijo, *&* *Coævo Flamini* y el Coeterno Espiritu, *esto summæ Trinitati* tenga la

Sau-

Santissima Trinidad *sempiterna gloria* la siempre eterna gloria, *& peremnis laus* y perpetua alabanza, *honorque* y honra *hoc, & omni sæculo* en este, y en todos los siglos. *Amen.*

MAYTIN.

SVbitus Sol De improviso el Sol *vesper eat* esconde su luz *in toto polo* en todo el mundo, *& præcipitet* y precipite, ò acave *attonitum diem* à el atonito dia, *dum recolo* mientras yo refiero *ludibrium* la burla *sævæ necis* de una cruel muerte, *divinamque Catastrophem* y la Passion de un Dios hecho Hombre. *Parens* O Madre *unda* hecha un mar *malis* en los tormẽtos *aderas spectatrix* estabas presente mirando; *gerens* y teniendo *cor adamantinum* el corazon constante, *cum natus* quando tu Hijo, *pendulus* pendiẽte *in Cruce funera* en la Cruz de su muerte *dabat altos gemitos* daba profundos gemidos. *Natus pendens* Tu Hijo pendiente *ante oculos* ante tu vista, *sectus* herido *atrocibus ververibus* con atrozes azotes, *natus fussus* tu Hijo rasgado *hiantibus vulneribus* con penetrantes heridas, *quot penetrantibus aculeis* conqué afilados cuchillos *confixi te* te atravesó! *Heu* ay! *sputa* las salivas, *alapæ* las bofetadas, *ververa* los azotes, *vulnera* las llagas, *clavi* los clavos, *fel* la hiel, *aloe* el azibar, *spongia* la esponja, *lancea* la lanza, *sitis* la sed, *spina* las espinas, *cruor* la sangre, *quam varia tyrannide* conqué varia tyrania *pressere* oprimieron *pium cor* el piadoso corazon! *interea* en el entretanto *Virgo* la Virgen *generosior* mas fuerte, ò valerosa *cunctis Martyribus* que todos los Martyres, *stat* está cõstante: *parens* ò Madre *fixa* clavada *diris doloribus* con crueles dolores *non moreris* no mueres, *moriens* expuesta à morir

rir *in tantis* entre tantos dolores, *novo prodigio* con singular privilegio. *Sit gloria* Tenga la gloria, *laus* alabanza, *honor* honra *Summæ Triadi* la Santissima Trinidad, *à qua posco* â quien pido *suppliciter* rendidamente *solita prece* con continuos ruegos *vires* q̃ mis fuerzas *in rebus asperis* en las cosas adversas *æmulas* sean imitadoras *Virginis roboris* de la constãcia de la Virgen. *Amen.*

LAUDES.

DEUS, ò Dios *summæ clementiæ* de grande piedad, *fac* haznos *resolvere* que nosotros recordémos *ritè* como debemos *septem dolores*, los siete dolores *Virginis* de la Virgen, *plagasq̃* y la Passion *Jesu Filij* de Jesus su Hijo. *Tot lacrymæ* Tantas lagrimas *Deiparæ* de la Madre de Dios, *quibus sufficit* cõ las quales basta *lavare* para labar *crimina* los pecados *totius orbis* de todo el mundo, *conferant nobis* nos alcanzen *salutem* la salvacion. *Sit amara contemplatio* tengámos la piadosa contemplacion *quinque vulnerum* de las cinco llagas *Jesu* de Jesus, *sint, & cunctis* tengan tambien todos *æterna gaudia* los eternos gozos *dolores* por los dolores *Virginis* de la Virgen.

Methonimia, y Enallage.

¶ *En la Dedicatoria están en metro Castellano estos Hymnos.*

LIBRO QUINTO, EN QUE SE CONSTRUYEN LOS HYMNOS DEL COMUN DE SANTOS.

EL SIGUIENTE HYMNO ES DIMEtro Jambico Acatalectico, consta de quatro pies: midese: *Exul-* Espondeo, *tet or-* Jambo, *bis gau-* Espondeo, *dijs* Jambo.

COMUN de Apostoles, en Visperas.

ORbis El mũdo *exultet* alegrese *gaudijs* con gozos: *Cælum* el Cielo *resultet* resuene *laudibus* con alabanzas *tellus*, *&* *Astra* la tierra, y los Astros *concinunt* cantan *gloriam* la gloria *Apostolorum* de los Apostoles. *Vos Judices* Vosotros sois Juezes *sæculorum* de los siglos, *&* *vera lumina*, y verdaderas luzes *mundi* del mundo; *precamur* os rogamos *votis* con ansias *cordium* de los corazones; *audite* que oigais *voces* las voces *supplicum* de los rendidos; *qui* vosotros que *clauditis* cerrais *Templa* los Templos *Cæli* de el Cielo, *que* y *solvitis* abrís *seras* las puertas *verbo* con la palabra, *quæsumus* os rogamos *jubete* mandeis *nos noxios* que nosotros pecadores *solvi* seamos desatados *à reatu* de la culpa. *Quorum præcepta* A cuyos mandamientos *protinùs* luego â el punto *sentiunt* obedecen *languor* la enfermedad, *salusque*, y la salud; *sanate* sanad *mentes languidas* las almas enfermas: *augete nos* augmentadnos *virtutibus* de virtudes *ut* para que *cum* quando *Christus Arbiter* Christo Juez *reddibit* bolviere *in fine sæculi* en el fin del

del mundo; *concedat* conceda *nos esse compotes* que nosotros seamos participantes *sempiterni gaudij* del siempre eterno gozo.

A MAIT.

Canamus Nosotros cantémos *mentibus lætis* con corazones alegres *æterna munera* los eternos dones *Christi* de Christo, *gloriam* la gloria *Apostolorum* de los Apostoles, *palmas* los triumphos, *& hymnos debitos* y las alabāzas debidas (suple) *canamus* cantémos *Principes* â los Principes *Ecclesiarum* de las Iglesias, *Duces triumphales* â los Capitanes triumphantes *belli* de la guerra, *Milites* â los Soldados *Cælestis Aulæ* del Palacio Celestial, *& vera lumina* y verdaderas luzes *mundi* del mundo. *Devota fides* la encendida Fè *Sanctorum* de los Santos, *invicta spes* la invencible esperanza *credentium* de los que creen, *perfecta charitas* el perfecto amor *Christi* de Christo *conterit* trilla *tyrannum* la tyranía *mundi* del mundo. *Gloria Paterna* La gloria de Dios Padre *triumphat* triumpha *in his* en estos, *Filius* Dios Hijo, *triumphat* triumpha *in his* en estos, *voluntas* la voluntad *Spiritus* de Dios Espiritu-Santo *triumphat* triumpha *in his* en estos, *Cælum* el Cielo *repletur* se llena *gaudio* de gozo: *Sit jugiter gloria* Tenga eternamente la gloria *Patri* Dios Padre *simulque* y juntamente *Filio* Dios Hijo, *tibique* y tenla tú tambiē *Spiritus Sancte* ò Espiritu-Sancto, *sicut fuit* como ha sido *per omne sæculum* por todos los siglos.

Zeugma.

Repetitio, & similiter cadens, & decinens.

EN TIEMPO de Pasqua â Visperas.

Apostoli Los Apostoles *erant tristes* estaban tristes *de acerbo funere* de la cruel muerte *Christi* de Christo, *quem* â quien *servi impij* los Crueles Judios *necarant* avian muerto

Syncopa.

mor-

morte crudelissima con muerte muy cruel, *Angelus verax* un Angel verdadero *sermone* en sus palabras *prædixerat* avia prognosticado *mulieribus* â unas mugeres: *mox* despues *Christus* Christo *feret* anunció, ò profirió *ore* por su propria boca *gaudium* este gozo *gregi* â la Congregacion *Fidelium* de los Apostoles. *Statim* Luego al punto *dum* quando *Nuntiæ* las Embaxadoras *currunt* van corriendo *ad Apostolos anxios* â los Apostoles solicitos, *illæ tenent obvia vestigia* ellas encuentran la Persona *Christi micantis* de Christo, que glorioso resucitó. *Apostoli* Los Apostoles *conferunt se* se van *ad alta montium* â los altos montes *Galileæ* de Galilea *que* y *compotes* participantes *voti* de la promessa *beantur* se hazen dichosos *almo lumine* con la santa luz *Jesu* de Jesus. Enallage. Periphrasis.

¶ *Se concluye como el de la Dom. in alb.* fol. 41.

A LAUDES.

SOL formosior El Sol mas hermoso *nuntiat* avisa *mundo* â el mundo *Paschale gaudium* el gozo de la Pasqua, *cum vident Apostoli* quando vieron los Apostoles *Jesum fulgentem* â Jesus, que resplandecia *nova luce* con nueva luz. *Mirantur* Admiran *vulnera Christi*, que las llagas de Christo *micare* brillaban *in carne* en su Cuerpo, *tãquam sidera* como Estrellas, & *testes fideles* y como testigos fieles *prædicant* predican *quidquid vident* qualquiera cosa que vèn. *Christe Rex clementissime* O Christo Rey muy piadoso, *tu posside* tú possee *nostra corda* nuestros corazones; *ut lingua* para que la lengua *rependat* dé *nomini tuo* â tu Nombre *grates debitas* los debidos agradecimientos.

¶ *Se termina como el de la Dom. in Alb.* fol. 41.

Deus

COMUN de un Martyr en Viſperas.

DEVS ſors, & corona, præmium, O Dios fuerte, corona, y premio *tuorum Militum* de tus Soldados, *abſolve* libra *nexu* de la priſion *criminis* de la culpa, *canentes* â noſotros que cantámos *laudes* las alabanzas *Martyris* de tu Martyr. *Nempè* Conviene â ſaber *hic* eſte Martyr *deputans* conociendo, *gaudia* que los gozos *mundi* de eſte mundo, *& blanda pabula*, y que los halagueños paſtos *fraudum* de los engaños *imbuta* eſtán llenos *felle* de hiel, *pervenit* llegó *ad Cæleſtia* â los gozos Celeſtiales. *Cucurrit fortitèr* Paſsó fuertemente *pœnas* el martyrio, *& ſuſtulit* y lo ſufrió *virilitèr* varonilmẽte, *fundenſque* y derramando *ſanguinem* la ſangre *pro te* por tí, *poſsidet* poſsee *æterna dona* los eternos dones. *Piiſsime* O muy piadoſo Señor, *poſcimus te* te pedimos *precato ſupplici* con rẽdido ruego *ob hoc* por eſto, *dimitte* que perdones *ſervulis* â tus ſiervos *noxam* la culpa *in hoc triumpho* en eſte triumpho *Martyris* de tu Martyr.

Enallage.

A LAUD.

INvicte Martyr, O invencible Martyr, *ſecutus* tú, que aviendo ſeguido *Filium unicum* â el Hijo unico *Patris* del Eterno Padre *triumphas* triumphas, *victis hoſtibus* vencidos los enemigos, *fruens* gozando *victor* como vencedor *Cæleſtibus* del Palacio Celeſtial. *Dilue* Lava *noſtrum reatum* nueſtra culpa *munere* con la interceſsion *tui precatus* de tu ruego; *arcens* apartando *contagium* la peſte *mali* del mal, *repellens tædium* rechazãdo el enfado *vitæ* de la vida. *Iam ſoluta ſunt vincula* Yá fueron deſatadas las priſiones *tui ſacrati corporis* de tu ſagrado Cuerpo: *ſolve nos* deſatanos *vinclis* de las priſiones *ſæculi* del mũdo *dono* en la gracia *Superni Numinis* del Soberano Dios. *Amen*

Syncopa.

Rex

POR MUchos Martyres, en Visperas.

REX Gloriose O Gloriofo Rey *Martyrum* de los Martyres, *Corona* Corona *confitentium* de los que te confieffan, *qui perducis* que llevas *ad Cælestia* â los Reynos del Cielo, *respuentes* â los que defprecian *terrea* los Reynos de la tierra: *protinus* â el punto *intende* inclina *nostris vocibus* â nueftros ruegos *aurem benignam* tu oido benigno: *pangimus* cantámos *trophæa sacra* los fagrados triumphos: *ignosce* perdona tú *quod deliquimus* lo que hemos pecado. *Tu vincis* Tú vences *inter Martyres* entre los Martyres, *parcisquè* y perdonas *Confessoribus* por los Confeffores: *largitor* ô Dios dador *indulgentiæ* del perdon *tu vince nostra crimina* tú vence nueftras culpas.

EL SIGUIENTE, ES VERSO ASCLEpiadeo mezclado con Glyconico. Midefe afsi: *Sancto-* Efpondeo, *rum meritis* Coriambo, *inclyta gau-* Coriambo, *dia* Pyrrichio. En la introduccion fe explica mas largamente efto.

DE MUchos Martyres, en Visp. Extra tempus Paschale.

SOcii O Compañeros, *pangamus* cantemos *gaudia* los gozos *Sanctorum* de los Santos *inclyta* efclarecidos *meritis* por fus meritos, *gestaque fortia* y fus fuertes hazañas: *gliscens animus* enfervorizandofe el animo *fert promere* quiere cantar *cantibus* con cantos *optimum genus* el muy buen linage *victorum* de vencedores. *Hi sunt* Eftos fon *quos* â quienes *mundus* el mundo *abhorruit* aborreció *fautè* locamente; *Jesu Rex bone* ô Jefus Rey bueno *Cælitum* de los Moradores del Cielo, *asseclæ* los feguidores *tui nominis* de tu nombre *contempsere* defpreciaron *hunc* â efte mundo *vacuum* vacio *fructu*

Syncopa.

defructo: *aridum* ſeco *floribus* de flores. ***Hi calcarunt*** Eſtos piſaron *pro te* por tì *furias, atque minas truces* los enojos, y crueles amenazas ***hominum*** de los hombres, *ſævaque verbera* y los crueles azotes: *ungula lacerans fortitèr* el garfio que deſpedaza fuertemente *ceſſit* ſe rindió *bis* â eſtos, *nec carpſit* ni les arrancó *penetralia* las entrañas * ô interior del Alma. *Cæduntur* Fueron heridos *gladijs* con cuchillos *more* â manera ***bidentium*** de ovejas: *non reſonat* no reſuena ***murmur*** el mormollo, *non querimonia* no la queja, *ſed* ſino que *mens bene conſcia* el entendimiento bien diſpueſto *conſervat* guarda *patientiam* la paciencia *corde impavido* en el corazon esforzado. *Quæ vox* Que voz, *quæ lingua* que lengua *poterit* podrá *retexere* contar, *munera quæ* los premios que *tu præparas* tú tienes prevenidos *Martyribus* â tus Martyres? *Nam* Porque *rubri* teñidos *ſanguine fluido* con la ſangre que les corre *cingunt* ciñen *tempora* las ſienes *fulgidis laureis* con lucidos laureles. *O Deitas Summa,* O Altiſſima Trinidad, *Unaque* y Dios, Uno en la eſſencia *poſcimus te* te pedimos; *ut abigas* que apartes *culpas* las culpas, *ſubtrahas* que quites *noxia* los pecados, *des* que tú dés *famulis* â tus ſiervos *pacem* la paz, *ut canant tibi* para que â tí canten *gloriam* la gloria *in ſeriem* en el orden ***annorum*** de los años.

* Es Conſtruccion de Moiſes Iuſãzon, explicãdo el Verbo *Carpo* en ſu Diccionario.

Sequamur Noſotros ſigamos *lætis vocibus* con alegres voces *ſanguinem* la ſangre *profuſum* que fuè derramada *Chriſto* por la fee de Chriſto, *& victorias* y los triumphos *Martyrum* de los Santos Martyres, *dignamque lauream* y el premio que es digno *Cœlo* del Cielo.

Victo

Victo terrore Vencido el espanto *sæculi* del mundo, *spretisque pœnis* y despreciadas las penas *corporis* del cuerpo, *possident* posseen, ô gozan *beatam vitam* la bienaventurada vida *compendio* por ganancia *sacræ mortis* de una sagrada muerte. *Martyres* Los Martyres *traduntur* son entregados *igni* â el fuego, *& dentibus* y â los dientes *bestiarum* de las bestias: *manus* la mano *insani tortoris* del cruel verdugo *sævit* se embraveció *armata* armada *ungulis* con los garfios. *Pendent* Están colgadas *viscera nudata* las arrancadas entrañas; *funditur* es derramada *sacratus sanguis* la sagrada sangre: *sed permanent* pero permanecen *immobiles* constantes *gratia* con la gracia *vitæ perennis* de la vida eterna. *Redemptor* O Redemptor *quæsumus te nunc* te rogamos aora, *ut jungas* que juntes *consortio* â la compañia *Martyrum* de tus Martyres *servulos precantes* â tus siervos que te ruegan *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos.

EL SIGUIENTE HYMNO ES VERSO Sapnico Dicolon por tener Adonico el quarto. Midese: *Iste* Choreo, *Confe-* Espondeo, *ssor Do-* mi- Dactylo, *ni co-* Choreo, *lentes* Choreo.

COMUN de Confessor Pontifice, â Visperas.

Iste Confessor Este Confessor *Domini* del Señor, *quem* â quien *colentes Populi* reverenciandolo los Pueblos *laudant pie* le alaban piadosamente *per orbem* por el mundo, *meruit* mereciò *lætus* alegre *hac die* en este dia *scandere* subir *beatas sedes* â los bienaventurados assientos. *Vel meruit* O mereciò *supremos honores* las soberanas honras *laudis* de la alabanza. *Qui pius* El qual piadoso, *prudens* prudente, *humilis* humilde, *pudicus* casto, *duxit vitam sobriam* vivió

viò templado *sine labe* sin pecado, *donec* mientras que *spiritus* el espiritu *animavit* animò *humanos artus* los humanos miembros *aura* de la respiracion (esto es) hasta que muriò. *Ob cujus praestans meritum* Por cuyo excelente merito *restituuntur* se restituyen *frequentèr* frequentemente, *saluti* â la salud *membra aegra* los cuerpos enfermos, *quae* los quales *jacuere* estuvieron arrojados *passim* â cada passo, *domitis viribus* vencidas las fuerzas *morbi* de la enfermedad. *Hinc* De aquí *noster Chorus* nuestro Choro *concinit illi* le canta *laudem obsequentem* la alabanza que le da gusto, *que* y *celebres palmas* los celebres triumphos, *ut juvemur* para que seamos ayudados *pijs precibus ejus* con sus piadosos ruegos *per omne aevum* por todo el evo. *Sit salus, decus, atque virtus*, tenga la salud, honra, y virtud. *ille qui coruscans* aquel que resplandeciendo *super solio* sobre el trono *Caeli* del Cielo, *Trinus* Trino en las Personas, *& Vnus* y Uno en la essencia, *gubernat* govierna *seriem* el orden *totius mundi* de todo el mundo. *Amen.*

Peryphrasis

A LAUD.

JESV Redēptor O Jesus Redemptor *omnium* de todos, *perpes corona* perpetua corona *Praesulum* de Prelados, *indulgeas* perdona tú *clementius* mas piadosamente *precantibus* â los que te ruegan *in hac die* en este dia; *qua* en el qual *Confessor almus* el santo Confessor *tui sacri nominis* de tu sagrado nombre *claruit* fué esclarecido; *devota plebs* el devoto Pueblo *celebrat* celèbra *annua solemnia* las anuales celèbridades *hujus* de este. *Qui respuens* El qual despreciando *ritè* enteramente *caduca gaudia* los perecederos gozos *hujus mundi* de este mundo, *poti-*

tur

tur goza *inter Angelos* entre los Angeles *premio* del premio *æternitatis* de la eternidad. *Annue* Concede tú *benignus* misericordioso *nobis* â nosotros *sequi* que sigamos *vestigia* los passos *hujus* de este: *dimitte* perdona *servulis* â tus siervos *noxam* la gravedad *criminis* del pecado *precatu* por la intercession *hujus* de este. *Christe Rex pijssime* O Christo Rey muy piadoso, *sit tibi gloria* tèn tú la gloria *Patrique* y tu Eterno Padre, *cum Spiritu Paraclyto* con el Espiritu Santo Consolador *nunc* aora, *& per omne sæculum* y por todos los siglos.

COMUN de Confessores no Pontifices, à Laudes.

JESV Corona celsior O Jesus Corona la mas encumbrada, *& veritas sublimior* y verdad la mas sublime, *qui reddis* tú que dás *servulo confitenti* â tu siervo que te confiessa *perenne præmium* el eterno premio: *da* concede tú *cœtui supplicanti* â la Congregacion que te pide, *remissionem* el perdon *criminis noxij* del pecado mortal *rogatu* por la intercession *hujus* de este, *rumpendo* rompiendo *nexum* la cadena *vinculi* de la prision. *Reverso tempore* Vuelto el tiempo *anni* del año *refulsit* resplandeciò *lumine* con claridad; *dies* este dia, *quo* en el qual *hic Sanctus* este Santo *migravit* passó *de corpore* del cuerpo *inter sidera* entre las Estrellas. *Hic* Este Santo *deputans* conociendo *polluta* que están manchadas *sorde* con macula, *vana gaudia* los vanos gustos *terræ* de este mundo, *& luculenta prædia* y las riquezas de la tierra, *ovans* triumphante *tenet* possee *Celestia* las riquezas del Cielo. *Christe Rex pijssime* O Christo Rey muy piadoso *hic* este Sãto *confitendo te* confessandote *jugiter* continuamente, *calcavit* pisó *artes* las astu-

Antonomasia.

astucias *dæmonum* de los Demonios, *sævumque Principem* y à el cruel Principe *averni* del Infierno. *Clarus* Esclarecido *virtute* en virtud, *&* *fide* y en la Fê, *sedulus* continuo *confessione* en la confession, *deferens* trayendo *membra jejuna* el cuerpo abstinente *obtinet* goza *dapes supernas* los manjares Soberanos. *Proinde* por esto *piissime* ò muy piadoso Señor *omnes supplices* todos rendidos *precamur te* te pedimos, *ut remittas nobis* que nos perdones *pœnas debitas* las penas merecidas *gratia* por la gracia *hujus* de este Santo. *Gloria perennis* La gloria perpetua *sit Patri* tenga Dios Padre, *Natoque Unico* y su Hijo Unico, *Sanctoque Paraclyto* y el Espiritu-Santo Abogado *semper* siempre *per omne sæculum* por todos los siglos.

COMUN de Virgines, y no Virgines, en Visp.

JESU *Corona* O Jesus Corona *Virginum* de las Virgines, *quem concipit* â quien concibió *illa Mater* aquella Madre, *quæ sola* la qual sola *parturit* parió *Virgo* quedando Virgen, *accipe clemens* recibe tú piadoso *hæc vota* estas promessas. *Qui pergis* Tú que andas *inter lilia* entre açuzenas, *septus* cercado *choreis* de danzas *Virginum* de Virgines, *Sponsus decórus* Esposo adornado *gloria* de gloria, *reddensque*, y que dás *præmia* los premios *Sponsis* â las Esposas. *Quocumque tendis* A qualquiera parte que vás, *Virgines* las Virgines *sequuntur* te siguen, *atque cursitant* y andan continuamente *post te* en tu sequito *canentes* cantandote *laudibus* con alabanzas, *personantque* y te entonan *dulces hymnos* dulzes canticos. *Supplices* Nosotros rendidos, *deprecamur te* te pedimos, *ut addas* que añadas *nostris sensibus* â nuestros sentidos, *nescire* que ignoren

pror-

prorſus del todo *omnia vulnera* todas las heridas *corruptionis* de la corrupcion. *Deo Patri cum Filio* Dios Padre con Dios Hijo, *ſimul* júntamẽte *Sancto Paraclyto* el Eſpiritu-Santo, (ſupl. *ſit*) tenga *virtus, honor, laus, gloria* la virtud, honra, alabanza, y gloria, *in ſæcula, ſæculorum* en los ſiglos de los ſiglos.

A MAYT.

PRoles O Hijo, *Virginis* de la Virgen *Opifexque*, y Criador *Matris* de tu Madre, *quem geſsit* â quien concibió *Virgo*, quedando Virgen, *peperitque*, y parió *Virgo* quedando Virgen; *canimus* noſotros cantámos *triumphos partos* los triumphos adquiridos *Virginis* de eſta Virgen *decóra morte* con hermoſa muerte. *Enim* porque *hæc* eſta Martyr *Beata* Bienaventurada *ſorte* por la ſuerte *duplicis palmæ* de duplicado triumpho, *dum geſtit* quãdo procura *domare fragilem ſexum* caſtigar el fragil ſexo *corporis* del cuerpo, *domuit* venció *cruentum tyrannum* el ſangriento tyrano *cæde* con ſu muerte. *Vnde* De donde *neque expaveſcens* ni atemorizandola, ò teniendo miedo *mortem* de la muerte, *nec amica* ni â las coſas compañeras *mortis* de la muerte *mille genera* ni â mil generos *pœnarum* de penas, *effuſo ſanguine* derramada la ſangre *meruit ſcandere* mereció ſubir *Cælum ſerenum* al Cielo apacible. *Alme Deus* O Santo Dios, *remitte nobis* perdonanos *pœnas debitas* las debidas penas *ſcelerum* de nueſtras culpas: *oratu* por el ruego *hujus* de eſta Virgen; *ut reſonemus tibi* para que te cantémos *almum carmen* el ſanto verſo *puro pectore* con puro pecho.

¶ *Se termina como el de San Juan.* fol. 74.

Omnes

POR NI Virgen, ni Martyr, en Viſperas.

OMnes laudemus Todos alabemos *fœminam fortem* à una muger fuerte *virili pectore* de varonil animo, *quæ inclyta* la qual eſclarecida *ubique* en todas partes *fulget* reſplandece *gloria* con la gloria *ſanctitatis* de la ſantidad. *Hæc ſaucia* Eſta llena *ſancto amore* de ſanto amor, *dum horreſcit* quando tiene deſpecho *amorem noxium* al dañoſo amor *mundi* del mundo, *peregit iter arduum* caminó la aſpera ſenda *ad Cæleſtia* para el Cielo. *Domans carnem* Sujetando el cuerpo *jejunijs* con los ayunos, *nutrienſque mentem* y alimentando el alma *dulci pabulo* con el dulce manjar *orationis* de la Oracion, *potitur* goza *gaudijs* de los gozos *Cæli* del Cielo. *Chriſte Rex* O Chriſto Rey *virtus* fortaleza *fortium* de los fuertes; *qui ſolus* tú que ſolo *efficis* obras *magna* las grandezas, *quæſumus* te rogamos *precatu* por el ruego *hujus* de eſta Santa, *benignus* que tú benigno *audi* oígas *ſupplices* à noſotros rēdidos.

¶ Su Author San Ambroſio Obiſpo.

FIESTA DE Dedicacion de Igleſia, en Viſperas.

CÆleſtis Vrbs Jeruſalem O Celeſtial Ciudad de Jeruſalen, *beata viſio* bienaventurada viſion *pacis* de paz, *quæ celſa* tú que encumbrada *de viventibus ſaxis* de vivas piedras, *tolleris* eres levantada *ad aſtra* haſta los Cielos, *cingeriſque*, y eſtás cercada *mille millibus* con mil millares *Angelorum* de Angeles *ritu* con ceremonia *Sponſæ* de Eſpoſa. *O nupta* O tú caſada *proſpera ſorte* con dichoſa ſuerte, *dotata* dotada *gloria* con la gloria *Patris* del Eterno Padre, *reſperſa* roſiada *gratia* con la gracia *Sponſi* de tu Eſpoſo, *Regina formoſiſſima* ò Reyna muy hermoſa *jugata* deſpoſada *Chriſto Principi* con Chriſto Principe, *coruſca Civitas* reſplandeciente Ciudad

dad *Cæli* del Cielo. *Ostia* Las puertas *emicant* resplandecen *hic* aquí, *margaritis* con piedras preciosas, *patentque* y están abiertas *cunctis* à todos: *namque* porqué *mortalis* el hombre *ducitur* es llevado *illúc* allí *virtute prævia* por su virtud que vá delante, *quisquis sustinet* qualquiera que sufre *tormenta* los tormentos *percitus* movido *amore* con el amor *Christi* de Christo. *Saxa* Las piedras *construunt* fabrican *hanc molem* esta fabrica, *ictibus* con las heridas *scalpri salubris* del sincel saludable, *&* *tunsione plurima* y con muchissimos golpes, *pollita* pulidas *malleo* con el martillo *fabri* del artifice, *junctaque* y juntas *aptis nexibus* con uniones à proposito, *locantur* son colocados *in fastigio* en la cumbre. *Decus debitum* La debida honra *sit usque quaque* tenga siempre *Parenti Altissimo* el Altissimo Dios Padre, *Natoque Unico* y el Unico Hijo *Patris*, del Padre, *&* *inclyto Paraclyto* y el Esclarecido Consolador, *cui sit laus* quien tenga la alabanza, *potestas* el poder, *gloria* la gloria, *per æterna sæcula* por los eternos siglos. *Amen.* Enallage.

EN LAUD.

Filius El Hijo *Summi Parentis* del Grande Dios Padre, *ceu lapis defectus* como piedra desencajada *monte* de un monte, *decidens* baxando *in terras imas* à este baxo mundo, *ex alto vertice* de la alta cumbre *Olympi* del Cielo Empyreo, *junxit* juntó *utrumque angulum* uno, y otro angulo, *domus supernæ* *&* *infimæ* de la casa soberana, è infima. *Sed illa sedes* Pero aquel assiento *Cælitum* de los Moradores del Cielo *semper resultat* siempre resuena *laudibus* con alabanzas, *prædicatque* y alaba *jugi canoro* con eterno canto *Deum Trinum*, *&* *Unicum* à Dios

Trino, y Uno: *æmuli* noſotros deſseoſos *almæ Sionis* del ſanto monte Sion de la gloria *jungimur* nos juntamos *canentes* alabando con cantos *illi* â el Señor: *Rex Cælestium* ô Rey de los Cielos *imple* llena tú *benigno lumine* de benigna luz, *hæc Templa* eſtos Templos, *ô rogatus* ô tú que eres rogado, *adveni* vén tù *huc* aquí *ſuſcipeque* y recibe *vota* las promeſsas *plebis* del pueblo, *&* *jugiter* y continuamente *perfunde* baña *corda noſtra* nueſtros corazones *gratia* con la gracia *Cœli* del Cielo. *Hic* Aqui *voces, preceſque* las voces, y ruegos *fidelium ſupplicum* de los fieles rendidos *impetrent* alcanzen, *munera* los dones *beatæ domus* de la bienaventurada caſa, *gaudeantque* y alegrenſe *donis partis* de los bienes alcanzados: *donec ſoluti* haſta que deſatados *corpore* del cuerpo *impleant* ocupen *beatas ſedes* los bienaventurados aſsientos.

LIBRO SEXTO,

EN QUE SE CONSTRUYEN, Y MIDEN LOS HYMNOS DE LAS FIESTAS de los Santos de el Orden de San Franciſco.

El ſiguiente Hymno eſtá en verſos Dimetros Jambicos Acatalectos: conſta de quatro pies, y mideſe: *Gentis* Eſpondeo, *Redemp-* Jambo, *tæ con-* Eſpondeo, *ſonum* Jambo.

FIESTA DE Sãta Coleta, en Viſperas.

P*Ræclara Coleta* La Iluſtre Virgen Coleta *transferat Deo* lleve â Dios *nunc* ahora *cõſonum pium melos* la ſonora piadoſa melodia

lodia *gentis redemptæ* del humano linage redimido, *hostiamque puram* y el sacrificio puro *laudis* de alabanza. *Mater* Tu Madre *senilis* siendo anciana, y esteril *procreat* te concibe, *Corbeja* la Ciudad de Corbeja *fovet te natam* te fomēta nacida; *sed plebs* mas la plebe *laudat re natam* alaba â tì renacida *flumine* en el Baptismo *præcio spiritu* conprofetico espiritu. *Virgo* Esta Donçella, *devota* aviendose cōsagrado *Numini* â Dios *horret vexilla* aborrece los vandos *sæculi inanis* de este vano mundo, *gaudet* se alegra *despici* ser despreciada, *que* y *dicat se totam* toda se entrega *Christo* â Christo. *Patrat* Haze *portenta* milagros, *sanat* sana *quoslibet morbos* qualesquiera enfermedades, *dolores*, dolores, *vulnera* y las llagas, *ligat* ata *vires* las fuerzas *necis* de la muerte, *luditque* y burla *astus* las astucias *dæmonum* de los Demonios. *Fidelis* Ella fiel *audit* oye *cælicum nuntium* la Celestial embaxada *Sponsi* del Esposo, *vocantis* que la llamaba, *deserit* dexa *lares paternos* la casa de sus Padres *libens* de su voluntad *exul* desterrada *fugit* huye *mundum* del mundo. *Spernit* Desprecia *sacram famen* la maldita hambre *auri* del oro, & *cupidinem* y el desseo *honoris* de la honra: *voluptas* el deleyte *corporis* del cuerpo *procul* lexos, *sensus* el sentido *amici sanguinis* del parentezco cercano. *Optat* Dessea *dolores*, dolores, *vulnera* llagas, *sectatur* sigue *vestigia* las huellas *passi Dei* de Dios que padeció, & *fervens*, y enfervorizandose *ambigit* dessea *connubia* los desposorios *sacrata* sagrados. *Æmula* seguidora, ò embidiosa en bien *Sancti Parentis* de su Santo Padre, *quærens* buscando *Divina oscula* los osculos Divinos *orat* ruega, *gemit* gime, *vivit* vive *affixa* clavada *Cruci* â una Cruz, Antiphrasis.

Cruz, *quam* â la qual *fixit* clavó *amor* el amor. *Patri* Dios Padre *sit laus* tenga la alabãza, *sit Filio* tenga Dios Hijo, *simulque Sancto Flamini* y juntamente tenga el Espiritu Santo; *ac regnemus*, y ojala reynémos *omni tempore* en todo tiempo *cum Coleta Virgine* con Santa Coleta Virgen.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN versos Saphycos con el quarto Adonico: consta de cinco pies, y se mide asi: *Nostra* Choreo, *festi* Espondeo, *vo modu-* Dactylo, *lata* Choreo, *plausu* Choreo, y el Adonico consta de dos pies, y se mide: *Gloria* Dactylo, *gentis* Espondeo.

A MAYT.

Facilis Coleta piadosa, facil, ò gustosa *fæcundet* prosperize, ò felicíte *benignè* benignamente *nostra vota* nuestros ofrecimientos, *modulata* que se han cantado *festivo plausu* con aplauso festivo, *quondam* pues fué antiguamente *decus* honra *Virginum* de las Virgines, *&* *gloria* y gloria *gentis Paternæ* de la gente de su Patria. *Tellus* La tierra *prebuit tibi* te dió *ortum* el nacimiento *lucis* de esta luz, *&* *pietas* y la piedad de Dios *prebuit* te dió *locum* lugar *triumphis miris* â los admirables triumphos; *sed* mas *ratus Deus* aviendo juzgado Dios *invidendam* que avias de aver sido embidiada *terris* en el mundo, *transtulit* te llevó *astris* â los Cielos. *Summus Pontifex* El Summo Pontifice *dat* dá *honorem verum* verdadera honra *meritis tuis* â tus meritos. *Duce te* siendo tú la Capitana, *reddis Jesu* bolvieste â Jesus *sorores pauperes*, â tus pobres Hermanas, *abdicato prius* renunciado, ò dejado antes *nummo* el dinero. *Vix* Apenas *Parens* tu Padre *mersit te* *sacrato fonte*, te baptizó *genitam* aviendo sido, ò despues, que fuiste engendrada *orbi* â este mundo

Mersit Periphrasis.

do *subito*, de repente *relictis*, dexadas, *quæ* las cosas, que *parit mundus*, produce el mundo, *properas* te apresuras *vivere* para vivir *Christo amanti* con Christo, que te ama. *Sancta* O Santa, *quæ* tú que *reprimis* refrenas *furores*, las rabias *inferni* del infierno, *Sancta* ò Santa *quæ* tú que reparas reformas *vitam* la vida *sororum* de tus Hermanas, *fac* haz *tuas* que las tuyas *semper domare* siempre sujeten *monstra* los monstruos *suorum scelerum* de sus pecados. *Sit Patri Summo* Tenga el grande Padre *decus* la honra, *atque Christo*, y tambien Christo, *qui dedit nobis* que nos dió *suum cruorem* su sangre *hic* aquí en este mundo, *Pneuma Divinum* el Espiritu-Santo, *semper fruatur* siempre goze *simili honore* de semejante honra. *Amen.*

A LAUD.

C*Horus fidelis* Fiel nuestro Choro *concinat nunc* cante aora *laudes* las alabanzas *almæ Coletæ* de Sãta Coleta, *nec Cæli* ni los Cielos *desinant laudare* dexen de alabar *gesta* las hazañas *Sanctæ Virginis* de esta Santa Virgen. *Patrator* el Criador *omnium* de todas las cosas *gaudet* se alegra *Redemptor* el Redemptor *gaudet* se alegra, *&* *Poli* y tambien los Cielos. *Angeli ovantes* Triumphãdo los Angeles *gaudent* se alegran, *&* *cuncta sydera* y todas las Estrellas, ò los Santos *gaudent* se regosijan. *Relinquit* Dexa *terram* la tierra, *&* *assumpta* y aviẽdo sido llamada *scandit* sube *Thronum* â el Throno, *lætantur* se alegran *omnia* todas las cosas, *&* *Coleta*, y, ò Coleta, *per te* por tí *deferunt Deo* ofrecen â Dios *votum* el voto. *Precantes omnes* Pidiendo todos *sentiunt* sienten *munera* los dones, ò beneficios *Sanctæ Colectæ* de Santa Colecta: *nullus* ninguno

rece-

recedit fe buelve *indigens* necefsitado. *Nulli* A ninguno *denegat* niega *favores* los favores. *Omnes fupplices* Todos rẽdidos *precamur* rogamos, *ut Coleta* que Santa Coleta, *quæ offerat* la qual ofrezca *Chrifto* â Chrifto *munera cordis* las fuplicas del corazon, *oblata* que han fido ofrecidas, *audiat* oíga *noftras preces* nueftros ruegos. *Beata Trinitas* O Beatifsima Trinidad *præfta* otorgalo tú, *Simplex Vnitas* ò Dios Uno en la Effencia *concede* concede tú, *ut fanctitas* que la Santidad *magnæ Coletæ* de la grande Santa Coleta *fit fructuofa* fea provechofa *tuis* â los tuyos. *Amen.*

EL SIGUIENTE ES SAPHYCO, CON el quarto Adonico.

EN SEGUNdas Vifperas.

S*Ancta veneranda* O Santa Coleta, que tienes de fer venerada, *feftivo cultu* con feftivo culto, *tandem* por ultimo *facilis annue* atiende tú benigna *votis* â los ofrecimientos *tuarum fupplicum* de las tuyas rendidas, *dum canimus* mientras cantámos *omnes* todos *tuos triumphos* tus triumphos. *Si Cælum* Si el Cielo *coronat tibi* â tí corona *verticem* la coronilla *capitis* de la cabeza. *ac diadema* y la corona *cingit* ciñe *frontem* tu frente; *hæc corona* efta corona *dudum* defde antes *erat debita* eftaba debida *tantis meritis* â tantos meritos. *Sancta*, O Santa, *quot Sorores* â quantas Hermanas *generas* engendras *Cælo* para el Cielo. *retrahens* apartãdolas *tenebris impiis* de las obfcuridades crueles *mundi* de efte mundo! *Et quot male mancipatos* Y â quantos yá muy entregados *inferis* â los infiernos; *ducis* encaminas *ad aftra* â los Cielos! *Poftulant ægri* piden los enfermos; *tribuis medelam* les dás la medicina, *orans* haziendo tú oracion *revocas fepulchro* refucitas

Malè, en lugar de *valdè* pone Nebrija.

citas

citas *mortuos* â los muertos; *reddis, &* restituyes tambien *cæco petenti* â un ciego; que te pedia *placidum lumen* la agradable vista *ademptum* q̃ se le avia quitado. *Fælix thesaurus* El dichoso thesoro *corporis* del Cuerpo *Sanctæ* de esta Sãta *clauditur* está encerrado *tumulo* en el sepulchro *Gaudeant* Alegrense *terræ* los hõbres *astra rutilata* que los brillantes Astros *Cæli* del Cielo *rapuisse* llevaron *magnam Coletam* â la grande Santa Coleta. Synecdoche.

FIESTA DE Santa Catharina de Bonnia, en Visp.

O *Nobilis Catharina* O noble Catharina *Filia* Hija *Sancti Francisci* de San Francisco, *quæ semper sprevisti*, que siempre despreciaste *falsa gaudia* los falsos gustos *labilis vitæ* de esta perecedera vida. *Traxisti plures Filias* Traxistes muchas Hijas *devotas* que se ofrecieron *sacro fœdere* con sagrado voto de Castidad *ad nuptias* â los desposorios *Sponsi Jesu* de Jesus tu Esposo, *exemplo* con el exemplo, *verbis* con las palabras, *opere* con la obra. *Vicisti* Tú venciste *lubricum* la flaqueza *carnis* de la carne, *labilem figuram* la transitoria figura *mundi* de este mundo, *& dæmonem falsidicum* y al demonio mẽtiroso *ob zelum stabilem* por el estable zelo *Jesu* de Jesus.

A MAYT.

V *Irgo jubencula* Esta Virgen Dõçellita *Christi* de Christo *efficitur* se haze *discipula, & filia* Discipula, è Hija *Sanctæ Claræ* de Santa Clara, *sequens* siguiendo *ejus vestigia* sus huellas. *Domans* Domando *dure* asperamente *suum corpusculum* su cuerpecito, *vicit* venció *diabolum* al Diablo, *sprevit* despreció *mundum vertibilem* al mundo variable, *& ejus florem fragilem* y â su flor quebradiza; *intenta* atenta, *vigilijs, & jejunijs* â los desvelos, y ayunos *nocte, & die* de dia,

dia, y de noche, *dedita* entregada *orationi* â la oracion *dabat monita* daba amoneſtaciones *ſalutis* de ſalud, ò provecho. *Canamus gloriam* Cantémoſle la gloria *Deo* â Dios, *qui dedit Virgini*, que le dió â eſta Donçella *victoriam* el triũpho *carnis* de la carne, *Satan* del Demonio, *cum ſeculo* con el mundo, *in hoc corpuſculo* en eſte cuerpecito. *Amen.*

A LAUD.

O *Catharina*, O Catharina *os* la boca *nequit* no puede *promere* explicar *tuum gaudium* tu gozo, *neque cor* ni el corazon *poteſt concipere* puede concebir *tripudium quod* la fieſta que *nunc* aora *agis* tú hazes. *Nam* Porque *cernis* miras *Divinam ſpeciem* la Divina hermoſura *Dei* de Dios *non in ſpeculo* no en un eſpejo, *ſed facie ad faciem* ſino cara â cara, *mundato oculo* con los limpios ojos *cordis* del corazon. *Spes, & charitas*, La eſperanza, y caridad *cum fide* juntamente con la Fè, *creſcat in nobis omnibus* en todos noſotros, creſca *& illibata caſtitas* y ſin mancha la caſtidad *cum cæteris virtutibus* con las demás virtudes.

EL SIGUIENTE ES SAPHYCO CON el quarto Adonico. Mideſe como el de S. Juan.

SAN PASqual Baylon, en Viſperas.

L*Æta turba* Alegre el gremio *Minorum* de los Menores *celebret* celébre *devotè* devotamẽte *Paſchalem* â Paſqual, *recolens* reverenciando *frequenter* frequentemente *quam pio amore* con qué piadoſo amor *arſit* ſe encendió *venerans* venerando *Sanctam Synaxim* el Santiſſimo Sacramento de la Euchariſtia.* *Dum* Quãdo *iſte* eſte *puer* ſiendo niño *paſcit* apaſenta *pecus* el ganado *jam cupitque* y yà deſſea *ſe paſci* ſer apaſen-

* Euchariſtia ſe cõpone de *Eu*, q̃ ſignifica, lo q̃ *Bonus*, *Bona*, *Bonum*, y de *Charis*, el amor, y ſignifica, *buena gracia*.

apaſentado *Pane* con el Pan *Angelorum* de los Angeles, *meruit* mereció Paſqual *cernere* mirar *hunc* â eſte Pan *in excelſis* en las alturas *patente Cœlo* abriendoſe el Cielo. *Inhians* Deſſeando con anſia *jugiter* continuamēte *ad ſacras aras* llegar â comulgar, *dùm* quando *meditatur* pienſa *cibum* la comida *vitæ* de la vida *hæret totus* ſe llega todo, *&* *liquefactus* y derretido *ſancto igne* con el ſanto fuego *lucet* luce, *&* *ardet* y arde. *Increpans* Reprehendiendo *hoſtes* â los enemigos *fidei fidelis* de la Catholica Fè, *ait* les dice: *Chriſtum* que Chriſto *recipi* es recibido *Pane ſacrato* en la Hoſtia conſagrada *non dat gladius Martyrem*, no lo martyriza el cuchillo, *ſed prompta voluntas* ſino la percebida voluntad *ipſum* à èl miſmo martyriza. *Qui* El qual *quo ad vixit* todo el tiempo, que vivió, *coluit* reverenció *tam piè* muy Chriſtianamente *Supernum Panem* â el Soberano Pan; *referat* abre *beatos oculos* los bienaventurados ojos *jam clauſos* yá cerrados *morte* con la muerte, *velutque vivus* y como vivo *adorat* lo adora. *Chriſte* O Chriſto, *precamur* te rogamos, *ut facias nos omnes* que nos hagas â todos *corde mundo* de corazon limpio, *ut mereamur* para que merezcamos *dignè* dignamente *cibari* ſer ſuſtentados *ſæpè* frequentemente *eſca Cœlica* con el manjar del Cielo *meritis* por los meritos *Paſchalis* de San Paſqual. *Amen.*

A MAYT.

JESV ſplendor, O Jeſus reſplandor *gloriæ Paternæ* de la Gloria de Dios Padre, *adeſto* aſsiſte tú, *ſervulis* â tus ſiervos, *ut concinant* para que canten *moribus* las coſtumbres *queis* con las quales *Paſchalis* Paſqual *micarit* alumbró *orbi* â el mundo. *Hæc dies aurea* Eſte dia

dorado *attulit illum* lo llevó *refulgens* glorioso *terris* de el mundo *hæc,* & este dia tambien *retulit* lo colocó *Cælis* en el Cielo *decórum* hermoso *victrice laurea* con la vencedora lauréola. *Adhuc* aun todavia *puer* siendo niño *excultus* exercitado *is* este *virtutibus nitentibus* en las virtudes, que resplãdecen, *claruit* fué esclarecido *pia, modesta, sobria, pura que vita* en vida piadosa, modesta, casta, y pura. *Fervens* Enfervorizandose *postmodum* en lo de adelante, *ingressus* aviendo entrado *arctas semitas* al estrecho camino *Minorum* de Religiosos Menores *nil deviat* nada se desvió, *ad sinistram, ad desteramvè* â la izquierda, ò derecha *regulæ* de la Regla. *Hinc* De aqui *purpurat* ensangrenta *sæviter* cruelmente *sancta membra* el santo cuerpo *flagris cruentis,* con azotes crueles *nullisque sordibus,* y con ningunas culpas *fædat* mancha *lilia* las azuzenas *casti pudoris* de la casta virtud. *Sequendo* Siguiendo *Christum pauperem* â Christo pobre *nil desiderat* nada desea *præter hunc* fuera de este Señor; *sed cupit* empero desea *ditescere* enriquecerse *sola penuria* con sola la pobreza *in hoc mundo* en este mundo. *Vt, & ipse* Como tambien èl mismo *obediat* obedece *verè* verdaderamente *usque ad mortem* hasta la muerte *firmiter* con firmeza, *subit* padece *discrimina vitæ* riesgos de la vida, *nequando desinat* por no dexar alguna vez *subdi* de estár sujeto: *sit tibi gloria* tén tú la gloria. *Jesu* O Jesus *merces peremnis* premio perpetuo *pauperum* de los pobres, *qui obtemperant* que obedecen *tuis jussis* â tus mandatos *mente pura, & simplici*, con alma simple, y senzilla.

Enallage.

Parte por todo Synecdoche.

A LAUD.

Q*Vam mirabilem prædieet se Deus* Qué admirable se muestra Dios *in Almo Pascha-*

chale en San Pasqual, *noster Chorus* nuestro Choro, *concinat* cante *recensens* contando *ejus miracula* sus milagros, *vocatus* llamado *adest* ampara *omnibus* â todos; *curat* cura *repentè* repentinamente *languidos* â los enfermos, *aufert* quita *â faucibus* de las gargantas *mortis* de la muerte, *queis* â aquellos, para quienes *patrata sunt* fueron dispuestos *funera* los entierros. *Dum* Quando *fides* la Fè *non hæsitans* no dudosa *matris dolẽtis* de una Madre afligida *invocat* llama *hunc* â este, *en* hé aquí *filius surdus* el hijo sordo *protinus* luego al punto *audit* oye, *filiusque cæcus* y otro hijo ciego *cernit* mira. *Sacerdos* Un Sacerdote *deprecans* invocando *ipsum* â el mismo Pasqual, *statim* luego al punto *recepit integrum* recibió sano *indicem* el dedo index, *cæssum* que le fué cortado *secure* con una cuchilla, *quem* â el qual dedo *vix* apenas *sustinet* le mantiene *pars* la parte *cutis* del pellejo. *Semel* Una vez *percutit Colonus* un Labrador caba *ligone* con un azadon *terram aridam*, la tierra seca, *obtinetque* y consigue *rivulum* un arroyo *jugis fontis* de continua agua *armento* para el ganado, *&* *agris*, y para los campos. *Suavis liquor* Un suave sudor *manat* estuvo manãdo *triduo* por tres dias *ex sacro cadavere* del Sagrado Cuerpo, *qui sanat* que sana *insanabiles morbos* incurables enfermedades, *tumores* hinchazones, *ulcera* llagas. *Arca custos* La caxa guarda *beati corporis* del Bienaventurado Cuerpo *auditur* es oída, *sonare* que suéna *lenis pulsibus* con suaves golpes *in prosperis* en las cosas felizes; *tonare* que truena *in tristibus* en las tristes. *Christe* O Christo, *suscita* mueve *cor nostrum* nuestro corazon *precante Almo famulo* rogandotelo tu santo Siervo, *ne torpeat* para que no

Continens pro contẽto

no esté torpe *stulto sopore* con necio sueño, *quando pulses januam* quando tú toques la puerta. *Amen.*

FIESTA DE San Antonio de Padua, en Visperas.

EN Catad aquí *gratulemur* démos el parabien *hodie* el dia de oy *jucundiùs* mas gustosamente *Christo Regi* â Christo Rey, *in cujus Aula* en cuyo Palacio *gloriæ* de la gloria, *jam jubilat* yá se alegra *Antonius* Antonio: *æmulus* seguidor *Patris Francisci* de su Padre S. Francisco, *illi contemperat se* â èl se acomoda, ò lo imita, *sicut* de tal suerte que, *manans rivulus* manãdo este arroyo *fonte* de aquella fuente, *circumferat* al rededor brota *aquas* las aguas *vitæ* de la vida. *Diffluit* Manó *longè, lateque* larga, y estẽdidamente. *imbuitque* y empapó *verbo salutis* con palabra de la salvacion *aridos* â los secos *siti* con la sed *mortis* de la muerte, *dans vividos* restituyendo los vivos *sacro rore* con la predicacion sagrada. *Hic natus* Este hijo, *qui innititur* que estriva *Patri* en su Padre, *bajulo* con el porte *stigmatum* de las Llagas, *dum prædicat* quando predica *de titulo* de este assumpto, *ille cernitur* èl es visto *confixus* juntamente clavado. *Militans* Militando *sub tanto Duce* debajo de tan grande Capitan, *vincendo se* venciendose â sì mismo *non vincitur* no es vencido, *miles* este Soldado *cohabitans* juntamente viviendo *Duci* con su Capitan *non concutitur jam* no es alborotado yá *bello* con la guerra. *Zelantes nos* Zelãdo nosotros *gloriam* la gloria *Patrum* de los Padres *in campo* en el cãpo *certaminis* de la pelea, *hic* aquí *vincamus* venzamos *ignominiam* la ignominia *nostri nominis* de nuestro nõbre *sub te* siendo tú nuestro Capitan. *Genitor Nati* El Padre del Hijo *præstet* concéda-

nos *hoc* esto. *Genitus* el Hijo engendrado *Genitoris* del Eterno Padre *præstet* concédanos *hoc* esto, *ac par Conditor* y el Criador igual *utrique* à entreambos, *Spiritus Paraclytus* que es el Espiritu-Santo Consolador *præstet* concedános *hoc* esto. *Amen.*

LAus plena gaudio La alabanza llena de gusto *Regi* (suple *sit*) tenga Christo Rey *qui merces militantium* que premio de los Soldados *dat se ipsum Antonio* se entrega à el mismo Antonio, *stipendium* sueldo *militiæ* de la militia. *Antoni Vir egregie*, ô Antonio Varon escogido, *qui* tú que *vivens hic* viviendo en este mundo *acceperas* avias recibido *arrhas* las arrhas *gloriæ tuæ* de tu gloria, *quam prænoveras*, que antes avias conocido, *videns Christum* viendo â Christo; *fit pro te*, se haze por tí, *dum moreris* quando mueres *digna commotio* un digno alboroto *natorùm* de los hijos, *margaritæ* de la piedra preciosa, *non funeris* no del sepulchro, *cujus* de quien *fias* te hagas *possessio* possessiõ. *Prædixeras* Avias prognosticado *honorem* la honra *hujus gloriæ* de esta gloria *in Padua*, en Padua, *quæ manet irrigua* que permanece favorecida *tantis donis* con tus grandes dones *gratiæ* de la gracia *in te* contigo. *Pater cum Filio* Dios Padre con Dios Hijo, *Consolatorque Spiritus*, y el Espiritu Santo Consolador, *emundet nos hic* nos limpie aquí *à contagio* de la peste *criminis* del pecado *funditùs* desde el fondo *per te* por tu medio. A MATTI

JESV *lux vera* O Jesus luz verdadera *mentium* de las almas, *illustra nos* alumbranos *diluculo* â la madrugada *fulgens* alumbrando A LAUD

do *opaco sæculo* â este obscuro mundo *tot signis* con tantos milagros *per Antonium* por medio de San Antonio. *Hic* Este *adfuit* estuvo presente *nautis* â los marineros *in naufragio* en el peligro *signo* con la señal *salutis* del buen sucesso; *quibus* â los quales *prebuit* dió *ducatum* la guia *viæ* del camino, *sub radio* con el resplandor *lucis* de la luz, *lux* la luz *fidei* de la fee *purgat* limpia *hæreticum* â un Herege *signo* con el milagro; *fragilitas* la fragilidad, ô delicadeza *vasis vitrei* de un vaso de vidrio *non frangitur* no se quiebra, *dum jacitur* quando es arrojado *ab alto* de lo alto. *Clericus* Un Clerigo *irrissor* burlador *lucis* de la luz *gratiæ* de la gracia *signorum* de los milagros *languet* caê enfermo: *surgens* levantandose, ô creyendo *post votum* despues de una promessa *fit testis publicus* se haze fiel, ô publico testigó *gloriæ* de la gloria *Sancti* del Santo. *Pater* O Padre, *luminum* de las luzes *signes nos* señalanos tú *per hunc* por medio de este; *& Lux* y tú, ô Luz *de lumine* que eres engendrado de la luz Paterna *cum munimine* juntamente con la fortaleza *Spiritus illustratoris* del Espiritu-Santo ilustrador *hominum* de los hombres. *Amen.*

FIESTA DE Santa Clara Virgen, en Visperas.

Plebs Fidelium La Congregacion de los Fieles *concinat* cânte *preconium virginale* la alabanza de esta Virgen, *vestigium*, que siguió las huellas *Matris Christi* de Maria Santissima, *& gaudium*, y el gozo, *novitatis* de novedad. *Primogenita* La primera engendrada *pauperum* de los Franciscanos pobres *prædita* adornada *dono cælesti* con los celestiales dones *obtinet* possee *reddita præmia* los conseguidos premios *vitæ* de la eterna vida, *supra merita* sobre sus

mere-

merecimiētos. *Novum sydus* Una nueva Eſtrella *emicuit* reſplandeció, *candor lucis* la blancura de la luz *apparuit* ſe apareciò, *nam* porqué *Lux* la Luz, *quæ influit* que produce *lucem* la luz *voluit* quiſo *Claram* que Santa Clara *clarere* ſe eſclarecieſſe. *Orta* Aviēdo nacido *claris natalibus* de iluſtre aſcendencia, *necdum* todavia aun no, *relictis omnibus* renunciadas todas las coſas, *vacat* ſe ocupa *plenis affectibus* con llenos afectos *operibus* en obras *pietatis* de piedad. *Ferula* Imitadora *Patris Franciſci* del Patriarcha San Franciſco *ſub regula* bajo la Regla *paupertatis* de pobreza, *clara diſcipula* eſclarecida diſcipula *Chriſti* de Chriſto, *reſperſit* alumbró *luce* con ſu luz *ſæcula* los ſiglos. *Mundus, & caro* El mundo, y carne, *vincitur* ſon vencidos, *connectitur* ſe une, y eſtrecha *Matri* â la Madre *Chriſti* de Chriſto, *prorſùs* del todo *innititur* ſe afianza *Chriſto* en Chriſto, *pauper* Clara pobre *ſequitur* ſigue *pauperem* â San Franciſco pobre. *Spretis* Aviendo ſido deſpreciados *nativo genere* aſsi ſu iluſtre linage, *& fœdere* como tambien la amiſtad *carnis* de la carne, *& mundi* y del mundo, *clauditur* ſe encierra *velut carcere* como en una carcel, *dives* rica *ſuperno munere* con los Soberanos dones. *Clauditur* Se encierra *velut tumulo* como en un ſepulchro, *ſubducta* apartada *ſæculo nequam* del mundo malo: *patet* eſtá patente *ſolum* ſolamente *ſpectaculo* â la viſta *Dei* de Dios, *in hoc ergaſtulo* en eſta mazmorra: *vilia tegmina carnis* los viles veſtidos del cuerpo, *urgens famis inedia* la urgente mortificacion de la hambre, *quoque* tambien *arcta jejunia* los eſtrechos ayunos *præſtant* le dán *ſpatia* los eſpacios *orādi* de orar. *Laus* La alabanza *ſit* ſea *Patri ingenito* para Dios Padre no

engen-

engendrado, *gloria sit* la gloria sea *Vnigenito* â su Unico Hijo, *virtus summa* la grande virtud *sit* sea *Paraclyto* para el Espiritu-Santo Consolador *merito* por el merito *hujus Virginis* de esta Virgen.

A MAYT. *VIrgo* Santa Clara Virgen *generat* engendra *filias* unas Hijas *conscias* sabidoras, ô imitatadoras *mentis materna* de la virtud de su Madre, *Sponsas, & socias* Esposas, y Compañeras *Christi* de Christo, *inscias* ignorantes *corruptionis* de la corrupcion de la alma. *Clarum nomen* Un esclarecido nombre *effunditur* se derrama, *sanctum nomen* un santo nombre *extenditur* se estiende, *doctrina* la doctrina *proditur* se descubre *facto* con el hecho, *virtus Divina* la virtud Divina, ô poder de Dios *panditur* se manifiesta. *Cœnobia* Los Monasterios *construntur* son fabricados *per spatia* por los espacios *vasti orbis* del Mundo dilatado, *crescit copia* crece la abundancia *sororum* de las Hermanas, *claret notitia* se aclara el conocimiento *Matris* de la Madre. *Deficit virtus corporis* Desmaya la fortaleza del cuerpo *morbo* con la enfermedad *prolixi temporis* del prolijo tiempo; *sumit augmentum* toma el augmento *roboris* de la fortaleza *virtus* la virtud *sacrati pectoris* del sagrado pecho: *tandem* por ultimo *premitur* es apremiada *languore* con la enfermedad, *nimis læta* muy alegre *egreditur* se parte, *extrema dies* su ultimo dia *clauditur* se cierra, *spiritus* su espiritu *redditur* se entrega *Cœlo* â el Cielo. *Virgo* O Virgen Clara *faveto* favorece tú *pijs precibus* con piadosos ruegos *prosequentes te laudibus* â los que te alaban, *adesto* está presente *tuis supplicibus* â tus rẽdidos, *postulantibus* que te piden. ¶ *Se termina como el antecedente.*

O Cla-

A LAUD.

O *Clara clarior* O Clara mas clara *luce* que la luz, *filia* hija *æternæ lucis* de la eterna luz, *ista dies solemnior* este dia mas solemne *colit* celébra *tua solemnia* tus solemnidades. *Spernendo* Despreciando *gaudia* los gustos *vitæ labentis* de la vida perecedera, *sequeris* tú sigues *Christum pascentem* â Christo, que apasenta *inter lilia* entre azuçenas: *tu que pasceris*, y tú eres apasentada *cum Christo* cō Christo. *Custos* Guarda *sacrarum Virginum* de Sagradas Virgines *prævia* yendo por delante en el camino *omni virtute* con toda virtud *ducis* guias *ad Sponsum Dominum* al Señor tu Esposo *collegia* los Collegios *puellarum* de niñas. *Militans* Tú peleando *Francisco Duce* siendo Francisco tu Capitan *evincis* vences *trina prælia* tres Batallas: *namque suppeditas* porque vences *carnem* la carne, *mundum* el mundo, *atque dæmonia* y el Demonio. *Jam jam conregnas* Yá, yá tú reynas *Filia* Hija *Patri* con tu Padre, *in regnum luminum* en la Bienaventuranza: *dá* concede tú *vestigia* que las pisadas *agminum* de los Esquadrones, *sequentum te* que te siguen *fore* ayan de ser *recta* derechas. *Sit Patri, Nato, Flamini*, tenga el Padre, el Hijo, y el Espiritu-Santo *decus, honor, & gloria*, el decóro, honor, y gloria, *suffragiaque*, y la intercessicn *Sanctæ Claræ* de Santa Clara *commendet nos* nos encomiende *Numini* â Dios. *Amen*.

FIESTA DE Sā Luis Rey de Frācia, en Visperas.

M*Ater Ecclesia* O Madre nuestra la Iglesia, *quam replet* â quien llena *solemni gaudio* de solemne gozo *gloria* la gloria *Ludovici* de San Luis, *gaude* alegrate tú *preconijs* con los pregones *novæ laudis* de una nueva alabanza. *Vehitur* Es llevado *de Regno terræ* del Reyno de

 la

la tierra *ad solium* al Trono *Regni Cæli* del Reyno del Cielo, *cujus vita* cuya vida *dignoscitur* se conoce *forma virtutum omnium* por forma de todas virtudes. *Purus* limpio *fide* en la Fè, *patiens* paciente *spe* en la esperanza, *&* *fervidus* y fervoroso *charitate* en la caridad: *largiens* repartiendo *omni petenti* â todo el que pedia, *pius* misericordioso, *pudicus* casto, *providus* apercebido. *Fraus, furor, violentia* El engaño, odio, y violēcia *relegantur* son desterrados *â subditis* por los subditos, *coruscant* resplandecen *varia signa* varias señales *meritis* por meritos *ejus virtutum* de sus virtudes, *coronatus jam* yá coronado *gloria* en la gloria *pro corona* por la corona *justitiæ* de la Justicia, *memor* acordandose *nostræ miseriæ* de nuestra miseria *procuret* nos procure *præmia* los premios *Cæli* del Cielo. *Deo Trino* Dios Trino en las Personas, *&* *Simplici* y Uno en la Essencia (supl. *sit*) tenga *laus, honor, virtus, gloria*, la alabanza, honra, virtud, y gloria, *qui coronet nos* que nos corone *per suffragia* por la intercession *mirifici Regis* de este admirable Rey. *Amen*.

A MAYT.

FRancia devota Devoto el Reyno de Francia *plaudens* haziendo aplauso *cantu Angelico* con cāto de Angeles *promat* cante *nova præconia* las nuevas alabanzas *Regis* del Rey S. Luis *digna* dignas *solemni cantico* de solemne cancīō. *Religio* la virtud, y religion *hujus Regis* de este Rey, *&* *aspectus gratissimus* y su vista muy afable *monstrabant*, mostrabā *quid gustaret* que gustaba *ejus animus* su animo *de præmio* del premio. *Quoque* Tābien *miracula* los milagros *monstrant* demuestran, *quantus sit* quan grande es *in Cælestibus* en los Cielos, *fugando* ahuyentando *morbos*

las

las enfermedades, *atque pericula* y los peligros *ſuis precibus* con ſus ruegos. *O quam dulce ſpectaculũ* O qué dulce eſpectaculo *cerneret* mirára *in Ludovico* en San Luis, *qui inſpiceret* el que viera *ejus vultum* ſu roſtro *ſignaculum* ſeñal *virtutis* de virtud! *Nam* Porque *claritas* la claridad *vultus ejus* de ſu roſtro *nunquam corruit* nunca deſmayó *in terra* en eſte mundo: *nec benignitas* ni la benignidad *affectus* de eſte afecto *caruit* careció *Deo præſente* de Dios que tuvo preſente.

CAnamus Cantémosle noſotros *hymnum* un hymno *novæ lætitiæ* de nueva alegria *Regi* â Dios Rey *omnium* de todos, *qui dat* que le dá *Sancto Regi Franciæ* â el Santo Rey de la Francia *ſolium* el Sitial *novi Regni* del nuevo Reyno. *Ludovicus eo nomine* Con eſte nombre Ludovico *exprimitur* ſe explica, ô quiere decir *lucis dator*, el repartidor de la luz *& ponitur cuſtos* y ſe pone guarda *in certamine* en la pelea *præſentis vitæ* de la preſente vida. *Concutiens hoſtes* Eſtando en la guerra con los enemigos *Crucis* de Chriſto *cõcuſſus* arrebatado *ægritudine* de ſu ultima enfermedad, *moriens* muriendo *invenit vitam* halló la vida *fœlix* dichoſo *tali certamine* con tal guerra. *Nam* Porque *viguit ſic* huvo aſsi vigór *in vita* en la vida, *ut vinceret* para vencer *patiendo* padeciendo *& meruit in morte* y mereció en ſu muerte *hoc* eſto, *ut viveret* que vivió *moriendo* con morir: *ergo* en concluſion *Rex Francorum* el Rey de Francia *vivit fœliciter* vive felizmente *in gloria* en la gloria. *quem* â el qual *Chriſtus* Chriſto *replevit* llenó *ſingulariter* ſingularmente *ſua gratia* de ſu gracia.

A LAUD.

Ethymologia de *Luis*.

Methonimia.

ESTE

ESTE HYMNO ESTA EN VERSO Dimetro Trochaico con Euripidion. Es Distropho, como *Pange lingua.*

FIESTA DE las Llagas de S. Francisco, à Visper.

MOns Alvernæ El Monte de Alverna *recenset* renueva *mysteria* los mysterios *Crucis* de la Cruz *Christi* de Christo, *ubi* en dōde *dantur privilegia* se dán los privilegios *salutis æternæ* de la eterna salud: *dúm* quando *Franciscus* Francisco *dat studia sua* entrega su contemplacion *lucernæ Crucis* â Christo Crucificado. *Vir* este Varon *devotus* devoto *in hoc monte* en este monte, *pauper* pobre *specu solitaria* en una cueva sola, *semotus â mundo* apartado del mundo *condensat jejunia* frequenta los ayunos: *vigil* velando *nudus* desnudo, *ardens totus* todo fervoroso *dat crebra suspiria* dá continuos suspiros. *Ergo* En conclusion *orans solus* orādo solo *clausus* encerrado, *agitur* se eleva *súrsum* ázia el Cielo *mente* con la contemplacion. *plorans* llorando *super gestis* por las cosas sucedidas *Crucis* de la Passion, *conficitur* se deshaze *mœrare* en llanto; *implouansque* y pidiendo *fructum* el fruto *Crucis* de la Cruz, *resolvitur animo* se desata en afectos, *ad quem* al qual *Rex* Christo Rey *venit* vino *è Cælo* desde el Cielo *amictu Seraphico* en trage de Seraphin: *tectus* cubierto *velo* con el velo *sex alarum* de seis alas, *aspecto pacifico* con rostro apasible: *affixusque*, y enclavado *telo Crucis* en el madero de la Cruz, *portento mirifico* con maravilloso prodigio. *Servus* El Siervo *cernit* vè *Redemptorem* â el Redemptor, *passum* pasible *impassibilem* â el que es impasible, *Imperatorem* â el Emperador *sæculorum* de los siglos; *tam pium* tan piadoso, *tam humilem* tan humilde, *audit* oye

Cælo, Telo, Velo. Paranomasia

teno-

tenorem el tenor, *verborum* de palabras *non effabilem* *viro* que el Varon Francisco no pudo explicar. *Inflammatur* Se enciende *vertex* la coronilla *montis* del monte, *cernentibus vicinis* mirandolo los cercanos: *cor Francisci* el coraçon de Francisco *transformatur* se transforma *ardoribus* con los ardores *amoris* del amor: *verò* empero *corpus* el cuerpo *mox* despues *ornatur* queda adornado *mirandis* *stigmatibus* con las admirables Llagas. *Collaudetur* Sea juntamẽte alabado *Crucifixus* Christo crucificado, *tollens* que quita *scelera* los pecados *mundi* del mundo. *quem laudet*, â quien alabe *concrucifixus* Francisco con èl Crucificado, *ferens vulnera* que carga las Llagas *Crucis* de Christo: *Franciscus* Francisco *prorsùs* totalmente *innixus* favorecido *super fœdera* mas que otras amistades *mundi* del mundo. *Amen.*

A MAYO.

FRanciscus dormiens Durmiendo Francisco *vidit* veè *arma fulgentia* las resplandeciẽtes armas *Crucis* de la Cruz, *audiens* oyendo *Christum dicentem* â Christo, que le decia: *hæc omnia* todas estas cosas *erunt tua* serán tuyas. *Vis, & refugium* La fuerza, y refugio *Crucis* de la Cruz *præbuit* dió *hæc arma* estas armas *Crucis* de la Cruz, *quibus* con las quales *induit* vistió *Franciscum* â Francisco *adversus adversarium* contra el Demonio. *Sacrata lectio* La sagrada leccion *Crucis* de la Cruz *præbuit se ter* se dió tres vezes *Francisco* â Francisco, *dum aperuit ter* quando abrió tres vezes *librum* el libro, *pro indicio* por señal *virtutis* de la virtud. *Devotio* La devocion *Crucis Christi* de la Cruz de Christo *trahit studia* arrastra los afectos *Francisci* de Francisco, *cunctaque gaudia* y todos los gozos *cordis* del cora-

zon *cum omni deſiderio* con todo deſeo. *Vt* Deſpues, que *Franciſcus* San Franciſco *videt* veè *Chriſtum poſitum* â Chriſto pueſto *ad ſupplicia* en el patibulo *Crucis* de la Cruz, *&* *audit*, y oye *monitum* la amoneſtacion: *ſequere* ſigue *hæc veſtigia* eſtas piſadas. *Hærens* Eſtrechãdoſe *veſtigijs* â las huellas *Crucis* de la Cruz, *conſequitur* conſigue *fructum* el fructo *Crucis* de la Cruz: *quo corde* con el qual en el corazon, *carne* con el qual en la carne *pungitur* es punzado, *&* *ſignatur* y ſeñalado *indicijs* con las Llagas. *Virtus, &* *gratia* la virtud, y la gracia *Crucis* de la Cruz *conſignet nos* nos ſeñale *in frontibus* en las frentes, *in membris, &* *in ſenſibus* en cuerpos, y ſentidos *pro perenni cuſtodia* para eterna guarda. *Amen.*

SAPHYCO, CON ADONICO.

FIESTA DE San Pedro de Alcantara, â Viſperas.

PEtre O Pedro, *oriens* tú, que naciſte *Sol* como Sol *terris Iberis* en los Reynos de Eſpaña, *ut ſpargas* para eſparcir *radios lucis* los rayos de la luz *per orbem* por el mundo, *ſuſcipe* recibe tú *laudes, quas* las alabanzas, que *læti* noſotros alegres *canimus* cantámos *tuo triũpho* en tu triumpho. *Clara Soboles* La iluſtre Religion *Franciſci* de San Franciſco *niteſcit* reſplandece *renovata* reformada *in antiquos mores* â ſu antiguo Inſtituto *per te* por tí, *virtus rediviva* la virtud vuelta â vivir *creſcit, &* crece tambien *largo munere* por liberal don *Cæli* de Dios.

Methonymia

Peróſus Tú mucho aborreces *omne, quod* todo lo que *maculat* mancha *vitam* la vida, *deſpicis* deſprecias *mente conſtanti* con firme propoſito *pompam* la vanidad *ævi peruntis* de eſte mundo tranſitorio, *placaſque* y aplacas *iram* el enojo

Numi-

Numinis de Dios *precibus* con ruegos. *Nimium ſeverus* tú muy rigoroſo *caſtis artubus* para tu caſto cuerpo; *crucias te* te caſtigas *fame* con hābre *& diris flagellis*, y con crueles azotes, *ſternis, &* tambien recueſtas *noctu* de noche *fatigata membra* tu canſado cuerpo *duro ſtipite* en una dura tabla. *Hinc dignus* De aquí tú digno *habitare* de habitar *celſas ſedes* los altos aſsientos, *ſæpè* las mas vezes *viſſus* fuiſte viſto *volitare* andar volando *ſublimis* levantado *in altum* â lo alto, *& fugiens* y huyendo *tumultum* el ruydo *mundi* del mundo, *proximus* cercano *aſtris* â los Cielos. *Audi nunc* Oye aora *preces gemituſque noſtros* nueſtros ruegos, y llantos, *ingere nobis* introduce â noſotros *mores integros* coſtumbres honeſtas *ſine labe* ſin mancha, *& noſtris animis* y â nueſtros corazones *tuos ſalubres ſenſus* tus ſaludables ſentidos. *Sator rerum* Dios Criador del Univerſo *annuat* lo conceda, *& perenne decus* y la perpetua honra *ſit Patri*, tenga Dios Padre, *genitæque Proli* y Dios Hijo engendrado, *& tibi* y tenla tú, *Flamen* ò Eſpiritu Santo: *Deus Unus* ſiendo Un ſolo Dios *omni tempore* por todo tiempo *ſæculi* del ſiglo. *Amen.*

Artubus. Parte por todo Synecdoche.

Synecdoche.

CAnamus Cantémos noſotros *Petrum* â San Pedro, *inclytum germen* iluſtre Hijo *optimi Parentis* del gran Patriarcha Franciſco, *qui pauperrimus* el qual mas pobre *pauperum* de todos los pobres *pertulit* padeció *quæque extrema* qualeſquiera trabajos. *Hic ſaucius* Eſte encendido *amore* en el amor *Chriſti* de Chriſto, *præbuit mundo* le dió â el mundo *ſtupenda exempla* eſpantoſos exemplos *pænitentiæ* de penitēcia; *ut ſuccurreret* para ſocorrer *perditis* â los perdídos.

A MAYT.

dos. *Sufferensque* Y sufriendo *sitim* la sed, *famẽque* y la hambre, *& tectus* y vestido *veste hispida* con Habito aspero *exigit à se* pide asi *noxis flagellis* con crueles azotes, *quidquid luendum est* qualquiera cosa que se tiene de pagar con pena. *Revinctus* ceñido *ferreis loris* con cilicios de fierro *conficit* consume, ò mortifica *corpus exangue* el desangrado Cuerpo, *& unda sanguinis* y un chorro de sangre *emanat* mana *ex artubus singulis* de cada miembro. *Dum adorat* Quando adora *flexo poplite* hincadas las rodillas *sacrum stipitem* el Sagrado Madero *Crucis* de la Cruz, *Crux emicat* echa de sì la Cruz resplandor *divinitùs* milagrosamente, *splendorque* y este resplandor *imbuit ipsum* llena â èl mismo. *Decus Minorum* O honra de los Menores; *suscipe* recibe tú *laudes precesque* las alabanzas, y ruegos *supplicum* de los rendidos: *Pater Beate* ò Bienaventurado Padre; *respice ab alto* mira desde el Cielo *mitiùs* mas compassivamente *tuos* â los tuyos. *Sit laus* tenga la alabanza *Patri* Dios Padre, *sit Filio* tengala Dios Hijo, *tibique* y ténla tú *Spiritus Sancte* ò Espiritu Sancto, *duc nos* llevanos *ad superna gaudia* â los Soberanos gozos *per vestigia* por los passos *Petri* de San Pedro. *Amen.*

A LAUD.

*F*Ertilis Hortus* El fertil Huerto *Minorum* de los Religiosos Menores *germinat* produce *florem novellum* una flor nuevecita; *qui replevit* que llenó *ambitum mundi* la redondez del mũdo *odore gratissimo* con muy agradable olor. *Nitens* Resplandeciendo *miris virtutibus* en maravillosas virtudes, *refulget* resplandece *plurimis signis* con muchissimas señales: *imperat* manda *terris, aquis, & ignibus* en tierra, agua, y fue-

fuego, *nimbisque aura* y en las tempestades del viẽto. *Tellus invita* Forzada la tierra *protulit fructus* produxo fructo *ex fuste arido* de un palo seco; *subacta flumina* pisados los rios *sanctis gressibus* por sus santos pies *dederunt iter* dieron camino. *Nix delapsa* La nieve desgajada *è nubibus* de las nubes, *suspensa* colgada *robore* con la fuerza *Cæli* del ayre. *paravit* previno *corpori* â su Santo Cuerpo *ædem stupendam* una casa assombrosa *cunctis sæculis* en todos tiempos. *Extinxit impetum* Pedro apagó la voracidad *ignis* del fuego, *rigavit imbribus* regó con lluvias *agros* los campos: *cibavit* dió de comer *esca Cælica* con manjares del Cielo *corpora jejuna* â los cuerpos ayunos *fratrum* de sus hermanos. *Adest præsens* assiste presente *absentibus* â los ausentes, *affert languidis* dá â los enfermos *medelam* la medicina, *prospicit* prognostica *casus futuros* los sucessos venideros, *detegitque* y descubre *motus cordis* los movimientos del corazon. *Sit Patri* tenga Dios Padre, *simul cum Filio* juntamẽte con Dios Hijo, *Sanctoque flamine* y con Dios Espiritu-Santo *laus* la alabanza, *qui dirigat nos* el qual nos lleve *ad Aulam gloriæ* â el Palacio del Cielo *precatu* por los ruegos *Petri* de San Pedro. *Amen.*

FIESTA de S. Diego â Visperas.

D*ucente spiritu Christi* Guiando el espiritu de Christo, *Didacus* Diego *ab primis annis* desde sus primeros años *fugit* huye *undas* del mar *fallacis sæculi* de este engañoso siglo; *retiaque mundi* y los engaños del mundo. *Dum petit* Quando camina *deserta loca* â los lugares solitarios, *castigatque* y castiga *suum corpus* su cuerpo, *imber* el rocio *Cælestis gratiæ* de la gracia Celestial *perfundit illum* lo baña *largus* mas

 copio-

copiosamente. *Mox* Despues *scandit* sube *sublime jugum* al alto jugo *per arduum iter* por el estrecho camino *Francisci* de San Francisco, *&* *per sancta vestigia*, y por tan santas pisadas, *ligat se Deo* se estrecha con Dios *arctius* mas fuertemente. *Calcat* Pisa, *relinquit* deja, *negligit* desprecia, *quidquid apetit* qualquiera cosa que apetece, *&* *quidquid miratur* y todo lo que admira *immunda caro* esta immunda carne, *ut lucretur Christum* para lograr â Christo *sibi* para él *Sit tibi gloria* Tén tù la gloria *Jesu, qui* ô Jesus que *efficis solus* tù solo obras *magna* cosas grandes *cum Patre, & Almo Spiritu* con el Padre, y el Espiritu-Santo *per secula seculorum* por los siglos de los siglos. *Amen.*

A MAYT. *Canamus* nosotros cantémos *inopem Didacum* â Diego pobre, *pradivitem* pero muy rico *bonis Cæli* de bienes del Cielo: *canamus* cantémos *humilem Didacum* â el humilde Diego, *vectum* que fué llevado *ad celsa sydera* â el Empyreo Cielo. *O potens dextera* O poderoso brazo *Christi* de Christo, *quæ suscitat de pulvere* que levanta del polvo *egenum* â el pobre, *& locat* y lo coloca *inter Principes* entre los Principes *in sede sublimi* en encumbrado assiento. *En* Veis aquí *qui reliquit* â Diego, porq̃ dejó *omnia* todas las cosas, *fœlix* él dichoso *recepit* recibió *omnia* todas las cosas. *Coruscat inclytus* resplãdece esclarecido *latè* por todo el mundo *illustribus miraculis* con ilustres Milagros. *Corpus quod* El cuerpo â el qual *affixerat sæpius* avia afligido las mas vezes *asperis flagellis* con crueles azotes, *fragrat* está fragrãte *plurimo odore* con muchissimo olor, *&* *sanat* y sana *membra languida* los cuerpos

pos enfermos. *Sit gloria* Tenga la gloria *summo Patri* el grãde Padre *luminum* de las luzes, *Natoque* y el Hijo *Patris* de este Eterno Padre, *&* *cum Beato Spiritu* juntamente con el Espiritu-Santo *in ævum* en el evo *cunctis sæculis* por todos los siglos. *Amen.*

A LAUD.

Redemptor Optime O muy buen Redemptor *mundi* del mundo, *qui destruis mortem* tú que venciste la muerte *morte* con tu muerte, *omnes tollimus* todos cargamos *ad astra* para ir al Cielo *tuam Sanctissimam Crucem* tu Santissima Cruz. *Didacus* Diego *dilexit illam* la amó *saucius* encẽdido *dulci amore* con su dulce amor, *consorsque triumphi*, y compañero del triumpho *sustulit illam* la cargó *fortiter* fuertemente *post te* en seguimiento tuyo. *Comprimens* Sujetando *carnem revellem* à la carne revelde, *escam pessimam* manjar muy malo *malorum* de los malos, *ipseque* y el mismo *confixus tecum* crucificado contigo *tua Cruci* en tu Cruz *confixit sensus* crucificó los sentidos. *Tandem* Por ultimo *Athleta fortis* este fuerte Soldado *evolans* volando *ad beata præmia* â los bienavẽturados premios, *solvitur* es desatado, ò muere *suavi sopore* con un suave sueño *complexibus* entre abrazos *charæ Crucis* de su amada Cruz, *Christe clementissime* O muy piadoso Christo *supplices* nosotros rendidos *precamur te* te pedimos *veniam* el perdon.

Audi Oye tû *Didacum precantem* â San Diego, que pide *pro tuis fidelibus* por tus Fieles.

Amen.

LIBRO SEPTIMO, Y ULTIMO, EN QUE SE CONSTRUYEN LOS HYMNOS DE LAS SOLEMNIDADES DE LOS SANTOS PATRIARCHAS, Y OTROS ESPECIALES EN SUS RELIGIONES.

DIMETRO JAMBICO.

FIESTA DE Sto. Domingo, â Vispeꝛas.

MATER Ecclesia O Madre nuestra la Iglesia *gaude* alegrate tú *agens* haziendo *lætam memoriam* alegre memoria, *quæ mittis* que embias *ad Curiam* al Palacio *Cæli* del Cielo *gaudia* los gozos *novæ prolis* de un nuevo hijo. *Dominicus* Santo Domingo, *Dux, & Pater*, Capitan, y Padre *Ordinis* del Orden *Predicatorum* de los Predicadores *jam fulget* yá resplandece *terminis mundi* por todo el mundo, *effectus* aviendo sido hecho *Civis Cælicus* Ciudadano del Cielo. *Liber* Libre *ergastulo* de la mazmorra *carnis* de la carne, *potitur* goza *gloria* de la gloria *Cæli* del Cielo, *dotatur* se le dá en dote *stola Regia* el vestido de Rey *pro cingulo* por el Habito *paupertatis* de la pobreza. *Fragrans odor* Un fragrante olor *de tumulo* del sepulchro *cum frequentia* con la frequencia *virtutum* de virtudes *clamat* vocéa *pro famulo* por el siervo *Christi* de Christo: *magnalia* las grãdezas *Summi Regis* del gran Rey. *Laus, honor, virtus, gloria* La alabanza, honra, virtud, y gloria, (suple *sit*) tenga *Deo Tri-*

Yá muerto Periphrasis.

Eclypsis.

Trino, & Simplici Dios Trino en las Personas, y Uno en la essencia, *qui ducat nos* que nos guie *ad gaudia* â los gozos *Cæli* del Cielo *prece* por la intercession *Dominici* de Santo Domingo.

A MATT.

Ethymologia de Domingo.

Dominicus idest, *Domini Custos.*

DOminicus novus Athleta Domingo nuevo Soldado *Domini* del Señor *collaudetur* sea alabado; *qui* el qual *conformat rem* cóforma la cosa *nomini* â su nombre, *factus Vir Evãgelicus* hecho Varon Evangelico. *Conservans lilium* conservando la Azuçena *virginitatis* de su Virginidad; *ardebat* ardia *quasi facula* como la hacha *pro zelo* por el zelo *pereuntium* de los que perecian. *Calcans sub pedibus* teniendo debajo de los pies *mundum* â el mundo, *missit manum* embió el Esquadron *ad fortia* â las cosas fuertes, *occurrens* saliendo al encuentro *nudus* desnudo *hostibus* â los enemigos, *suffultus* favorecido *gratia* con la gracia *Christi* de Christo. *Pugnat* Peléa *verbo* con la palabra, *miraculis* con los milagros, *missis Fratribus* embiados los Hermanos *per orbem* por todo el mundo, *adiungens* juntando *sedulis orationibus* con continuas oraciones *crebros fletus* perpetuos llantos.

A LAUDES.

NOster Chorus Nuestro Choro *depromat hodie* cante el dia de oy *Dominico* â Santo Domingo *hymnum* un canto *novæ lætitiæ* de nueva alegria, *productum* entonado *dulci cantico* con dulce cancion. *Vrgente vespere* Inclinandose la tarde *mundi* del mundo *exoritur* nace *novum sydus* una nueva Estrella, *& mittitur* y es embiada *preco* por pregonera *salutis* de la salud, *clausis* â los que estaban encerrados *carcere* en la carcel *culpæ* de la culpa. *Spargens* Derramando

per

per cardinem orbis por el quisial del mundo *Doctrinam Evangelicam* la Doctrina Evangelica *fugat* ahuyenta *pestem hæreticam* la peste de la heregia, *producens* fundãdo *novum Ordinem* una nueva Orden. *Hic est ille fons modicus* Esta es aquella pequeña fuente, *crecens* que creció *in maximum flumen* â muy grande rio, *qui jam mirificus* que yá maravillosa *largitur mundo* le dá al mundo *optimum potum* muy buena bebida.

FIESTA DE San Francisco de Assis, â Visperas.

PRoles Un Hijo *prodijt* salió â luz *de Cælo* del Cielo, *utens*, que usa *novis prodigijs* de nuevos prodigios, *aperuit cæcis* abrió â los ciegos *Cælum* el Cielo, *mare* abrió el mar *siccis vestigijs* secos los pies *Dives* Rico en virtudes *transit* passó Frãcisco *spoliatis Ægyptijs* despojados los Egypcios, ò Demonios *sed nec perdidit* mas no perdió *rem* el hecho, *nec nomen* ni el nõbre *pauperis* de pobre, *factus fælix* hecho dichoso *pro miseris* por los pobres. *Assumptus* Aviendo sido electo *cum Apostolis* con los tres Apostoles *in montem* para el monte *novi luminis* de nueva luz *in prædijs* en heredades *paupertatis* de pobreza, *Franciscus* Fracisco *intulit* entró *Christo* â Christo: *secutus* aviendo seguido *votum* el exemplo *Simonis* de San Pedro: *fac* haz tu *tria tabernacula* tres tabernaculos, *quem* â el qual *non deservit* no desamparó *numen* lo Divino, *vel omen* ò mysterioso *hujus nominis* de este nombre, *gerens gratum obsequium* dãdo agradable obsequio *legi* â Moyses, ò ley escrita; *Prophetæ* â Elias, ò ley natural. *gratiæ* â Christo, ò â la ley de gracia *celebrat* celébra *festo solemni* con solemne fiesta *officium* el oficio *Trinitatis* de la Trinidad. *Hospes* El Huesped *dum reparat* quando fabríca *vir-*

tutibus con sus virtudes *triplex hospitium* tres Ordenes, ù hospedajes: *& dum*, y quando *consecrat* le consagra *Christo* â Christo *Tẽplum* Templo *beatarum mentiũ* de bienaventuradas Almas. *Pater Francisce* O Santo Padre Francisco, *visita* visita tú *domum* la permanencia en la Religion, *portam* la puerta, ò entrada, *& tumulum* y el sepulcro, ò salida de esta vida, *& exita â somno*, y despierta del sueño *mortis* de la muerte *miseram prolem* â los miserables hijos *Hevæ* de Eva.

Novus collega Un nuevo Colegial *colitur* se reverencia *in Cœleste Collegio* en el Celestial Colegio: *Novellus flos* una nuevecita flor *producitur* se produce *in Rosario* en el Rosal *Sanctorum* de los Santos *Florens Franciscus* Floreciendo San Francisco *gratia* en gracia, *factus forma* hecho forma *humilium* de los humildes, *potitur lætus* goza alegre *gloria* de la gloria, *consors* compañero *sortis* en la suerte *sublimium* de los Bienavẽturados, *metit* coge *de sparso semine* de la derramada semilla *manipulum* el manojo *plenæ messis* de la abundante mies: *fallens* burlando *æmulum* â el embidioso *nostræ salutis* de nuestra salvacion, *sub tegmine* debajo de la cubierta *terræ* de la tierra. *Hic* Este *subjecit* sujeto *legi* â la ley *spiritus* del espiritu *supercilium* la arrogancia *carnis* de la carne: *inclytus victor* este esclarecido vencedor *victo se* aviendose vencido â sì mismo *vicit* venció *mundum, & vitium* al mundo, y al vicio. *Præambula manus linguæ* antecediendo las obras â las palabras *paravit* dispuso *semitam* el camino *verbo* con su predicació, ò su Regla, *& sæcula* tambien los de estados Seculares, ò Terceros *amplectuntur* abrazan *doctrinam*.

A MAT

nam proditam la doctrina descubierta *facto* con el hecho. *Plantans vineam* Plantādo la viña *Minorum* de los Menores *in prædio* en la heredad *paupertatis* de pobreza, *ostendit* mostró *magisterio* con su magisterio *lineam* el modo *vivendi vitæ* de passar la vida. *Allexit* Trajo *turbam* un concurso *pauperum* de pobres *ad æternas divitias* â las eternas riquezas, *quos* â quienes *lingua* la voz *operum* de las obras *vocavit* llamó *ad delitias* â los deleites *Cœli* del Cielo, *doctrina* la enseñanza *splenduit* resplandeció *vita* en la vida, *resplendet*, *&* resplandece tambien *miraculis* en milagros: *viva lucerna* viva antorcha, *præfuit populis*, presidió los Pueblos, *sic quod profuit* desuerte, que aprovechó. *Doctor* O Doctor Santo *loca* pón tú *Discipulos* â tus Discipulos *Palatio* en el Palacio *Summi Regis* del grā Rey, *præmuni* fortalece tú *famulos* â los Siervos *Christi* de Christo *privilegio* con el privilegio *salutis* de la salvacion. *Sequaces* Para que nosotros seguidores *stellæ præviæ* de la Estrella guiadora *quæramus* busquemos *Patrem* â el Padre *gratiæ* de la gracia *de tenebris* de entre las obscuridades *miseriæ* de nuestra miseria, *tandem* finalmente *consortes* siendo compañeros *gloriæ* de tu gloria. *Amen.*

A LAUD. *TVrba paupercula* O Religion pobrecita *plaude* haz aplauso, *ditata* que fuiste enriquecida *Patre paupere* por tu pobre Padre: *propina* dá â beber *pocula* las bebidas *laudis* de alabanza *depressa* exprimidas *sacro ubere* del sagrado Pecho. *Hic simplex* Este Varon sencillo, *rectus* recto, *humilis* humilde, *amabilis cultor* amable reverenciador *pacis* de la paz, *ardens lumen* encendida luz *in vase fictili* en vaso de barro, *lucens*

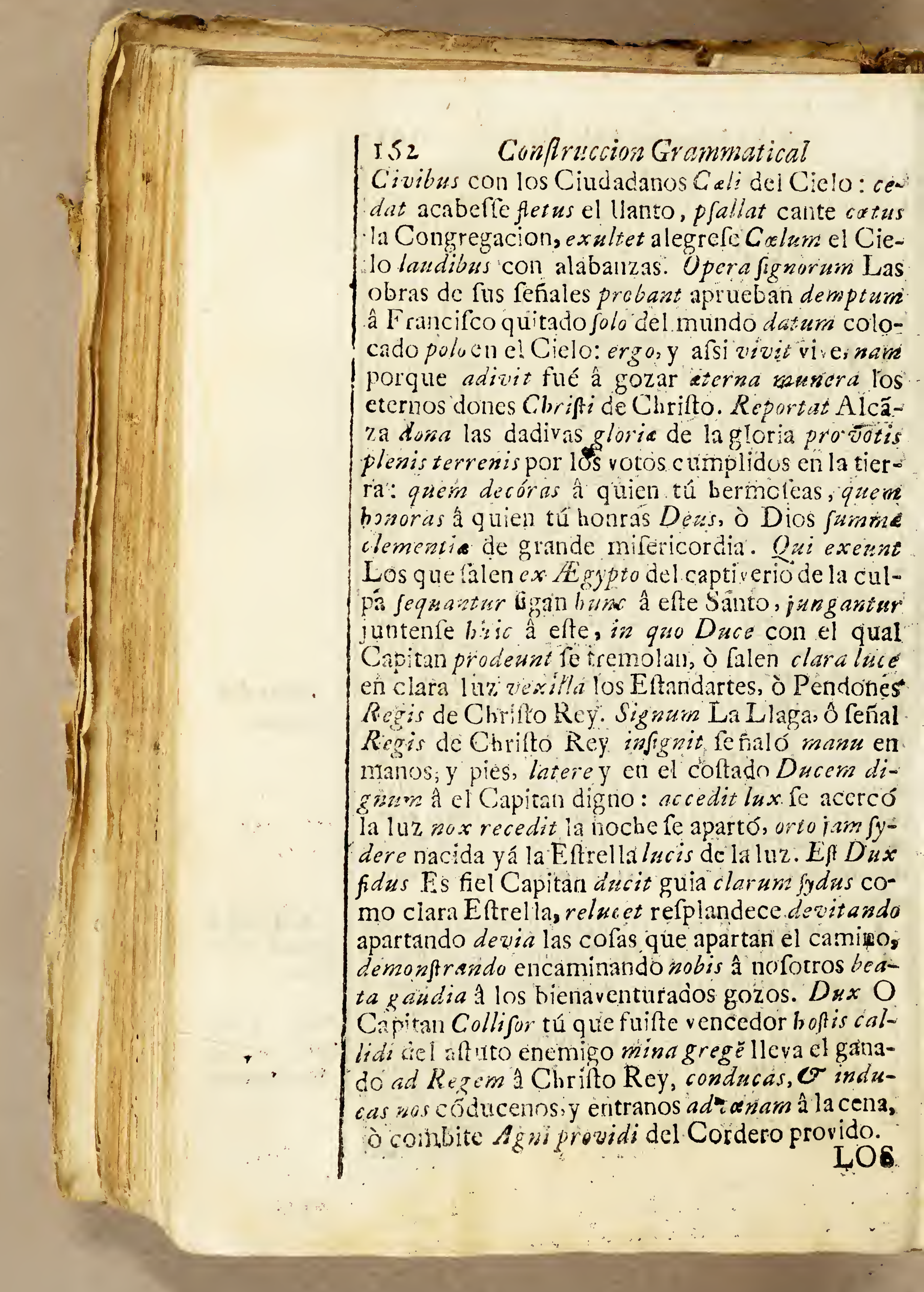
cens luciendo *in fragili* entre lo quebradizo: *contectus* vestido *vili tegmine* con un roto Habito *calescens* enfervorizado *sancto flamine* con la santa llama, ò Divino amor *vicit* venció *algorem* el frio, *caumata* las calores, *dum gestat* quando carga *stigmata* las llagas *Christi* de Christo. *Conterens* Pisando *carnem, mundumque* â la carne, y al mundo, *proterens* trillando *hostes malignos* â los malos enemigos, *victor* quedando Francisco vencedor *meruit* mereció *auream aureolam* la dorada corona, *dum docuit* quãdo enseñó. *Egreditur pauper nudus* sale pobre desnudo, ò vive en pobreza voluntaria, *ingreditur dives* entra rico *Cælum* â el Cielo: *spargit* derrama *munera* los dones *virtutum* de las Virtudes, *profligat* sana, ò cura *ægris* â los enfermos *vulnera* las llagas, ò heridas: *Pater* O Padre *verorum pauperum* de los verdaderos pobres, *fac nos pauperes* haznos pobres *spiritu* de espiritu: *redde* buelvenos *consortes* compañeros *Superûm* de los Angeles, *ereptos* aviendo sido librados *ab interitu* de la eterna muerte. *Decus, honor, & gloria* La alabanza, honra, y gloria *sint* tenga *Patri, Nato, Paraclyto* el Padre, Hijo, y Espiritu-Santo: *sint nobis æterna gaudia* tengámos nosotros los eternos gozos *merito* por los meritos *hujus Sancti* de este Santo. *Amen.*

Superûm Syncopa.

FRanciscus Francisco, *decus* dechado *morum* de costumbres, *Dux* Capitan *Minorum* de los Menores, *tenens* alcanzando *bravium* la victoria, *Christe Redemptor,* ò Christo Redemptor *omnium* de todos los hombres, *datur* se emplea *in te vite* en tí, que eres la vid *vitæ* de la vida. *Frater* La Religion *plaudat* haga aplauso, *Pater* su Padre *regnat* reyna *Concivis* Ciudadano junto

EN SEGUNDAS VISPERAS.

Vite, Vita, Solo, Polo, Paranomasia



Civibus con los Ciudadanos *Cœli* del Cielo: *cedat* acabesse *fletus* el llanto, *psallat* cante *cœtus* la Congregacion, *exultet* alegrese *Cœlum* el Cielo *laudibus* con alabanzas. *Opera signorum* Las obras de sus señales *probant* aprueban *demptum* â Francisco quitado *solo* del mundo *datum* colocado *polo* en el Cielo: *ergo*, y assi *vivit* vive, *nam* porque *adivit* fué â gozar *æterna munera* los eternos dones *Christi* de Christo. *Reportat* Alcãza *dona* las dadivas *gloriæ* de la gloria *pro votis plenis terrenis* por los votos cumplidos en la tierra: *quem decóras* â quien tú hermoseas, *quem honoras* â quien tú honras *Deus*, ò Dios *summæ clementiæ* de grande misericordia. *Qui exeunt* Los que salen *ex Ægypto* del captiverio de la culpa *sequantur* sigan *hunc* â este Santo, *jungantur* juntense *huic* â este, *in quo Duce* con el qual Capitan *prodeunt* se tremolan, ò salen *clara luce* en clara luz *vexilla* los Estandartes, ò Pendones *Regis* de Christo Rey. *Signum* La Llaga, ô señal *Regis* de Christo Rey *insignit* señaló *manu* en manos, y pies, *latere* y en el costado *Ducem dignum* â el Capitan digno: *accedit lux* se acercó la luz *nox recedit* la noche se apartó, *orto jam sydere* nacida yá la Estrella *lucis* de la luz. *Est Dux fidus* Es fiel Capitan *ducit* guia *clarum sydus* como clara Estrella, *relucet* resplandece *devitando* apartando *devia* las cosas que apartan el camino, *demonstrando* encaminando *nobis* â nosotros *beata gaudia* â los bienaventurados gozos. *Dux* O Capitan *Collisor* tú que fuiste vencedor *hostis callidi* del astuto enemigo *mina gregẽ* lleva el ganado *ad Regem* â Christo Rey, *conducas, & inducas nos* cõducenos, y entranos *ad cœnam* â la cena, ò combite *Agni providi* del Cordero provido.

LOS

LOS SIGUIENTES ESTAN EN Verso Dimetro Trochaycho, con el segundo Catalectico. Midense como *Pange.* fol. 37. Son de la fiesta del Doctor Grande San Augustin, Luz de la Iglesia.

MAgne Pater Augustine. O Grande Padre San Augustin, *suscipe* recibe tú *nostras preces* nuestros ruegos, *&* *satage* y solicíta *unire nos* unirnos *Conditori* â el Criador *per eas* por medio de ellas, *atque* y *summum decus* ò grande honra *Præsulum* de los Prelados, *rege* govierna *gregem tuum* tu rebaño. *Pauperes* los pobres *collaudant te* te alaban *amatorem* Padre amante *paupertatis* de pobreza, *veri Judices* los verdaderos Juezes *amant* te aman *assertorem* afirmador *veritatis* de la verdad, *disserens* disputando *de Scripturis* de las Escripturas, *frangis nobis* nos desmenuzas, ò allanas *favos* los panales *mellis* de la miel, *faciens* haziendo *nobis* â nosotros *plana* llanas, y faciles, *quæ erant prius* las cosas que estaban antes *obscura* cõfusas. *Tu conficis dulcem panem* tu amasas el dulce pan *de verbis* de las palabras *Salvatoris* de nuestro Salvador, *&* *propinas* y das â beber *potum* la bebida *vitæ* de la vida *de nectare* del nectar *Psalmorum* de los Psalmos. *Tu scribis* Tú escribiste *sanctam Regulam* la Santa Regla *de vita* de la vida *Monachorum* de los Monges, *quam* â la qual Regla, *qui amant, & sequuntur* los que la aman, y siguen *tenent viam regiam* llevan el camino real, *atque redeunt ad patriam* y buelven â la Patria eterna, *tuo sancto ductu* con tu santa guia. *Salus, vita, decus, & imperium* la salud, vida, honra, y mando *sit Regi Regum* tenga Dios Rey de los Reyes, *laus, & ho-*

EN VISPERAS.

honor la alabanza, y honor *sit per omne sæculum* tenga por todos los siglos *Trinitati* la Santissima Trinidad, *qui adscribat nos Concives* que haga â nosotros Conciudadanos *Supernorum Civium* de los Soberanos Ciudadanos. *Amen.* Assi sea

A LAUD.

Maximè Magister O muy grande Maestro *orbis* del mundo, *qui scrutaris* tú, que escudriñaste *mente clara* con entendimiēto ilustrado *Cælitus* desde el Cielo *inscrutabile Mysterium* el incomprehensible Mysterio *Dei Trini* de Dios Trino. *Sol splēdide* O claro Sol *Ecclesiæ* de la Iglesia, *cujus ardore igneo* con cuyo fogoso ardor *solvuntur* se destruyeron *imbres* los aguazeros *criminum* de culpas, *fugantur* se ahuyentarō *nubes* las nubes *hæresum* de las heregias. *Refutas* Tú convenciste *scriptis* los escriptos *Arij* del Herege Arrio, *dissipas* aniquilaste *verbo potente* con palabras poderosas *orta dogmata* los levantados Dogmas *Manetis* del Herege Manes, *& atra schismata* y los obscuros cismas *Donati* del Herege Donato. *Gratia Christi* La gracia de Christo *triumphat* triumpha *per te* por tí, *subactis hostibus* vencidos los enemigos, *& conteris* y pisaste, ò acabaste *Anguem Britanum* la Serpiēte de Inglaterra *fulmine* con el rayo *veritatis* de la verdad. *Quæcumque monstra* Qualesquiera mōstruos que *protulit* sacó *orcus* el Infierno, *quot proferet* quātos produxere *inde* de allí, *concident* caêran *repressa* vencidos *libris* con tus libros, *quibus* en los quales *innititur* estriva *fides* la Fè. *Solitudines exuberantes* Las soledades que abundan *Monachis* en Monges *prædicant te* te confiessan Padre *jure* con razon, *& Clerici restituti* y los Clerigos restituídos *priori norma* â la primera

Antonomasia.

Manes, nonbre de un Heresiarcha, que refutò el Sto., q̄ decia: ser el Espiritu Paracleto, prometido por Christo, del qual descendieron los Manicheos.
Auth. Suidas.

ra Regla *prædicant* te alaban. *Trinitas* O Santissima Trinidad *fove* favorece tú *precantes* â los que te rogámos. *Verbum* O Verbo *ex Patre* engendrado del Padre, *Charitas* ò Espiritu - Santo amor *auge* augmenta *fructibus* con los fructos *amoris* de amor *quos edidit* â los que sacó â luz *ardor Patris* el ardor del Padre. *Amen* Assi sea.

HYMNOS DE SAN GUILLERMO, EN Visperas. Están compuestos en verso Saphyco, y el quarto Adonico, cuya medida es: *Inco*- Choreo, *labrup*- Espondeo, con Synalepha, *terigi*- Dactylo, *dus - ca*- Choréo, *verna* Choréo.

Rigidus Incola Tú rigido Habitador *abruptæ cavernæ* de una rota peña, ò de una estrecha casilla *addis pretium* añades estimacion *horrori* al horror de la soledad, *vertis* tu bueles *excessas rupes* las escabrosas peñas *in adamãta nitentem* como diamante, que brilla, *ornas* tù las adornas *fletibus* con llantos. *Delectant arma* Deleítan las armas *validum pectus* tu valeroso animo, *obrigescit* comiẽza â horrorizarse *indutũ* vestido *feroci chalibe* de fiero azero. *O Guilielme* O Guillermo, *quantum fulges* quanto resplandeces *pulcher* tú hermoso *in tuis armis* en tus armas! *Splendor* Un resplãdor *illustrat* haze brillante *membra lacerata* â tu Cuerpo destrozado *plagis millenis* con azotes de mil en mil; *dolor priscus* el dolor antiguo *transijt* passó *in decórẽ* â hermosura: *laniena* la penitencia *adornat* adorna *sacrum corpus* tu Sagrado Cuerpo. *Ipse cruor fusus* La misma sangre derramada *tinxit* tiñó *purpuram* tu Real vestido, *servitus* el bolver tu Cuer-

Adamanta es Acusativo en *A*.

Membra Synecdoche.

Transijt Syncopa.

Cuerpo â servidumbre *dat tibi* te dá *Regnum perenne* un eterno Reyno; *ipsa vilitas pretiosa* la misma vileza, ò desprecio estimable *cudit* aparta *sceptrum superbum* el mando sobervio. *Abjectus fastus* Dexada la vanidad *aggerat tibi* te amontona *pompam gloriosam* la gala de gloria: *viden* por ventura no vès *ut Angeli* que los Angeles *gregatim* â montones *assistunt* te assisten, *astra* los Cielos *coronant* te coronan *luce radiante* con brillante luz? *Heros Aquitane* O Duque de Aquitania, *nos læti* nosotros alegres *plaudimus* hazémos aplauso *tuis pompis* â tus pompas, *sistimus tibi* te ofrecemos, *corda; voces*, nuestros corazones, y vozes, *quoque* tambien *pectus* el pecho *sacrat tibi* te consagra *nostros amores* nuestros amores. *Sit decus* tenga la honra *Patri* Dios Padre, *pariterque* y juntamente *Nato* Dios Hijo, *atque simul* è igualmẽte *Mananti* Dios Espiritu-Santo, que procede *ex utroque* de uno, y otro, *quem* â quien *adorat* adora *Orbis* el Mundo *factus*, hecho *prius* antes *simul*, & y juntamente, tambien *redemptus* redimido despues.

Viden es figura Apocope: sin ella es: *vides ne*: porque son dos dicciones

A LAUDES. Syllepsis.

PHalanges hosticæ Los Esquadrones enemigos *procul* de lexos (supl. *exitant*) mueven *Principem Pictaviensem* â el Principe de Pictavia *ad bella* â las guerras, & *virtus armata* y la virtud armada *exitat* lo mueve *ad victorias* â las victorias. *Olim* En otró tiempo, *lorica serrea* la cota de fierro *gravavit* vistió *pectus regium* el Real pecho. *Chlamis aurea* el dorado Militar vestido *perornat* adorna *idem* el mismo *triumpho nobili* con triumpho noble, *refulgens* resplandeciendo *claro sanguine* en ilustre Linage, *est clarior* es mas ilustre *virtutibus* en virtudes:

spelun-

ſpelunca una cueva *cõtinet* tiene encerrado *clauſum* â Guillermo retirado *illuſtrior* mas iluſtre *ſpendore* que el reſplandor *Regni* del Reyno. *Olim* En otro tiempo *turpatus* aviendo eſtado manchado *ſordibus* con las culpas, *nunc* aora *flos nivalis* la flor de la gracia blanca como nieve *candidat* le há pueſto aſſeada la Alma *arte* con el arte *doloris* de el dolor, *aſperrima manuque* y con la muy aſpera mano *pœnitentiæ* de la penitencia. *Geſtimus* Noſotros procuramos *ſpernere* deſpreciar *omnes noxas* todas las culpas, *&* *artes*, y artes *ſæculi fallentis* del mundo queengaña, *&* *frangere* y quebrar *tecum* contigo *arctas catenas* las apretadas cadenas *criminum* de las culpas.

EL SIGUIENTE ES, EN LOS TRES Verſos primeros Saphyco, y el quarto Adonico. Se conſtruye aſsi.

FIESTA DE San Elias, â Viſperas.

NVnc Aora *juvat* es guſto, ò alegria *properare mente* apreſurarnos, ò caminar de priſa con la contemplacion *ad alta juga* â las altas cumbres *celſi Carmeli* del elevado, ò excelente Monte Carmelo, *&* (ſup. *juvat*) y es regozijo, ò nos gozamos *referre ore pleno* al referir â boca llena *meritos honores* las merecidas honras *laudis* de la alabanza *vatis Eliæ* de el Profeta Elias. *Hic*, Eſte *eſt Ductor* es Capitan General *columen* amparo, *decuſque* y honra *noſtri Ordinis Sacri* de nueſtro Orden Sagrado, *gratuſque* y agradable *ſuperis* â Dios: *ò Pater* ò Padre, *ſalve* Dios te guarde, *placiduſque* y benigno *excipe alumnos tuos* mira â tus hijos. *Dum* Quando *fames* el hambre, ò eſcaſez de alimento *premeret* apretaba, ò apuraba *terras* al Mundo *uteris corvo* uſas de un Cuervo, ò te vales de un Cuervo

Syllepſis.

Apoſtrophe.

Mini-

Miniſtro como Menſagero, ô Embaxador *ſolers* ſiendo Elias induſtrioſo, ò diligente *ſufficit farinam Viduæ* hazes augmẽtar, ò ſer baſtante la harina para la Viuda, *hydriaque* y la cantara, ò tinaja *manat oleo pingui* mana azeyte fertil, ó nuevo. *Tu reddis puerum* tú entregas vivo un niño; *reductum finibus mortis* que yá avia eſpirado *Viduæ parenti* â la Viuda madre *illius* de èl *dulce levamen* dulce conſuelo *ſenectæ* de ſu vejez *fuſsis Deo precibus* aviendo hecho oracion: *Claudis*, & aſsi encierras *nubes* las nubes *aperiſque* como tambien las abres *verbo* con tu voz, *poſt tres annos* deſpues de tres años, ó paſſados tres años, *imperas* les mãdas (ſup. *ut*) *decidant properanter* que caìgan apreſuradamente *Cælo* del Cielo, *ſitienſque tellus* y que la tierra ſedienta *hauriat imbres* beba los aguaceros. *Laus imperium poteſtas* La alabanza, el mando, y poder *ſit Patri ſummo* ſea para èl enſalzado Dios Padre, *que* y *Genitæ Proli* para Dios Hijo, & *tibi* y para tí *Spiritus Sancte* ô Eſpiritu-Santo, *compar* que eres igual *utriuſque* â entreambos *in omne tempus* ſiempre.

Syllepſis.

Amen.

***

LAUS DEO.

RE-

REGLAS CURIOSAS, Y UTILES, que facilitarán la conſtruccion, ſacadas de Electos Authores.

Verſos, que enſeñan à conſtruír.

Conſtrue ſic: Caſum, *ſi ſit*, *præpone* vocantem.
Mox rectum *pones*: *hínc* perſonale *locabis*
Verbum, *quod primùm ſtatues*, *ſi cætera deſint*;
Tertius *hínc* caſus, & quartus *ſæpè ſequuntur*:
Et verbo ſubdes Adverbia; *ſubde* ſecundum
Caſum rectori, debet vox præpoſitiva
Quarto præ jungi, vel ſexto, quem regit ipſa:
Jungere conſimiles, *ſibi vult* conjunctio caſus.

EXPLICACION DE ESTOS VERSOS.

COnſtruye aſsi: ſi huviere Vocativo ſe ha de empezar por èl: deſpues el Nominativo de perſona, que haze: el Verbo perſonal; deſpues el Dativo de perſona, y el accuſativo de coſa: con el verbo los adverbios, y el genitivo de poſſeſsion immediato al nombre, que le rige: la prepoſicion con ſu caſo, que es accuſativo, ò ablativo: y la conjuncion con lo que ata. Lo qual ſe obſervará mas claramente en las Reglas ſiguientes.

Conſtruccion del Nombre.

AViendoſe leído la clauſula haſta el punto, y haziendoſe conſideracion en el verbo determinante, ò principal de ella, ſe conocerá el primer Nominativo expreſſo, ò tacito, y la perſona que padece en Accuſativo, con lo que ſe facilitará mucho la conſtruccion del periodo.

REGLA I.

ENtre los casos, tres son primeros, y muy principales en la construccion; es â saber: Vocativo, Nominativo, y Accusativo, de los que primero tratarémos.

Quando huviere Vocativo, se comienza por èl, despues de la conjuncion, como en la clausula del Santo Concilio Tridentino, en la Oracion, que se tuvo despues de la ultima Sessión: *In eorum, autem quibusdam administrandis, cum non nulla essent, quæ non ritè, omninò, ac rectè servarentur, accuratissimè. Patres amplissimi, curastis, &c.* Construye: *Autem*, mas; *Patres amplissimi*, ò Padres muy adornados de Sabiduria; *cum essent non nulla*, aviendo algunas cosas; *quæ non servarentur ritè, omninò, ac rectè*, que no se observaban debidamente, en el todo, y bien; *in administrandis quibusdam eorum*, en administrar algunos de estos Sacramentos; *curastis accuratissimè*, procurasteis muy cuydadosamente; *ut tractarentur illa*, que ellas se tratassen; *purè, & castè*, limpia, y castamente; *atque ex more, institutoque majorum*, y segun la costumbre, è instituto de los mayores.

Otro exemplo de la construccion del Vocativo, es el Sermõ de S. Leon Papa, puesto en el dia 18. de Enero, y dice: *Ad hanc ergo urbem Tu, Beatissime Petre Apostole, venire non metuis: & consorte gloriæ tuæ Paulo Apostolo, aliarum adhuc Ecclesiarum ordinationibus occupato, silvam istam frementium bestiarũ, & turbulentissimæ profunditatis occeanũ, constantior, quàm cum supra mare gradereris, ingrederis.* Construye: *Ergo*, finalmente; *Beatissime Petre Apostole*, ò dichosissimo Apostol Pedro; *tu non metuis, venire ad hanc urbem*, tù no temes venir â esta Ciudad; *& constantior*, y mas constante; *quam cum gradereris supra mare*, que quãdo andabas sobre el mar; *ingrederis silvam istam*, entras â esta selva; *bestiarum frementium*, de bestias, que braman, *& occeanum*, y â este mar; *turbulẽtissimæ profunditatis*, de muy in-

inquieta profundidad; *Paulo Apostolo consorte*, con Pablo Apostol compañero; *gloriæ tuæ*, de tu gloria; *adhuc occupato*, todavia ocupado; *ordinationibus*, en las disposiciones; *aliarum Ecclesiarum*, de otras Iglesias, &c.

REGLA II.

ESTando la persona, que haze en Nominativo, si no huviere relativo, negativo, ò interrogativo, de que dirémos despues, se ha de construír el primero, y principal Nominativo, antes que las otras partes de la oracion, como en la Sessiõ 25. cap. 15. del Santo Concilio: *In quacumque Religione, tàm virorum, quàm mulierum professio non fiat antè decimum sextum annum, expletum.* Construye: *Professio non fiat*, la Profession no se haga; *in quacumque Religione*, en qualquiera Religion; *tàm virorum, quam mulierum*, assi de hombres, como de mugeres; *ante decimum-sextum annum expletum*, ante los diez y seis años cumplidos.

Si huviere dos, ò mas substantivos continuados con el que está en Nominativo, ò adjetivos, que concierten con èl, y sus obliquos, que le pertenezcan, se construirán antes del verbo, como en la Sesssion 24. del Santo Concilio, en donde con el Nominativo *Christus*, se continúan estos: *Institutor*, *perfector*, y dice: *Gratiam verò, quæ naturalem illum amorem, perficeret, & indissolubilem unitatem confirmaret, conjugesque sanctificaret, ipse Christus venerabilium Sacramentorum institutor, atque perfector sua nobis passione promeruit.* Construye: *Verò*, pero; *ipse Christus institutor, atque perfector*, el mismo Christo author, y consumador; *venerabilium Sacramentorum*, de los venerables Sacramentos; *promeruit nobis sua passione*, nos mereció con su Passion; *gratiam quæ perficeret illum naturalem amorem*, la gracia, que perfeccionasse aquel natural amor; *& confirmaret indissolubilem unitatem* y confirmára la indesatable union; *sanctificaretque conjuges*, y santificára â los casados, &c.

REGLA III.

SI el nombre estuviere en Accusativo, y fuere persona, que padece, los substantivos, que con él se continuaren, sus adjetivos, y obliquos se construyen despues del verbo, como en la leccion del comun de *non Virginum*, que dice: *Agrum hunc Ecclesiæ, fertilem cerno, nunc integritatis flore vernantem, nunc viduitatis gravitate pollentem, nunc etiam conjugij, fructibus redundantem.* Construye: *Cerno hunc fertilem agrum Ecclesiæ*, yo miro este fertil campo de la Iglesia; *nunc vernantem*, que por una parte florece; *flore* con la rosa; *integritatis*, de la castidad; *nunc pollentem* que por otra parte sobresale, ô resplandece; *gravitate*, con la gravedad, *viduitatis* de la viudez; *nunc etiam redundantem*, que por ultimo tambien reboza; *fructibus* con los fructos; *conjugij*, del Matrimonio.

REGLA IV.

EL adjetivo, que no puede estár por sì solo en la oracion, y los participios se han de construir en el lugar, que el substantivo con quien conciertan, como se vè en la Sesion 18. del Santo Concilio, que dice: *Sacrosancta œcumenica, & generalis Tridentina Synodus, in Spiritu-Santo legitimè congregata, præsidentibus in ea eisdem Apostolicæ Sedis Legatis, non humanis quidem viribus confisa, sed Domini nostri Jesu-Christi, qui os, & sapientiam Ecclesiæ suæ daturum se promisit, ope, & auxilio fræta, illud præcipuè cogitat.* Construye: *Sacrosancta œcumenica, & generalis Tridentina Synodus*, la Sacrosancta universal, y general Junta de Trento; *congregata legitimè in Spiritu-Sancto*, congregada legitimamente en el Espiritu-Santo, *præsidentibus in ea eisdem Legatis*, presidiendo en ella los mismos Legados; *Sedis Apostolicæ*, de la Silla Apostolica; *confisa quidem*, de verdad confiada; *non humanis viribus*, no en las fuerzas humanas;

sed

sed fræta ope, & auxilio, sino fiada en la ayuda, y socorro; *Domini nostri Jesu-Christi*, *qui promissit*, de nuestro Señor Jesu-Christo, que prometió; *se daturum Ecclesiæ suæ*, que èl avia de dar â su Iglesia; *os, & sapientiam*, boca, y sabiduduria; *cogitat præcipuè illud*, piensa principalmente aquello, &c.

REGLA V.

PUede empezar tambien, aunque es adjetivo, por el participio, por tener tacito el substantivo, de que hai muchos exemplos, y lo será el siguiente de la Leccion de la Dominica quarta *post Pascha*, y dice: *De patientia locuturus, fratres dilectissimi, & utilitates ejus, & commoda prædicaturus, unde potiùs incipiam, quam quod nunc quoque ad audientiam vestram patientiam video esse necessariam.* Construye: *Fratres dilectissimi*, ò hermanos muy amados; *locuturus*, aviendo yo de hablar; *de patientia*, acerca de la paciencia; *& prædicaturus*, y teniendo yo de predicar; *utilitates, & commoda ejus*, sus utilidades, y provechos; *undè potiùs incipiam*, de donde mejor comenzaré; *quam quod nunc quoque video*, que de donde aora tambien veo; *vestram patientiam esse necessariam*, que teneis necessidad de paciēcia; *ad audientiam*, para escuchar, &c.

REGLA VI.

EN siendo el nombre negativo, relativo, ò interrogativo, en qualquier caso, que esté se empieza â construír por èl. Exemplo del negativo es el cap. 17. de San Matheo: *Nemini dicatis visionem hanc*, â ninguno digais esta vision. Exemplo del interrogativo sea la Oracion de San Gregorio Nazianzeno, puesta en primero de Agosto: *Quidnam Machabæi?* Què cosa son los Machabeos?

El relativo *qui, quæ, quod*, se construye en tres lugares de la clausula, como constará de los exemplos, ò â el principio, v. g. la quinta Leccion de 3. de Agosto: *Quibus audi-*

auditis Hyerosolimorum Antistes, finitimarum urbium Episcopis Presbyterisque convocatis ad locum pergit. Construye: *Quibus auditis*, las quales cosas oídas; *convocatis Episcopis, Presbyterisque*, llamados los Obispos, y Sacerdotes; *finitimarum urbium*, de las Ciudades cercanas; *Antistes Hyerosolimorum*, el Prelado de Jerusalen; *pergit ad locum*, vá â el Lugar.

Antecediendole en medio de la clausula, nombre, ò pronombre, tacito, ò expresso de quien haga relacion immediatamente, se construirá el relativo, como en la Lecciõ de 27 de Mayo: *Nam cum ei nobilis vir ad Corinthum equum, quo ejus uxor mansueto utebatur, itineris causa commodasset*, di: *Nam cum commodasset ei nobilis vir*, porque aviendole prestado un noble Cavallero; *itineris causa*, por causa de camino; *ad Corinthum*, para que fuesse â Corintho; *equum, quo mansueto*, un caballo del qual por manso; *uxor ejus utebatur*, su muger usaba.

El relativo *qui, quæ, quod*, siendo persona, que padece, y significando lo mismo, que *aliquis, aliqua, aliquod*, se construirá despues del verbo, v. g. en el Cap. 11. Sesion 22. *de Reformatione*, que dice: *Si quem Clericorum, vel laicorum, quacumque is dignitate etiam Imperiali, aut Regali præfulgeat, &c.* Cõstruye: *Si cupiditas radix omnium malorum*, si la codicia raíz de todos los males; *occupaverit quem Clericorum, vel laicorum*, cogiere â alguno de los Clerigos, ò Legos; *quacumque dignitate, etiam Imperiali, aut Regali is præfulgeat*, de qualquiera Dignidad, assi Imperial, como Real, que este goze; *in tantum ut*, en tanto que; *incusso vi, vel timore*, puesta fuerza, ò temor; *per se, vel alios*, por sì, ù otros, *seu etiam per suppositas personas*, ò tambien por supuestas personas; *Clericorum, aut laicorum*, de Clerigos, ò Legos; *seu quacumque arte, aut quocumque quæsito colore*, ò buscada qualesquiera arte, industria, ò qualesquiera color; *præsumpserit convertere improprios usus*, presumiere bolver â sus proprios usos; *jurisdictiones, bona,*

cen-

census, las Jurisdicciones, Bienes, Censos; *ac jura etiam feudalia, & emphyteutica*, y tambien los derechos en feudo, y en hypotheca, ò arrendamiento; *fructus, emolumenta*, los fructos, emolumentos; *alicujus Ecclesiæ*, de alguna Iglesia; *seu cujusvis Sæcularis, vel Regularis Beneficij*, ò de qualesquiera Secular, ò Regular Beneficio; *Montium pietatis*, de los Montes de piedad; *aliorumque piorum locorum*, y de otros piadosos Lugares; *seu quascumque obentiones, quæ*, ò qualesquiera obenciones, que, *debent converti in necessitates*, deben gastarse en las necessidades; *Ministrorum, & pauperum*, de los Ministros, y pobres; *usurparetque illos*, y presumiere usurparlos, *seu impedire*, ò presumiere impedir, *ne percipiantur ab ijs*, que no se reciban por estos; *ad quos pertinent jure*, â quienes pertenecen por derecho, &c.

Construccion del Verbo.

REGLA VII.

EL verbo parte essencial de la oracion, en el que pende principalmente su sentido, tiene segundo lugar despues del Nominativo. Si huviere muchos verbos, unos regidos, y otro regente, primero se construirá el que rige, y despues los regidos, ò interpuestos, y los de infinitivo, v. g. en la leccion de 4. de Julio: *Elisabetham Aragoniæ Regibus ortam Christi anno millesimo ducentesimo septuagesimo primò in præsagium futuræ sanctimoniæ parentes præter morem, relicto matris, aviæque nomine à magna ejus matertera Thuringiæ Domina Sancta Elisabetha in Baptismo nominatam voluere.* Construye: *Ortam Elisabetham*, aviẽdo nacido Isabel; *Regibus Aragoniæ*, de los Reyes de Aragon; *anno Christi millesimo ducentesimo septuagesimo primò*, en el año de Christo mil dosceientos setenta y uno; *parentes voluere*, sus Padres quisieron; *in præsagium futuræ sanctimoniæ*, en prognostico

nostico de su venidera santidad; *nominatam in Baptismo*, que assi se llamára en el Baptismo; *à Santa Elisabetha magna ejus matertera*, en obsequio de Santa Isabel su grande Tia; *Domina Thuringiæ*, Señora de Turingia; *relicto præter morem nomine matris, aviæque*, dejado fuera de constumbre el nombre de la Madre, y de la Abuela.

En la oracion de infinitivo se ha de construír primero el verbo determinante con lo que le pertenece, y despues el infinitivo determinado, empezando por su persona, que está en Accusativo, ò podrá estár en Nominativo, como en la Leccion de Santa Inés, que dice: *Hæc tredecim annorum martyrium fecisse tradditur.* Construye: *Tradditur*, dicen, cuentan, ò refieren; *hæc*, que esta; *fecisse Martyrium*, padeció el martyrio; *tredecim annorum*, siendo de treze años.

Otro exemplo para la construccion del verbo determinante: Verbos determinados, sus casos, y adverbios de la Leccion del dia 5. de Agosto, que dice: *Pulchrè Salvator attestationi mulieris annuit, non eam tantummodò, quæ Verbum Dei corporalitèr generare meruerat; sed, & omnes, qui idem Verbum spiritalitèr auditu fidei concipere, & boni operis custodia, vel in suo, vel in proximorum corde parere, & quasi alere studuerint, asseverans esse beatos.* Construye: *Salvator annuit pulchrè*, el Salvador concedió bellamente; *attestationi mulieris*, à la afirmacion de la muger; *asseverans esse beatos*, afirmando, que son Bienaventurados; *non tantummodo eam quæ*, no tan solamēte aquella que; *meruerat generare corporalitèr*, avia merecido engendrar corporal mente; *Verbum Dei*, à el Verbo de Dios; *sed, & omnes, qui studuerint*, sino tambien todos los que han procurado, *concipere spiritalitèr idem Verbum*, concebir espiritualmente el mismo Verbo; *auditu fidei*, con el oído de la Fè; *& parere, & quasi alere*, y parirlo, y como sustentarlo; *custodia boni operis*, con la guarda de la buena obra; *vel in suo, vel in corde proximorum*, ò en su corazon, ò en el de los proximos.

RE-

REGLA VIII.

SI huviere en la clausula algun Ablativo absoluto, que de ninguna manera dependa de la persona, que haze, ò que padece, se ha de construir al principio, medio, ò fin, dóde hiziere mejor sentido, v. g. en la Leccion del dia 10. de Marzo: *Lisinio Imperatore, & Agricolao præside, ad Sebastem Armeniæ urbem, quadraginta militum fides in Jesum-Christum, & fortitudo in cruciatibus perferendis enituit.* Construye: *Fides quadraginta militum* la fee de quarenta Soldados; *in Jesum-Christum*, en Jesu-Christo, *& fortitudo in perferendis cruciatibus*, y la fortaleza en sufrir tormentos; *enituit*, luciò; *ad Sebastem Vrbem Armeniæ*, junto à Sebastes Ciudad de Armenia; *Lisinio Imperatore, & Agricolao præside*, siendo Lisinio Emperador, y Agricolao Presidente. En donde el Ablativo absoluto haze buen sentido à el fin, ò se començarà la misma clausula por èl.

Pero si el Ablativo absoluto dependiere de la persona, que haze immediato à esta, se ha de construir como en la Leccion del dia 1. de Agosto, en que se ha de empezar por èl, y de otro modo el periodo no tendrá sentido, y dice: *Theodosio juniore imperante cum Eudocia, ejus uxor, Hyerosolimam solvendi voti causa venisset, ibi multis est affecta muneribus.* Construye: *Imperante Theodosio juniore*, gobernando Theodosio el menor; *cum venisset Eudosia, ejus uxor*, aviendo venido Eudosia su muger; *Hyerosolimam*, à Jerusalen; *causa solvendi voti*, por causa de pagar una promessa; *ibi affecta est multis muneribus*, allí le regalarō muchos dones.

REGLA IX.

SI entre parenthesis, ò dos comas en la clausula se hallare el verbo *inquam*, *respondeo*, y sus synonomos, se construiràn antes, como en la Leccion de 29. de Agosto: *Quis non cum è convivio ad carcerem cursari videret, putaret*

Prophetam jussum esse dimitti? &c. Construye: *Quis non putaret,* quien no juzgára; *jussum esse* que se avia mandado; *Prophetam dimitti* que el Propheta fuesse suelto? *Cum videret cursari è convivio ad carcerem,* viendo que aprisa se corria del combite â la carcel? *Inquam* pregunto? *Quis non arbitraretur* quien no juzgára; *missum* que se avia embiado; *ad Joannem* â Juan *ob solutionem* para su libertad; *cum audisset esse natalem Herodis* aviendo oído, que era el nacimiento de Herodes, *solemne convivium* aviendo oído el solemne combite; *datam puellæ optionem,* aviendo oído, que â la Niña se le avia dado la licencia; *eligendi, quod vellet* de elegir lo que quisiera?

REGLA X.

LA parte de la oracion, que viniere entre parenthesis, debe asse construir immediata con la que hiziere sentido; y si fuere relativo detràs de su antecedente, como en la Carta 12. de S. Geronymo â Marcela: *Ambrosius (quo chartas, sumptus, notarios, ministrante, tam innumerabiles libros, verè Adamantius, & Chalcenterus noster explicavit, &c.)* Construye: *Ambrosius, quo ministrante* Ambrosio, el qual dando *chartas, sumptus, notarios* papeles, gastos, y escrivientes *verè Adamantius noster* nuestro verdaderamente de diamante *& Chalcenterus noster,* y nuestro entrañas de azero, que es Origines, *explicavit tam innumerabiles libros* declaró libros tan sin numero *refert* Ambrosio cuēta *in quadam Epistola, quam scripserat* en una Carta, q̃ Ambrosio avia escrito *ad eūdem* â el mismo Origines *de Athenis* desde Athenas, &c.

Otro exemplo para el lugar de la construccion del parenthesis será la Leccion del Triumpho de la Santa Cruz, que dice: *Alfonsus Castellæ Rex cognomento Bonus, cupiens damna Christianis â Mauris (Bœticam, totamque illam Australem Hispaniæ plagam possidentibus) illata resarcire*

(semel

(*semel enim ab eis fuerat superatus*) *magnum conflavit exercitum* Construye: *Alfonsus Rex Castellæ*, Alfonso Rey de Castilla: *cognomento Bonus* llamado el Bueno; *cupiens resarsire damna Christianis illata*, desseando restaurar los daños hechos â los Christianos; *â Mauris* (*possidentibus*, por los Moros (que posseían; *Bæticam*, *totamque illam Australem plagam Hispaniæ*) â Andalucia, y toda aquella austral region de España) (*enim* porqué *superatus fuerat semel ab eis*, avia sido vencido una vez por estos) *conflavit magnum exercitum* juntó un grande Exercito, &c.

REGLA XI.

EN la oracion defectiva se ha de suplir por las figuras *Zeugma*, *Syllepsis*, ô *Ecclypsis*, lo que faltare, que suele ser ordinariamente el verbo *cœpit*, *vel cœperunt*, *respondit*, *vel dixit*, como en la Leccion de 21. de Enero: *Flere omnes*, *ipsa sine fletu*; *mirari plerique*, *quod tam facile vitæ suæ prodiga*, *quam non dum hauserat jam quasi perfuncta donaret*. Construye: *Omnes* (suple *cœperunt*) *flere*, todos comenzaron â llorar; *ipsa* (suple *erat*) *sine fletu* ella sin llanto; *plerique* (suple *cœperunt*) *mirari* los mas comenzaron â maravillarse; *quod tam facile* (suple *erat*) *prodiga* que tan facilmente era desperdiciadora; *vitæ suæ*, *quam non dum hauserat* de su vida, que todavia no avia gozado; *donaret jam quasi perfuncta*, la daba como si yá la huviesse gozado.

REGLA XII.

SUele muchas vezes ponerse, cometiendo la figura *Enallage*, algun tiempo de infinitivo por Nominativo, como en la Leccion del comun de Confessores Pôtifices: *Ad Sancti, ac Beatissimi Patris nostri, cujus hodie festa celebramus laudes addidisse aliquid decerpsisse est*. Construye: *Addidisse aliquid*, el querer añadir algo; *ad laudes Sancti, ac Beatissimi Patris nostri*, â las alabanzas de nuestro Santo, y muy dicho-

dichoso Padre; *cujus festa celebramus hodie*, cuyas fiestas celebrámos oy; *est decersipsse*; es delustrarlas.

REGLA XIII.

QUando por la figura *Tmesis* está partida la diccion interpuesta, otra se juntará para su construccion, como la clausula de la explicacion del Padre Manuel de Alvarez, quien dice: *Præclarum est pro patria, reque publica mortem oppetere.* Construye: *præclarum est oppetere mortem*, cosa ilustre es morir; *pro patria, reque publica*, por la Patria, y la Republica.

REGLA XIV.

CON el verbo irán construidos los Ablativos de instrumento, causa, excesso, ô modo, y sea exemplo una Antiphona en las Visperas de Confessor no Pontifice, que es distico compuesto de *Exametro*, y *Pentametro*, que dice:

Hic vir despiciens mundum, & terrena triumphans,
Divitias Cælo condidit ore manu.

Construye: *Hic vir despiciens mundum*, este Varon despreciando el mundo, *& triumphans terrena*, y venciendo las cosas de la tierra; *Condidit divitias Cælo*, atheforó riquezas en el Cielo; *ore, manu* por palabras, y obras.

REGLA XV.

EL pronombre se construye, como se ha dicho del nombre; la conjuncion primero, que lo que ata; la preposicion con el caso, que rige, como se ha visto en los exemplos traídos. El Adverrio de ordinario và tras del verbo, excepto los que significan demonstrar, exortar, negar, y los que significan tiempo, que se comienza por ellos, sea de esto

to exemplo: *Euge serve bone, & fidelis*, doyte el parabien, siervo bueno, y fiel. La interjecion tambien se construye primero donde la huviere, v. g. *Væ huic mundo ab escandalis*; ay de este mundo por los escandalos!

REGLA XVI.

POR ultimo, para exemplo de lo dicho serà la Sessión 22. siguiente del Santo Concilio, en que se hallan varias oraciones interpuestas, y de infinitivo regidas, varios casos, y partes de oracion, que comprehende todo lo tratado; y dice: *Insuper; cum eadem sacrosancta synodus superiori sessione duos articulos, alias propositos, & tum non dum discussos, videlicét: an rationes, quibus sancta Catholica Ecclesia, adducta fuit, ut communicaret Laycos, atque etiam non celebrantes Sacerdotes, sub una panis specie, ita sint retinendæ, ut nulla ratione calicis usus cuiquam sit permittendus: & an, si honestis, & christianæ charitati consentaneis rationibus concedendus, alicui vel nationi, vel regno calicis usus videatur, sub aliquibus conditionibus concedendus sit, & quænam illæ sint; in aliud tempus, oblata sibi occasione, examinandos, atque definiendos reservaverit.* Construye: *Insuper*, demàs de esto; *eadem sacrosancta Synodus*, la misma sacrosanta Junta; *cum reservaverit superiori Sessione*, aviendo reservado en la superior Sessión; *examinados, atque definiendos*, à fin q̃ se examinen; y definan; *in aliud tempus* en otro tiẽpo; *oblata sibi ocasione*, ofrecida à èl ocasion; *duos articulos alias propositos* dos articulos antes propuestos; *& tum nondum discussos* y entonces todavia no determinados; *videlicèt* es à saber; *an retinendæ sint*, si se han de mantener; *rationes quibus* las razones con que; *Sancta Catholica Ecclesia* la Sãta Iglesia Catholica; *adducta fuit* fuè movida; *ut communicaret Laycos*, para comulgar à los Legos; *atque etiam Sacerdotes non celebrantes*, y tambien à los Sacerdotes, que no celebran; *sub una specie panis*, debajo de sola la especie de

pan

pan; *ita ut nulla ratione* defuerte, que por ninguna razon; *permittendus sit cuiquam* se aya de permitir â alguno; *usus calicis*, el uso del caliz; *& an si videatur concedendus*, y ô si parezca que se ha de conceder; *usus calicis*, el uso del Caliz, *alicui, vel nationi, vel regno* ô â alguna nacion, ô Reyno; *rationibus honestis, & consentaneis charitati Christianæ*, por razones honestas, y conformes â la Christiana charidad; *concedendus sit sub aliquibus conditionibus*, se aya de conceder bajo algunas condiciones; *& quænam illæ sint*, y quales ellas sean, &c.

O. S. C. S. M. E. C. A. R.
& Superiorum.

ANAGRAMMA NUMERAL,

QUE EXPLICA EL AÑO, SEGUN LA REGLA DE Francisco de San Juan, y Bernedo, en el Prologo de sus Anagrammas.

H. G. C. D............. 0022.
Regina Mundi............. 0425.
De qua natus est Jesus...... 1300.

☞ Año de la Impression...1747.

Las quatro letras H. G. C. D. dicen: HYMNOS GENITRICI CORDE DICO.

INDICE

DE LOS HYMNOS DEL LIBRO PRIMERO.

LIBRO II. DEL PROPRIO DE TIEMPO.

LIBRO III. DEL PROPRIO DE SANTOS.

LIBRO IV. DE LOS HYMNOS DE LA Virgen Nueſtra Señora.

LIBRO V. DEL COMUN DE SANTOS.

LIBRO VI. DE LOS HYMNOS DEL ORDEN de San Franciſco.

¶ Jeſu

LIBRO VII. DE LOS HYMNOS DE SANTOS Patriarchas.

EPIGRAMMA ACHROSTICUM BACC. LUCÆ GARCIA FIGUEROA.

M Ira Magiſtri d. . . . . . J gna mei eſt Sapientia laud. . . . E:
A rticulas Hymn. . . . . O s hoccine porrò juba. . . . . . . R.
N ùnc meritò iſta e . . . S t lucidior conſtructio, Rabb. I
U t poſuiſti in. . . . . E a Virginis ipſa man. . . . . V.
E t ſemper cupio. . . . . P laceant tua carmina cunct . . . A,
L aus, & detur . . . . H onor ergo Magiſtro operi. . . . S.

FINIS.

